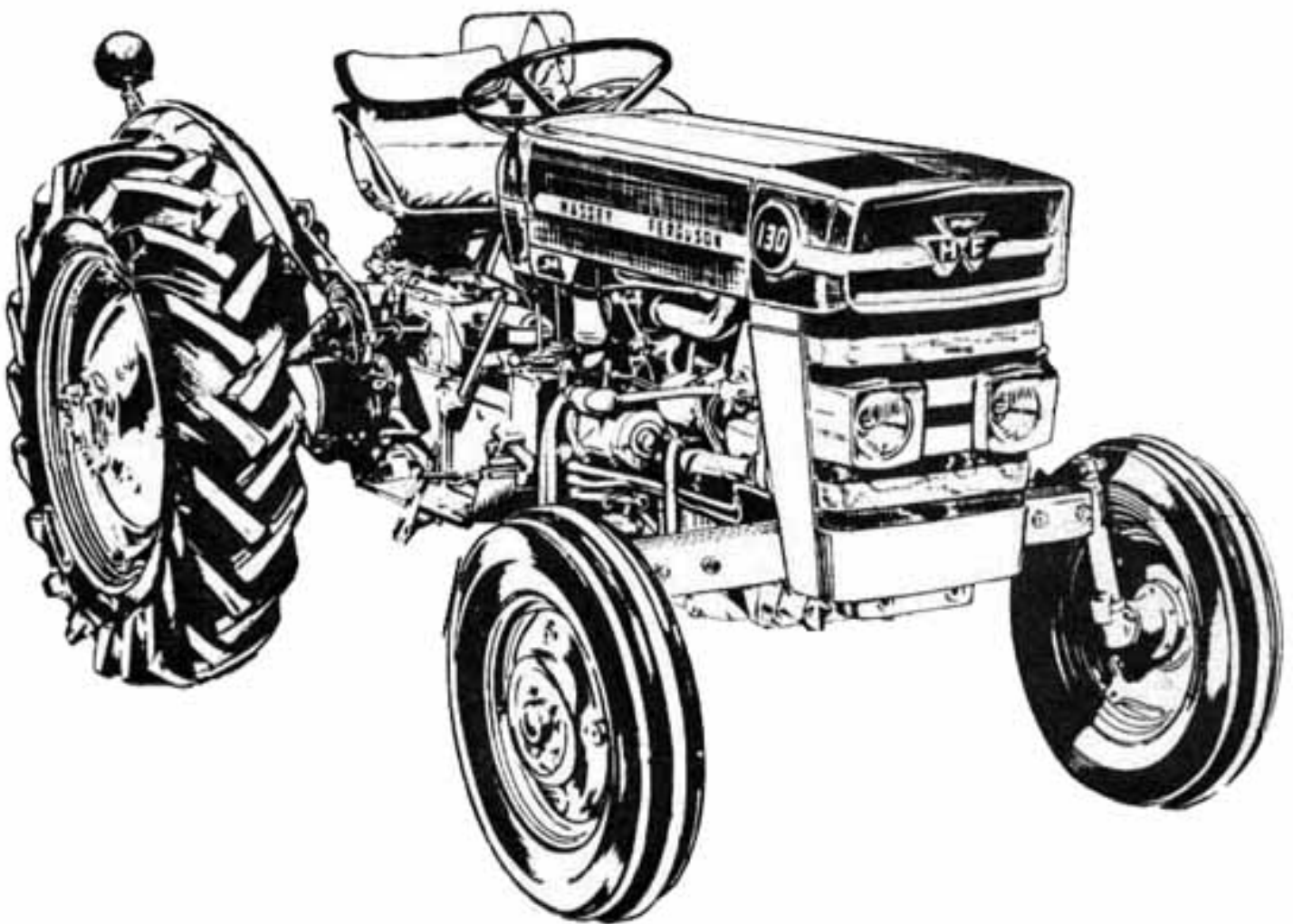




MASSEY FERGUSON

Documentation Massey Ferguson 130



SOMMAIRE

Livret d'entretien pour moteur diesel

P 4.108 P 4.107 P 4 .99.....Page 3

Nomenclature Massey Ferguson 130.....Page 39

Nomenclature Moteur Perkins

P 4.108 P 4.107 P 4 .99..... Page 136

Installation électrique.....Page 174

livret d'entretien pour moteurs diesel

4.108

4.107

4.99

MOTEURS PERKINS S.A.

55, boulevard Ornano

B.P. 93-93203 SAINT-DENIS Cédex 1

Téléphone: (1)243.04.40 +

Télex: 620251 Saint-Denis

Câbles: "PERKOIL" SDENI

C.C.P. PARIS 15.466-59

R.C. PARIS B572065-886

©

Peterborough

(Grande-Bretagne)

1977

Adresse postale:

MOTEURS PERKINS S.A.

B.P. 93

93203 SAINT-DENIS

Cédex 1.

PUBLICATIONS SERVICE

DOC 1031

Première édition

Décembre 1977

AVANT-PROPOS

Grâce à ce livret d'entretien, l'utilisateur ou le détenteur de ce moteur Perkins:

- pourra obtenir un démarrage et arrêt corrects.
- entretiendra le moteur de façon que ce dernier lui donne une fiabilité continue jusqu'au moment où des réparations ou des remplacements de pièces deviendront nécessaires, en raison de l'usure normale des pièces composant le moteur.

Depuis bon nombre d'années, il est prouvé que les utilisateurs, se conformant aux périodicités d'entretien indiquées dans nos "Publications Service" et aux recommandations s'y rapportant, sont ceux qui obtiennent les meilleurs services de leur moteur.

Nous avons aussi constaté que la majorité des observations contre nos moteurs étaient faites par des personnes qui négligeaient l'entretien du moteur, en particulier la non-observation des périodicités de vidange du carter et le manque d'attention apporté aux filtres à huile et à combustible ainsi qu'au filtre à air. Si vous considérez que votre moteur travaille dans une atmosphère poussiéreuse ou dans des conditions particulièrement difficiles, vous devrez rapprocher les périodicités d'entretien indiquées dans ce livret. Nous n'insisterons jamais assez sur l'importance de **GARDER VOTRE MOTEUR AUSSI PROPRE A L'INTERIEUR QU'A L'EXTERIEUR.**

Lorsque les moteurs sont équipés de **FILTRES A AIR A ELEMENT SEC**, nous vous suggérons de faire monter sur le circuit d'admission d'air, un **INDICATEUR DE COLMATAGE** qui vous indiquera à quel moment il est nécessaire de nettoyer le filtre, ou de remplacer la ou les cartouches filtrantes.

Les réparations ou réglages de votre moteur doivent être effectués par un mécanicien instruit par Perkins.

Votre distributeur local sera toujours à même de vous fournir, de vous renseigner, de vous conseiller ou de vous documenter aussi bien sur les pièces détachées que sur le service après-vente. Vous aurez l'assurance de trouver chez lui un mécanicien instruit par Perkins.

Les **Manuels de Réparation** sont également disponibles (sans restriction aucune pour les particuliers) chez les Agents ou Distributeurs à un prix raisonnable.

Les **ACCESSOIRES** montés sur votre moteur varient suivant le type d'application sur lequel ils sont montés.

Les réparations, remplacement de pièces ou un quelconque problème concernant les accessoires peuvent être traités par votre Distributeur Perkins le plus proche.

SOMMAIRE

	Page
Avant-propos	2
Vues du moteur	5
Identification du moteur	6
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	8
MISE EN ROUTE ET ARRET DU MOTEUR	10
Dispositifs de départ à froid	11
Rodage et visite de contrôle.....	13
Périodicité d'entretien	14
ENTRETIEN	15
Circuit d'admission d'air	17
Circuit de combustible.....	23
Purge du circuit de combustible	24
REGLAGES	28
PROTECTION DES MOTEURS	30
INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT	32
HUILES recommandées	34-55
Exemples du Service Perkins	35
Section PIECES DETACHEES	37 à 54

VUES DU MOTEUR

Les moteurs PERKINS sont construits selon des spécifications individuelles précises pour convenir aux diverses applications auxquelles les moteurs sont destinés. Les vues des moteurs ne correspondent pas, nécessairement, à votre application particulière.

1. Poulie de génératrice.
2. Poulie de pompe à eau.
3. Contre-bride de sortie d'eau.
4. Collecteur d'échappement.
5. Reniflard.
6. Ensemble injecteur.
7. Corps de sortie d'eau.
8. Pompe d'injection.
9. Démarreur.
10. Filtre à huile.
11. Doigt de calage.
12. Poulie du vilebrequin.
13. Carter de distribution.
14. Courroie.
15. Pompe à eau.
16. Cache-culbuteurs.
17. Filtre à gazole.
18. Dispositif de départ à froid "Thermostart".
19. Collecteur d'admission.
20. Remplisseur d'huile.
21. Jauge d'huile.
22. Dynamo.
23. Entrée d'eau du bloc-cylindres.
24. Vis d'arrêt de la pompe à huile.
25. Carter d'huile.
26. Bouchon de vidange du carter d'huile.
27. Carter-volant.
28. Robinet de vidange d'eau du bloc-cylindres.
29. Pompe d'alimentation.

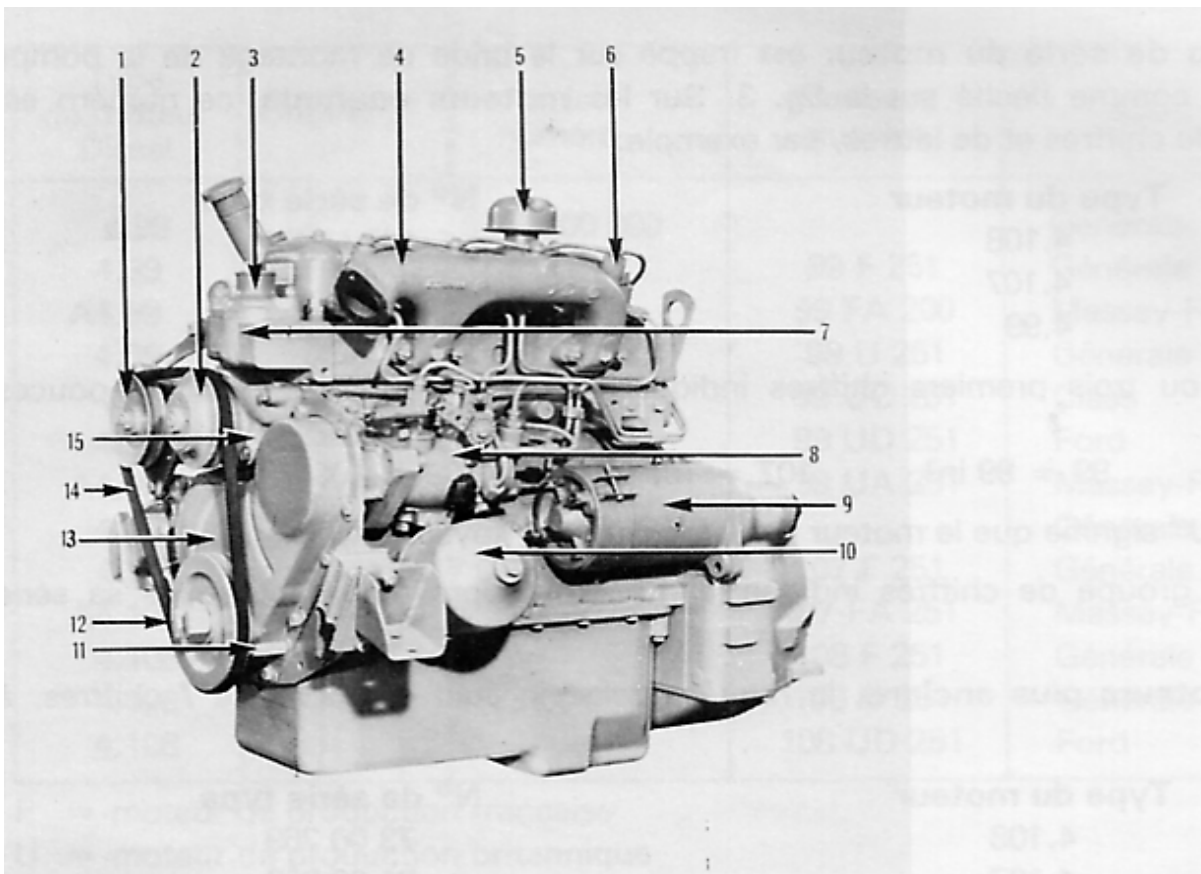


Fig. 1 — Vue du moteur, côté gauche.

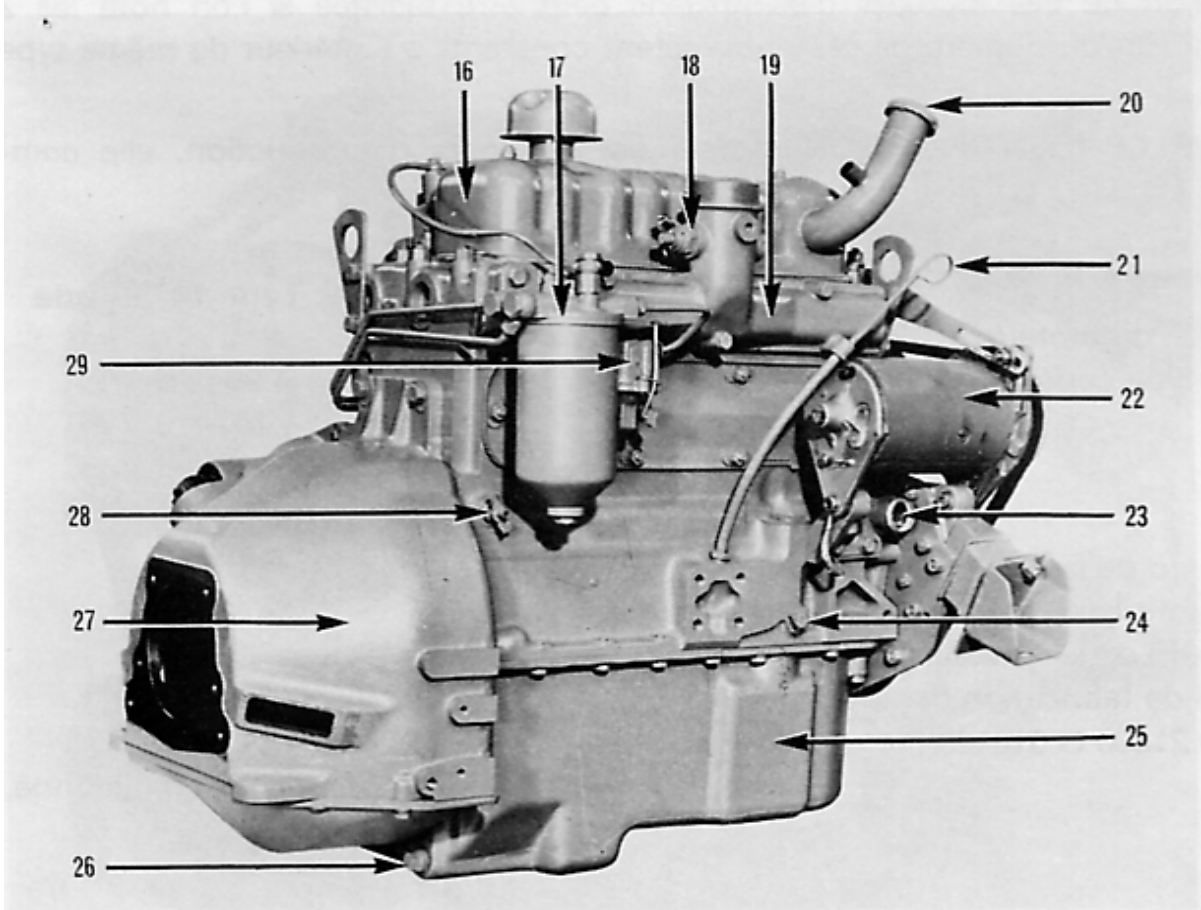


Fig. 2 — Vue du moteur, côté droit (côté arbre à cames).

IDENTIFICATION DU MOTEUR

Le **numéro de série du moteur** est frappé sur la bride de montage de la pompe d'injection comme fléché sur la fig. 3. Sur les **moteurs courants**, ce numéro est constitué de chiffres et de lettres, par exemple:

Type du moteur	N° de série type
4.108	108 U 251
4.107	107 U 251
4.99	99 U 251

Les deux ou trois premiers chiffres indiquent la cylindrée du moteur en pouces cubiques:

$$99 = 99 \text{ in}^3 \quad 107 = 107 \text{ in}^3 \quad 108 = 108 \text{ in}^3$$

La lettre "U" signifie que le moteur a été fabriqué au Royaume-Uni.

Le dernier groupe de chiffres indique le numéro propre du moteur dans sa série (ici : 251).

Sur les **moteurs plus anciens**, le numéro de série était composé de 7 chiffres, à savoir:

Type du moteur	N° de série type
4.108	73 00 269
4.107	71 00 399
4.99	70 00 251

L'identification de ces moteurs plus anciens peut être facilitée si l'on note les 2 premiers chiffres du numéro de série qui restent constants à l'intérieur du même type de moteur.

Une **NOUVELLE IDENTIFICATION** moteur est en cours d'introduction, elle comprend:

	Famille	Type	Code
— la famille du moteur.....	4.108		E
et son type codés		4.99	EA
		4.107	EB
		T4.107	EC
		4.108	ED

- le numéro de la liste d'application.
 - le pays d'origine (ex: "U" pour le Royaume-Uni).
 - le numéro de série dans le type.
 - l'année de fabrication (ex: "D" pour 1977).
- Ex: ED 21038 U 510123 D

R = moteur reconditionné.

Le numérotage peut se présenter sous les formes suivantes:

Type du moteur Diesel	Origine	Ancien numéro	Nouveau numéro	Application
4.99	F	99 F 100 000		Générale
4.99	F	7 000 000 P 1...	99 F 251	Générale
A4.99	F		99 FA 200	Massey-Ferguson
4.99	U	7 000 251	99 U 251	Générale
4.99	U	7 200 251	99 UC 251	Claas
4.99	U	7 400 251	99 UD 251	Ford
A4.99	U	7 800 251	99 UA 251	Massey-Ferguson
4.107	F	107 F 500 000.		Générale
4.107	F	7 000 000 F1...	107 F 251	Générale
A4.107	F		107 FA 251	Massey-Ferguson
4.108	F		108 F 251	Générale
4.108	U	7 300 251	108 U 251	Générale
4.108	U		108 UD 251	Ford

F = moteur de production française

U = moteur de production britannique

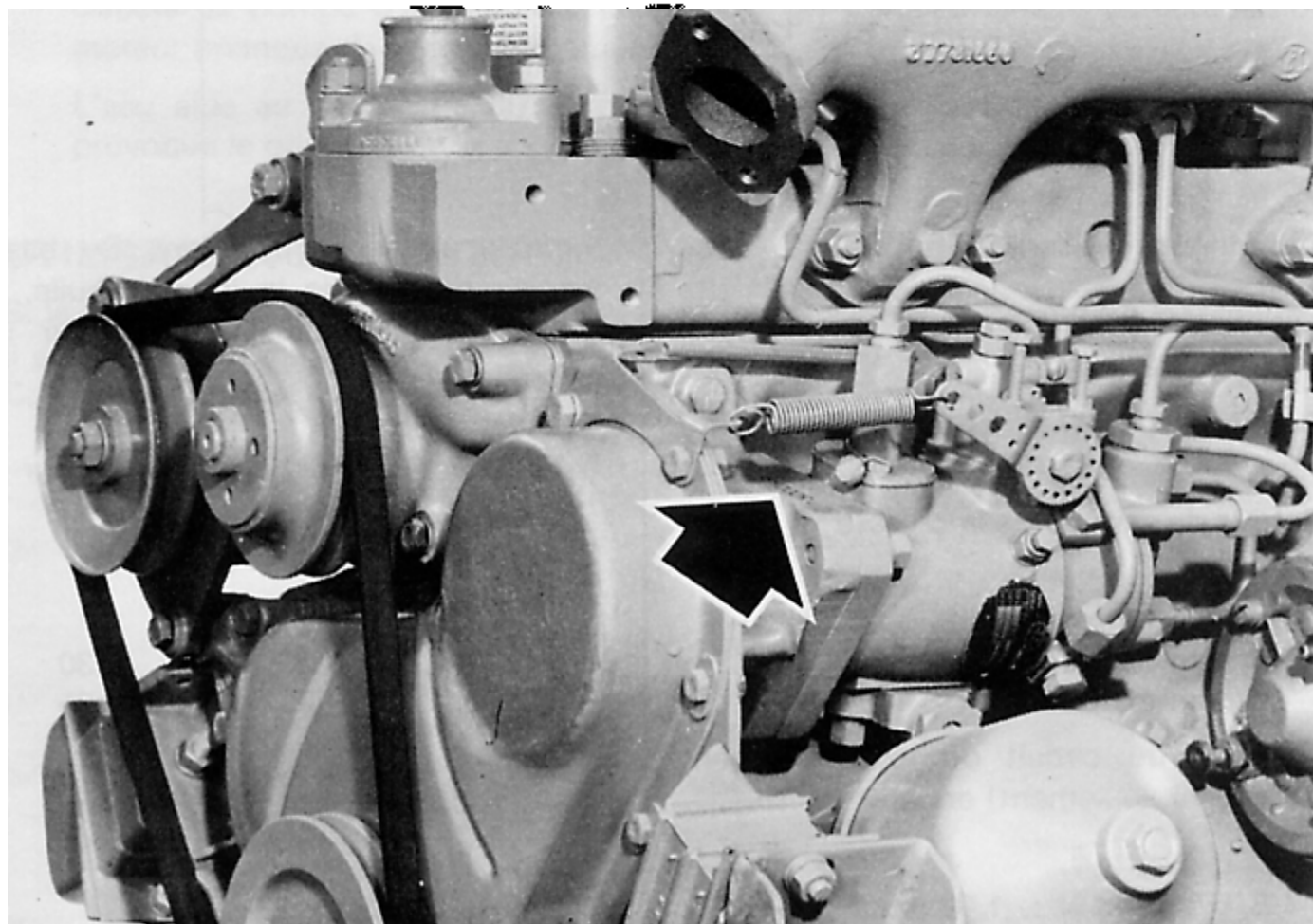


Fig. 3 —

caractéristiques techniques

	4.99	4.107	4.108
Injection	indirecte	indirecte	indirecte
Nombre de cylindres.....	4	4	4
Numérotage des cylindres	N° 1 côté distribution		
Alésage (mm)	76,20	79,375	79,375
Course (mm)	88,9	88,9	88,9
Cylindrée (litres)	1,62	1,76	1,76
Chemises	humides	humides	sèches
Ordre d'injection	1-3-4-2	1-3-4-2	1-3-4-2
Rapport volumétrique	20/1	22/1	22/1
Avance à l'injection (°).....	18° à 26° suivant application		
Pompe d'injection CAV ou Roto-Diesel avec régulateur	Mécanique ou Hydraulique	Mécanique	Mécanique ou Hydraulique
Injecteurs (tarage en atmosphères)	suivant application		
Code: H - BK : 120/130			
BL : 125/130			
J : 125/140			
E - L - M - AG - BE - BH : 130/135			
AP - BG - : 135/150			
T : 160/165			
Contenance du carter d'huile:	Variable selon l'application. Se baser sur les repères de la jauge d'huile, le véhicule ou la machine étant sur un sol plat.		
Pression d'huile, moteur chaud, au régime maxi	2,1 à 4,2 bar	2,1 à 4,2 bar	2,1 à 4,2 bar
Couple de serrage de la culasse (m.da N)*	5,7	5,7	8,1
Jeu aux culbuteurs (adm. ou éch.)			
— Moteur froid (mm)	0,30	0,30	0,30
— Moteur chaud (mm)	0,25	0,25	0,25
Capacité du circuit de refroidissement (moteur seulement) en litres	3,4	3,4	3,4

*N.B. : 1 m.da N \simeq 1,02 m.kgf

1 m.kgf \simeq 0,98 m.da N

Pour retrouver des m.kgf, ajouter 2% aux chiffres des m.da N

Spécification et stockage du combustible

Le combustible utilisé doit être conforme aux spécifications suivantes:

- Pour la France : J.O. 14-9-57, gas-oil.
- Pour la Grande-Bretagne : B S 2869 ; 1967 Class A1 ou A2.
- Pour l'Allemagne : DIN 51-601 (1967)
- Pour l'Italie : CUNA gasoil NC630-01 (1957)
- Pour la Suisse : Spécification militaire fédérale 9140-335-1404 (1965).
- Pour la Suède : SIS. 15 5432 (1969).
- N'utiliser que du combustible propre.
En cas de doute, le filtrer avec du feutre ou des chiffons de lin.
- Ne jamais utiliser de fûts ou réservoirs galvanisés.
De préférence, les choisir étamés ou enduits de peinture spéciale.
- Ne puiser dans un fût qu'après avoir laissé reposer le combustible.
- Ne jamais utiliser le fond d'un fût, car il contient l'eau et les impuretés qui se trouvent mélangées au combustible.

Ces précautions sont très importantes car:

- Les impuretés amènent un colmatage rapide du filtre, une détérioration des clapets de pompe d'alimentation et, par là, un fonctionnement défectueux du moteur (manque de vitesse et de puissance).
- L'eau aide au colmatage du filtre et, lorsqu'elle parvient à passer au travers, provoque le grippage de la pompe d'injection et des injecteurs.

UTILISATION EN ALTITUDE

Si le moteur doit fonctionner continuellement à une altitude supérieure à 600 mètres, il est nécessaire de faire détarer la pompe d'injection par un agent ROTO-DIESEL ou C.A.V. de votre région.

MISE EN ROUTE ET ARRÊT DU MOTEUR

DEMARRAGE DU MOTEUR (fig. 4)

Dans des conditions de température ambiante chaude ou d'un moteur chaud, il est juste nécessaire d'engager le démarreur en tournant la clé de contact sur la position "HS" tout en réglant, en même temps, l'accélération. Sur quelques applications, peut être monté un bouton séparé de démarrage. Toujours s'assurer que la commande de stop est en position marche.

Dès que le moteur part, relacher la clé ou le bouton de démarrage. En cas de démarrage infructueux, attendre que le pignon du démarreur soit complètement arrêté avant de recommencer l'opération. En ne respectant pas cette précaution, on risque de détériorer les dents du pignon ou/et de la couronne du volant.

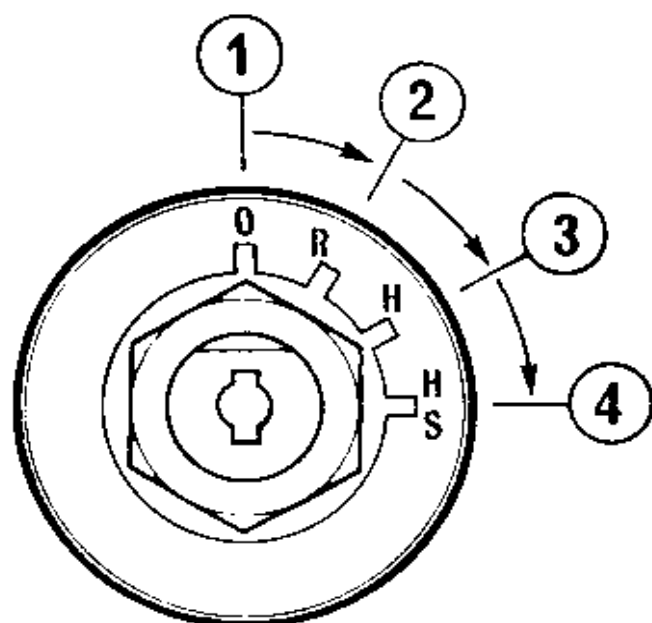


Fig. 4 –
Contacteur combiné
préchauffage/démarrage.

- O = Arrêt.
- R = Contact.
- H = (Pré-) chauffage.
- HS = Chauffage et démarrage.

ARRÊT DU MOTEUR

Une commande d'arrêt, rappelée par un ressort, est située normalement près du tableau de bord. Elle est connectée au levier de stop de la pompe d'injection et permet l'arrêt du moteur.

Pour arrêter le moteur, tirer la commande de stop et la maintenir dans cette position jusqu'à l'arrêt total du moteur. S'assurer, après l'arrêt, que la commande de stop est bien revenue à la position "marche" car, dans le cas contraire, la remise en route du moteur ne serait pas possible.

Couper ensuite le contact en ramenant la clé sur la position "O".

DISPOSITIFS DE DEPART A FROID

Selon le constructeur du véhicule ou de la machine, différents types de dispositifs de départ à froid peuvent être montés sur les moteurs Diesel Perkins.

Ces dispositifs sont: le "THERMOSTART" C.A.V., le "START-PILOTE Viso-F" et le "TURNER QUICK START".

THERMOSTART

Pour faire fonctionner le "Thermostart", tourner le contacteur sur la position "H" ou appuyer sur le bouton marqué "Chauffage" et le maintenir pendant quinze secondes. Régler l'accélération au maxi et amener la clé du contacteur sur la position "HS" ou appuyer sur le bouton "Démarreur".

Si le moteur refuse de partir après 15 secondes, relacher le démarreur et revenir à la position "H" pendant dix autres secondes avant de réengager le démarreur. Dans des conditions ambiantes extrêmement froides (par exemple, température en dessous de -18°C), après que le moteur ait démarré et le démarreur désengagé, il peut s'avérer nécessaire de rester sur la position "H" dix secondes supplémentaires.

Si l'on rencontre une difficulté de fonctionnement du "Thermostart", vérifier d'abord que le combustible y arrive correctement. Le bon fonctionnement du "Thermostart" peut se voir, dans la plupart des cas, en déposant le filtre à air ou le recordement au collecteur d'admission. La résistance doit rougir lorsque la clé est à la position chauffage "H" et le combustible doit s'enflammer lorsqu'on lance le démarreur.

On "grille" le Thermostart si ce dernier est essayé sans être alimenté en gazole.

START-PILOTE

Ne pas actionner la pompe du "Start-Pilote" tant que le démarreur n'a pas été engagé. Dans des conditions de froid extrêmement rigoureux on peut être amené à assister le fonctionnement du moteur par un ou deux coups de pompe supplémentaires afin d'atteindre plus facilement le régime stabilisé du moteur.

Le remplissage de la cuve du "Start-Pilote" s'effectue de la même façon que le remplissage d'un briquet à gaz. Le couvercle articulé de la cuve étant levé, amener la tête du bidon de recharge (START-PILOTE "F") en contact avec la valve de remplissage et appuyer, bien d'équerre, le bidon ainsi retourné, jusqu'à ce que le niveau "MAXI" de la cuve transparente soit atteint. **Ne jamais remplir la cuve au-dessus du niveau "MAXI" signalé également par une flèche sur la cuve.**

L'expérience vous indiquera quelle quantité de carburant de démarrage est nécessaire pour un départ selon diverses températures et il est souhaitable de ne remplir la cuve que de la quantité juste nécessaire en carburant de démarrage pour un seul départ, surtout si le dispositif "Start-Pilote" est monté près du moteur.

Le tamis monté en bout de cylindre de pompe doit être examiné de temps en temps et, si nécessaire, déposé et nettoyé dans du pétrole. On peut également huiler l'intérieur du cylindre avec une huile fluide.

Les orifices de pulvérisation de l'injecteur d'éthérification peuvent s'obstruer partiellement; dans ce cas, le déposer du collecteur d'admission et le nettoyer au pétrole.

TURNER QUICK START (marché américain)

La procédure d'utilisation est la suivante:

- Lancer le moteur au démarreur pour briser la résistance du film d'huile. Lorsque le volant moteur a cessé de tourner, injecter une mesure de "Quick Start" en tirant sur le bouton et en le repoussant une seule fois. Tirer sur le bouton du "Quick Start" avant le démarrage.
- Engager le démarreur et, après un tour complet moteur, appuyer sur le bouton du "Quick Start".

Il peut s'avérer utile d'assister la marche du moteur par plusieurs actions de pompage sur le bouton du "Quick Start".

ATTENTION: Le "Start-Pilote Viso-F" ou le "Turner Quick Start" utilisent un carburant à haute énergie et à température basse de combustion ou à point d'éclair bas. C'est pourquoi ce carburant de démarrage ne doit être utilisé que pour des températures extrêmement basses.

Ne jamais utiliser le "Start-Pilote" ou le "Quick Start" en même temps que le "Thermostart". Les dispositifs utilisant un carburant à base d'éther sont incompatibles et à proscrire avec le "Thermostart".

Tout usage excessif ou sans précaution de ces dispositifs, ou dans le but d'obtenir un appoint de puissance, peut entraîner de graves dommages au moteur, dommages pour lesquels, nous, fabricants de moteurs Diesel, ne pourront être tenus pour responsables. Si un dommage de cette nature se produit, pour les raisons énoncées ci-dessus, les causes en sont, habituellement, rapidement identifiables.

BOUGIES DE RECHAUFFAGE

Sur certaines applications comme les groupes frigorifiques ou chariots élévateurs, la culasse est équipé de bougies de réchauffage.

Il ne faut, en aucun cas, utiliser un dispositif de départ à froid à base d'éther ou tout autre dispositif non agréé en même temps que des bougies de réchauffage.

Pour faire fonctionner ces bougies, procéder comme suit:

- Appuyer 20 à 30 secondes sur le poussoir de réchauffage.
- En maintenant toujours la pression sur le poussoir de réchauffage, engager le démarreur pour lancer le moteur.
- Continuer à appuyer pendant quelques secondes sur le poussoir de réchauffage après le démarrage du moteur jusqu'à ce que ce dernier tourne rond.

Si le moteur ne part pas, relacher le démarreur mais continuer à appuyer, pendant 10 à 15 autres secondes, sur le poussoir de réchauffage, lancer à nouveau le démarreur et le maintenir quelques secondes jusqu'à ce que le moteur tourne rond.

RODAGE ET VISITE DE CONTROLE

L'évolution des techniques modernes de fabrication permet désormais aux moteurs neufs ou reconditionnés par nos soins d'être utilisés, dès le début, à pleine charge à condition toutefois que la température de fonctionnement du moteur ait atteint au minimum 60°C.

En effet, l'expérience a prouvé qu'un rodage prolongé à faible charge, tout au début de la vie du moteur, était préjudiciable au bon rodage des pièces telles que segments et chemises.

VISITE DE CONTROLE (Premières 25 à 50 heures)

Entre les 25 et 50 heures, ou 800 à 1600 km, suivant la mise en service d'un moteur, il est nécessaire de faire procéder, par l'agent Perkins ou l'agent revendeur à une visite de contrôle comprenant les opérations suivantes: (le moteur étant amené à sa température normale de fonctionnement).

1. Effectuer la vidange du carter d'huile et refaire le niveau avec l'une des huiles préconisées. Ne pas dépasser le repère maximal.
Remplacer l'élément filtrant du filtre à huile.
2. Déposer la rampe des culbuteurs. **Resserrer la culasse** suivant l'ordre de serrage indiqué fig. 5 au couple de:
81 Nm (8,3 m.kgf) pour les moteurs 4.108
57 Nm (5,8 m.kgf) pour les moteurs 4.107 et 4.99.
3. Remonter la rampe des culbuteurs et, moteur froid, régler le jeu des soupapes aux culbuteurs.
4. Vérifier la tension des courroies.
5. Vérifier l'état des liaisons filtre à air-moteur. S'assurer du serrage des colliers.
6. Vérifier le serrage des vis et écrous de fixation des carter d'huile, carter de distribution et des pattes de fixation moteur, etc. . . .
7. Mettre le moteur en marche, vérifier l'étanchéité des circuits de combustible, lubrification et refroidissement ainsi que la propreté du radiateur. S'assurer que la rampe des culbuteurs est bien lubrifiée.
8. Vérifier le régime de ralenti. Le régler, si nécessaire.

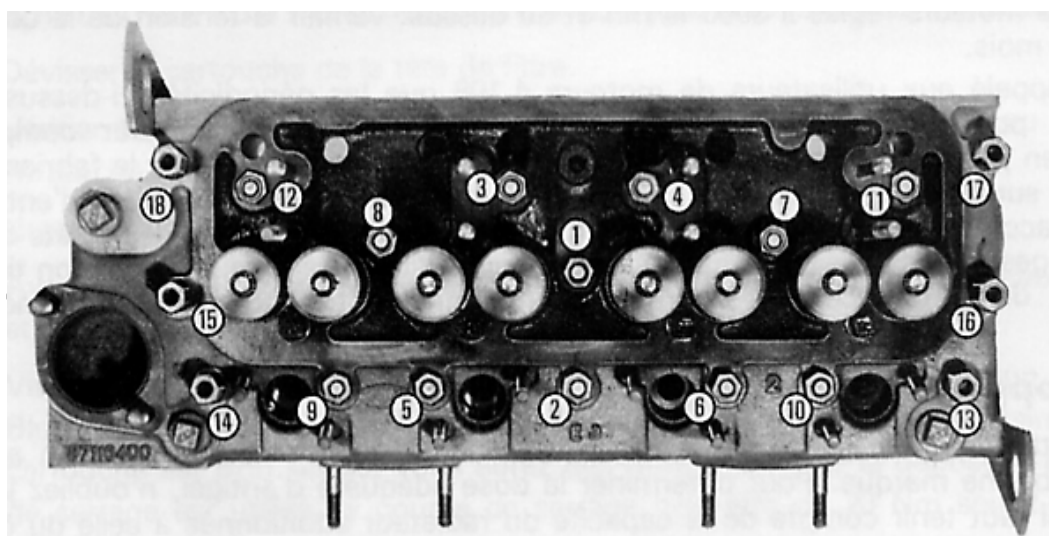


Fig. 5 — Ordre de serrage de la culasse.

PÉRIODICITÉ D'ENTRETIEN

Tous les jours ou toutes les 8 heures

- Vérifier le niveau du liquide de refroidissement.
- Vérifier le niveau de l'huile dans le carter moteur.
- Vérifier la pression d'huile (manomètre si monté).
- En cas d'utilisation en atmosphère poussiéreuse, nettoyer le bain d'huile du filtre à air et avec filtres à air de type «sec», vider la cuve de récupération des poussières.

Tous les 5.000 km, toutes les 150 heures ou tous les 3 mois (selon première échéance)

- Vidanger et renouveler l'huile du carter moteur.
- Remplacer l'élément du filtre à huile.
- Nettoyer le bain d'huile du filtre à air.
- Vider la cuve de récupération des poussières (filtre à air de type «sec»).
- *Vérifier la tension de la courroie de ventilateur.
- Nettoyer le décanteur.
- Vérifier l'étanchéité du moteur: huile, eau, gazole.
- Lubrifier le palier arrière de la dynamo (éventuellement).

Tous les 10.000 km, toutes les 300 heures ou les 6 mois (selon première échéance)

- Remplacer l'élément final du filtre à gazole — applications agricole et industrielle.
- Vérifier les durits et les colliers.
- Nettoyer ou remplacer l'élément du filtre à air de type «sec» (si non prévu précédemment).

Tous les 20.000 km ou toutes les 600 heures

- Remplacer l'élément final du filtre à gazole — application véhicule.
- Réviser les injecteurs.

Tous les 100.000 km ou toutes les 3000 heures

- Faire vérifier et réviser l'équipement d'approvisionnement extérieur: compresseur, pompe à huile, démarreur, dynamo, etc. . . .
- Vérifier et régler le jeu aux culbuteurs.

*Sue les moteurs réglés à 3000 tr/mn et au dessus: vérifier la tension de la courroie tous les mois.

Il est rappelé aux utilisateurs de moteurs 4.108 que les périodicités ci-dessus sont valables pour une utilisation générale. En conséquence, l'utilisateur comparera l'entretien périodique de son moteur avec les périodicités prévues par le fabricant du matériel sur lequel le moteur est monté et, si nécessaire, les périodicités d'entretien seront raccourcies. Il faut également tenir compte de la fréquence des arrêts et des démarrages et des utilisations impliquant un faible kilométrage; auquel cas, on tiendra compte, de préférence, des heures de fonctionnement plutôt que du kilométrage couvert.

A L'APPROCHE DE L'HIVER

- N'attendez pas qu'il gèle pour garnir le circuit de refroidissement d'un antigel de bonne marque. Pour déterminer la dose adéquate d'antigel, n'oubliez jamais qu'il faut tenir compte de la capacité du radiateur additionnée à celle du circuit de refroidissement moteur.

ENTRETIEN DU CIRCUIT DE LUBRIFICATION

Nous ne saurions trop insister sur l'importance d'une lubrification propre et correcte, d'où une attention particulière sur la choix de l'huile utilisée en fonction des conditions climatiques locales ou ambiantes dans lesquelles fonctionne le moteur. De plus, le niveau d'huile dans le carter moteur est aussi de première importance. Remplir le carter jusqu'au repère de niveau, mais jamais au-dessus du repère maxi.

VIDANGE DU CARTER D'HUILE MOTEUR

Cette vidange s'effectue toutes les 150 heures, tous les 5 000 km ou tous les 3 mois, suivant la séquence la plus rapprochée. Toutefois, si vous constatiez une formation de boues dans le carter lors de la vidange, c'est que le moteur travaille dans de mauvaises conditions d'utilisation. Dans ce cas, rapprocher les vidanges à 100 heures et même à 50 heures.

FILTRE A HUILE

Remplacement de l'élément filtrant

1. Desserrer la vis de fixation de la cuve fig. 6.
2. Déposer la cuve fig. 7, sortir l'élément filtrant et le mettre au rebut.
3. Nettoyer l'intérieur de la cuve dans un liquide approprié.
4. Remplacer le joint de la tête de filtre.
5. Centrer l'élément dans la cuve et mettre en place l'ensemble cuve et élément neuf bien d'aplomb sur la tête de filtre. Serrer la vis d'assemblage.
6. Faire tourner le moteur et vérifier l'étanchéité du filtre.

N.B. Il est conseillé de vérifier à nouveau le serrage de la cuve du filtre après 24 heures ou 1500 km d'utilisation.

Sur certaines applications dotées d'un tube remplisseur d'huile, nettoyer périodiquement le tamis-filtre.

Remplacement de l'élément filtrant, type cartouche vissable

1. Dévisser la cartouche de la tête de filtre.
2. Vérifier la présence du raccord fileté sur la tête de filtre. Mettre au rebut la cartouche usagée.
3. Nettoyer la tête de filtre.
4. Avec de l'huile propre, huiler légèrement le joint de la cartouche vissable neuve et imprégner d'huile l'intérieur de la cartouche par le tube central.
5. Visser la cartouche filtrante sur la tête de filtre pour l'amener à son contact. Bloquer, à la main, d'un demi à trois quarts de tour supplémentaires. Si la cartouche est trop serrée, vous aurez des difficultés pour la dépose. Si un outil de serrage est utilisé, le couple de serrage doit être de 20 Nm soit 2,1 m.kgf.
6. Faire tourner le moteur et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile.

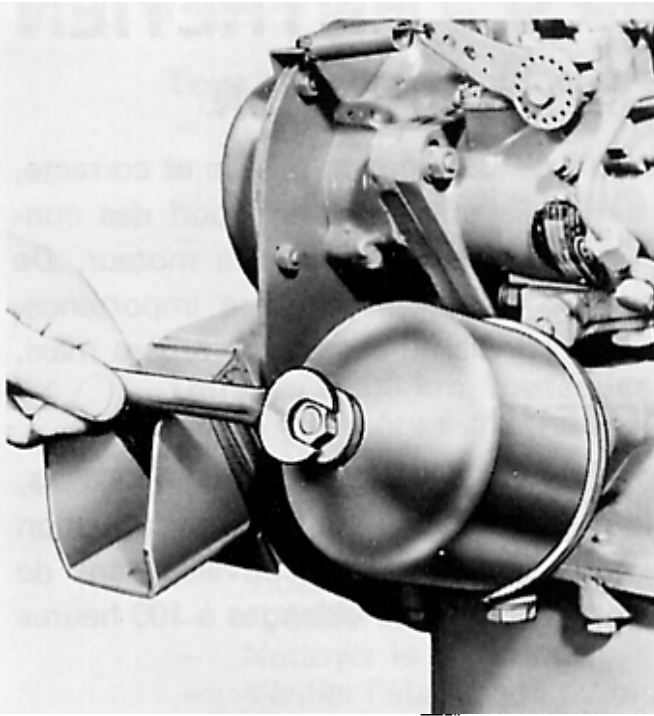


Fig. 6 — Filtre à huile avec vis d'assemblage.

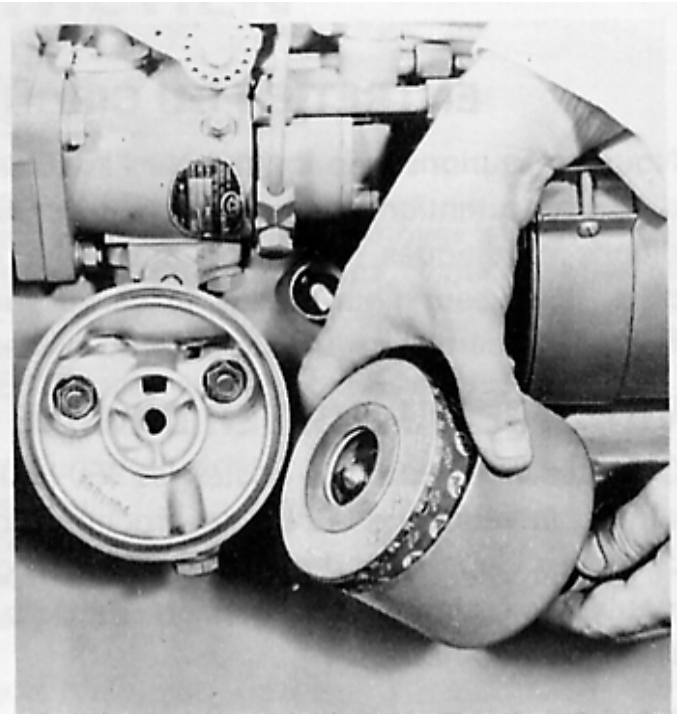


Fig. 7 — Cuve de filtre à huile et son élément filtrant.

VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

Chaque matin, à la mise en route: vérifier le niveau d'huile du carter moteur. L'engin étant placé sur un plan horizontal:

- Vérifier le niveau d'huile moteur froid;
- Faire tourner le moteur quelques secondes;
- Arrêter le moteur, laisser reposer quelques instants;
- Vérifier à nouveau le niveau, compléter si cela est nécessaire, jusqu'au trait «maxi» ou «Full» de la jauge. Ne jamais dépasser le niveau maximal.

ENTRETIEN DU CIRCUIT D'ADMISSION D'AIR

Les conditions d'utilisation jouent un rôle important quant à la maintenance du filtre à air. Si le filtre est équipé d'une cuve à poussière, la quantité de poussière présente dans la cuve une fois déposée, sera une indication précieuse pour la périodicité de nettoyage en fonction des conditions de travail.

Lorsqu'un filtre à air est équipé d'une valve d'évacuation automatique des poussières, cette dernière doit être maintenue propre et les lèvres caoutchouc de la valve d'évacuation doivent être vérifiées souvent pour s'assurer qu'elles ferment correctement sans rester collées entre elles.

Lorsqu'un indicateur de colmatage est monté, il vous donnera l'indication formelle que l'élément filtrant du filtre à air a besoin d'être changé. Si votre moteur n'est pas équipé d'un indicateur de colmatage, vous devez envisager d'en monter un sur le conduit d'air situé entre le filtre à air et le collecteur d'admission. Dans la plupart des cas, un indicateur de colmatage taré pour une dépression de 460 mm d'eau (18 in.) conviendra. Il est recommandé de le monter sur la sortie du filtre à air. Il ne faut pas oublier que l'indicateur est un avertisseur visuel et qu'il ne renseigne pas sur la quantité de poussière présente dans la cuve à poussière du filtre.

Sur les filtres à air FARR "ROTOPAMIC", la méthode de vérification de leur fonctionnement est instantanée grâce au "VOYANT A POUSSIERE" qui équipe les filtres à deux étages pour atmosphère extrêmement poussiéreuse. Le voyant à poussière FARR comporte une plaquette métallique placée directement dans le courant d'air. Cette plaquette rabat la poussière contre la face interne de la fenêtre si l'intégralité du système n'est pas parfaite en un point quelconque en amont. Lorsqu'une quantité de poussière si faible soit elle pénètre dans le système, en amont du "voyant de poussière", le verre est immédiatement obscurci. A l'aide d'une lampe torche on peut examiner l'intérieur du circuit d'admission, à travers le voyant, pour y détecter la poussière. Lorsque le filtre et l'entrée d'air travaillent convenablement, la fenêtre reste propre. Le voyant à poussière doit être monté aussi près que possible de l'entrée d'air du moteur (collecteur d'admission) et visible.

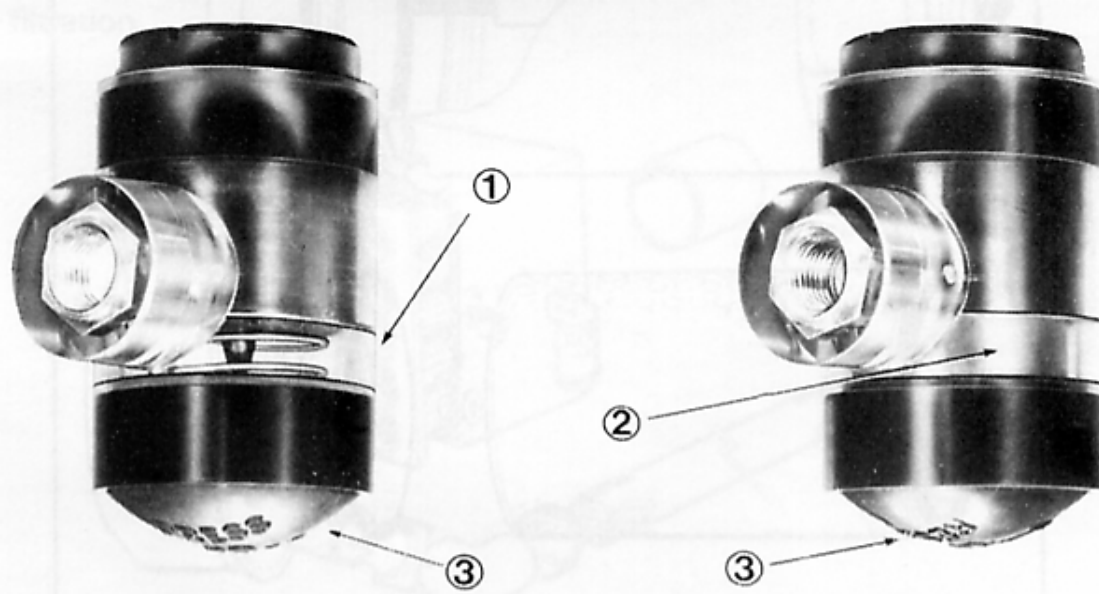


Fig. 8 — Indicateur de colmatage.

1. Voyant transparent (filtre propre).
2. Voyant rouge (filtre colmaté).
3. Bouton de réarmement.

Le type de filtre à air monté sur votre engin dépend du choix du constructeur de votre machine. Généralement la méthode de maintenance du filtre est indiquée sur le corps du filtre à air. Malheureusement, tout se complique lorsque ces instructions sont en langue étrangère. C'est pourquoi les conseils qui suivent peuvent être utiles à tout le monde.

FILTRE A AIR (A ELEMENT SEC) A DEUX ETAGES fig. 9

Cuve à poussières

Pour la nettoyer, déposer le collier de cuve (3) puis la cuve (7) et sortir le déflecteur (6). Vider la poussière et nettoyer la cuve. Le niveau de poussière dans la cuve ne doit jamais atteindre 13 mm à la fente de passage du déflecteur. Ne pas utiliser d'essence pour le nettoyage.

- Remettre en place le déflecteur sur la cuve.
- Vérifier que le joint de cuve (2) est en bon état et remonter la cuve sur le filtre.
- Si le filtre est monté horizontalement, la fente de passage de la poussière dans la cuve doit se trouver à la partie supérieure.

Elément filtrant

- On accède à l'élément filtrant après dépose de la cuve à poussière. Pour cela, dévisser l'écrou à oreilles (5) maintenant l'élément filtrant sur le corps de filtre.

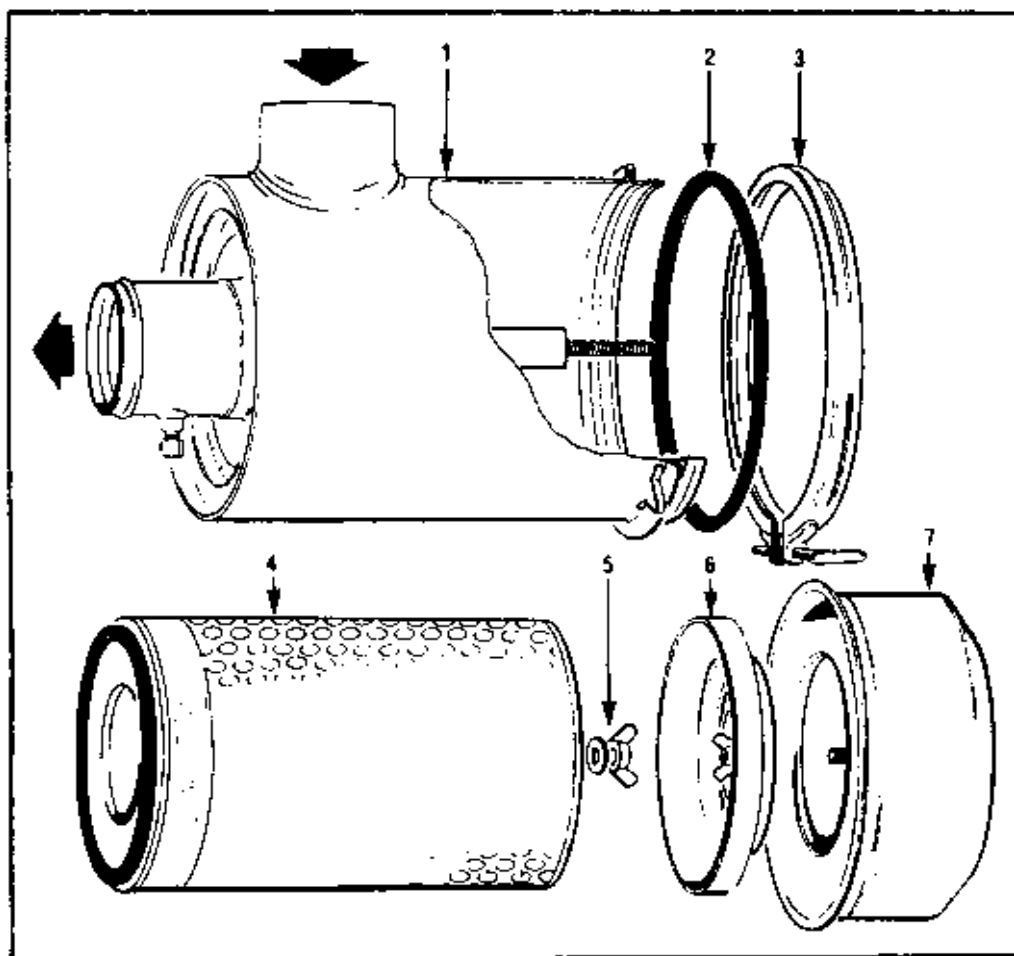


Fig. 8 — Filtre à air du type DONALDSON "Cyclopac"

Pour certains de ces filtres, il n'est pas nécessaire de nettoyer la cuve à poussières car ils sont équipés d'une valve d'évacuation automatique des poussières.

Elément filtrant

- On accède à l'élément filtrant après dépose de la cuve à poussière. Pour cela, dévisser l'écrou à oreilles maintenant l'élément filtrant sur le corps de filtre.

En ce qui concerne la France, et contrairement aux indications fournies par les fabricants des matériels ou des filtres, **l'élément filtrant des filtres à air secs ne doit jamais être nettoyé** ni par lavage au détergent ni par soufflage à l'air comprimé. Les cartouches filtrantes sont à élément papier et son mises hors service lorsqu'elles sont soumises à une pression d'air comprimé supérieure à 2 bars.

- Par contre, il est nécessaire de nettoyer soigneusement l'intérieur du corps de filtre et les aubages. Ne pas employer d'essence pour ce nettoyage.
- Vérifier l'état des joints et des conduits souples de raccordement au filtre. Les remplacer, si nécessaire.
- Réassembler le filtre à air en ayant soin de s'assurer de l'étanchéité des joints

Certains de ces filtres sont prévus pour le montage d'une seconde cartouche intérieure, dite "cartouche de sécurité" et coiffée pour ainsi dire par la cartouche principale. Dans ce cas, le moteur ne subit aucun dommage lors d'une perforation accidentelle de la cartouche principale.

D'autres types de filtres à air à deux étages sont formés d'un corps de filtre supérieur et d'un corps de filtre inférieur, le corps de filtre supérieur renfermant l'élément filtrant remplaçable sec et le corps de filtre inférieur constitué par un faisceau de tubes dont la fonction est la séparation initiale de la poussière.

FILTRE A AIR SEC A DEUX ETAGES FARR "ROTOPAMIC" .

pour atmosphère extrêmement poussiéreuse (fig. 10).

Il est constitué de quatre parties essentielles:

- un panneau préfiltrant équipé de tubes "cyclones" constituant le premier étage de filtration.

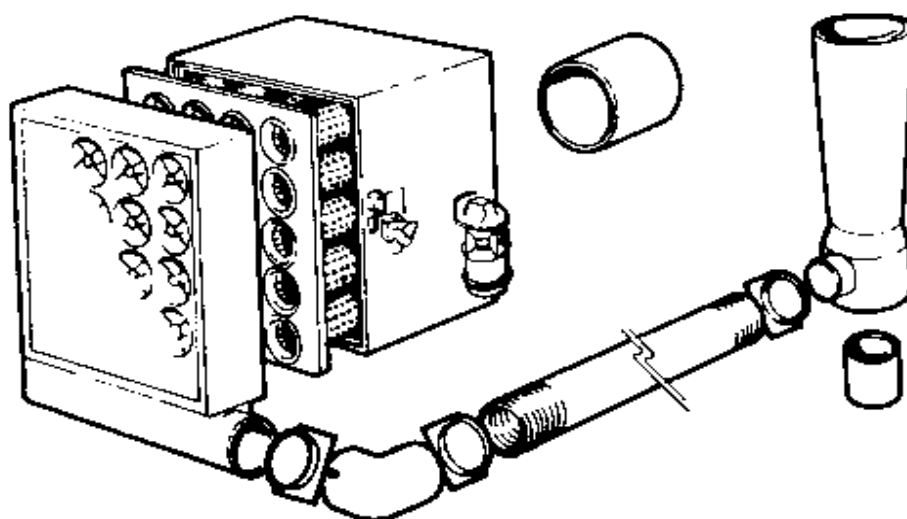


Fig. 10*— Filtre à deux étages FARR "rotopamic"

- un aspirateur de poussières type venturi relié au collecteur ou bac à poussières du panneau préfiltrant par une tuyauterie métallique souple. La force motrice de l'aspirateur de poussières est constituée par les gaz d'échappement du moteur.
- une cartouche filtrante à éléments multiples constituant le deuxième étage de filtration.
- le boîtier du filtre et son indicateur visuel de colmatage.

Remplacement de la cartouche filtrante

Chaque fois que l'indicateur de colmatage le signale, remplacer la cartouche filtrante.

1. Desserrer les écrous à oreilles fixés sur le boîtier de filtre et retirer le panneau préfiltre.
2. Enlever la cartouche PAMIC usagée et la jeter.
NE PAS NETTOYER NI L'UTILISER DE NOUVEAU.
3. Toujours inspecter l'intérieur du boîtier pour s'assurer qu'il ne renferme aucun corps étranger.
4. Placer la nouvelle cartouche dans le boîtier et remonter l'ensemble.

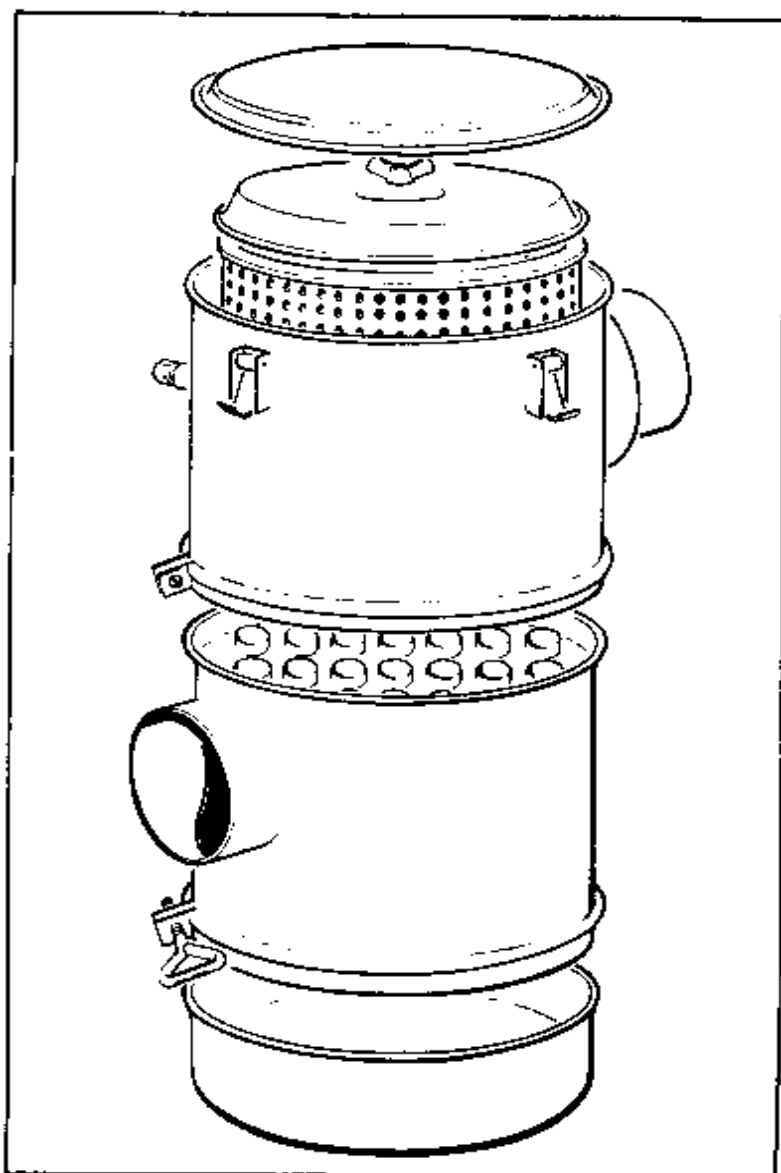


Fig. 11 —
Filtre à air
du type
"DUO-DRY".

FILTRE A AIR A DEUX ETAGES "DUO DRY" (fig. 11).

Cuve à poussières

Pour la nettoyer, déposer le collier de cuve, puis la cuve. Vider la poussière et nettoyer la cuve. Le niveau de poussière doit toujours se trouver, dans la cuve, à plus de 25 mm de la partie inférieure des tubes.

S'assurer que le joint de cuve est en bon état et remonter la cuve sur le filtre.

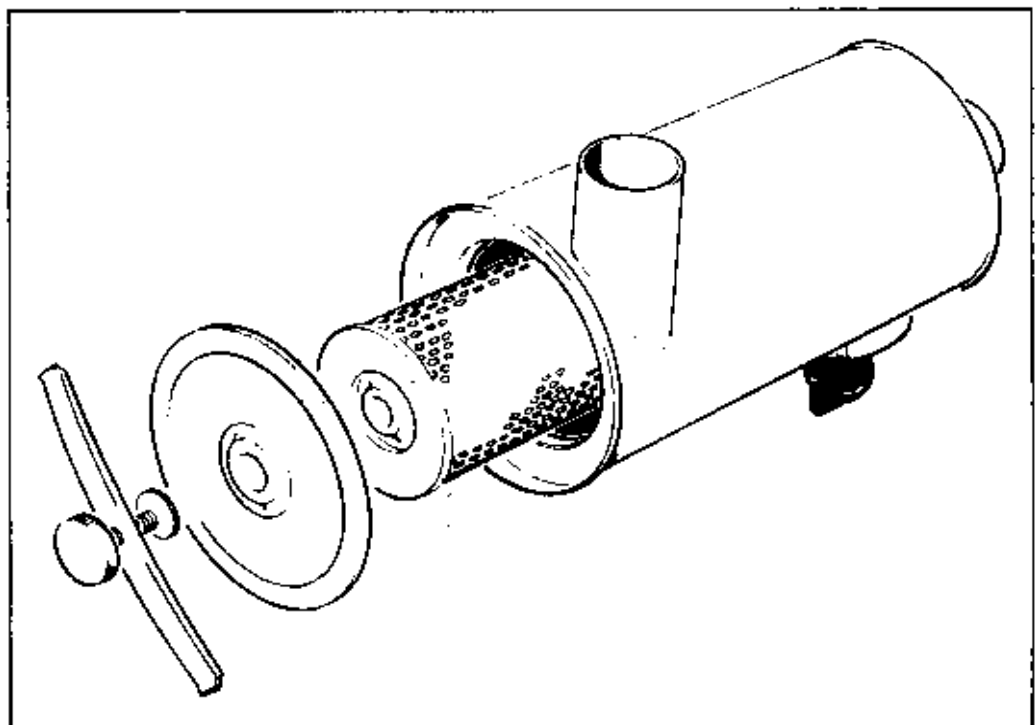
Elément filtrant

- Nettoyer le dessus du filtre puis libérer le couvercle supérieur de ses attaches. Enlever le couvercle supérieur puis dévisser l'écrou à oreilles et sortir le couvercle intérieur et l'élément filtrant.
- Si nécessaire, remplacer l'élément filtrant en se rappelant que le côté propre de la cartouche du filtre "Duo-Dry" illustré fig. 11 est le côté extérieur de la cartouche.
- Si les tubes du faisceau ne sont pas trop sales, les nettoyer à l'aide d'une brosse à poils durs. S'ils sont trop sales, déposer le corps du faisceau et le nettoyer à l'air comprimé ou à l'eau chaude ne dépassant pas 65°C.
- Vérifier l'état des joints et tuyauteries souples. Les remplacer, si nécessaire.
- Réassembler le filtre à air en ayant soin de ne remonter que des pièces sèches et des joints en parfait état. Si le corps du faisceau a été déposé, resserrer le collier entre corps de faisceau et corps supérieur avant serrage du collier de cuve.

FILTRE A DEUX ETAGES DU TYPE "CYCLONE" A ELEMENT FILTRANT SEC (fig. 12).

- Desserrer la vis centrale d'assemblage, enlever la barrette de retenue, le couvercle d'étanchéité et la cartouche.

Fig. 12 —
Filtre à
air du
type
"CYCLONE"



- Si l'élément filtrant est légèrement souillé par une poussière sèche, le nettoyer en tapotant avec précaution l'élément ou en dirigeant un jeu d'air comprimé à très faible pression du côté propre de la cartouche.
- Si l'élément est profondément souillé par de l'huile ou de la suie, le remplacer.
- Nettoyer l'intérieur du corps de filtre et bien le sécher. Ne pas utiliser d'essence pour le nettoyage.
- Vérifier l'état des joints et tuyauteries souples. Les remplacer, si nécessaire.
- Réassembler le filtre à air en ayant soin de ne remonter que des pièces sèches et des joints en parfait état.

FILTRES A AIR A BAIN D'HUILE

Suivant le type du filtre utilisé:

- Démontez soit le filtre à air complet, soit la cuve inférieure, soit le couvercle puis, le ou les éléments filtrants.
- Vider l'huile de la cuve, nettoyer au gazole les pièces déposées, les égoutter et les essuyer. Ne jamais utiliser d'essence pour le nettoyage.
- Remplir d'huile (même qualité d'huile que celle du moteur mais S.A.E. 40) jusqu'au niveau indiqué ou trait repère de la cuve. Ne pas dépasser ce niveau, sinon le moteur peut aspirer l'huile et tourner à des régimes incontrôlés.
- Remettre en place le ou les éléments filtrants et la cuve inférieure en s'assurant du bon assemblage et de la bonne étanchéité des joints.
- Vérifier que le montage du filtre est correct et les liaisons en parfait état.

Des filtres à air à bain d'huile pour atmosphère poussiéreuse peuvent également être rencontrés. Ils sont équipés habituellement d'un préfiltre centrifuge monté au-dessus du filtre proprement dit. Pour leur nettoyage, déposer le préfiltre puis nettoyer: les aubes d'entrée d'air situées dans la plaque inférieure, les fentes d'éjection sur le côté du cône et les aubes du tube de sortie. On accède à l'élément filtrant démontable en abaissant la cuve d'huile maintenue par des pattes ou un collier à vis. Nettoyer la cuve avec soin et la remplir d'huile neuve moteur jusqu'au niveau indiqué. L'élément filtrant séparé devra être nettoyé dans du pétrole. Quant à l'élément supérieur solidaire du corps de filtre, le nettoyer périodiquement en le trempant dans du pétrole. Bien l'égoutter ensuite avant le réassemblage et surtout ne jamais utiliser d'essence pour son nettoyage.

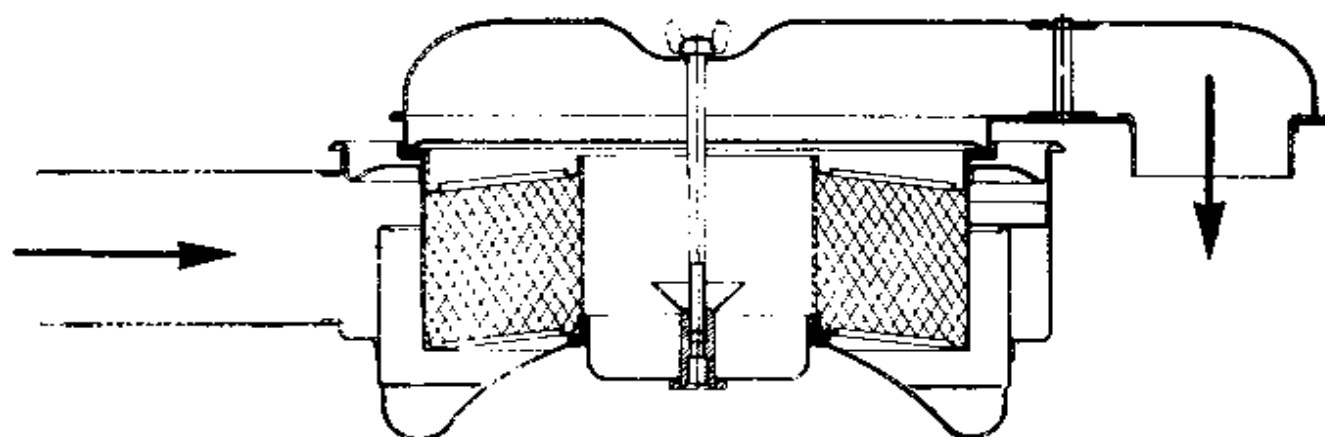


Fig. 13 — Filtre à air à bain d'huile.

ENTRETIEN DU CIRCUIT DE COMBUSTIBLE

La longévité de la pompe d'injection et des injecteurs dépend essentiellement de la parfaite propreté du combustible utilisé qui ne doit contenir ni eau, ni boue, ni autre matière étrangère — ce qui impose la stricte observation des périodicités d'entretien des filtres et préfiltres décanteurs à carburant.

FILTRE A COMBUSTIBLE (fig. 14 et 15).

Pour remplacer l'élément filtrant:

- Nettoyer, extérieurement le filtre à combustible.
- Dévisser la vis centrale d'assemblage (fig. 14).
- Séparer la cuve de la tête du filtre ou, selon le cas, l'élément placé entre la tête et le couvercle inférieur.
- Sortir l'élément filtrant qui ne doit jamais être nettoyé.
- Nettoyer avec du gazole propre la cuve ou le couvercle inférieur, et la tête du filtre.
- Vérifier l'état des joints d'étanchéité, les remplacer s'ils sont endommagés.
- Mettre en place un élément filtrant neuf dans la cuve ou sur le couvercle inférieur et monter (fig. 15) l'ensemble sur la tête du filtre; s'assurer que les joints d'étanchéité sont bien centrés avant de serrer la vis d'assemblage.
- Après remplacement de l'élément filtrant, effectuer la purge du circuit comme il est indiqué plus loin.

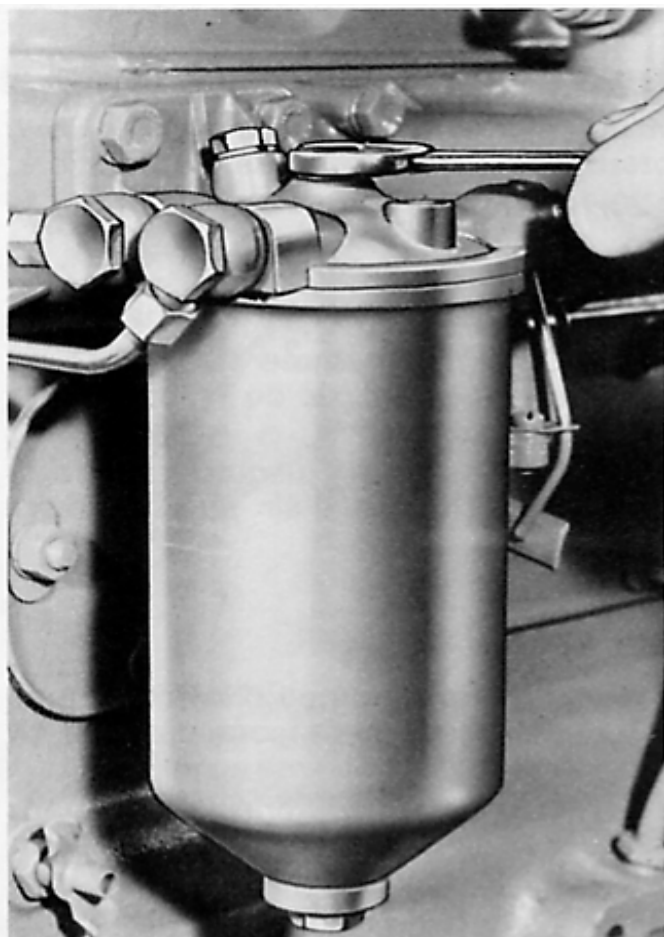


Fig. 14 —

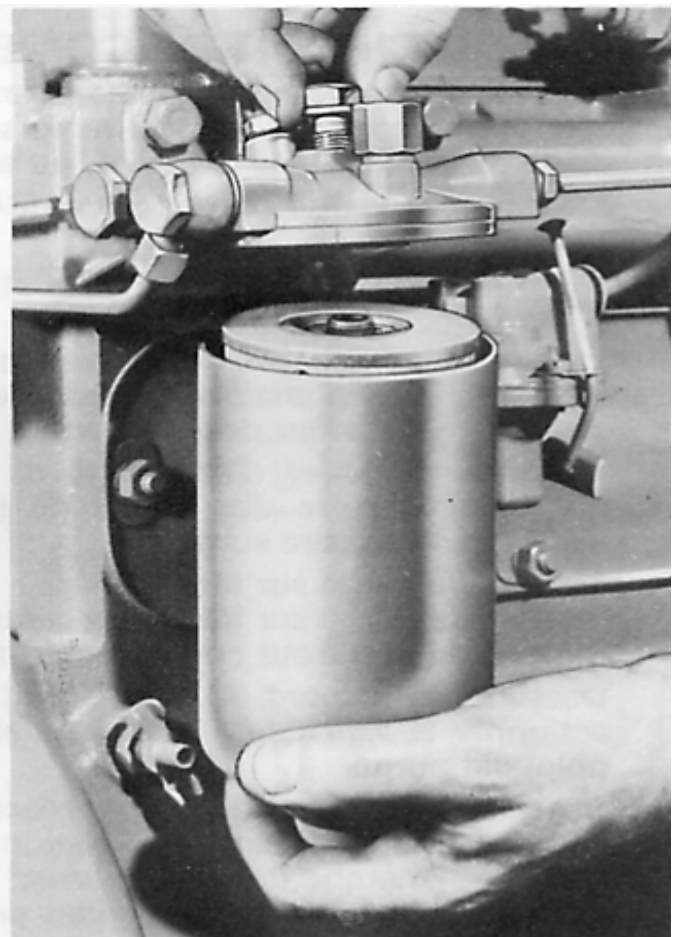


Fig. 15 —



Fig. 16 — Vis de purge (1) sur filtre à gazole

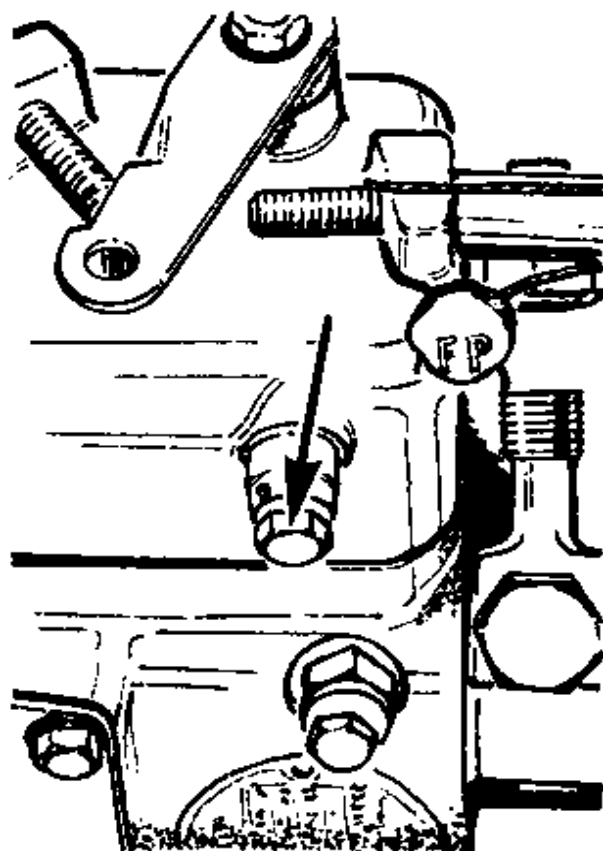


Fig. 17 — Vis de purge (3) sur carter régulateur (régulateur mécanique).

PURGE DU CIRCUIT DE COMBUSTIBLE (fig. 16 à 22)

La purge du circuit de combustible est nécessaire: lors de la première mise en route, après un arrêt prolongé, lors du remplacement de l'élément du filtre à combustible, en cas de prise d'air dans le circuit, ou si le moteur s'est arrêté faute de combustible.

- Desserrer la vis de purge (3) ou (3A, fig. 20) située à la partie supérieure de la pompe d'injection.
- Desserrer la vis de purge (2) située sur la tête hydraulique de la pompe d'injection.
- Desserrer de deux ou trois tours la vis de purge (fig. 16) située sur la tête du filtre final à combustible. Il s'agit de la vis de purge et non pas du raccord de la tuyauterie de retour des injecteurs.
- Actionner le levier d'amorçage de la pompe d'alimentation jusqu'à ce que le combustible sorte des points de purge exempt de bulles d'air puis resserrer les vis dans l'ordre suivant:
- 1 — vis de purge sur tête du filtre
- 2 — vis de purge sur tête hydraulique
- 3 — vis de purge sur couvercle régulateur.
- Desserrer le raccord (4) (fig. 22) à l'orifice d'entrée de la pompe d'injection puis actionner le levier de la pompe d'alimentation. Resserrer le raccord dès que ce point est purgé.
- Desserrer les raccords, côté injecteurs, de deux des tuyauteries d'injection. Mettre le moteur pleine accélération et s'assurer que la commande de stop est en position "marche". Faire tourner le moteur au démarreur pour purger ces derniers points. 30 à 60 secondes peuvent être nécessaires. Resserrer ensuite les raccords.

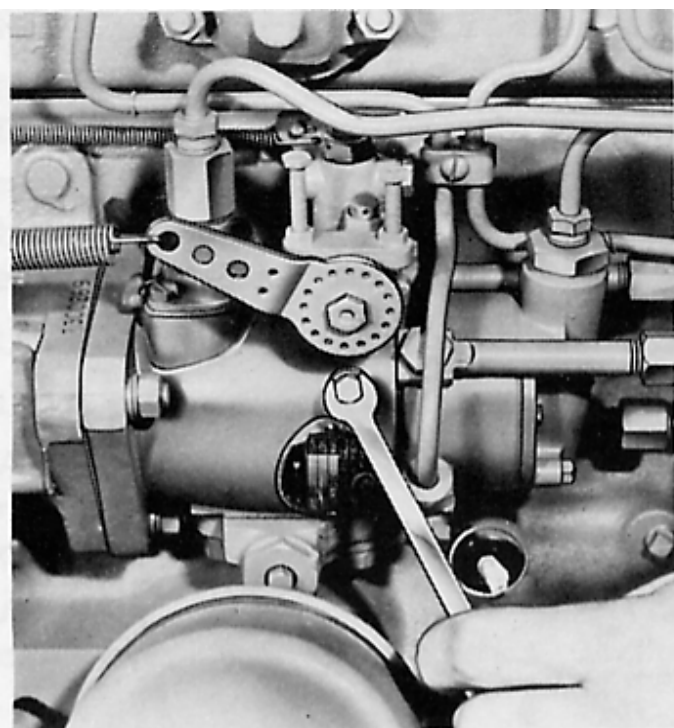


Fig. 18 — Purge (2)

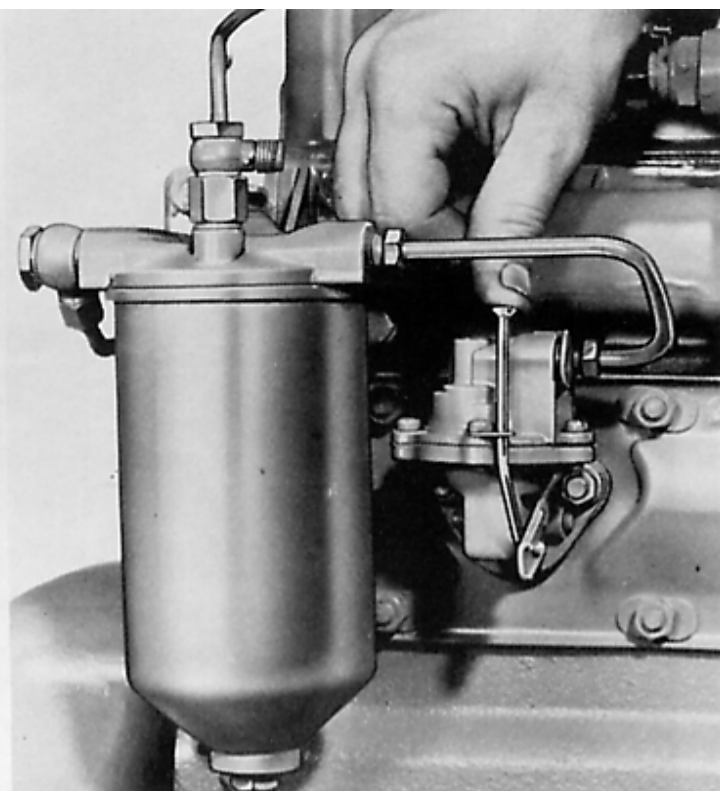


Fig. 19 — Pompe d'alimentation.

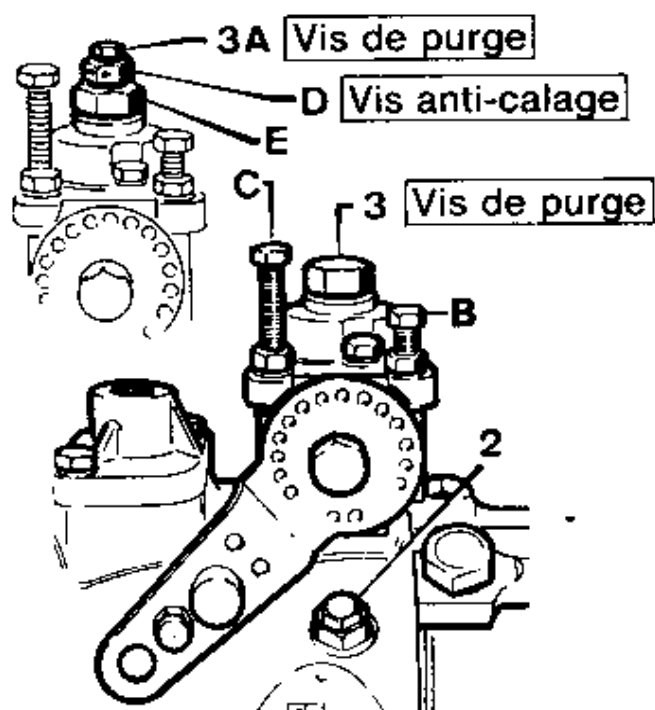


Fig. 20 —

- 2 - Vis de purge de la tête hydraulique.
- 3 - Vis de purge du carter régulateur (pompe sans dispositif anti-calage).
- 3A - Vis de purge du carter régulateur (pompe avec dispositif anti-calage).
- B - Vis de ralenti.
- C - Vis de réglage du régime maxi à vide.
- D - Vis de réglage du dispositif anti-calage.
- E - Contre-écrou.

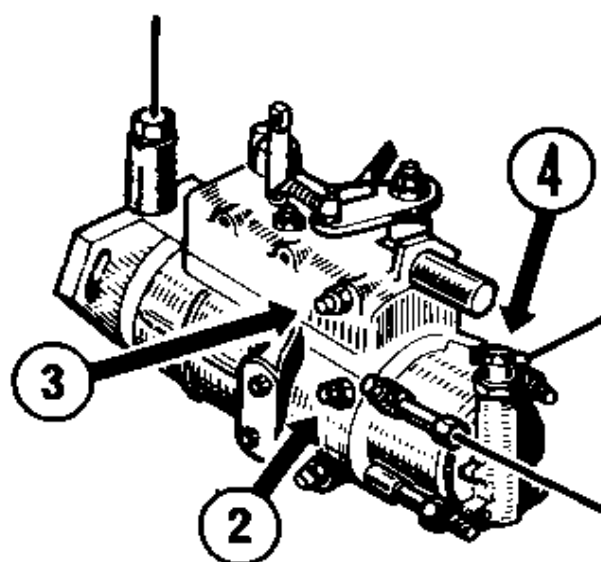


Fig. 21

PURGE

- Desserrer 3-2-1
- Purger et resserrer successivement 1-2-3.
- Desserrer 4 - Purger et resserrer.
- Desserrer raccords H.P. de deux des injecteurs et purger en faisant tourner le moteur au démarreur. Resserrer.

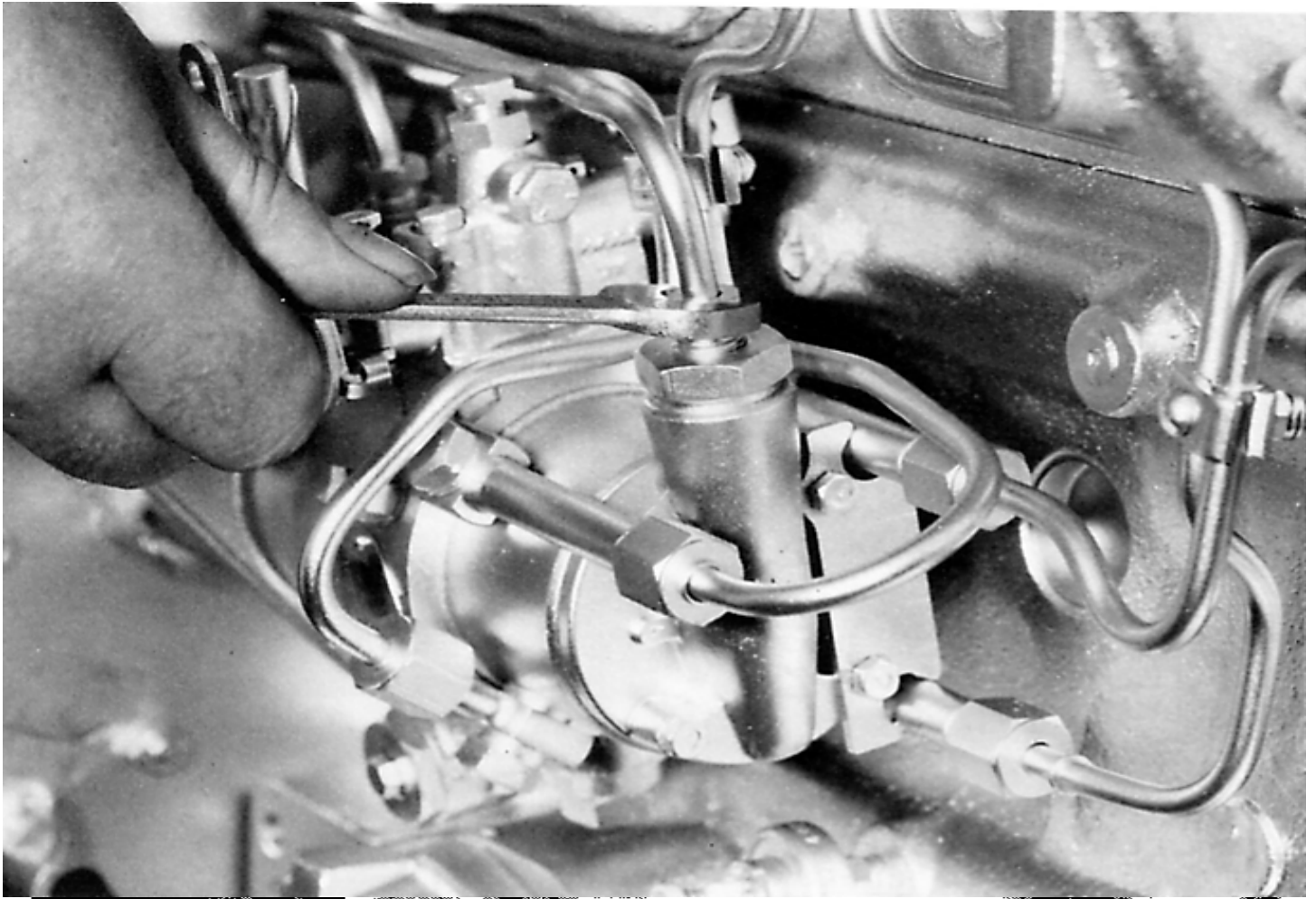


Fig. 22 — Desserrage du raccord d'arrivée de gazole à la pompe d'injection (Purge 4).

Le temps de purge dépendra de la vitesse de rotation et du soin apporté à effectuer la purge. Avec une batterie chargée à fond, une température ambiante normale ou chaude, le démarreur doit pouvoir lancer le moteur à 280 tr/mn; dans de telles conditions, l'air restant dans le circuit de combustible peut être expulsé dans les 30 secondes. Des conditions ambiantes froides ou une batterie partiellement déchargée entraînent un temps de purge bien plus long.

Si après la purge le moteur démarre, puis s'arrête après quelques minutes de fonctionnement, ou s'il manque de puissance et si l'on constate la présence d'air dans le circuit, rechercher une prise d'air possible dans le circuit d'aspiration, avant de refaire la purge.

INJECTEUR DEFECTUEUX

Un injecteur défectueux se signale par des ratés intermittents ou continus du moteur. On peut s'en rendre compte en faisant tourner le moteur au ralenti accéléré et en desserrant, tour à tour, chaque raccord d'injecteur et en écoutant le bruit que fait le moteur. L'injecteur défectueux affectera peu ou pas du tout le régime moteur lorsqu'on desserre légèrement le raccord. S'il est défectueux, le remplacer en même temps que sa rondelle.

REPLACEMENT D'UN INJECTEUR

Ne jamais plier une tuyauterie haute pression entre l'injecteur et la pompe d'injection. Déposer la tuyauterie complète.

Remonter l'injecteur de rechange avec une rondelle siège neuve. Mettre l'injecteur bien d'aplomb sur son siège et le fixer par les écrous serrés l'un après l'autre et alternativement d'un léger tour à chaque fois.

Le couple de serrage des injecteurs est de 16 Nm.

Le couple de serrage des raccords des tuyauteries haute pression est de 20 Nm.

Ayant remonté l'injecteur et sa tuyauterie, faire tourner le moteur et s'assurer qu'il n'y a pas de passage de gaz à la rondelle siège de l'injecteur. Vérifier également qu'il n'y a pas non plus de fuite aux raccords de la tuyauterie.

ATTENTION! Ne jamais mettre en route un moteur si les injecteurs ne sont pas correctement serrés; ils pourraient s'échapper très brutalement du moteur.

POMPE D'INJECTION

La rupture des plombs entraîne le retrait de la garantie. Toutes les réparations doivent être faites par un spécialiste agréé du réseau du fabricant.

RÉGLAGES

REGLAGE DU JEU AUX CULBUTEURS (fig. 23).

Vérifier l'état des ressorts de soupapes et régler le jeu aux culbuteurs qui doit être de 0,25 mm moteur chaud et 0,30 mm moteur froid (voir fig. 23).

Procéder comme suit:

- Mettre les soupapes du cylindre n° 4 en bascule (période intermédiaire entre l'ouverture de la soupape d'admission et la fermeture de la soupape d'échappement) pour régler le jeu aux culbuteurs des soupapes du cylindre n° 1.
- Se mettre en bascule sur le cylindre n° 2 pour régler le jeu au cylindre n° 3.
- En bascule sur le cylindre n° 1, régler le jeu au cylindre n° 4.
- En bascule sur le cylindre n° 3, régler le jeu au cylindre n° 2.

Après réglage, faire tourner le moteur au ralenti accéléré et vérifier que l'huile arrive bien aux culbuteurs.

REGLAGE DU REGIME MOTEUR

Le conducteur ou utilisateur ne doit modifier ni le régime de ralenti ni le régime maxi à vide du moteur. Pendant la période de garantie, la rupture des plombs de la pompe d'injection, par toute personne non habilitée, rend la garantie nulle et non avenue.

Toute modification des régimes établis par le constructeur peut entraîner de sérieux dommages au moteur et/ou à la transmission.

REGLAGE DE LA TENSION DES COURROIES (fig. 24).

Pour assurer une charge normale de l'alternateur ou de la dynamo et un fonctionnement normal de la pompe à eau, il est nécessaire que les courroies d'entraînement soient correctement tendues — une tension exagérée risque de provoquer une usure rapide et la détérioration des roulements de la pompe à eau et de l'alternateur ou de la dynamo.

Vérifier la tension des courroies. Si nécessaire, desserrer les écrous de fixation de l'alternateur sur son support et ceux du levier tendeur. Faire pivoter l'alternateur ou la dynamo jusqu'à ce que la tension des courroies entre la poulie du vilebrequin et l'alternateur soit telle que, sous une pression normale du pouce, la flèche imprimée à chaque brin soit d'environ 10 mm (fig. 24).

Resserrer les écrous de fixation de la génératrice sur son support et ceux du levier tendeur.

Les courroies ne doivent jamais être remplacées séparément, mais toujours par ensemble appairé, s'il y a lieu.

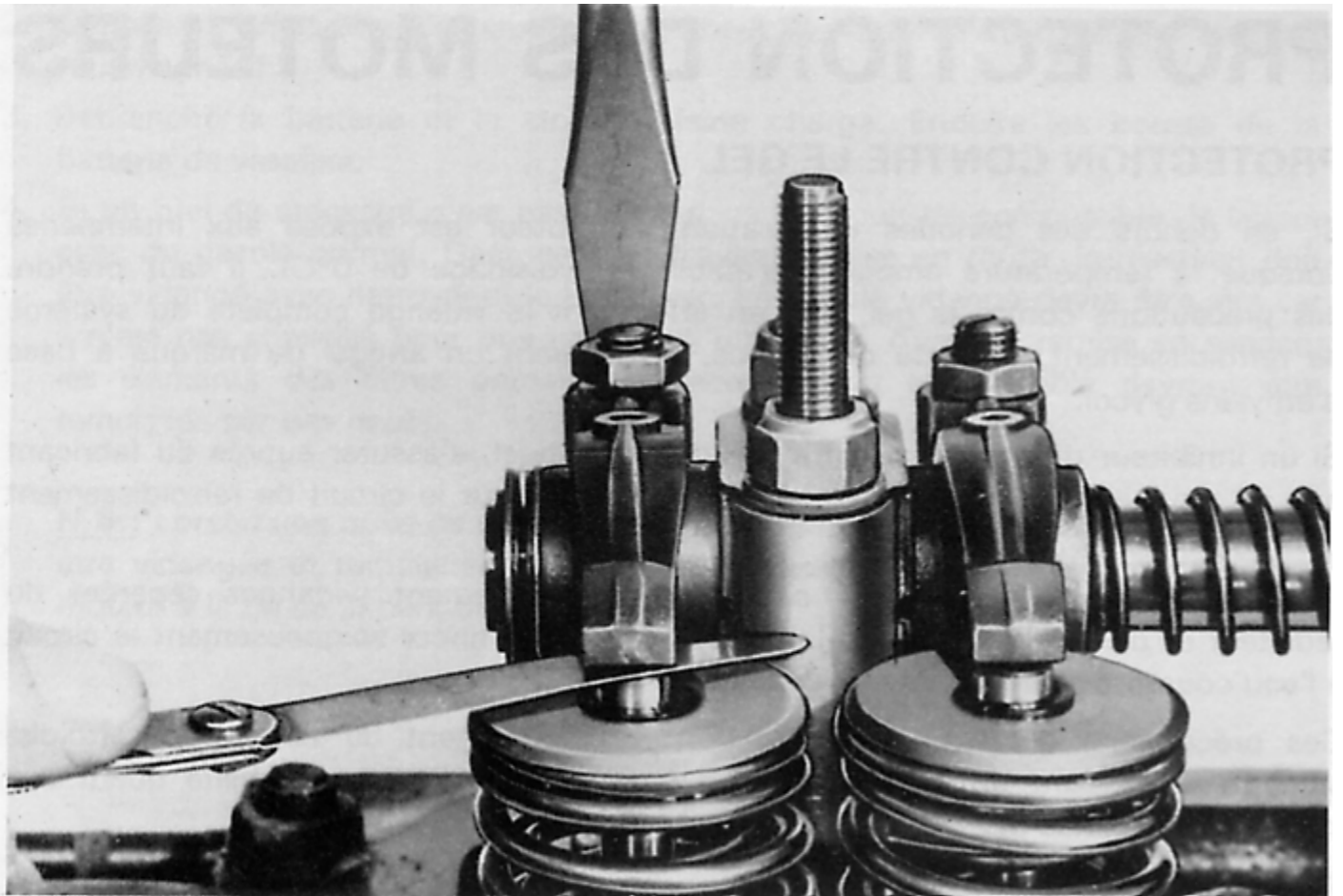
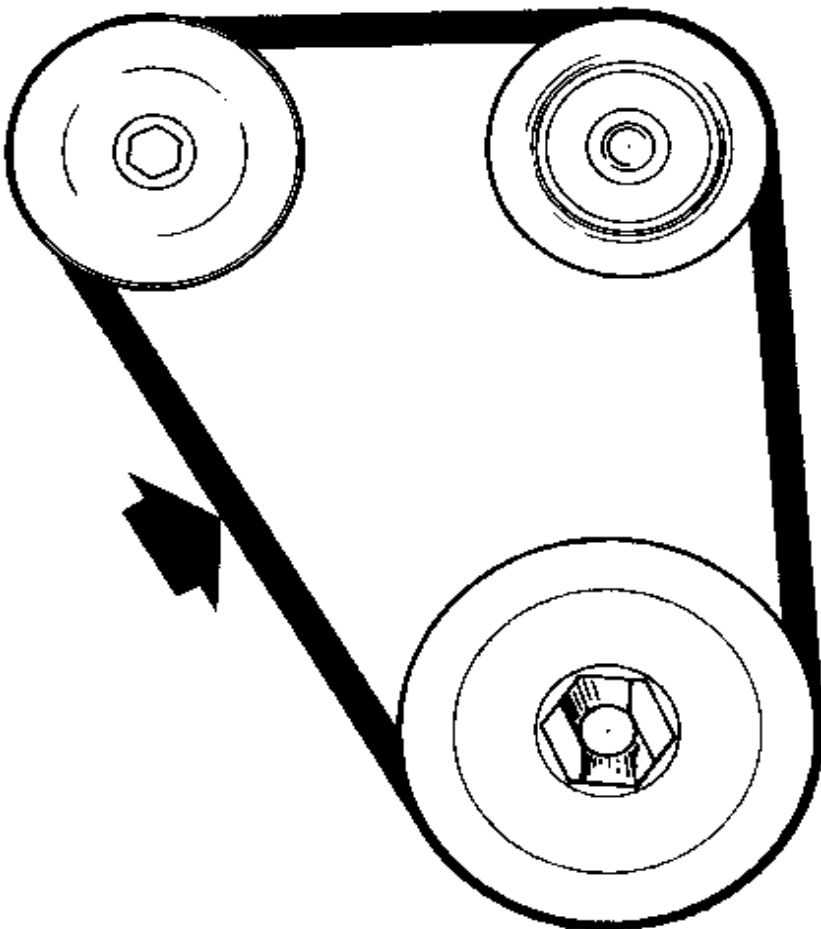


Fig. 23 — Réglage du jeu des soupapes aux culbuteurs.



**Fig. 24 —
Réglage de la
tension des
courroies.**

PROTECTION DES MOTEURS

PROTECTION CONTRE LE GEL

Si, en dehors des périodes d'utilisation, le moteur est exposé aux intempéries (lorsque la température ambiante s'établit au voisinage de 0°C). Il faut prendre des précautions contre le gel, soit en effectuant la vidange complète du système de refroidissement, soit, de préférence, en utilisant un antigel de marque à base d'éthylène glycol.

Si un inhibiteur de corrosion est incorporé à l'antigel, s'assurer auprès du fabricant que ce produit peut être utilisé sans inconvénient pour le circuit de refroidissement (durits, joints, etc.).

Au moment de la vidange du circuit de refroidissement (vidanges séparées du radiateur et du bloc) à la fin de la période hivernale, rincer soigneusement le circuit à l'eau courante avant de refaire le plein.

Ces précautions doivent assurer le bon fonctionnement du circuit de refroidissement. Cependant, Moteurs Perkins S.A. décline toute responsabilité quant aux dégâts occasionnés par le gel ou la corrosion.

PROTECTION D'UN MOTEUR INACTIF

Si un moteur subit une période de non-utilisation prolongée, nous recommandons de suivre la procédure suivante:

1. Nettoyer soigneusement l'extérieur du moteur.
2. Si un fuel de stockage est utilisé, vidanger le réservoir et refaire le plein avec ce fuel.
3. Faire tourner le moteur pour l'amener à sa température normale de fonctionnement. Arrêter le moteur et vidanger le carter d'huile.
4. Remplacer la cartouche du filtre à huile par une neuve.
5. Remplir le carter, jusqu'au niveau correct, d'une huile propre neuve de graissage au d'une huile de stockage appropriée.
6. Faire tourner le moteur pendant peu de temps pour permettre la circulation du lubrifiant.
7. Vidanger l'eau du radiateur et du bloc-cylindres.
8. Nettoyer la tuyauterie de reniflard.
9. Déposer les injecteurs et pulvériser de l'huile moteur dans les cylindres (0,14 litre au total). Cette quantité devra être répartie entre les quatre cylindres.
10. Faire effectuer lentement un tour complet au vilebrequin. Remettre en place les injecteurs.
11. Déposer le filtre à air et tout conduit d'admission monté entre le filtre à air et le collecteur d'admission. Boucher soigneusement l'entrée du collecteur avec du ruban adhésif imperméable.

12. Déposer la tuyauterie d'échappement et boucher la sortie du collecteur avec du ruban adhésif.
13. Débrancher la batterie et la stocker pleine charge. Enduire les bornes de la batterie de vaseline.
14. Si un fuel de stockage n'est pas utilisé dans le circuit de combustible, le laisser avec du gazole normal. Dans ce cas et avant remise en route, le réservoir doit être vidangé avec nettoyage de l'intérieur. Le gazole vidangé devra être jeté car il n'est pas conseillé pour une utilisation ultérieure. Avant la remise en service, les éléments des filtres primaire et secondaire à combustible devront être remplacés par des neufs.

N.B.: Lorsqu'une huile de stockage a été utilisée dans le carter moteur, elle doit être vidangée et remplacée ~~par le gazole normal~~ avant la remise en route du moteur à la fin de la période de stockage.

INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT

Incident	Cause probable
Le démarreur entraîne difficilement	1, 2, 3, 4.
Le moteur ne démarre pas	5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 31, 32, 33.
Démarrage difficile	5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 29, 31, 32, 33.
Manque de puissance	8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 31, 32, 33.
Ratés du moteur. Marche irrégulière	8, 9, 10, 12, 13, 14, 16, 18, 19, 20, 25, 26, 28, 29, 30, 32.
Consommation de combustible anormalement élevée	11, 13, 14, 16, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 31, 32, 33.
Fumées noires à l'échappement	11, 13, 14, 16, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 27, 28, 29, 31, 32, 33.
Fumées bleues ou blanches à l'échappement	4, 16, 18, 19, 20, 25, 27, 31, 33, 34, 35, 45, 56.
Pression d'huile insuffisante	4, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, 44, 58.
Le moteur cogne	9, 14, 16, 18, 19, 22, 26, 28, 29, 31, 33, 35, 36, 45, 46, 59.
Régime instable ou incorrect	7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 20, 21, 23, 26, 28, 29, 30, 33, 35, 45, 59.
Vibrations	13, 14, 20, 23, 25, 26, 29, 30, 33, 45, 47, 48, 49.
Pression d'huile anormalement élevée	4, 38, 41.
Echauffement anormal	11, 13, 14, 16, 18, 19, 24, 25, 45, 50, 51, 52, 53, 54, 57.
Pression anormalement élevée dans le carter moteur	25, 31, 33, 34, 45, 55.
Compression insuffisante	11, 19, 25, 28, 29, 31, 32, 33, 34, 46, 59.
Le moteur démarre, puis s'arrête	10, 11, 12.

DESIGNATION DES CAUSES

1. Capacité de la batterie insuffisante.
2. Connexions électriques défectueuses.
3. Démarreur défectueux.
4. Viscosité d'huile non appropriée.
5. Vitesse d'entraînement du démarreur trop faible.
6. Réservoir de combustible vide.
7. Commande d'arrêt défectueuse.
8. Tuyauterie d'alimentation bouchée.
9. Pompe d'alimentation défectueuse.
10. Filtre à combustible colmaté.
11. Filtre à air colmaté.
12. Air dans le circuit de combustible.
13. Pompe d'injection défectueuse.
14. Injecteurs défectueux ou d'un type ne correspondant pas au moteur.
15. Mauvaise utilisation du dispositif de démarrage à froid.
16. Dispositif de démarrage à froid défectueux.
17. Entraînement de la pompe d'injection défectueux.
18. Calage défectueux de la pompe d'injection.
19. Calage défectueux de la distribution.
20. Compression insuffisante.
21. Obstruction de la mise à l'air libre du réservoir de combustible.
22. Combustible de mauvaise qualité ou non approprié.
23. Point dur ou course insuffisante de l'accélération.
24. Echappement partiellement colmaté.
25. Fuites au joint de culasse.
26. Température de marche trop élevée.
27. Température de marche trop basse.
28. Mauvais réglage des culbuteurs.
29. Soupape collées.
30. Tuyauteries haute pression défectueuses.
31. Usure des cylindres.
32. Sièges et soupapes "piqués".
33. Segment(s) gommé(s), cassé(s) ou usé(s).
34. Guides et queues de soupapes usés.
35. Filtre à air colmaté ou huile de viscosité non appropriée.
36. Paliers usés.
37. Niveau d'huile trop élevée dans le filtre à air à bain d'huile ou huile de viscosité non appropriée.
38. Manomètre déréglé.
39. Pompe à huile usée.
40. Clapet de décharge grippé ou coincé en position ouverte.
41. Clapet de décharge grippé en position fermée.
42. Ressort de clapet cassé.
43. Tuyauterie d'aspiration d'huile défectueuse.
44. Filtre à huile colmaté.
45. Début de grippage d'un piston.
46. Mise à hauteur des pistons défectueuse.
47. Ventilateur endommagé.
48. Moteur mal monté (carter volant).
49. Mauvais alignement du carter volant ou volant mal centré.
50. Thermostat défectueux.
51. Chambres d'eau colmatées.
52. Courroie du ventilateur détendue.
53. Radiateur colmaté.
54. Pompe à eau défectueuse.
55. Reniflard colmaté.
56. Déflecteurs d'huile sur soupapes endommagés (si montés).
57. Niveau du liquide de refroidissement trop bas.
58. Crépine colmatée.
59. Ressort de soupape cassé.

EXEMPLES DU SERVICE PERKINS

FORMATION SERVICE

à SAINT-DENIS (France)

Se renseigner auprès du "Centre de Formation"
(Service Produit)

à PETERBOROUGH (Grande-Bretagne)

S'adresser au "Product Information Department"

PUBLICATIONS SERVICE PERKINS

Livrets d'entretien

FOR 154 — Série P (P3 — P4 — P6 — P359 — P459 — P659)

FOR 309 — V8.510 — V8.540 — V8.605

FOR 387 — 4.212 — 4.236 — 4.248

DOC 1001 — G3.152 Moteur à essence

DOC 1002 — G4.203 Moteur à essence

DOC 1003 — G4.236 Moteur à essence

DOC 1009 E — Inverseurs NICOR-TMP, type 12000 Mk. II

DOC 1016 — 4.154M

DOC 1017 — 4.107M — 4.108M

DOC 1019 — 4.236M

DOC 1020 — 6.354M — H6.354M — T6.354M — HT6.354M

DOC 1021 — V8.510M — TV8.510M

DOC 1025 — D3.152 — 3.152

DOC 1028 — D4.203 — 4.203 — 4.192

DOC 1030 — 6.354 — 6.354.2 — T6.354 — T6.354.3 — 6.372

DOC 1031 — 4.108 — 4.107 — 4.99

Particulier ou non, il est possible d'acheter, si vous le désirez et à un prix raisonnable le Manuel de Réparation correspondant.

PUBLICATIONS SERVICE PERKINS

Manuels de réparation

FOR 156 — 3.144 — 3.152 — D3.152 — 4.192 — 4.203 — D4.203 — 6PF288 —
6PF305

FOR 236 — Série P (P3 — P4 — P6 — P359 — P459 — P659)

FOR 299 — (Moteurs marins inclus) 4.236M — 4.212 — 4.236 — 4.248

FOR 301 — (Moteurs marins inclus) 6.354M — H6.354M — T6.354M — HT6.354M —
6.354 — 6.354.2 — H6.354 — T6.354 — T6.354.3 — HT6.354 — 6.372

FOR 345 — V8.510 jusqu'à No. 510U 1999

FOR 465E — 4.154

DOC 1004 — V8.510M — TV8.510M

DOC 1005 — V8.540

V8.510 à partir No. 510U 2000

DOC 1011E — 4.108 — 4.107 — 4.99

DOC 1022E — 4.108M — 4.107M

DOC 1026 — (R4-77.06.15) — Moteur 4.165 VW

Instructions Service Détaillées

DOC 1008 — Rectification des vilebrequins en fonction de leur traitement thermique.
(+ R1-76.07.19)

DOC 1012 — Gamme d'essais pour la recherche de la puissance au frein des moteurs.

N.B.: Les "Perkins Information Service" complètent et mettent à jour au niveau des Concessionnaires, Agents ou Distributeurs, les informations contenues dans les Manuels de Réparation.

Contactez votre Agent ou Distributeur

4.108

4.107

Section PIÈCES DÉTACHÉES

4.99

En raison des améliorations continues apportées aux moteurs, les planches d'illustration pièces détachées peuvent comporter des variantes importantes.

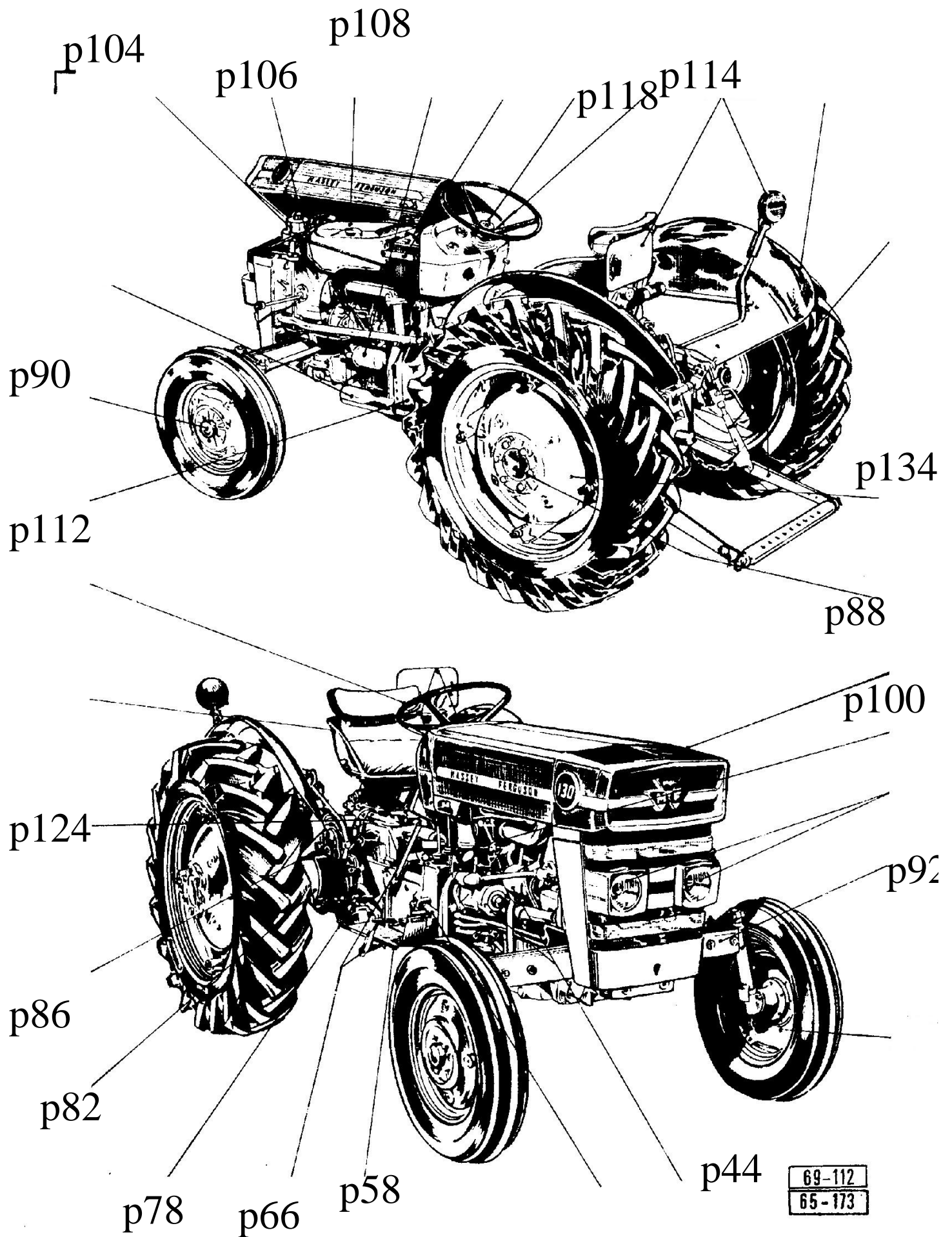
OU SE PROCURER LES PIÈCES DÉTACHÉES ?

Uniquement par l'intermédiaire d'un distributeur ou agent Perkins. Le vendeur ayant fourni le moteur sera toujours à même de vous renseigner.

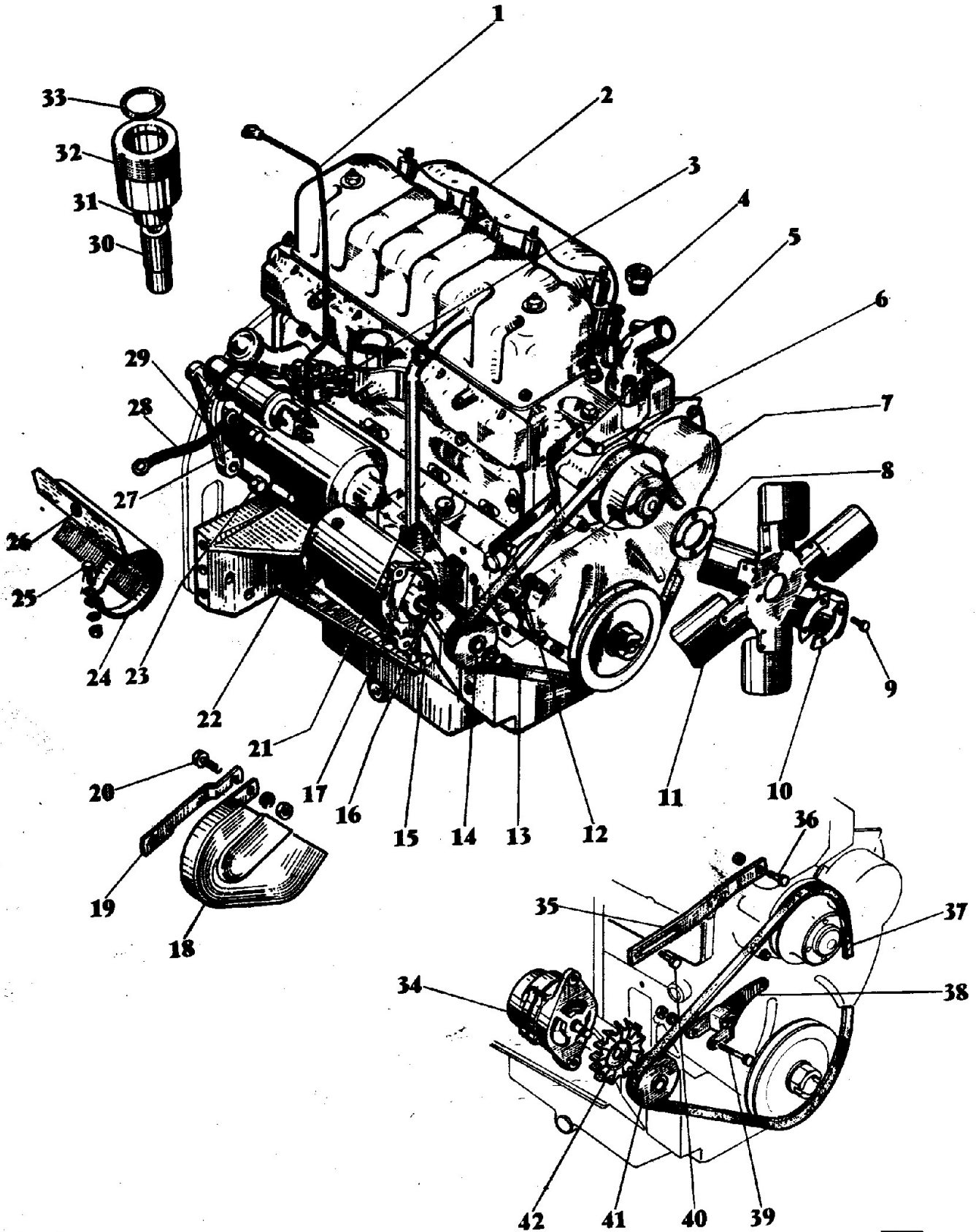
N'OUBLIEZ SURTOUT PAS !

La pièce que vous recherchez pour être identifiée nécessite que vous précisiez les renseignements suivants:

- Type et numéro de série du moteur. Ce numéro est frappé sur le bloc à la hauteur de la fixation de la pompe d'injection. Ne confondez pas le numéro moteur (frappé) avec un numéro de fonderie (le plus souvent en relief) trouvé à un endroit quelconque du moteur.
- Le nom et le type du matériel sur lequel est monté ce moteur.
- Nom et description de la pièce.



**MOTEUR ET ACCESSOIRES
ENGINE AND ACCESSORIES
MOTOR UND ZUBEHOER
MOTORE ED ACCESSORI**



67-116

**MOTEUR ET ACCESSOIRES
ENGINE AND ACCESSORIES
MOTOR UND ZUBEHOER
MOTORE ED ACCESSORI**

1 (A-C-D)	961 745 M1	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
(B)	966 984 M91	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
(A-B-C-D-J)		Moteur	Engine	Motor (Schlepper	Motore	
2	961 521 M91	(tracteur 130)	(130 tractor)	130)	(trattrice 130)	1
(A-C-D-J)		Moteur	Engine	Motor (Schlepper	Motore	
	961 523 M91	(tracteur 122)	(122 tractor)	122)	(trattrice 122)	1
(Q)	963 581 M1	Moteur	Engine	Motor	Motore	
		(tracteur 130)	(130 tractor)	(schlepper 130)	(trattrice 130)	1
(R)	963 589 M1	Moteur	Engine	Motor	Motore	
		(tracteur 130)	(130 tractor)	(schlepper 130)	(trattrice 130)	1
(S)	966 968 M1 963 906 M1	Moteur	Engine	Motor	Motore	
		(tracteur 130)	(130 tractor)	(schlepper 130)	(trattrice 130)	1
3 (L)	893 501 M1	Thermostart	Thermotart	Thermostart	Thermostart	1
4 (M)		Raccord de therm.	Adaptor	Ausschluss	Raccordo	1
5 (A-C-D)						
	966 423 M1	Tendeur	Link	Einstelliasche	Tenditore	1
(B)	966 990 M1	Tendeur	Link	Einstelliasche	Tenditore	1
(H)	961 836 M1	Tendeur	Link	Einstelliasche	Tenditore	1
6	353 883 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	1
	353 431 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
7 (A-C-D)						
	960 030 M1	Support	Bracket	Halter	Supporto	1
(B)	966 991 M1	Support	Bracket	Halter	Supporto	1
8	732 196 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Distanziale	1
9	353 520 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	4
10	731 398 M1	Tôle frein	Washer-tab	Sicherungsblech	Rondella p. pignone	2
11	966 426 M91	Ventilateur	Fan	Ventilatorfluegel	Ventilatore	1
12 (B-C-D)						
	353 677 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
	353 755 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
(A)	353 519 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
	353 916 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
13 (A-C-D)						
	960 029 M1	Courroie	Belt	Keilriemen	Cinghia	1
(B)	966 427 M1	Courroie	Belt	Keilriemen	Cinghia	1
14	960 028 M1	Poulie	Pulley	Keilriemenscheibe	Puleggia	1
15	353 519 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	2
	353 916 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
16	353 517 X	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
	353 618 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
	22 428 X	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
17	731 999 M1	Bouchon	Plug	Verschlussdeckel	Tappo	1
18 (H)	892 639 M92	Garant	Protection	Schutzblech	Protezione	1
19 (H)	961 837 M1	Support	Support	Halter	Supporto	1
20 (H)	353 516 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	1
	353 618 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	1
	353 916 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
21 (A-C-D)						
	960 031 M1	Support	Bracket	Halter	Supporto	1
(B)	966 991 M1	Support	Bracket	Halter	Supporto	1

MOTEUR ET ACCESSOIRES (suite)
ENGINE AND ACCESSORIES (continued)
MOTOR UND ZUBEHÖR (forts)
MOTORE ED ACCESSORI (seguito)

22 (A-E-F)	960 022 M1	Dynamo (Paris-Rhône)	Dynamo (Paris-Rhône)	Lichtmaschine (Paris-Rhône)	Dinamo (Paris-Rhône)	1
(A-E-F)	960 023 M1	Dynamo (Ducellier)	Dynamo (Ducellier)	Lichtmaschine (Ducellier)	Dinamo (Ducellier)	1
(C-F)	897 104 M91	Dynamo (Lucas) (C.40A)	Dynamo (Lucas) (C.40A)	Lichtmaschine (Lucas) (C.40A)	Dinamo (Lucas) (C.40A)	1
(B)	966 995 M91	Dynamo (Delco-Remy)	Dynamo (Delco-Remy)	Lichtmaschine (Delco-Remy)	Dinamo (Delco-Remy)	1
23	353 699 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Vite	1
24 (A)	967 711 M92	Protecteur	Protection	Schutzblech	Protezione	1
(C)	967 764 M93	Protecteur	Protection	Schutzblech	Protezione	1
(B)	967 985 M92	Protecteur	Protection	Schutzblech	Protezione	1
(G)	969 950 M92	Protecteur	Protection	Schutzblech	Protezione	1
25 (A-G)	353 666 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Vite	1
(C)	353 667 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Vite	1
(B)	353 671 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Vite	1
26	962 354 X1	Passé-fil	Grommet	Kabeltülle	Passa-filo	1
27	353 707 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Vite	1
28 (A-C-D)	961 744 M1	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
(B)	966 983 M91	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
(A-I)	967 512 M1	Câble (Tracteur 122)	Cable (122 Tractor)	Kabel (Schlepper 122)	Cavo (Trattrice 122)	1
(A-C-G)	961 744 M1	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
29 (A-E-F)	966 413 M91	Démarréur (Paris-Rhône)	Starter (Paris-Rhône)	Anlasser (Paris-Rhône)	Motorino (Paris-Rhône)	1
(A-E-F)	966 448 M91	Démarréur (Ducellier)	Starter (Ducellier)	Anlasser (Ducellier)	Motorino (Ducellier)	1
(B)	966 980 M91	Démarréur (Delco-Remy)	Starter (Delco-Remy)	Anlasser (Delco-Remy)	Motorino (Delco-Remy)	1
(F)	967 509 M1	Démarréur (Lucas) ..	Starter (Lucas)	Anlasser (Lucas)	Motorino (Lucas)	1
(F)	960 151 M1	Démarréur (Cav) ..	Starter (Cav)	Anlasser (Cav)	Motorino (Cav)	1
30	732 550 M1	Axe	Axle	Welle	Albero	1
31	1 852 132 M1	Coussinet	Bushing	Hauptlager	Cuscinetto	1
32	732 549 M1	Manchon	Sleeve	Hülse	Manicotto	1
33	376 038 X1	Circlip	Snap	Sicherungsring	Fermo	1

MOTEUR ET ACCESSOIRES (suite)
ENGINE AND ACCESSORIES (continued)
MOTOR UND ZUBEHÖR (forts)
MOTORE ED ACCESSORI (seguito)

34 (T)	508 545 M92	Alternateur	Alternator	Drehstromgenerator	Alternative	1
35	963 172 M1	Lavier	Lever	Einstellsche	Leva	1
36	353 537 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1
	353 431 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
37	963 175 M1	Courroie	Belt	Keilriemen	Cinghia	1
38	986 991 M1	Support	Bracket	Halter	Supporto	1
39 (B)	354 503 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1
	353 434 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
	353 431 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
40	353 680 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1
41	508 703 M1	Poulie	Pulley	Keilriemenscheibe	Puleggia	1
42	1 033 474 M1	Ventilateur	Fan	Ventilatoreflügel	Ventilatore	1

(A) Ducellier, Paris-Rhône.

(B) Delco-Remy.

(C) Lucas.

(D) CAV.

(E) Alternative - Alternative - Austauschbar - In alternativa.

(F) Pour détails; voir pages suivantes - For details, see following pages - Einzeteile, siehe Folgenden Seiten - Per dettagli, ved. pag. seg.

(G) C.A.V. - Lucas.

(H) Royaume-Uni - U.K. - Konigreich - Reemo Unito.

(I) S.N.M.Y. - V.N.M.Y.

(J) Pour détails, voir catalogue 957 234 M3.

For details; see 957 234 M3 Parts Book.

Einzeteile, siehe Nr. 957 234 M3 ersetzteil-Liste.

Per dettagli, vedere catalogo 957 234 M3.

(K) R. 353 697 X1.

(L) Sauf Amérique du Nord - Except N.A. - Ausser N. Amerika - Eccetto il N. America.

(M) Voir page 159 - See page 159 - Siehe Seite 159 - Vedere pagina 159.

(N) S.N.F.Y.

(O) Sauf S.N.F.Y. - Except S.N.F.Y. - Ausser S.N.F.Y. - Eccetto S.N.F.Y.

(P) Irlande - Ireland - Eire - Irland.

(Q) Allemagne avec roues arrière 9 x 32 S.N.M.Y. et 10 x 24 V.N.M.Y.

Germany with rear Wheel 9 x 32 S.N.M.Y. and 10 x 24 V.N.M.Y.

Deutschland mit Hinterräder 9 x 32 S.N.M.Y. und 10 x 24 V.N.M.Y.

Germania con ruote anteriore 9 x 32 S.N.M.Y. e 10 x 24 V.N.M.Y.

(R) Allemagne avec roues arrière 10 x 28 S.N.M.Y. et 9 x 24 V.N.M.Y.

Germany with rear Wheel 10 x 28 S.N.M.Y. and 9 x 24 V.N.M.Y.

Deutschland mit Hinterräder 10 x 28 S.N.M.Y. und 9 x 24 V.N.M.Y.

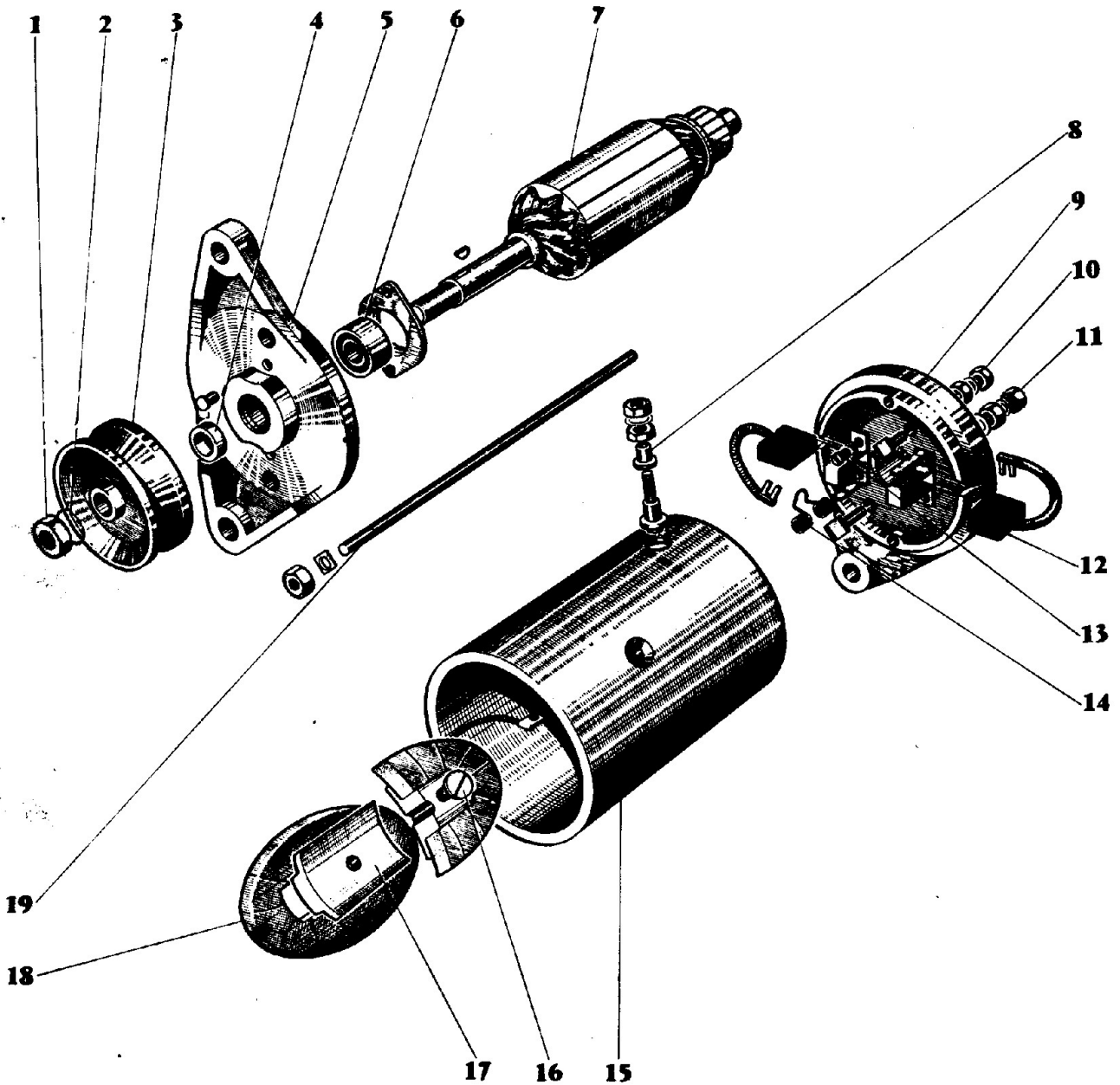
Germania con ruote anteriore 10 x 28 S.N.M.Y. e 9 x 24 V.N.M.Y.

(S) Scandinavie - Scandinavien - Skandinavien - Scandinavia.

(T) Pour détails, voir page 27 - For details, see page 27 - Einzeteile, siehe Folgenden 27 - Per dettagli, ved. pagina 27.

DYNAMO }
DYNAMO }
LICHTMASCHINE }
DINAMO }

960 022 M1 (A)
PARIS-RHÔNE G. 10 - C. 20



**DYNAMO
DYNAMO
LICHTMASCHINE
DINAMO**

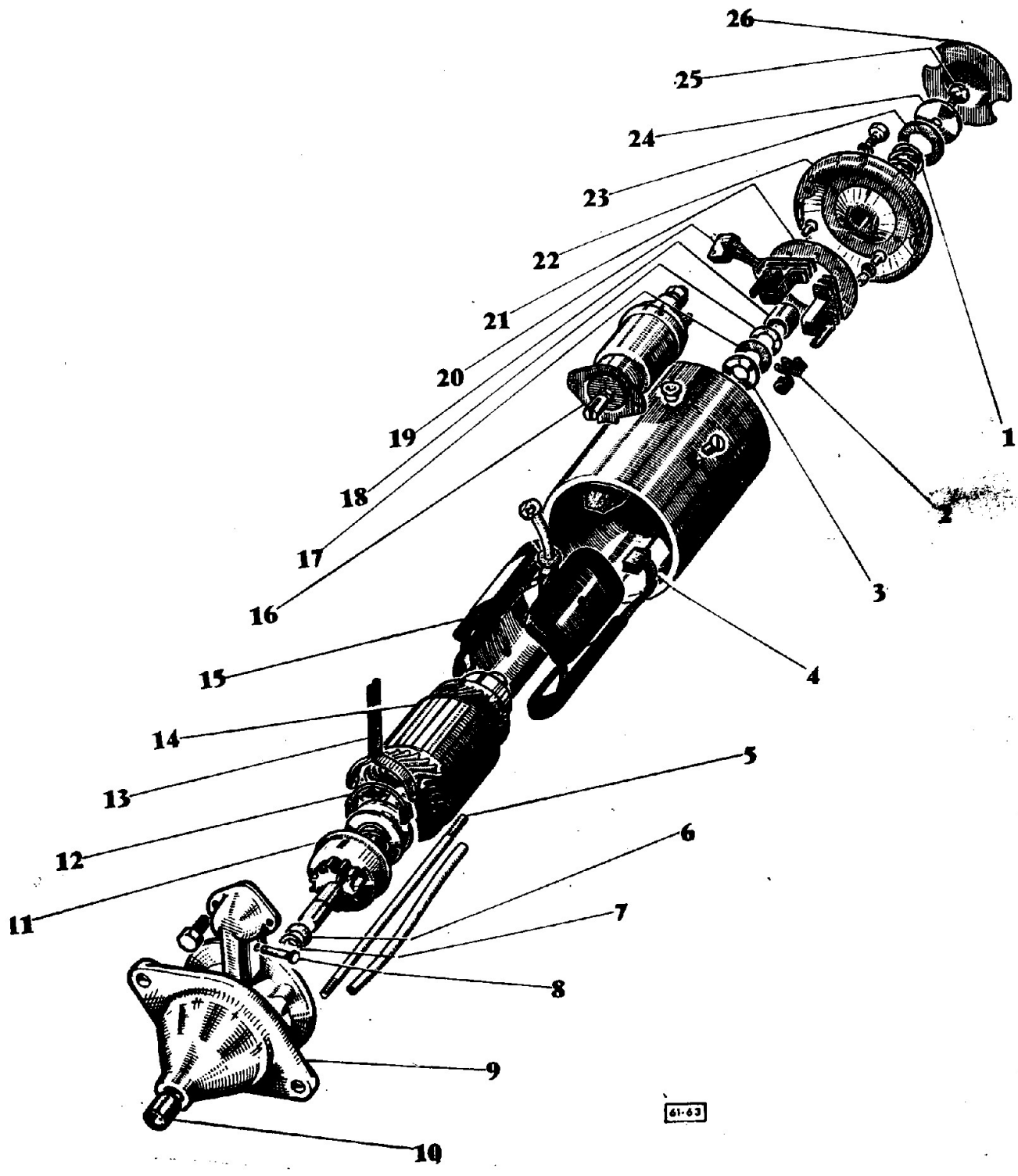
**PARIS-RHÔNE G.10 - C. 20 (A)
960 022 M1**

1	1 802 717 M1	Jeu de pièces compr. n ^{os} 2, 4	Set of parts incl. n ^{os} 2, 4	Satz Kleinteile n ^{os} 2, 4	Ins. compl. n ^{os} 2, 4 (Dado-Rondella-Distanzialz)	1
2		Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
3	1 802 971 M1	Poulie	Pulley	Keilriemenscheibe	Puleggia	1
4		Entretoise	Spacer	Abstandring	Distanziale	1
5	1 802 706 M91	Palier compr. n ^o 6	Bracket incl. n ^o 6	Lagerschild einsch. n ^o 6	Supporto compl. n ^o 6	1
6	1 802 707 M1 1440483 v?	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
7	1 802 711 M1	Induit	Armature	Anker	Indotto	1
8	1 802 707 M1	Borne	Terminal	Kabelanschluss	Raccordo	1
9	1 802 701 M91	Palier compr. n ^{os} 10, 11, 14	Bracket incl. n ^{os} 10, 11, 14	Lagerschild einsch. n ^{os} 10, 11, 14	Supporto compl. n ^{os} 10, 11, 14	1
	1 802 970 M1	Graisseur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore	1
10	1 802 705 M1	Borne	Terminal	Kabelanschluss	Dado	1
11	1 802 704 M1	Borne	Terminal	Kabelanschluss	Dado	1
12	1 802 708 M1	Balais	Brushes	Kohlebuersten	Spazzole	2
	1 802 969 M1	Support	Support	Halter	Supporto	2
13	1 802 709 M1	Jeu de vis	Set of screws	Satz Schrauben	Vite	1
14	1 802 703 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	2
15	1 802 715 M1	Carcasse	Body	Gehauese	Carcassa dinamo	1
16	1 802 713 M1	Vis	Screw	Schraube	Vite	2
17	1 802 712 M1	Masse	Plate	Ankerplatte	Piastra	2
18	1 802 710 M1	Bobine	Coil	Feldspule	Bobina	2
19	1 802 714 M1	Tige	Bolt	Spannschraube	Prigioniero	2

(A) Alternative avec page 12 - Alternative with page 12 - Austauschbar mit Seite 12 - In alternativa con pagina 12.

DÉMARREUR
STARTER
ANLASSER
MOTORINO D'AVVIAMENTO

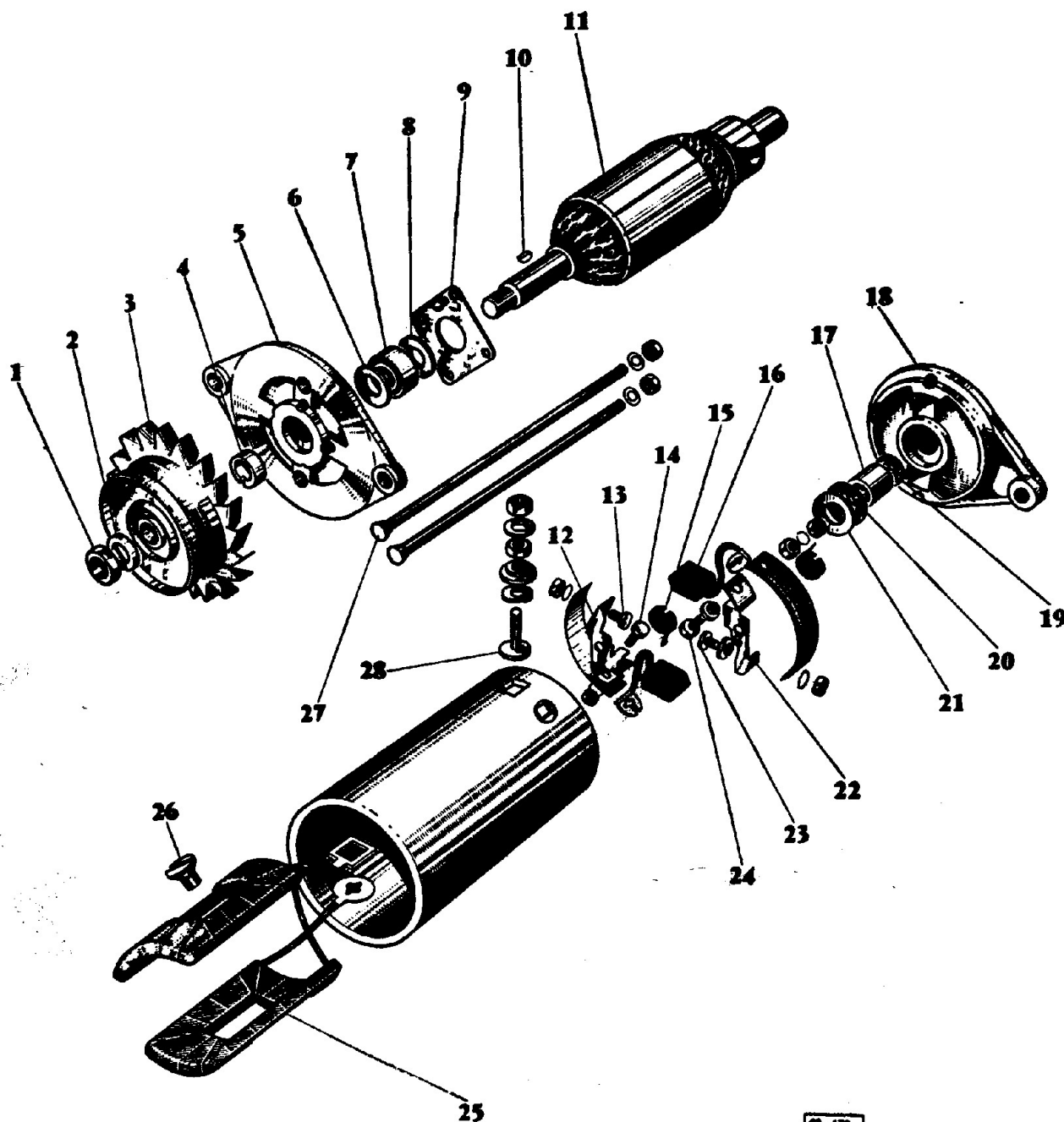
PARIS-RHÔNE D 11 E 85
966 413 M91



N° REF.	N° PIECE	DESIGNATION	DESCRIPTION	BENENNUNG	DENOMINAZIONE	Qté
DÉMARREUR STARTER ANLASSER MOTORINO D'AVVIAMENTO						
PARIS-RHÔNE D 11 E 85 966 413 M91						
1	1 601 865 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
2	1 601 566 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	4
3	1 601 862 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
4	1 601 858 M1 1 804 439 4	Balai	Brush	Kohlebuerste	Spazzola	2
5	1 601 855 M1	Tige	Bolt	Spannschraube	Prigioniero	2
6	1 601 869 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
7	1 601 870 M1	Jonc	Ring	Scheibe	Rosetta	1
8	1 601 873 M1	Axe	Pin	Bolzen	Spina	1
9	1 802 491 M91	Support compr. n° 10	Bracket incl. n° 10	Gehaeuse einschl. n° 10	Supporto compl. n° 1	1
10	1 601 858 M1	Coussinet	Bushing	Lagerbuchse	Cuscinetto	1
11	1 802 490 M1	Lanceur	Pinion	Ritzel	Pignone	1
12	1 600 467 M1	Jeu de patins	Set of pads	Fuehrung (satz)	Spazzole	1
13	1 601 859 M91	Fourchette compr. n° 12	Levier incl. n° 12	Ausrueckgabel einschl. n° 12	Forcella compl. n° 12	1
14	1 601 853 M1	Induit	Armature	Anker	Indotto	1
15	1 601 851 M1	Jeu de bobines	Coils set	Satz Feldspulen	Induttore	1
	1 601 329 M1	Vis	Screw	Schraube	Vite	4
16	1 801 878 M91	Relai	Solenoid	Relais	Innesto Avv.	1
17	1 601 863 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
18	1 802 139 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
19	1 601 044 M1	Coussinet	Bushing	Lagerbuchse	Cuscinetto	2
20	1 601 858 M1 1 804 223 4	Balai	Brush	Kohlebuerste	Spazzola	2
21	1 601 843 M91	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
22	1 601 841 M91	Palier compr. n° 2, 19 et 21	Bracket incl. n° 2, 19, 21	Lagerschild einschl. n° 2, 19 und 21	Supporto con fig. n° 2, 19, 21	1
23	1 601 866 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
24	1 601 867 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rosetta	1
25	1 601 868 M1	Vis	Screw	Schraube	Vite	1
26	1 601 872 M1	Capot	Cap	Kappe	Coperchio	1

DYNAMO
 DYNAMO
 LICHTMASCHINE
 DINAMO

} DUCELLIER 960 023 M1 (A)



68-179

**DYNAMO
DYNAMO
LICHTMASCHINE
DINAMO**

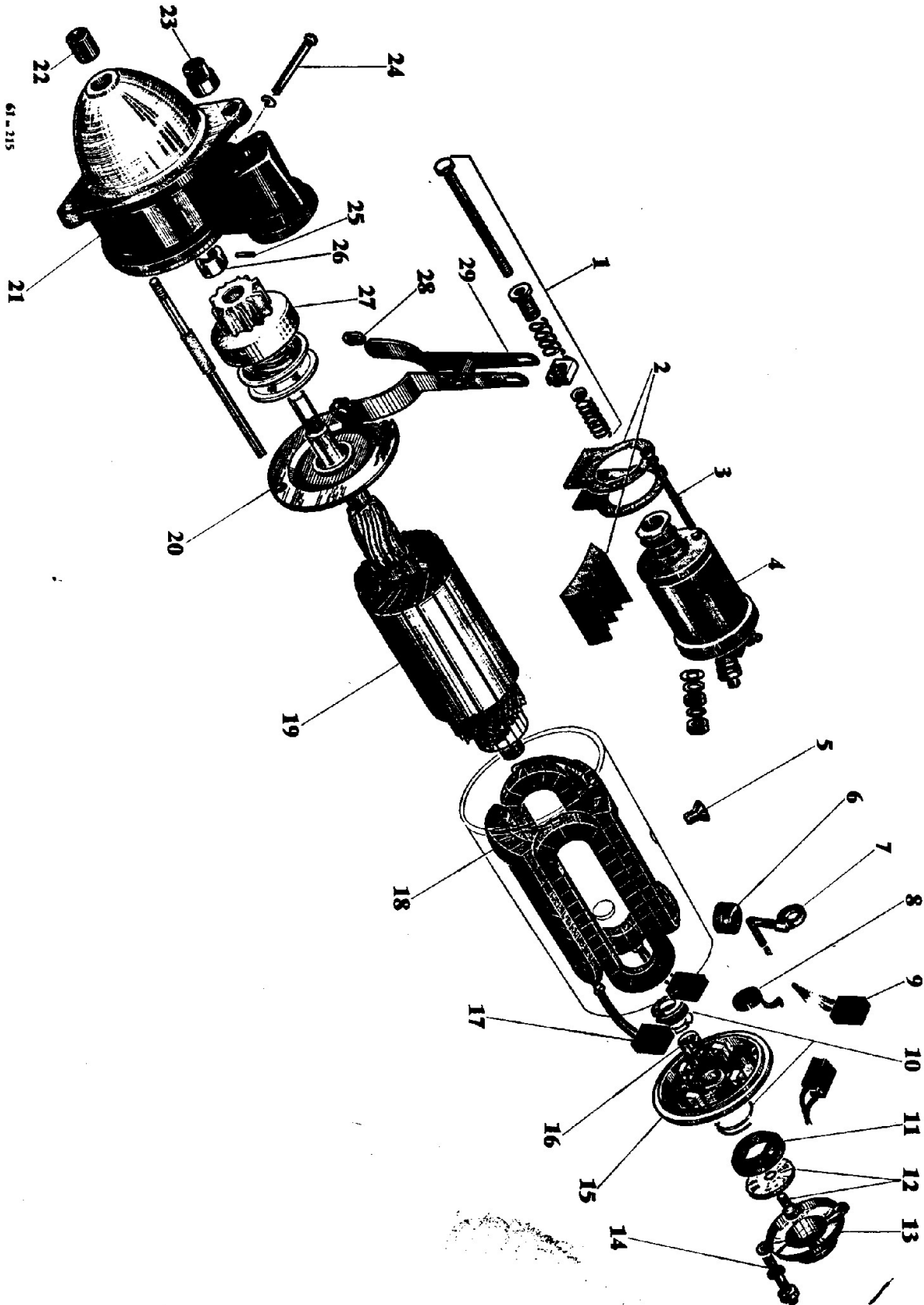
DUCELLIER 960 023 M1 (A)

1	1 802 975 M1	Jeu de pièces compr. n ^{os} 2, 4 et 10	Set of parts incl. n ^{os} 2, 4, 10	Satz Kleinteile einschl. n ^{os} 2 und 10	Insieme comp. n ^{os} 2, 4 e 10
2		Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella
3	1 802 973 M1	Poulie	Pulley	Keilriemenscheibe	Puleggia
4		Entretoise	Spacer	Abstandring	Distanziale
5	1 802 950 M91	Palier compr. n ^{os} 6, 7, 8, 9	Bracket incl. n ^{os} 6, 7, 8, 9	Lagerschild einschl. n ^{os} 6, 7, 8 und 9	Supporto compl. n ^{os} 6, 7, 8, 9
6		Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella
7	1 802 922 M1	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto
8		Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella
9	1 802 951 M1	Jeu de pièces compr. n ^{os} 6 et 8	Set of parts incl. n ^{os} 6 to 8	Satz Kleinteile einschl. n ^{os} 6 und 8	Insieme compl. n ^{os} 6, 8
10		Clavette	Key	Passfeder	Chiavetta
11	1 802 767 M1	Induit	Armature	Anker	Indotto
12	1 802 869 M91	Porte-balais	Support	Halter	Supporto
13		Jeu de pièces	Set of parts	Satz Kleinteile	Vite
14		Jeu de pièces	Set of parts	Satz Kleinteile	Vite
15	1 802 777 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla
16	1 802 880 M1	Jeu de balais	Set of brushes	Satz Kohlebuersten	Spazzola
17	1 802 775 M1	Bague	Bushing	Buchse	Cuscinetto
18	1 802 972 M91	Palier	Bracket	Lagerschild	Supporto
	1 802 976 M1	Graisseur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore
19	1 802 974 M1	Jeu de pièces compr. n ^{os} 20, 21	Set of parts incl. n ^{os} 20, 21	Satz Kleinteile einschl. n ^{os} 20 und 21	Insieme compl. n ^{os} 20, 21
20		Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella
21		Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella
22	1 802 773 M91	Porte-balais	Support	Halter	Supporto
23		Jeu de pièces	Set of parts	Satz Kleinteile	Vite e dado
24	1 802 927 M1	Jeu de pièces	Set of parts	Satz Kleinteile	Vite e dado
25	1 802 768 M1	Jeu d'inducteurs	Coils set	Satz Feldspulen	Induttore
26	1 801 422 M1	Vis	Screw	Schraube	Vite
27	1 802 872 M1	Jeu de pièces	Set of parts	Satz Kleinteile	Tiranti completo
28	1 802 776 M1	Borne	Terminal	Kabelanschluss	Bullone completo

(A) Alternative avec page B - Alternative with page 8 - Austauschbar mit Seite 8 - In alternativa con pagina 8.

**DÉMARREUR
STARTER
ANLASSER
MOTORINO D'AVVIAMENTO**

"DUCELLIER" 966 448 M91

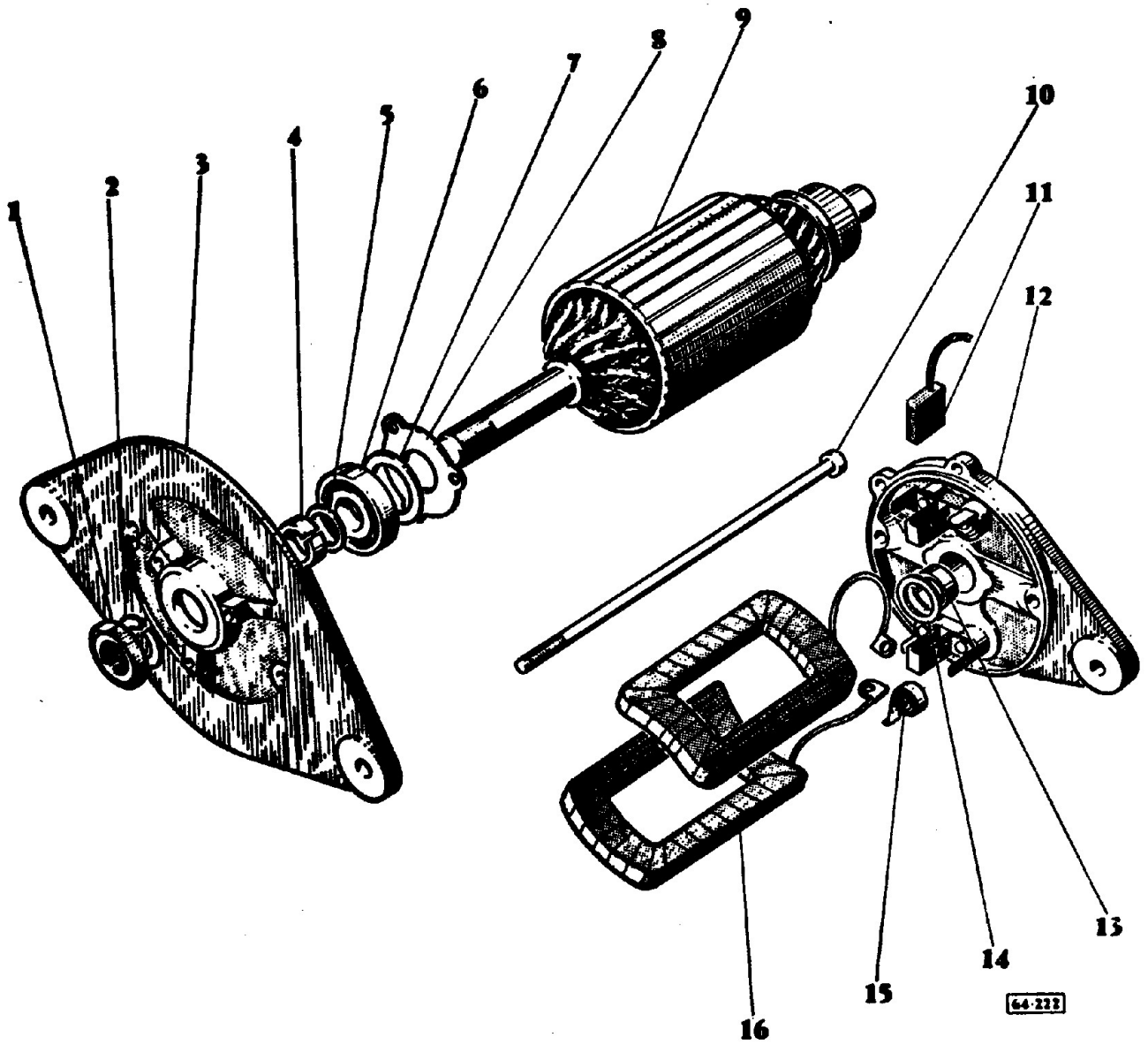


**DÉMARREUR
STARTER
ANLASSER
MOTORINO D'AVVIAMENTO**

"DUCELLIER" 966 448 M91

1	1 802 752 M1	Jeu de pièces	Set of parts	Satz Kleinteile	Tirante completo	1
2	1 802 753 M1	Jeu de pièces	Set of parts	Satz Kleinteile	Insieme isolante	1
3	1 802 751 M1	Jeu de pièces	Set of parts	Satz Kleinteile	Prigioniero completo	2
4	1 802 750 M1 1634-197	Solénoïde	Solenoid	Relais	Comando avv.	1
5	1 801 422 M1	Vis	Screw	Schraube	Vite	4
6	1 802 766 M1	Passe-câble	Grommet	Kabeltuelle	Rondella	1
7	1 802 748 M1	Connexion	Connection	Kabelverbinder	Cavetto	1
8	1 801 627 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	4
9	1 801 790 M1	Balai	Brush	Kohlebuerste	Spazzola	2
10	1 802 763 M1 1630895 M1	Jeu de pièces	Set of parts	Satz Kleinteile	Serie di rondelle	1
11	1 802 765 M1	Patin	Pad	Ring	Anello	1
12	1 802 764 M1	Plateau	Plate	Druckscheibe	Rondella	1
13	1 802 762 M1	Capot	Cap	Kappe	Coperchio	1
14	1 802 749 M1	Jeu de pièces	Set of parts	Satz Kleinteile	Vite completa	2
15	1 802 759 M91	Pallier compr. n° 8, 13 et 16	Bracket incl. n° 8, 13, 16	Lagerschild einschl. n° 8, 13, 16	Supporto comp. n° 8, 13, 16	1
	1 802 760 M1	Porte-balai	Support brush	Halter, kohlebuerste	Supporto-spazzole	2
	1 802 761 M1	Porte-balai	Support brush	Halter, kohlebuerste	Supporto-spazzole	2
	1 802 747 M1	Jeu de pièces	Set of parts	Satz Kleinteile	Insieme molle	2
16	1 801 625 M1	Bague	Bushing	Lagerbuchse	Boccola	1
17	1 801 789 M1	Balai	Brush	Kohlebuerste	Spazzole	2
18	1 802 746 M1	Jeu d'inducteurs	Coils set	Satz Feldspulen	Induttore	1
19	1 802 745 M1 1630995 M91	Induit	Armature	Anker	Indotto	1
20	1 802 758 M1	Pallier	Bracket	Lagerschild	Piastra supporto	1
21	1 802 757 M91	Pallier compr. n° 22	Bracket incl. n° 22	Gehaeuse einschl. n° 22	Supporto innesto comp. n° 22	1
22	1 600 173 M1	Bague	Bushing	Buchse	Boccola	1
23	1 801 794 M1	Bouchon	Plug	Verschlusschraube	Grano	1
24	1 802 754 M1	Axe	Pin	Bolzen	Prigioniero	1
25	1 801 806 M1	Goupille	Pin	Stift	Spina	1
26	1 801 807 M1	Butée	Thrust	Anschlag	Boccolo d'innesto	1
27	1 802 756 M91	Lanceur Bendix	Drive	Anlasserritzel	Pignone	1
	1 802 819 M1	Roue	Embrayage	Kupplung	Manicotto	1
	1 802 820 M1	Rondelle	Rondelle	Scheibe	Rondella	1
	1 802 821 M1	Ressort	Ressort	Feder	Molla	1
	1 801 831 M1	Poulie	Pulley	Keilriemenscheibe	Puleggia	1
	1 801 832 M1	Circlip	Circlips	Sicherungsring	Anello elastico	1
28	1 801 823 M1	Patin	Pad	Fuehrung	Rondella	2
29	1 802 755 M91	Fourchette compr. n° 28	Lever incl. n° 28	Ausrueckgabel einschl. n° 28	Forcella compr. n° 28	1

DYNAMO }
 DYNAMO } C 40 A - 22 733 A/B "LUCAS"
 LICHTMASCHINE }
 DINAMO } 897 104 M92



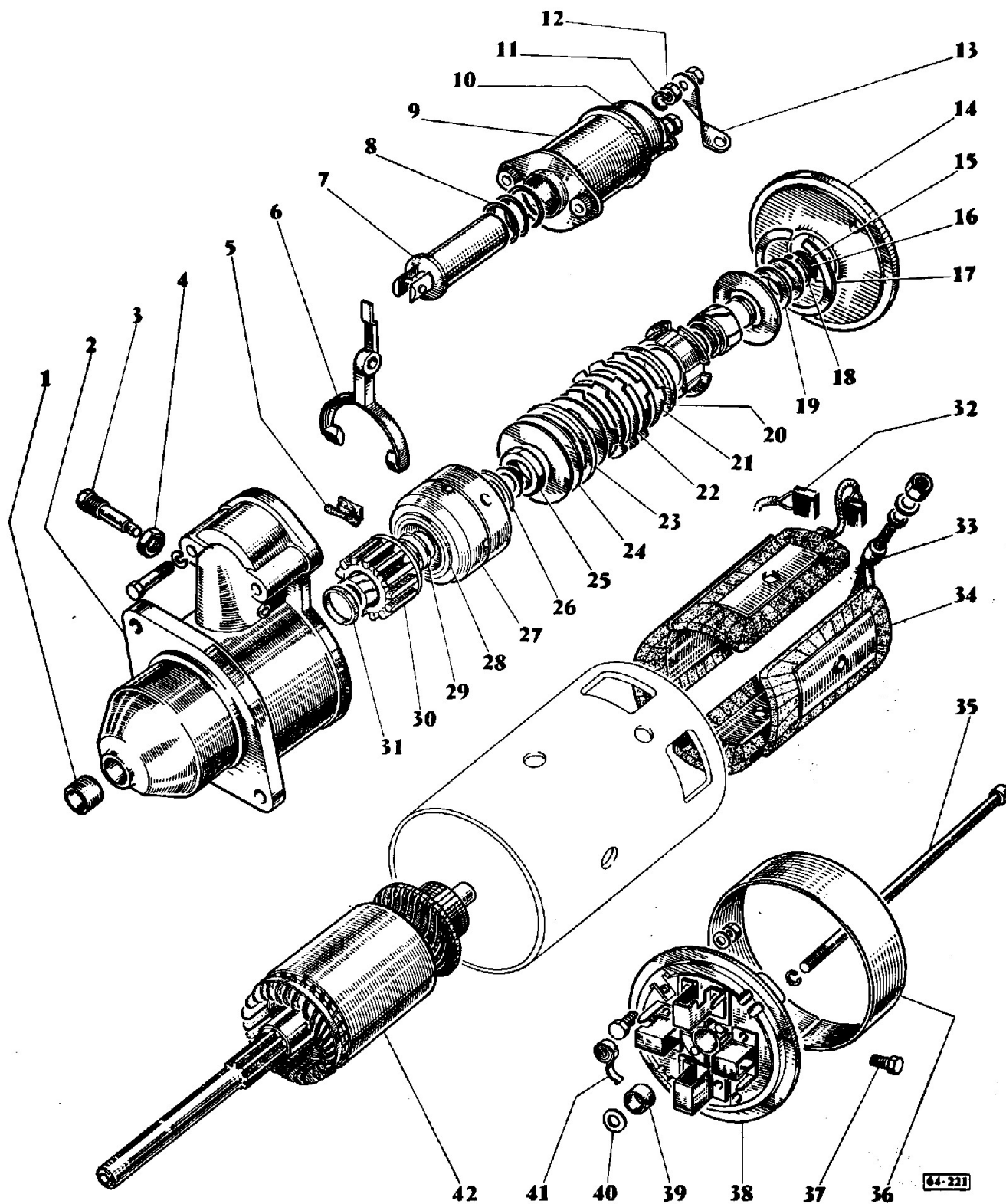
**DYNAMO
DYNAMO
LICHTMASCHINE
DINAMO**

**C 40 A - 22 780 "LUCAS"
897 104 M92**

1	1 802 033 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
2	1 805 203 M1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	1
3	1 805 197 M91	Palier compr. n° 3, 7, 8	Bracket incl. n° 3, 7, 8	Lagerschild einschl. n° 3, 7, 8	Supporto compr. n° 3, 7, 8	1
	1 805 199 M1	Circlip	Circlip	Sicherungsring	Anello slegger	1
	1 805 202 M1	Joint	Seal	Dichtring	Anello	1
4	1 802 035 M1	Bague	Bush	Abstandbuschse	Boccola	1
5	1 802 032 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
6	1 802 027 M1	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
7	1 802 201 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
8	1 802 200 M1	Plaque	Plate	Deckplatte	Piastra	1
9	1 802 967 M1	Induit	Armature	Anker	Indotto	1
10	1 802 037 M1	Tige	Bolt	Spannschraube	Tirante	2
11	1 802 961 M1	Balais	Brush	Kohlebuerste	Spazzola	2
12	1 805 196 M1	Palier compr. 1 802 963 M1 et n° 13	Bracket incl. 1 802 963 M1 and n° 13	Lagerschild einschl. 1 802 963 M1 und n° 13	Supporto con part. 1 802 963 M1 e fig. n° 13	1
	1 802 963 M1	Graisseur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore	1
13	1 802 020 M1	Bague	Bearing	Lagerbuschse	Boccola	1
14	1 802 036 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
15	1 802 964 M1	Ressort	Spring	Feder	Matasse campo induttore	2
16	1 802 968 M1	Inducteur	Coils	Feldspule	Molla	2
		NON ILLUSTRÉ	NOT ILLUSTRATED	NICHT ABGEBILBET	NON ILLUSTRATO	
	1 804 249 M1	Jeu de pièces	Set of parts	Satz Kleinteile	Complessivo	1

DÉMARREUR
STARTER
ANLASSER
MOTORINO D'AVVIAMENTO

M 45 G - 26 190 A "LUCAS"
967 509 M1

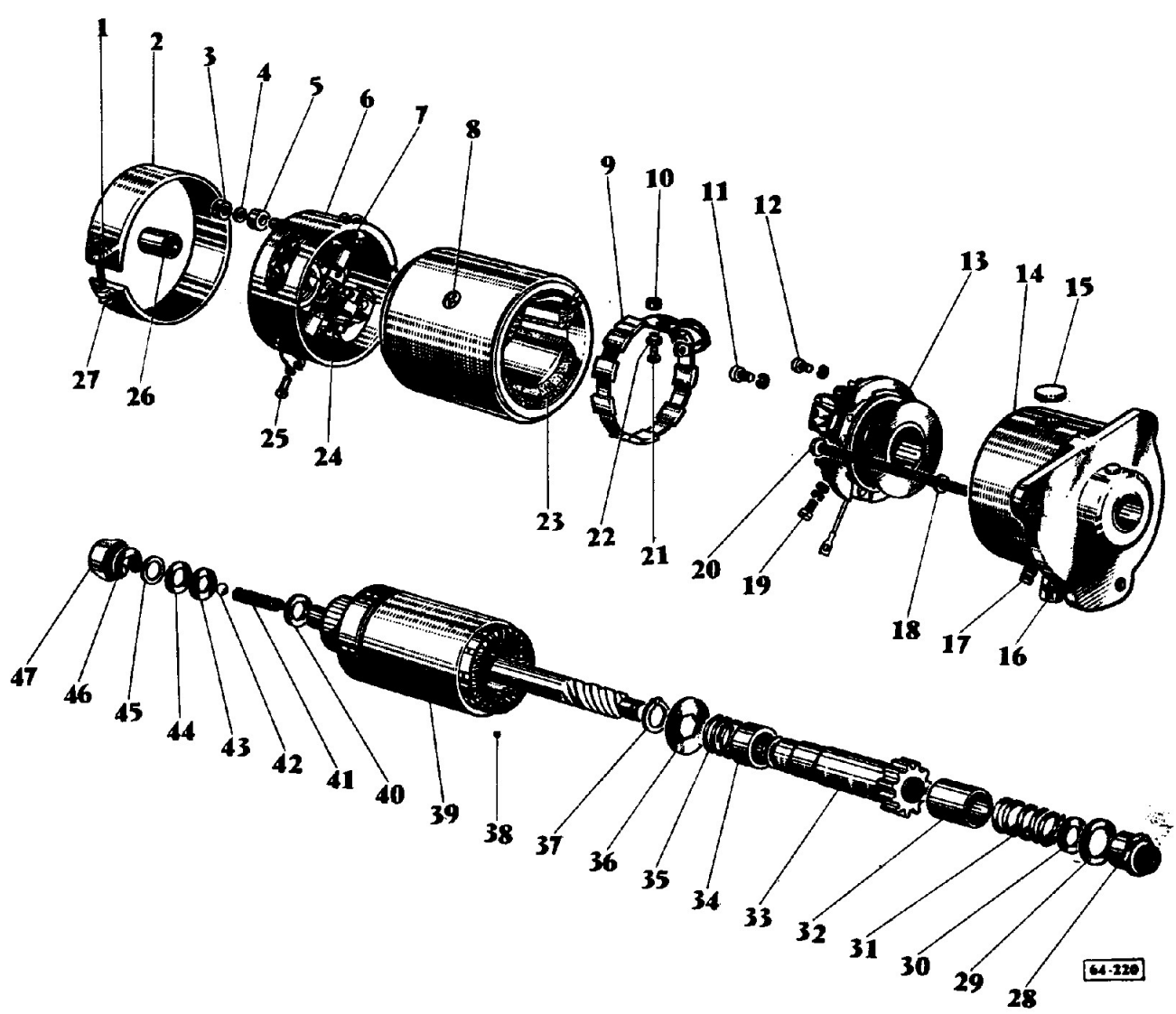


**DÉMARREUR
STARTER
ANLASSER
MOTORINO D'AVVIAMENTO**

**M 45 G - 26 190 A "LUCAS"
967 509 M1**

1	1 806 591 M1	Bague	Bush	Lagerbuchse	Boccola	1
2	1 806 596 M1	Support	Support	Gehäuse	Supporto	1
3	1 802 060 M1	Boulon	Bolt	Exzenterbolzen	Bullone	1
4	1 802 061 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
5	1 802 083 M1	Patin	Shoe	Zwischenstueck	Pattino	1
6	1 802 059 M1	Fourchette	Fork	Ausrueckgabel	Forcella	1
7	1 806 599 M1	Piston	Plunger	Kolben	Pistoncino	1
8	1 806 608 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
9	1 802 056 M91	Solénoïde	Solenoid	Relais	Solenoidé	1
10	1 806 609 M91	Plaque compr.	Base incl.	Anschlussplatte	Plastra	1
		1 806 610 M1	1 806 610 M1	einschl. 1 806 610 M1	con part. 1 806 610 M1	
		1 806 611 M1	1 806 611 M1	1 806 611 M1	1 806 611 M1	
		1 806 612 M1	1 806 612 M1	1 806 612 M1	1 806 612 M1	1
	1 806 610 M1	Axe	Pin	Stift	Perno	2
	1 806 611 M1	Plaque	Plate	Platte	Plastra	1
	1 806 612 M1	Vis	Bolt	Schraube	Vite	2
11	1 802 058 M1	Rondelle	Washer	Federring	Rosetta	1
12	1 806 613 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
	1 802 057 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
13	1 806 614 M1	Connexion	Connection	Verbindung	Piastrina	1
14	1 805 602 M92	Palier compr.	Bracket incl.	Lagerschild einschl.	Coperchio	1
		1 805 603 M1 et	1 805 603 M1	1 805 603 M1	con part. 1 805 603 M1	
		1 802 052 M91	1 802 052 M91	1 802 052 M91	1 802 052 M91	1
	1 805 603 M1	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
	1 802 052 M91	Garniture compr.	Shoe incl.	Bremsbacke einschl.	Pattino	1
	1 802 205 M1	1 802 205 M1	1 802 205 M1	1 802 205 M1	con part. 1 802 205 M1	1
		Ressort	Spring	Feder	Molla	1
15	1 802 084 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
16	1 802 085 M1	Joint	O'Ring	O-Ring	Anello	1
17	1 802 070 M1	Circlip	Circlips	Sicherungsring	Anello elastico	1
18	1 810 615 M1	Joint	O'Ring	O-Ring	Anello tenuta	1
19	1 810 616 M1	Manchon	Bush	Buchse	Manicotto	1
20	1 802 082 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
21	1 802 066 M1	Disque	Disc	Kupplungsscheibe	Disco frizione	5
22	1 806 617 M1	Disque	Disc	Kupplungsscheibe	Disco frizione	5
23	1 802 065 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
24	1 802 068 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
25	1 802 549 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
26	1 806 618 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
27	1 806 619 M91	Commande compr.	Clutch incl.	Kupplungsgehaeuse	Frizione completa con part.	
		1 802 072 M1	1 802 072 M1	einschl. 1 802 072 M1	1 802 072 M1	
		1 802 079 M1	1 802 079 M1	1 802 079 M1	1 802 079 M1	
		1 802 089 M1	1 802 089 M1	1 802 080 M1	1 802 080 M1	
		1 802 081 M1	1 802 081 M1	1 802 081 M1	1 802 081 M1	1
	1 802 072 M1	Cloche	Clutch	Gehaeuse	Frizione	1
	1 802 079 M1	Cale 0,15	Shim. .006"	Ausgleichscheibe 0,15	Spessori 0,15	X
	1 802 080 M1	Cale 0,12	Shim. .005"	Ausgleichscheibe 0,12	Spessori 0,12	X
	1 802 081 M1	Cale 0,10	Shim. .004"	Ausgleichscheibe 0,12	Spessori 0,10	X
28	1 806 620 M1	Couvercle	Cover	Deckel	Coperchio	1
29	1 806 621 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
	1 806 622 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
30	1 806 623 M1	Pignon	Pinion	Anlasserritzel	Pignone	1
31	1 802 076 M1	Butée	Bearing	Haltering	Cuscinetto	1
32	1 802 044 M1	Balai	Brush	Kohlebuerste	Spazzola	4
33	1 806 630 M1	Borne	Terminal	Kabelanschluss	Terminale completo	1
	1 802 058 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
	1 802 057 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
34	1 802 049 M1	Inducteur	Coils	Feldspule	Induttore	4
35	1 802 088 M1	Tige	Bolt	Spannschraube	Tirante colleg.	2
36	1 802 045 M1	Collier	Band	Spannband	Collare	1
37	1 802 289 M1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
	1 802 047 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
38	1 802 041 M1	Palier	Bracket	Lagerschild	Supporto	1
39	1 802 042 M1	Bague	Bearing	Lagerbuchse	Boccola	1
40	1 802 047 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rosetta	1
41	1 802 276 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	4
42	1 805 604 M1	Induit	Armature	Anker	Indotto	1

DÉMARREUR
STARTER
ANLASSER
MOTORINO D'AVVIAMENTO } **CA 45 D 12-50 CAV**
960 151 M1



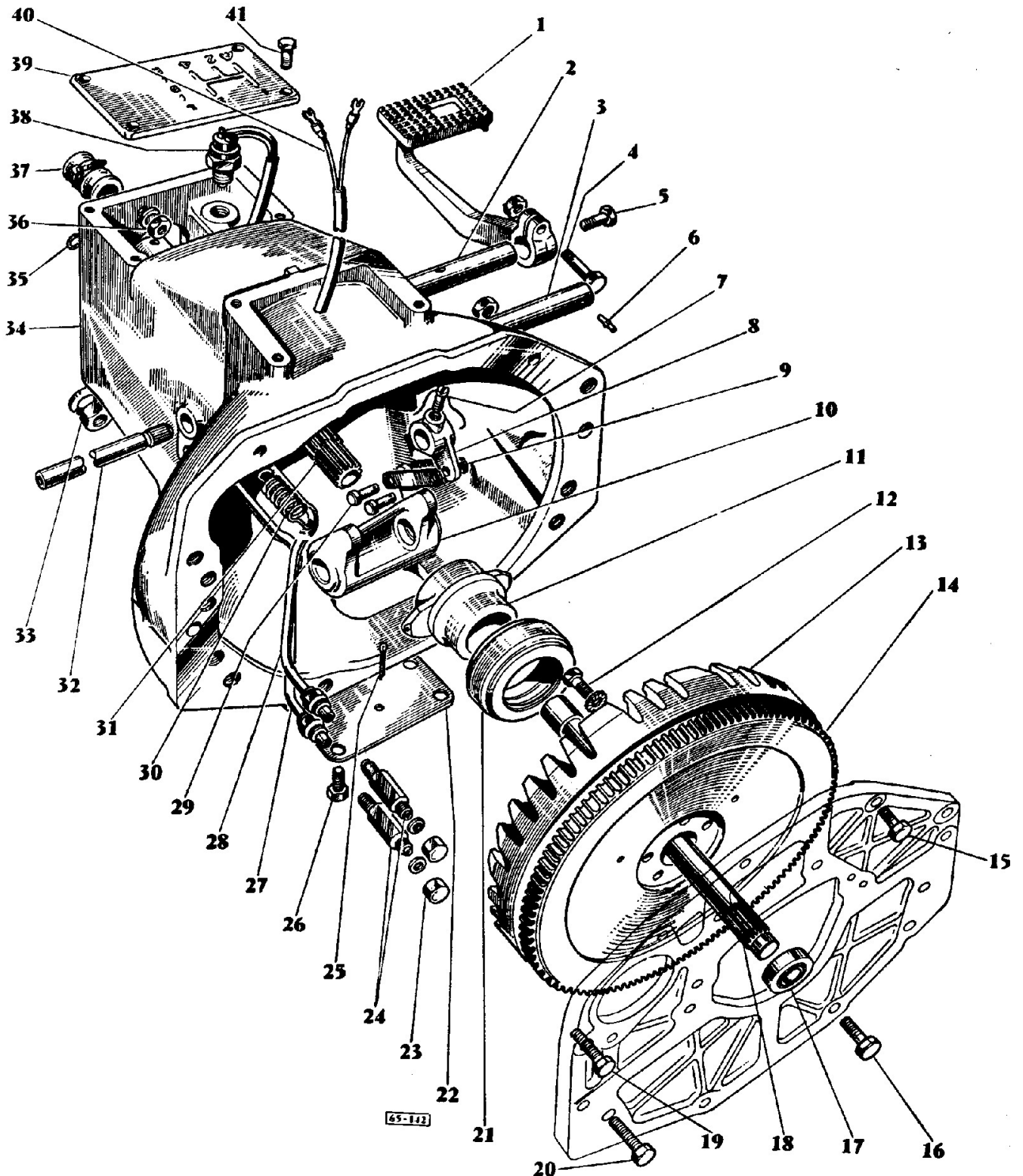
**DÉMARREUR
STARTER
ANLASSER
MOTORINO D'AVVIAMENTO**

**CA 45 D 12-50 CAV
960 151 M1**

1	1 713 930 M1	Ecrou	Nut	Mutter	Dado	1
2	1 028 533 M91	Collier compr. n° 1 et 27	Band incl. n° 1 and 27	Spannband einschl. n° 1 und 27	Collare comp. n° 1 e 27	1
3	1 713 931 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
4	1 852 438 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
5	1 028 535 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Distanziale	4
6	1 028 534 M91	Pallier comp. n° 3 à 5, 24 à 26	Bracket incl. n° 3 to 5, 24 to 26	Gehäuse einschl. n° 3-5, 24-26	Supporto comp. n° 3 al 5, 24 al 26	1
7	1 028 536 M1	Jeu de balais	Set of brushes	Satz Kohlebuersten	Serie di spazzole	1
8	1 805 565 M1	Vis	Screw	Schraube	Vite	4
9	1 028 539 M1	Résistance	Resistor	Widerstand	Resistenza	1
10	1 028 540 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Distanziale	1
11	1 713 937 M1	Vis	Screw	Schraube	Vite	2
	1 852 440 M1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	2
12	1 713 350 M1	Vis	Screw	Schraube	Vite	1
	1 805 661 M1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	1
	1 852 440 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
13	1 028 542 M1	Solénoïde	Solenoid	Magnetschalter	Solenoid	1
14	1 713 961 M91	Pallier compr.	Bracket incl.	Gehäuse einschl.	Supporto comp.	
	1 028 545 M1	1 028 545 M1	1 028 545 M1	1 028 545 M1	1 028 545 M1	
	1 806 624 M1	1 806 624 M1	1 806 624 M1	1 806 624 M1	1 806 624 M1	
	1 028 544 M1	1 028 544 M1	1 028 544 M1	1 028 544 M1	1 028 544 M1	
	1 852 508 M1	1 852 508 M1	1 852 508 M1	1 852 508 M1	1 852 509 M1	1
	1 028 545 M1	Joint	Joint	Dichtring	Guarnizione	1
	1 806 624 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
	1 028 544 M1	Bouchon	Plug	Deckel	Tappo	1
	1 852 508 M1	Feutre	Felt	Flitz	Feltro	1
15	1 028 546 M1	Bouchon	Plug	Deckel	Tappo	2
16	1 028 550 M1	Borne	Terminal	Kabelanschluss	Terminale	1
	1 028 553 M1	Jonc	Ring	Ring	Anello	1
17	1 028 547 M1	Borne	Terminal	Kabelanschluss	Terminale	1
	1 028 549 M1	Isolant	Insulator	Isolierscheibe	Isolante	1
18	1 713 346 M1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	2
19	1 713 350 M1	Vis	Bolt	Schraube	Vite	2
	1 852 439 M1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	2
	1 852 440 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
20	1 852 414 M1	Tige	Bolt	Spannschraube	Vite	2
21	1 713 347 M1	Rivet	Rivet	Niet	Rivetto	1
22	1 806 625 M1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	1
23	1 028 537 M1	Inducteur compr.	Coils incl.	Feldspule einschl.	Matasse induttore comp.	
	1 028 538 M1	1 028 538 M1	1 028 538 M1	1 028 538 M1	1 028 538 M1	
	1 713 953 M1	1 713 953 M1	1 713 953 M1	1 713 953 M1	1 713 953 M1	1
	1 028 538 M1	Isolant	Insulator	Isolierung	Isolante	2
	1 713 953 M1	Isolant	Insulator	Isolierung	Isolante	2
24	1 852 534 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	4
25	1 852 536 M1	Vis	Bolt	Schraube	Vite	4
	1 852 440 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	4
26	1 024 384 M1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	1
27	1 806 626 M1	Vis	Bolt	Schraube	Vite	1
28	1 028 561 M1	Ecrou	Nut	Mutter	Dado	1
29	1 713 950 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
30	1 805 591 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
31	1 028 560 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
32	1 806 627 M1	Manchon	Cover	Buchse	Manicotto	1
33	1 806 628 M1	Lanceur	Pinion	Anlasseritzel	Pignone	1
34	1 852 495 M1	Collier	Collar	Buchse	Collare	1
35	1 852 496 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
36	1 028 556 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
37	1 713 947 M1	Circlip	Circlips	Sicherungsring	Fermo	1
38	1 024 377 M1	Bille	Ball	Kugel	Sfera	4
39	1 028 555 M1	Induit	Armature	Anker	Indotto	1
40	1 852 510 M1	Cale (0,03)	Shim (.012")	Einstellblech (0,03)	Spessore (0,03)	SB
41	1 852 538 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
42	1 852 426 M1	Bille	Ball	Kugel	Sfera	1
43	1 806 629 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
44	1 852 509 M1	Cale (0,02)	Shim (.008")	Einstellblech (0,02)	Spessore (0,02)	SB
45	1 852 540 M1	Rondelle (0,91)	Washer (0.36")	Einstellblech (0,91)	Rondella (0,91)	SB
46	1 852 517 M1	Clip	Clip	Sicherung	Fermo	1
47	1 028 554 M1	Chapeau	Cap	Kappe	Coperchio	1

CARTER ET COMMANDE D'EMBRAYAGE
CLUTCH HOUSING
KUPPLUNGSGEHAUSE
CARTER E COMANDO FRIZIONE MOTORE

V.N.M.Y. - N° 438 882 →
 S.N.M.Y., E.N.M.Y., C.N.M.Y.



**CARTER ET COMMANDE D'EMBRAYAGE
CLUTCH HOUSING
KUPPLUNGSGEHAUSE
CARTER E COMANDO FRIZIONE MOTORE**

**V.N.M.Y. - N° 438 882 →
S.N.M.Y., E.N.M.Y., C.N.M.Y.**

1	966 329 M1	Pédale	Pedal	Kupplungsfusshebel	Pedale	1
2	961 961 M1	Axe	Shaft	Fusshebelwelle	Albero	1
3	966 189 M1	Axe	Pin	Welle	Perno	1
4	353 567 X1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	1
	353 426 X1	Ecrou Hex	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
5	353 555 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	1
6	832 293 M1	Goupille	Pin	Kerbstift	Spina	1
7	180 002 M1	Vis	Screw	Stellschraube	Vite	1
8	966 190 M1	Levier	Lever	Hebel	Leva	1
9	966 192 M2	Biellette	Link	Lasche	Bielletta	2
10	966 186 M91	Fourche	Fork	Ausrueckgabel	Forcella	1
	966 188 M1	Bague	Bearing	Buchse	Boccola	2
11	180 448 M3	Support	Carrier	Ausruecklager	Manicotto	1
12	353 559 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	5
	359 404 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	5
13	966 232 M91	Volant compr. n° 13, 14	Flywheel incl. n° 13, 14	Schwungrad einschl. n° 13, 14	Volano compr. di fig. n° 13 e 14	1
14	968 343 M1	Couronne	Ring Gear	Anlasszahnkranz	Corona dentata	1
15 (J)	353 569 X1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
	353 426 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
16	353 729 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
17	338 496 X1	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
18	966 178 M92	Arbre	Shaft	Welle	Albero	1
19	862 286 X1 354 286 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
20	354 723 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	4
21	195 508 M1	Butée	Bearing	Drucklager	Cuscinetto reggisp.	1
22	966 185 M2	Porte	Cover	Schaulochdeckel	Coperchio	1
23 (A)	967 851 M1	Joint	Joint	Dichtung	Guarnizione	2
(A)	967 850 M1	Bouchon	Plug	Verschlusschraube	Tappo	2
(A)	338 488 X1	Bouchon	Plug	Verschlusschraube	Tappo	2
24	961 609 M1	Raccord	Connection	Zwischenstueck	Raccordo	2
25	354 074 X1	Goupille	Pin	Splint	Coppiglia	1
26	353 694 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
27	961 611 M91	Tube	Pipe	Rohr	Tubo	1
28	961 613 M91	Tube	Pipe	Rohr	Tubo	1
29	831 780 M1	Axe	Pin	Bolzen	Spina	2
	354 048 X1	Goupille	Pin	Splint	Spina	2
30	966 193 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
31	967 671 M91	Arbre	Shaft	Welle	Albero	1
	831 268 M1	Bague	Bearing	Buchse	Cuscinetto	1
32	966 230 M1	Axe	Pin	Welle	Albero	2

CARTER ET COMMANDE D'EMBRAYAGE (suite)
CLUTCH HOUSING (continued)
KUPPLUNGSGEHAUSE (forts)
CARTER E COMANDO FRIZIONE MOTORE (seguito)

V.N.M.Y. - N° 438 882 →
S.N.M.Y., E.N.M.Y., C.N.M.Y.

33	353 435 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
	353 440 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rosetta	2
34 (H-E-F)	961 938 M92	Carter compr.	Housing incl.	Kupplungsgehaeuse	Carter frizione	
		n° 34 et	n° 34 and	einschl. n° 34,	comp. n° 34	
	(I-E-F) 963 007 M92	966 188 M1	966 188 M1	966 188 M1	e 966 188 M1	1
		Carter compr.	Housing incl.	Kupplungsgehaeuse	Carter frizione	
		n° 34 et	n° 34 and	einschl. n° 34,	comp. n° 34	
	(K-F) 961 998 M92	966 188 M1	966 188 M1	966 188 M1	e 966 188 M1	1
		Carter compr.	Housing incl.	Kupplungsgehaeuse	Carter frizione	
		n° 34 et	n° 34 and	einschl. n° 34,	comp. n° 34	
		966 188 M1	966 188 M1	966 188 M1	e 966 188 M1	1
35	832 304 M1	Joint	Joint	Dichtring	Guarnizione	2
36	353 437 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	5
	353 439 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	5
37	967 669 M1	Demi-coquille	Clip	Lagerschale	Maniccoto innesto	2
	195 694 M1	Collier	Collar	Schelle	Collare	1
38	966 224 M91	Contacteur	Switch	Oeldruckschalter	Comando spia	1
39	966 184 M1	Couvercle	Cover	Deckel	Coperchio	1
	(D) 968 832 M1	Couvercle	Cover	Deckel	Coperchio	1
	(E) 967 432 M1	Couvercle	Cover	Deckel	Coperchio	1
40 (B)	966 231 M91	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
	(C) 967 514 M1	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
	(C-G-M)					
	960 153 M2	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
	(C-G-N-O)					
	964 726 M1	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
	(C-G) 960 156 M1	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
41	353 689 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	4
	(E) 353 689 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
	(E) 353 692 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2

(A) Sans radiateur d'huile.
Without oil radiator.
Ohne Oelkuehler.
Senza radiatore olio.

(B) Avec démarreur
With starter
Mit Anlasser
Con motorino avviamento

(C) Avec démarreur
With starter
Mit Anlasser
Con motorino avviamento

(D) Grande-Bretagne.
Great Britain.
Grossbritannien.
Inghilterra.

(E) Allemagne.
Germany.
Deutschland.
Germania.

(F) S.N.M.Y.

(G) Avec démarreur
With starter
Mit Anlasser
Con motorino d'avviamento

DUCELLIER, PARIS-RHÔNE, DELCO-REMY.

LUCAS.

(H) → N° 500.

(I) N° 501 →.

(J) R. 353 567 X1.

(K) Sauf Allemagne.

Except Germany.
Ausser Deutschland.
Eccetto Germania.

(L) R. 832 295 M1.

(M) → N°

(N) N° →

(O) 964 176 M1.

CARTER ET COMMANDE D'EMBRAYAGE
CLUTCH HOUSING
KUPPLUNGSGEHAUSE
CARTER E COMANDO FRIZIONE MOTORE

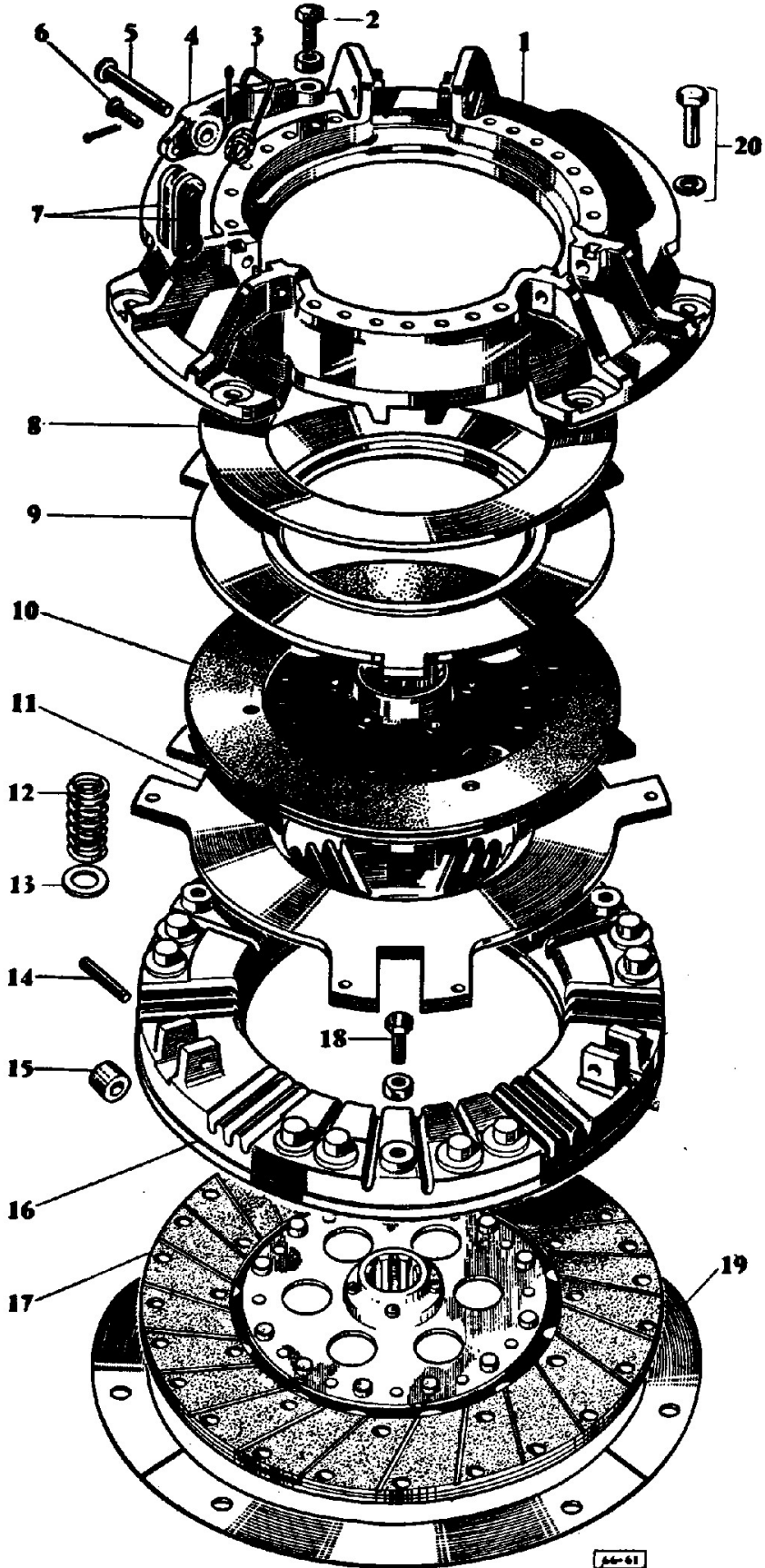
V.N.M.Y. - → N° 438 881

1	353 426 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
2	966 704 M1	Axe	Shaft	Fusshebelwelle	Albero	1
3	353 702 X1.	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	1
4 (M)	963 240 M2	Pédale	Pedal	Kupplungsfusshebel	Pedale	1
(N)	966 702 M1	Pédale	Pedal	Kupplungsfusshebel	Pedale	1
5	354 228 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
6	353 426 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
7	966 703 M1	Fourche	Fork	Ausrueckgabel	Forcella	1
8	180 002 M1	Vis	Bolt	Schraube	Vite	1
9	180 448 M3	Support	Carrier	Ausruecklager	Manicotto	1
10	353 559 X1	Vis	Washer	Sechskantschraube	Vite	5
	359 404 X1	Rondelle	Washer	Zahnscheibe	Rosetta	5
11	966 232 M91	Volant compr. n° 12	Flyweel incl. n° 12	Schwungrad einschl. n° 12	Volano compl. n° 12	1
12	968 343 M1	Couronne	Ring gear	Anlasszahnkranz	Corona volano	1
13 (G)	353 569 X1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
14	353 729 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
15	338 496 X1 <i>3640 485</i>	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
16	966 178 M91	Arbre	Shaft	Welle	Albero trasmis.	1
17	354 286 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
18	354 723 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	4
19	195 508 M1	Butée	Bearing	Drucklager	Cusc. reggisp.	1
20	966 185 M1	Porte	Cover	Scha Lochdeckel	Coperchio isp.	1
21 (A)	967 850 M1	Bouchon	Plug	Verschlusschraube	Tappo	2
(A)	338 488 X1	Bouchon	Plug	Verschlusschraube	Tappo	2
	967 851 M1	Joint	Joint	Dichtung	Guarnizione	2
22	961 609 M1	Raccord	Connection	Zwischenstueck	Raccordo	2
23	354 074 X1	Goupille	Pin	Splint	Coppiglia	1
24	353 694 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	4
25	961 611 M91	Tube	Pipe	Rohr	Tube comp.	1
26	961 613 M91	Tube	Pipe	Rohr	Tube comp.	1
27	966 193 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	2
28	967 671 M91	Arbre	Shaft	Welle	Albero colleg.	1
	831 268 M1	Bague	Bearing	Buchse	Cuscinetto	1
29	966 689 M1	Axe D.	Pin R.H	Welle, rechts	Albero destro	1
	966 230 M1	Axe G.	Pin L.H	Welle, links	Albero sinistro	1
30	353 435 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
	353 440 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
31 (H)	961-618 M92	Carter compr. n° 29 et 966 188 M1	Housing incl. n° 29 and 966 188 M1	Kupplungsgehaeuse einschl. n° 29, 966 188 M1	Carter compl. n° 29 e 966 188 M1	1
(E)	961 939 M92	Carter compr. n° 31 et 966 188 M1	Housing incl. n° 31 and 966 188 M1	Kupplungsgehaeuse einschl. n° 31, 966 188 M1	Carter compl. n° 31 e 966 188 M1	1

(M) 130 V.N.M.Y. → 438 881.

(N) 130 V.N.M.Y. 438 882 →

**EMBRAYAGE SIMPLE ET DOUBLE
SINGLE AND DUAL CLUTCH
EIN AND ZWEISCHEIBE KUPPLUNG
MONODISCO E DOPPIA FRIZIONE MOTORE**



**EMBRAYAGE DOUBLE
DUAL CLUTCH
ZWEISCHEIBE KUPPLUNG
DOPPIA FRIZIONE MOTORE**

	961 879 M95	Embrayage compr. n ^o 1 à 17	Clutch incl. n ^o 1 to 17	Kupplung einschl. n ^o 1-17	Frizione compl. n ^o 1 al 17	1
	961 880 M95	Embrayage compr. n ^o 1 à 17	Clutch incl. n ^o 1 to 17	Kupplung einschl. n ^o 1-17	Frizione compl. n ^o 1 al 17	1
1	966 869 M2 960 666 M93	Couvercle	Cover	Kupplungsgehäuse	Coperchio	1
		Jeu	Kit	Reparatursatz	Juego	1
2 (H)	962 840 M1 353 430 X1	compr. n ^o 2 à 7, 14 Vis	incl. n ^o 2 to 7, 14 Bolt	einschl. n ^o 2-17, 14 Einstellschraube	compl. n ^o 2 al 7, 14 Bullone	1 3
3 (E)	1 022 902 M1	Contre-écrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	3
		Ressort	Spring	Feder	Molla	3
4	1 754 681 M2	Levier	Lever	Kupplungshebel	Leva	3
5	968 555 M2 354 055 X1	Axe	Pin	Bolzen	Perno	3
6	1 753 965 M2 354 046 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	3
7 (F-L)	1 024 251 M1	Axe	Pin	Bolzen	Perno	3
(M)	1 031 854 M1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	3
8	966 173 M2	Biellette	Link	Lasche	Leva frizione	6
9	181 103 M1	Biellette	Link	Lasche	Leva frizione	6
10 (C)	966 170 M91	Rondelle	Washer	Tellerfeder	Molla frizione	1
(C)	967 725 M1	Plateau 9"	Plate 9"	Zwischenscheibe 9"	Platto 9"	1
		Disque 9"	Disc 9"	Kupplungsscheibe 9"	Disco frizione 9"	1
		Disque 9"	Kisc 9"	Kupplungsscheibe 9"	Disco frizione 9"	1
11	1 753 748 M1	Plateau 9"	Plate 9"	Zwischenscheibe 9"	Piatto 9"	1
12 (J)	966 175 M1	Ressort	Spring	Druckfeder	Molla	12
(K)	1 753 745 M1	Ressort	Spring	Druckfeder	Molla	6
13 (J)	1 753 751 M1	Siège	Seat	Federteller	Rondella	12
(K)	1 753 751 M1	Siège	Seat	Federteller	Rondella	6
14 (G)	1 028 657 M1 962 793 M91	Axe	Pin	Bolzen	Spina	3
		Jeu	Kit	Reparatursatz	Juego	1
15	1 028 658 M1	compr. n ^o 14, 15 ..	incl. n ^o 14, 15 ..	einschl. n ^o 14, 15 ..	compl. n ^o 14, 15 ..	1
16	1 753 749 M1	Entretoise	Spacer	Abstandsbuschse	Distanziale	3
		Plateau 11"	Plate 11"	Druckplatte 11"	Piatto 11"	1
17 (C)	966 172 M91 963 839 M1	Disque 11"	Disc 11"	Kupplungsscheibe 11"	Disco 11"	1
(C)	963 839 M1	Disque 11"	Disc 11"	Kupplungsscheibe 11"	Disco 11"	1
18	181 124 M1 353 917 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube ..	Vite	3
19	828 039 M1	Contre-écrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	3
20	826 809 M1 19 752 X	Défecteur	Ring	Abstandring	Deflettore	1
		Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Vite	6
		Rondelle	Washer	Federring	Rondella	6

(C) Alternative - Alternative - Austauschbar - In alternativa.

(D) R. 966 169 M91.

(E) R. 1 754 682 M1.

(F) R. 1 753 962 M1.

(G) R. 1 024 252 M1.

(H) R. 1 753 964 M1.

(J) → N^o 122 S.N.M.Y. 191 478 - V.N.M.Y. 196 805/130 S.N.M.Y. 382 513 - E.N.M.Y. 431 156 - V.N.M.Y. 438 557 - C.N.M.Y. 446 705/
2 130 J.N.M.Y. 452 660.

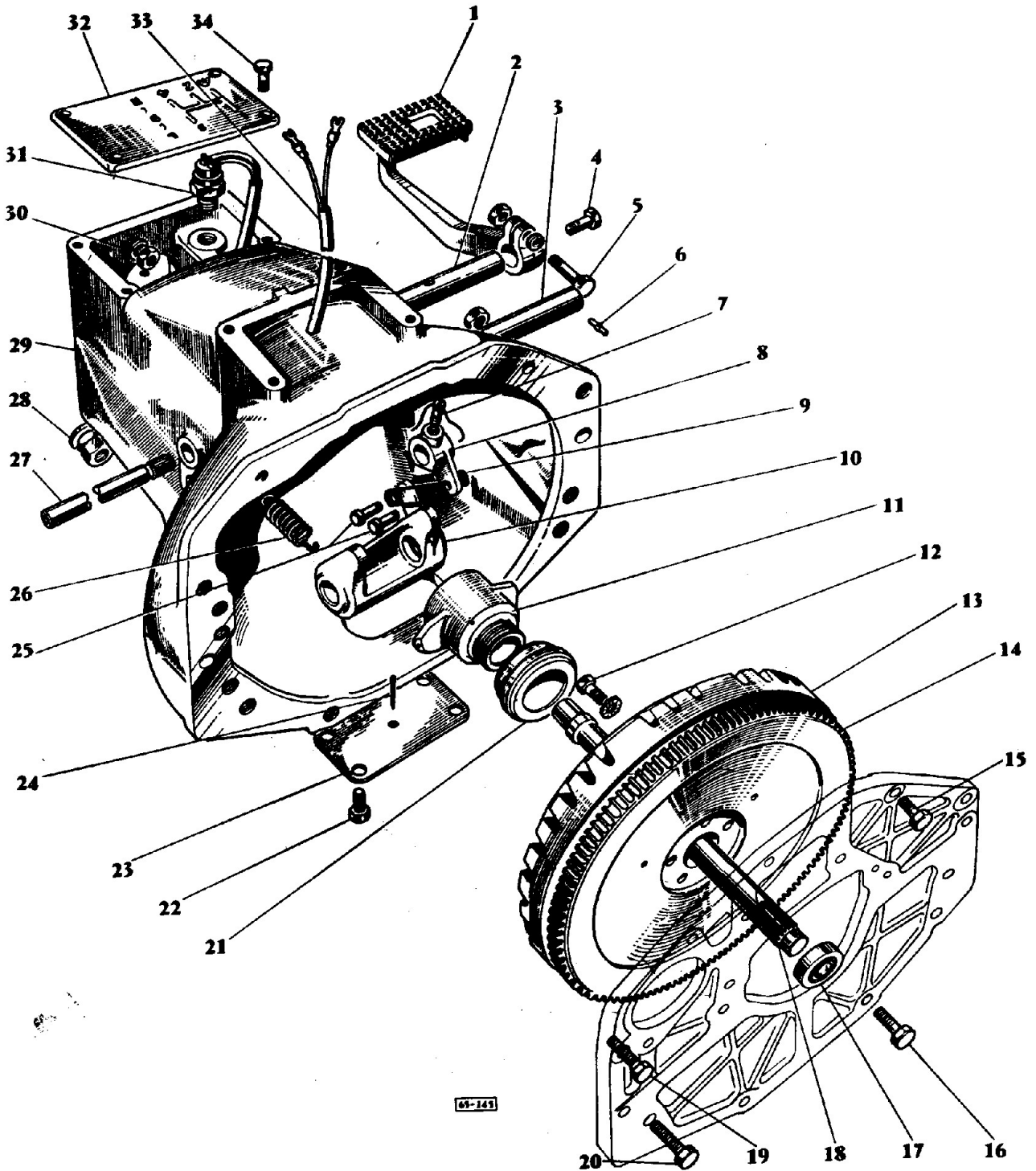
(K) N^o → 122 S.N.M.Y. 191 479 - V.N.M.Y. 196 806/130 S.N.M.Y. 382 514 - E.N.M.Y. 431 157 - V.N.M.Y. 438 558 - C.N.M.Y. 446 706/
2 130 J.N.M.Y. 452 661.

(L) → S.N.M.Y. 191 813 - U.N.M.Y. 196 982.

(M) S.N.M.Y. 191 814 - V.N.M.Y. 196 983 →

**CARTER ET COMMANDE D'EMBRAYAGE
CLUTCH HOUSING
KUPPLUNGSGEHAUSE
CARTER E COMANDO FRIZIONE MOTORE**

S.N.F.Y.



**CARTER ET COMMANDE D'EMBRAYAGE
CLUTCH HOUSING
KUPPLUNGSGEHAUSE
CARTER E COMANDO FRIZIONE MOTORE**

S.N.F.Y.

1	966 329 M1	Pédale	Pedal	Kupplungsfusshebel	Pedale	1
2	961 961 M1	Axe	Shaft	Fusshebelwelle	Albero	1
3	966 189 M1	Axe	Pin	Welle	Albero	1
4	353 555 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
5	353 567 X1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Vite di fermo	1
	966 828 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
	353 426 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
6	832 293 M1	Goupille	Pin	Kerbstift	Spina elastica	1
7	180 002 M1	Vis	Bolt	Stellschraube	Vite	1
8	966 190 M1	Levier	Lever	Hebel	Leva	1
9	966 192 M2	Biellette	Link	Lasche	Bielletta	2
10	966 186 M91	Fourche	Fork	Ausrueckgabel	Forcella	1
	966 188 M1	Bague	Bearing	Buchse	Boccola	2
11	183 129 M2	Support	Carrier	Ausruecklager	Supporto	1
12	353 560 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	5
	359 404 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	5
13	966 794 M91	Volant compr. n° 13,	Flyweel incl. n° 13,	Schwungrad einschl. n° 13, 14	Volano compl. n° 13, 14	1
14	968 343 M1	Couronne	Ring Gear	Anlasszahnkranz	Corona volano	1
15 (H)	353 569 X1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
	353 426 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
16	353 729 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
17	353 496 X1	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
18	966 850 M91	Arbre	Shaft	Welle	Albero di trasm.	1
(*)	963 708 M1	Joint torique	"O"ring	Dichteing	Guarnizione	2
19	354 286 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
20	354 723 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	4
21	183 130 M1	Butée	Bearing	Drucklager	Cuscinetto	1
22	353 694 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	4
23	966 185 M2	Porte	Cover	Schaulochdeckel	Coperchio	1
24	354 074 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1
25	831 780 M1	Axe	Pin	Bolzen	Spina	2
	354 048 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	2
26	966 193 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
27	966 230 M1	Axe	Pin	Welle	Albero	2
28	353 435 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
	353 440 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
29 (K)	961 998 M92	Carter compr. n° 27,	Housing incl. n° 27,	Kupplungsgehaeuse einschl. n° 27,	Carter compl. n° 27,	1
	966 188 M1	966 188 M1	966 188 M1	966 188 M1	966 188 M1	1
30	353 437 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	5
	353 459 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	5
31	963 417 M2	Contacteur	Switch	Oeldruckschalter	Disposit. spia	1
(P)	827 243 M1	Capuchon	Cap	Deckel	Coperchio	1
(Q)	894 858 M1	Capuchon	Cap	Deckel	Coperchio	1
32	966 184 M1	Couvercle	Cover	Deckel	Coperchio	5
(C)	968 832 M1	Couvercle	Cover	Deckel	Coperchio	5
(D)	967 432 M1	Couvercle	Cover	Deckel	Coperchio	5
33 (A)	966 231 M91	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
(B)	967 514 M1	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
(B-E)	960 153 M2	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
(B-E-N-O)	964 726 M1	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
(B-E)	960 156 M1	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
34	353 689 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	4

(A) Avec démarreur
With starter
Mit Anlasser
Con motorino avviamento

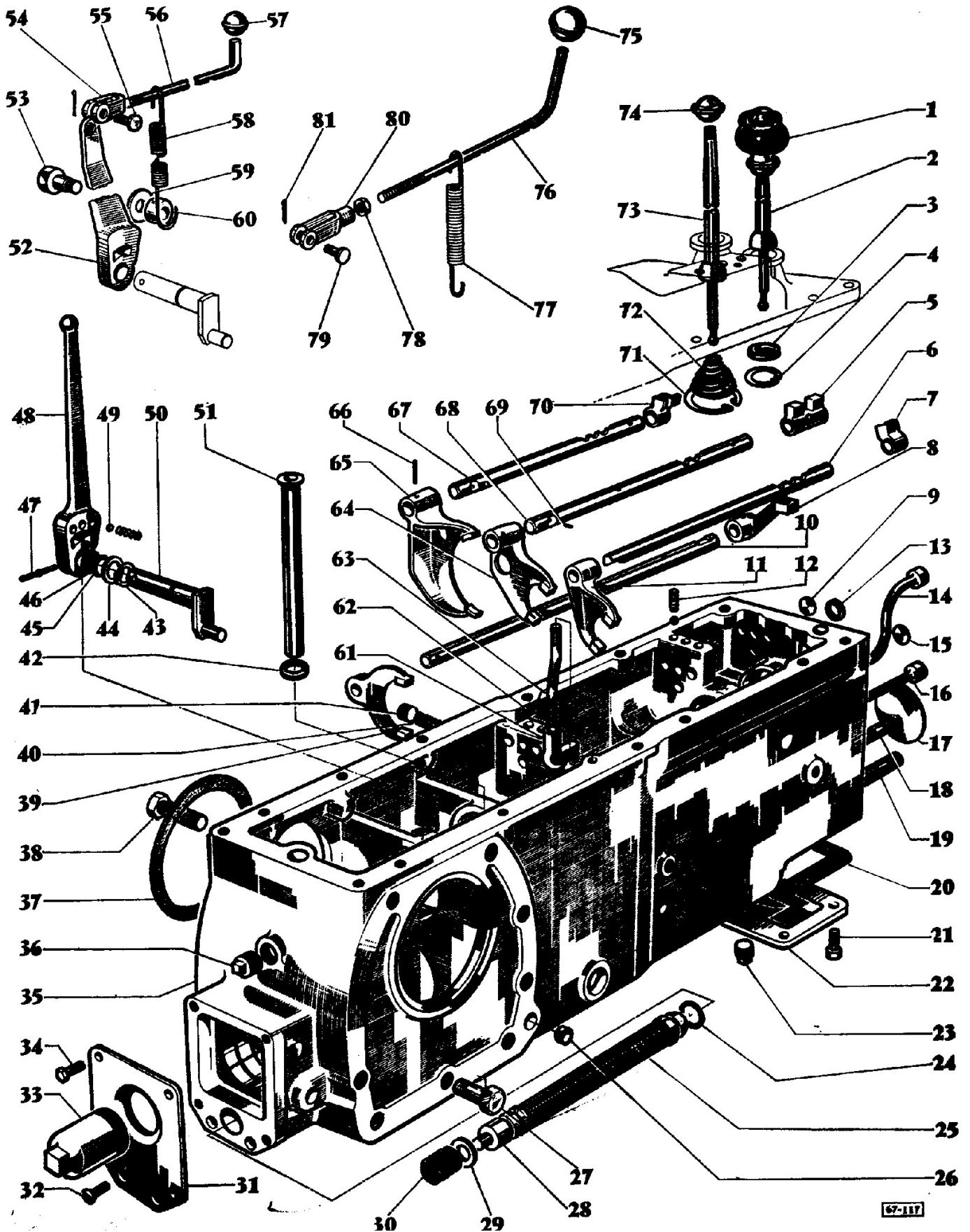
DUCELLIER, PARIS-RHÔNE.

(B) Avec démarreur
With starter
Mit Anlasser
Con motorino avviamento

LUCAS.

(C) Grande-Bretagne.
Great Britain.

BOÎTE DE VITESSES - CARTER ET COMMANDES
 GEAR BOX - HOUSING AND CONTROLS
 GETRIEBE - GETRIEBEGEHÄUSE UND SCHALTUNG
 CARTER CAMBIO E COMANDI



BOÎTE DE VITESSES - CARTER ET COMMANDES
GEAR BOX - HOUSING AND CONTROLS
GETRIEBE - GETRIEBEGEHÄUSE UND SCHALTUNG
CARTER CAMBIO E COMANDI

1	966 334 M2	Protecteur	Cover	Schutzkappe	Protezione	2
2	967 756 M92	Levier	Lever	Schalthebel	Leva	1
	966 605 M93	Levier	Lever	Schalthebel	Leva	
		compr. n° 74,	incl. n° 74,	einschl. n° 74,	compl. n° 74,	
		967 756 M92	967 756 M92	967 756 M92	967 756 M92	1
3	966 333 M1	Siège	Seat	Kugelsitz	Paraolio	1
4	330 310 X1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
5	966 040 M1	Sélecteur	Selector	Mitnehmer	Selettore	1
6	966 034 M1	Tige-guide	Rail	Schaltstiene	Asta del cambio	1
7	966 041 M1	Sélecteur	Selector	Mitnehmer	Selettore	1
8	966 039 M1	Sélecteur	Selector	Schaltklaue	Selettore	1
9	12 263 X	Bouchon	Plug	Verschlussdeckel	Tappo	3
10	966 033 M2	Tige-guide	Rail	Schaltstiene	Asta del cambio	1
11	966 036 M1	Fourchette	Fork	Schaltgabel	Forcella	1
12	966 071 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	3
	13 535 X	Bille	Ball	Kugel	Sfera	3
13	832 268 M1	Joint	Joint	Dichtring	Guarnizione	1
14	961 507 M91	Tube (tracteur 130)	Pipe (130 tractor)	Rohr (Schlepper 130)	Tubo (trattrice 130)	1
	967 950 M1	Bouchon	Plug	Verschlussdeckel	Tappo	
		(tracteur 122)	(122 tractor)	(Schlepper 122)	(trattrice 122)	1
15	14 012 X	Bouchon	Plug	Verschlussdeckel	Tappo	1
16	961 504 M91	Tube (tracteur 130)	Pipe (130 tractor)	Rohr (Schlepper 130)	Tubo (trattrice 130)	1
	967 950 M1	Bouchon	Plug	Verschlussdeckel	Tappo	
		(tracteur 122)	(122 tractor)	(Schlepper 122)	(trattrice 122)	1
17	19 467 X	Bouchon	Plug	Verschlussdeckel	Tappo	1
18	966 119 M1	Goujon	Stud	Stiftschraube	Prigioniero	5
(K-L)	961 925 M1	Goujon	Stud	Stiftschraube	Prigioniero	4
(K-L)	963 000 M1	Goujon	Stud	Stiftschraube	Prigioniero	1
19	966 120 M1	Goujon	Stud	Stiftschraube	Prigioniero	2
20	966 118 M1	Joint	Joint	Dichtung	Guarnizione	1
21	353 696 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	5
	353 702 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1
22	966 064 M1	Couvercle	Cover	Deckel	Coperchio	1
23	2 412 X	Bouchon	Plug	Verschlusschraube	Tappo	3
24	967 289 M1	Joint	O'Ring	O-Ring	Guarnizione	1
25	967 051 M91	Crépine compr.	Strainer incl. n° 24,	Oelsieb einschl.	Filtro olio	
		n° 24, 28	28	n° 24, 28	compl. n° 24, 28	1
26	731 998 M1	Bouchon	Plug	Verschlusschraube	Tappo	2
27 (A, B)	353 726 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	8
(A, B)	354 285 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1
28	967 053 M1	Bouchon	Plug	Verschlusschraube	Tappo	1
29	967 057 M1	Joint	Joint	Dichtung	Guarnizione	1

BOÎTE DE VITESSES - CARTER ET COMMANDES (suite)
GEAR BOX - HOUSING AND CONTROLS (continued)
GETRIEBE - GETRIEBEGEHÄUSE UND SCHALTUNG (forts)
CARTER CAMBIO E COMANDI (seguito)

30	967 056 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
31	966 056 M1	Couvercle	Plate	Deckel	Coperchio	1
32	354 029 X1	Vis	Screw	Senkschraube	Vite	2
33 (M)	180 313 M1	Capuchon	Cap	Verschlusskappe	Cappellotto	1
34	353 696 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	4
35 (P)	967 549 M94	Carter comp. n° 18, 19, 26 (tracteur 130)	Housing incl. n° 18, 19, 26 (130 tractor)	Gehäuse einschl. n° 18, 19, 26 (Schlepper 130)	Carter comp. n° 18, 19, 26 (trattrice 130)	1
(K-L)	963 001 M91	Carter comp. n° 19, 26, 961 925 M1, 963 000 M1	Housing incl. n° 19, 26, 961 925 M1 963 000 M1	Gehäuse einschl. n° 19, 26, 961 925 M1, 963 000 M1	Carter comp. n° 19, 26, 961 925 M1, 963 000 M1	1
(I-Q)	963 001 M91	Carter comp. n° 19, 26 961 925 M1 963 000 M1	Housing incl. n° 19, 26, 961 925 M1 963 000 M1	Gehäuse einschl. n° 19, 26, 961 925 M1, 963 000 M1	Carter comp. n° 19, 26, 961 925 M1, 963 000 M1	1
36	22 485 X	Bouchon	Plug	Verschlusschraube	Tappo	1
37	966 092 M1	Joint	Gasket	Dichtung	Guarnizione	2
38 (A, B)	353 726 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	9
(G)	353 726 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	12
(G)	831 251 M1	Goujon	Stud	Stiftschraube	Prigioniero	4
(G)	353 429 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	4
39 (A)	966 028 M1 964 735 M1	Fourchette	Fork	Schaltgabel	Forcella	1
(B, E, G)	967 876 M1 964 507 M1	Fourchette	Fork	Schaltgabel	Forcella	1
40	966 072 M1 964 508 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
	2 017 X	Bille	Ball	Kugel	Sfera	1
41 (U)	29 784 X	Bouchon	Plug	Verschlusschraube	Tappo	1
(U)	825 031 M1	Bouchon	Plug	Verschlusschraube	Tappo	1
	338 483 X1	Bouchon	Plug	Verschlusschraube	Tappo	1
42	967 175 M1	Joint	Joint	Dichtring	Guarnizione	1
43	624 247 M1	Circlip	Washer	Sicherungsring	Anello seiger	1
44	966 142 M1	Rondelle	Ring	Scheibe	Rondella	1
45	832 276 M1	Joint	Joint	Dichtring	Guarnizione	1
46	961 966 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Guarnizione	1
47	832 359 M2	Goupille	Pin	Kerbstift	Copiglia	1
48 (A, B, C, D, E)	966 079 M1	Levier	Lever	Schalthebel	Leva	1
49 (A, B, C, D, E)	16 773 X	Bille	Ball	Kugel	Sfera	1
(A, B, C, D, E)	966 074 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
50 (J)	966 141 M91	Axe	Shaft	Schaltwelle	Albero	1
(J)	967 506 M1	Axe	Shaft	Schaltwelle	Albero	1
(J)	964 199 M91	Axe	Shaft	Schaltwelle	Albero	1

BOÎTE DE VITESSES - CARTER ET COMMANDES (suite)
GEAR BOX - HOUSING AND CONTROLS (continued)
GETRIEBE - GETRIEBEGEHÄUSE UND SCHALTUNG (forts)
CARTER CAMBIO E COMANDI (seguito)

51	967 167 M1	Tube	Pipe	Rohr	Tubo	1
(D)	960 097 M1	Bouchon	Plug	Verschlussdeckel	Tappo	1
52	967 167 M1 967 961 M3	Levier	Lever	Hebel	Leva	1
	832 359 M2	Goupille	Pin	Kerbstift	Copiglia	1
53	353 699 X1	Vis	Bolt	Schraube	Vite	1
54	195 270 M1	Chape	Yoke	Gabelkopf	Forcella	1
	353 431 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
(G)						
55	354 048 X1	Goupille	Pin	Bolzen	Copiglia	1
56 (R)	960 108 M1	Levier	Lever	Hebel	Leva	1
(S)	963 430 M2	Levier	Lever	Schalthebel	Leva	1
57	624 663 M1	Boule	Knob	Kugelknopf	Comello	1
58	967 965 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
59	355 620 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
60	967 988 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Distanziale	1
61	966 109 M1	Coude (tracteur 130)	Elbow (130 tractor)	Winkelstueck (Schlepper 130)	Raccordo (trattrice 130)	1
62	2 017 X	Bille	Ball	Kugel	Sfera	2
63	966 110 M1	Tube (tracteur 130)	Pipe (130 tractor)	Rohr (Schlepper 130)	Tubo (trattrice 130)	1
64	966 037 M1	Fourchette	Fork	Schalgabel	Forcella	1
65	966 067 M1	Fourchette	Fork	Schalgabel	Forcella	1
66	330 413 X1	Goupille	Pin	Spannhülse	Spina elastica	8
67	966 065 M2	Tige guide	Rail	Schaltschiene	Asta cambio	1
68	966 035 M2	Tige guide	Rail	Schaltschiene	Asta cambio	1
69	966 081 M2	Tenon	Pin	Sperrstift	Spina fermo	1
70	966 042 M1	Sélecteur	Selector	Schaltklau	Selettore	1
71	330 279 X1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
72	966 073 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
73	967 754 M93	Levier	Lever	Schalthebel	Leva	1
	966 604 M93	Levier comp. n° 74,	Lever incl. n° 74,	Schalthebel einschl. n° 74, 967 754 M92	Leva comp. n° 74, 967 754 M92	1
74 (U)	180 006 M91	Boule	Knob	Kugelknopf	Comello	2
(U)	963 781 M1	Boule	Knob	Kugelknopf	Comello	2
75 (V)	624 663 M1	Boule	Knob	Kugelknopf	Comello	1
76 (V)	963 430 M1	Levier	Lever	Hebel	Leva	1
77 (V)	967 965 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
78 (V)	353 431 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
79 (V)	354 189 X1	Axe	Shaft	Schaltwelle	Albero	1
80 (V)	195 270 M1 195 270 M1	Chape	Yoke	Gabelkopf	Forcella	1
81 (V)	353 048 X1	Goupille	Pin	Spannhülse	Spina elastica	1

(A) 130 C.N.M.Y.

(B) 130 S.N.M.Y. - E.N.M.Y.

(C) 122 S.N.F.Y. - Avec relavage hydraulique - With hydraulic lift - Mit hydraulik - Con sollevatore idraulico.

(D) 122 S.N.F.Y. - Sans relavage hydraulique - Without hydraulic lift - Ohne hydraulik - Senza sollevatore idraulico

(E) 130 S.N.F.Y.

(F) 130 V.N.M.Y. - Vitesse lente - Low speed - Normalgang - Velocita lenta.

(G) 130 V.N.M.Y. - Vitesse rapide - Hiht speed - Hoch geschwindigkeit - Velocita rapida.

(H) 130 V.N.M.Y. - Allemagne - Germany - Deutschland - Germania.

(I) 130 S.N.M.Y. - Allemagne - Germany - Deutschland - Germania.

(J) Alternative - Alternative - Austauschbar - In alternativa.

(K) 130 S.N.M.Y. - Grande-Bretagne seulement - Great Britain only - Nut fuer Grossbritannien - Solamente Gran-Bretagna.

(L) 130 S.N.F.Y. - Grande-Bretagne seulement - Great Britain only - Nut fuer Grossbritannien - Solamente Gran-Bretagna.

(M) R. 897 268 M1.

(N) N° 130 S.N.M.Y. 372 434 - E.N.M.Y. 430 612 - S.N.F.Y. 420 821 - V.N.M.Y. 436 777 - C.N.M.Y. 446 518 - 122 S.N.M.Y. 190 621 - V.N.M.Y. 196 585 →.

(O) → N° 130 S.N.M.Y. 372 433 - E.N.M.Y. 430 611 - S.N.F.Y. 420 820 - V.N.M.Y. 436 776 - C.N.M.Y. 446 517 - 122 S.N.M.Y. 190 620 - V.N.M.Y. 196 584.

(P) R. 967 951 M94.

(Q) R. 963 010 M91.

(R) → N° 438 881.

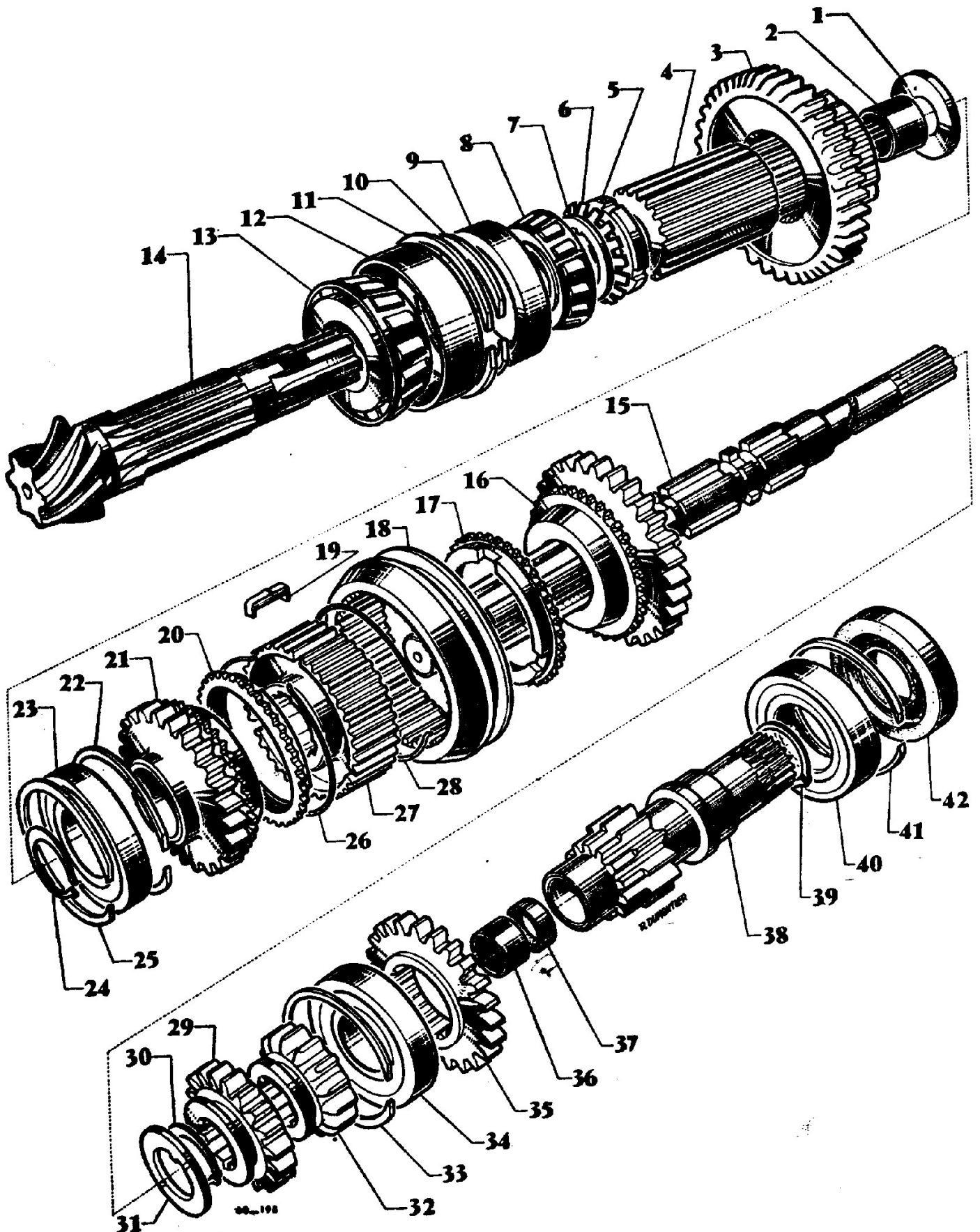
(S) N° 438 882 →.

(T) R. 22 766 X.

(U) Alternative - Alternative - Austauschbar - In alternativa.

BOÎTE DE VITESSES - ARBRE SUPÉRIEUR
 GEAR BOX - UPPER SHAFT
 GETRIEBE - OBERE WELLE
 CAMBIO DI VELOCITA' - ALBERO SUPERIORE

S.N.M.Y., E.N.M.Y.,
 V.N.M.Y., C.N.M.Y.



**BOÎTE DE VITESSES - ARBRE SUPÉRIEUR
GEAR BOX - UPPER SHAFT
GETRIEBE - OBERE WELLE
CAMBIO DI VELOCITA' - ALBERO SUPERIORE**

**S.N.M.Y., E.N.M.Y.,
V.N.M.Y., C.N.M.Y.**

1	966 054 M1	Rondelle	Washer	Anlaufscheibe	Rondella	1
2	966 447 M1	Roulement	Bearing	Nadellager	Cuscinetto	1
3 (A)	967 521 M1	Pignon 21/38dts.	Gear 21/38 T.	Stirnrad 21/38 Z.	Pignone 21/38 denti	1
(B)	967 873 M1	Pignon 18/37dts.	Gear 18/37 T.	Stirnrad 18/37 Z.	Pignone 18/37 denti	1
4 (A)	967 519 M91	Manchon compr. n° 2	Sleeve incl. n° 2	Welle einschl. n° 2	Manicotto con fig. 2	1
(B)	967 894 M91	Manchon compr. n° 2	Sleeve incl. n° 2	Welle einschl. n° 2	Manicotto con fig. 2	1
5	832 238 M1	Ecrou	Nut	Nutmutter	Ghiera	1
6	968 764 M1	Tôle frein	Washer- tab	Sicherungsblech	Rondella p. Ghiera	1
7	966 060 M1	Rondelle	Washer	Sicherungsscheibe	Rondella	1
8	968 622 M91	Roulement compr. n° 8, 9	Bearing incl. n° 8, 9	Kegelrollenlager einschl. n° 8, 9	Cuscinetto con fig. n° 8, 9	1
	831 338 M1	Cône et rouleaux	Cone	Lauftring mit Rollen	Gabbia con rulli	1
9	831 374 M1	Cuvette	Cup	Lauftring, aussen	Anello conico	1
10	966 055 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
11	966 603 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
12	968 623 M91	Roulement compr. n° 12, 13	Bearing incl. n° 12, 13	Kegelrollenlager einschl. n° 12, 13	Cuscinetto con fig. n° 12, 13	1
	966 062 M1	Cuvette	Cup	Lauftring, aussen	Anello esterno	1
13	966 061 M1	Cône	Cone	Lauftring, innen	Gabbia con rulli	1
14 (C)		Pignon	Pinion	Antriebskegelrad	Pignone	1
15	967 728 M1	Arbre	Shaft	Welle	Albero	1
16	966 045 M1	Pignon 28 dents	Gear 28 T.	Stirnrad 28 Z.	Pignone 28 denti	1
17	966 048 M1	Cône	Cone	Synchronring	Ingr. a tre coni	1
18	966 063 M91	Synchroniseur compr. n° 18, 19, 26, 27, 28	Synchronizer incl. n° 18, 19, 26, 27, 28	Synchronkoerper einschl. n° 18, 19, 26, 27, 28	Sincronizzatore con fig. n° 18, 19, 26, 27, 28	1
	966 049 M1	Coulisseau	Coupling	Schiebemuffe	Guida	1
19	966 047 M1	Linguet	Block	Riegel	Linguetta	3
20	966 048 M1	Cône	Cone	Synchronring	Ingr. a tre coni	1
21	966 044 M1	Pignon 24 dents	Gear 24 T.	Stirnrad 24 Z.	Pignone 24 denti	1
22	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
23	966 458 9440.501 M1	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
24	330 286 X1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
25	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
26	966 066 M1	Ressort	Spring	Synchronfeder	Molla	1
27	966 046 M1	Moyeu	Hub	Muffentraeger	Mozzo	1
28	966 066 M1	Ressort	Spring	Synchronfeder	Molla	1
29	966 021 M2	Pignon 18 dents	Gear 18 T.	Stirnrad 18 Z.	Pignone 18 denti	1
30	610 977 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
31	966 078 M1	Roulement	Washer	Scheibe	Rondella	1
32	967 727 M2	Pignon 15 d.	Gear 15 T.	Stirnrad 15 Z.	Pignone 15 denti	1
33	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
34	1 440 501 X1	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
35	966 024 M1	Pignon 23 dents	Gear 23 T.	Stirnrad 23 Z.	Pignone 23 denti	1
36	966 746 M1	Roulement	Bearing	Nadellager	Cuscinetto	1
37	832 267 M1	Joint	Seal	Dichtring	Paraolio	1
38	966 053 M91	Arbre P.T.O. compr. n° 36, 37, 38	Shaft incl. n° 36, 37, 38	Zapfwelle einschl. n° 36, 37, 38	Albero P.T.D. con fig. n° 36, 37, 38	1
	966 031 M1	Arbre	Shaft	Zapfwelle	Albero	1
39	832 458 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Albero seiger	1
40	18 698 A	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
41	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
42	832 245 M1	Joint	Seal	Dichtring	Paraolio	1

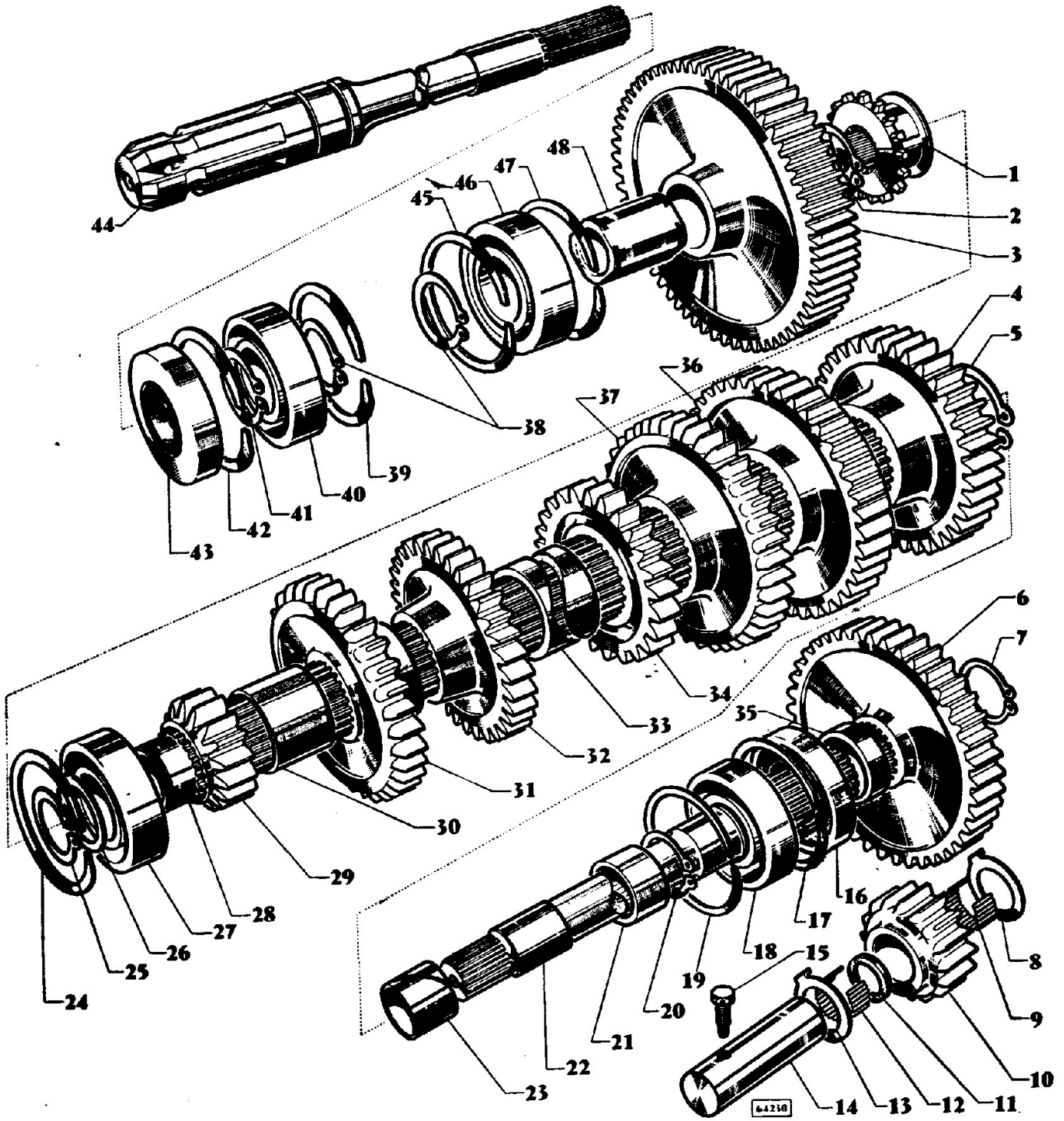
(A) C.N.M.Y., S.N.M.Y. (Allemagne) - S.N.M.Y. (Germany) - S.N.M.Y. (Deutschland) - S.N.M.Y. (Germania).

(B) S.N.M.Y., E.N.M.Y., V.N.M.Y.

(C) Voir page 72 - See page 72 - Siehe Seite 72 - Ved. pagina 72.

BOÎTE DE VITESSES - ARBRE INFÉRIEUR
 GEAR BOX - LOWER SHAFT
 GETRIEBE - UNTERE WELLE
 CAMBIO DI VELOCITÀ - ALBERO INFERIORE

S.N.M.Y., E.N.M.Y.,
 V.N.M.Y., C.N.M.Y.



**BOÎTE DE VITESSES - ARBRE INFÉRIEUR
GEAR BOX - LOWER SHAFT
GETRIEBE - UNTERE WELLE
CAMBIO DI VELOCITÀ - ALBERO INFERIORE**

**S.N.M.Y., E.N.M.Y.,
V.N.M.Y., C.N.M.Y.**

1	966 026 M2	Manchon	Sleeve	Schiebemuffe	Manicotto	1
2	330 286 X1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
3	966 019 M1	Pignon 68 dents	Gear 68 T.	Stirnrad 68 Z.	Pignone 68 denti	1
4	966 016 M2	Pignon 36 dents	Gear 36 T.	Stirnrad 36 Z.	Pignone 36 denti	1
5	610 821 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
6	966 018 M1	Pignon 42 dents	Gear 42 T.	Stirnrad 42 Z.	Pignone 42 denti	1
7	623 247 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
8	966 058 M1	Rondelle	Washer	Anlaufscheibe	Rondella	1
9	832 236 M1	Rouleau	Roller	Nadel	Rullini	23
10	966 017 M1	Pignon 17 dents	Gear 17 T.	Stirnrad 17 Z.	Pignone 17 denti	1
11	966 059 M1	Bague	Spacer	Abstandring	Distanziale	1
12	832 236 M1	Rouleau	Roller	Nadel	Rullini	23
13	966 058 M1	Rondelle	Washer	Anlaufscheibe	Rondella	1
14	966 057 M1	Axe	Shaft	Welle	Albero	1
15	966 151 M1	Vis	Screw	Stellschraube	Vite	1
16 (D)	832 247 M1	Bague d'étanch.	Seal	Dichtring	Distanziale	1
17	611 180 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
18 (D)	GA 1773	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
(E)	GR 1012	Roulement	Roller bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
19	611 180 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
20	623 247 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
21	966 745 M1	Roulement	Bearing	Nadellager	Cuscinetto	1
22	966 029 M2	Arbre	Shaft	Welle	Albero	1
23 (C)	960 180 M1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	1
24	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
25	330 286 X1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
26	967 773 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	X
27	1 440 501 X1	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
28	966 080 M93	Arbre compr. n° 21, 23, 27	Shaft incl. n° 21, 23, 27	Welle einschl. n° 21, 23, 27	Albero compl. n° 21, 23, 27	1
29 (A)	966 010 M1	Pignon 17 dents	Gear 17 T.	Stirnrad 17 Z.	Pignone 17 denti	1
(B)	967 874 M2	Pignon 18 dents	Gear 18 T.	Stirnrad 18 Z.	Pignone 18 denti	1
30	966 050 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Distanziale	1
31	966 011 M1	Pignon 34 dents	Gear 34 T.	Stirnrad 34 Z.	Pignone 34 denti	1
(B)	967 875 M1	Pignon 37 dents	Gear 37 T.	Stirnrad 37 Z.	Pignone 37 denti	1
32	966 013 M1	Pignon 32 dents	Gear 32 T.	Stirnrad 32 Z.	Pignone 32 denti	1
33	966 051 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Distanziale	1
34	966 012 M1	Pignon 26 dents	Gear 26 T.	Stirnrad	Pignone 26 denti	1
35 (D)	966 052 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Distanziale	1
(E)	964 119 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Distanziale	1
36	966 015 M1	Pignon 41 dents	Gear 41 T.	Stirnrad 41 Z.	Pignone 41 denti	1
37	966 014 M1	Pignon 37 dents	Gear 37 T.	Stirnrad 37 Z.	Pignone 37 denti	1
38	230 286 X1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	2
39	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
40	960 096 M1	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
41	330 286 X1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
42	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Fermo	1
43	832 246 M1	Bague d'étanch.	Seal	Dichtring	Paraolio	1
44	966 028 M1	Arbre	Shaft	Zapfwelle	Albero	1
45	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
46	18 698 A	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
47	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
48	966 077 M1	Manchon	Sleeve	Buchse	Manicotto	1

(A) C.N.M.Y.

(B) S.N.M.Y., E.N.M.Y., V.N.M.Y.

(C) R. 966 068 M1.

(D) 122 S.N.M.Y. → 191 834.
V.N.M.Y. → 197 016.

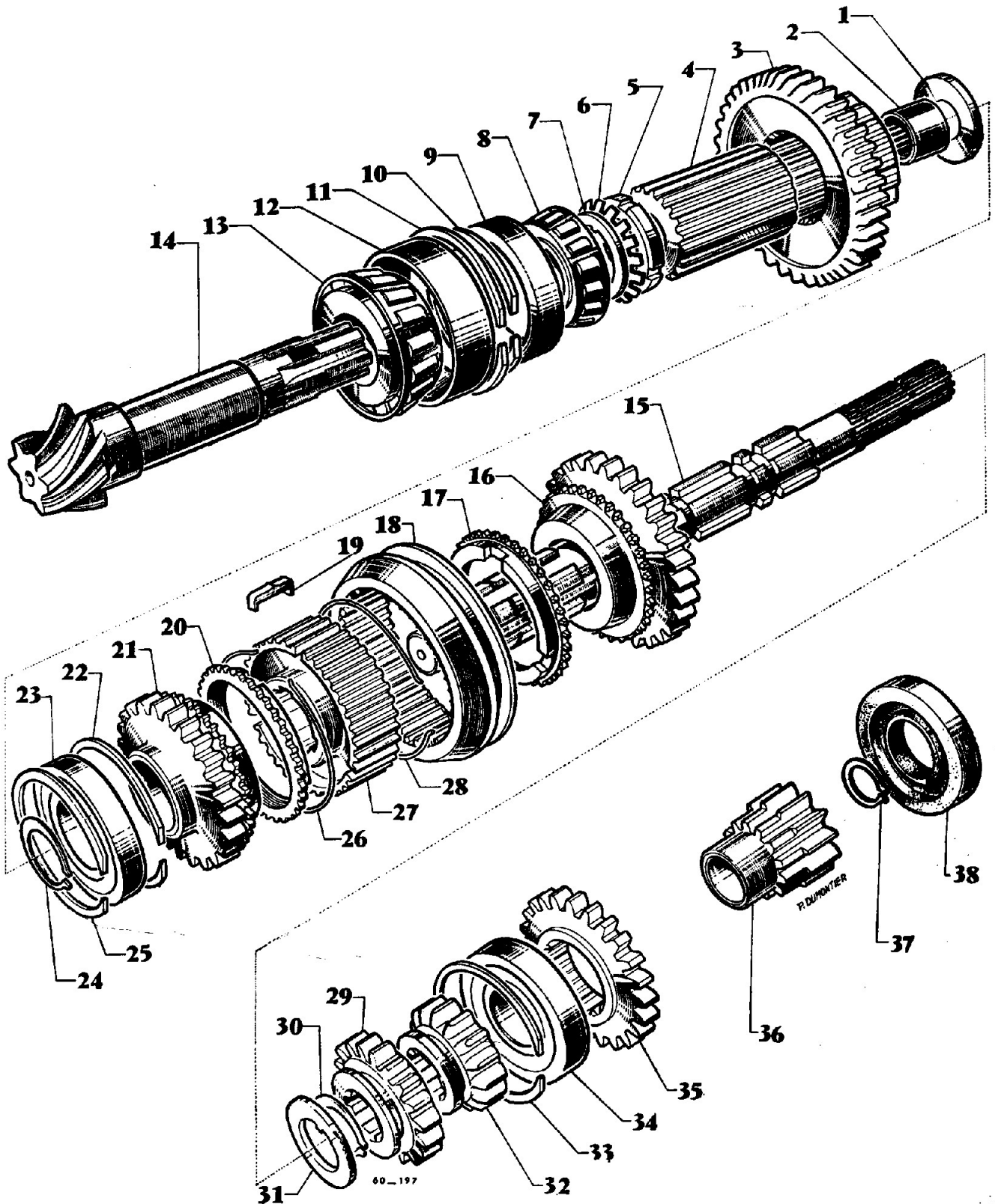
130 S.N.M.Y. → 387 331.
E.N.M.Y. → 431 432.
V.N.M.Y. → 439 718.

(E) 122 S.N.M.Y. 191 835 →
V.N.M.Y. 197 017 →

130 S.N.M.Y. 387 332 →
E.N.M.Y. 431 433 →
V.N.M.Y. 439 718 →

BOITE DE VITESSES - ARBRE SUPERIEUR
 GEAR BOX - UPPER SHAFT
 GETRIEBE - OBERE WELLE
 CAMBIO DI VELOCITA' - ALBERO SUPERIORE

S.N.F.Y.



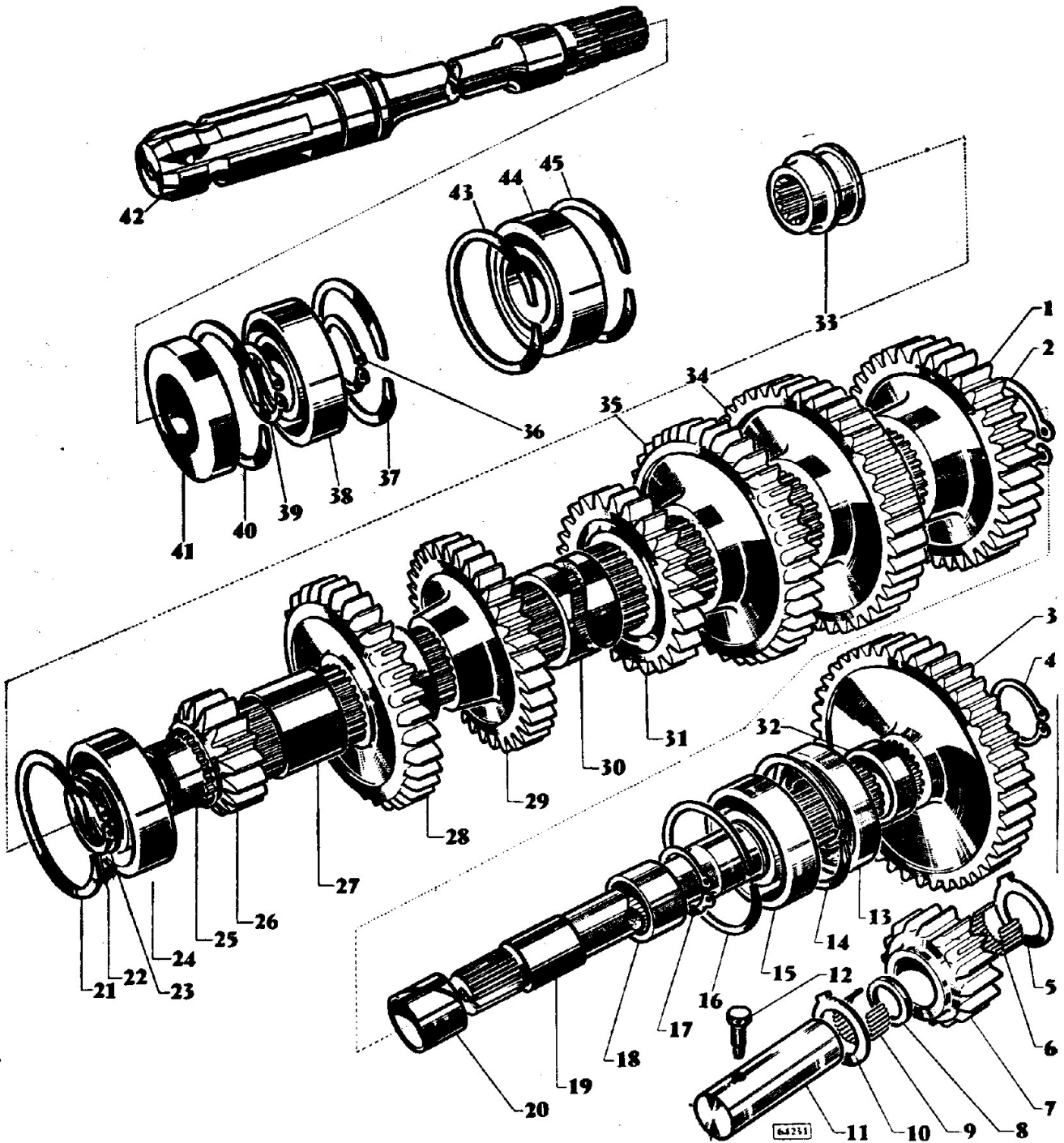
**BOÎTE DE VITESSES - ARBRE SUPÉRIEUR
GEAR BOX - UPPER SHAFT
GETRIEBE - OBERE WELLE
CAMBIO DI VELOCITA' - ALBERO SUPERIORE**

S.N.F.Y.

1	966 054 M1	Rondelle	Washer	Anlaufscheibe	Rondella	1
2	966 447 M1	Roulement	Bearing	Nadellager	Cuscinetto a rulli	1
3	967 873 M1	Pignon 18/37 dts. ..	Gear 18/37 T.	Stirnrad 18/37 Z. ..	Pignone 18/37 denti	1
4	967 894 M91	Manchon compr. n° 2	Sleeve incl. n° 2 ..	Welle einschl. n° 2 ..	Manicotto con fig. n° 2	1
5	832 238 M1	Ecrou	Nut	Nutmutter	Ghiera	1
6	968 764 M1	Frein	Brake	Sicherungsblech	Rondella di Sicurezza	1
7	966 060 M1	Rondelle	Washer	Sicherungscheibe ..	Distanziale	1
8	968 622 M91	Roulement compr. n° 8, 9	Bearing incl. n° 8, 9	Kegelrollenlager einschl. n° 8, 9 ...	Cuscinetto con fig. n° 8, 9	1
	831 338 M1	Cône	Cone	Lauftring	Cono	1
9	831 374 M1	Cuvette	Cup	Lauftring aussen	Ghiera esterna	1
10	966 055 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
11	966 603 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
12	968 623 M91	Roulement compr. n° 12, 13	Bearing incl. n° 12, 13	Kege Rollenlager einschl. n° 12, 13 ..	Cuscinetto con fig. n° 12, 13	1
	966 062 M1	Cuvette	Cup	Lauftring, aussen ...	Ghiera esterna	1
	966 061 M1	Cône	Cone	Lauftring	Cono	1
14 (B)		Pignon	Gear	Antriebskegelrad ...	Pignone	1
15	967 729 M1	Arbre	Shaft	Welle	Albero	1
16	966 045 M1	Pignon 28 dents ...	Gear 28 T.	Stirnrad 28 Z.	Pignone 28 denti	1
17	966 048 M1	Cône	Cone	Synchronring	Ingr. a tronco Cono	1
18	966 063 M91	Synchroniseur compr. n° 18, 19, 26, 27, 28	Synchronizer incl. n° 18, 19, 26, 27, 28	Synchronkoerper einschl. n° 18, 19, 26, 27, 28	Sincronizzatore con fig. n° 18, 19, 26, 27, 28	1
	966 049 M1	Coulisseau	Coupling	Schiebemuffe	Manicotto	1
19	966 047 M1	Linguet	Block	Riegel	Linguetta	3
20	966 048 M1	Cône	Cone	Synchronring	Ingr. a tr. cono	1
21	966 044 M1	Pignon 24 dents ...	Gear 24 T.	Stirnrad 24 Z.	Pignone 24 denti	1
22	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
23	1 440 501 X1	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
24	330 286 X1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
25	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
26	966 066 M1	Ressort	Spring	Synchronfeder	Molla	1
27	966 046 M1	Moyeu	Hub	Muffentraeger	Mozzo	1
28	966 066 M1	Ressort	Spring	Synchronfeder	Molla	1
29	966 021 M2	Pignon 18 dents ...	Gear 18 T.	Stirnrad 18 Z.	Pignone 18 denti	1
30	610 977 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
31	966 078 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
32	967 727 M2	Pignon 15 dents ...	Gear 15 T.	Stirnrad 15 Z.	Pignone 15 denti	1
33	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
34	966 024 1440501 M1	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
35	966 024 M1	Pignon 23 dents ...	Gear 23 T.	Stirnrad 23 Z.	Pignone 23 denti	1
36	966 204 M1	Pignon 12 dents ...	Gear 12 T.	Ritzel 12 Z.	Pignone 12 denti	1
37	610 297 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
38	832 245 M1	Joint	Seal	Dichtring	Paraolio	1

BOITE DE VITESSES - ARBRE INFERIEUR
GEAR BOX - LOWER SHAFT
GETRIEBE - UNTERE WELLE
CAMBIO DI VELOCITA - ALBERO INFERIORE

S.N.F.Y.



**BOÎTE DE VITESSES - ARBRE INFÉRIEUR
GEAR BOX - LOWER SHAFT
GETRIEBE - UNTERE WELLE
CAMBIO DI VELOCITÀ - ALBERO INFERIORE**

S.N.F.Y.

1	966 016 M2	Pignon 36 dents ...	Gear 36 T.	Stirnrad 36 Z.	Pignone 36 denti	1
2	610 821 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
3	966 018 M1	Pignon 42 dents ...	Gear 42 T.	Stirnrad 42 Z.	Pignone 42 denti	1
4	623 247 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
5	966 058 M1	Rondelle	Washer	Anlaufscheibe	Rondella	1
6	832 236 M1	Rouleau	Roller	Nadel	Rulli p. cusc.	23
7	966 017 M1	Pignon 17 dents ...	Gear 17 T.	Stirnrad	Pignone 17 denti	1
8	966 059 M1	Bague	Spacer	Abstandring	Distanziale	1
9	832 236 M1	Rouleau	Roller	Nadel	Rulli p. cusc.	23
10	966 058 M1	Rondelle	Washer	Anlaufscheibe	Rondella	1
11	966 057 M1	Axe	Shaft	Welle	Albero	1
12	966 151 M1	Vis	Screw	Stellschraube	Vite	1
13 (B)	832 247 M1	Bague	Seal	Dichtring	Parafolio	1
14	611 180 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
15 (B)	GA 1773	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
16	611 180 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
17	623 247 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
18	966 745 M1	Roulement	Bearing	Nadellager	Cuscinetto a rulli	1
19	966 029 M2	Arbre	Shaft	Welle	Albero	1
20 (A)	960 180 M1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	1
21	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
22	330 286 X1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
23	967 773 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	X
24	966 080 146 504 M1	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
25	966 080 M93	Arbre compr. n° 18, 20, 25	Shaft incl. n° 18, 20, 25	Welle einschl. n° 18, 20, 25	Albero compl. n° 18, 20, 25	1
26	967 874 M2	Pignon 18 dents ...	Gear 18 T.	Stirnrad 18 Z.	Pignone 18 denti	1
27	966 050 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Distanziale	1
28	967 875 M1	Pignon 37 dents ...	Gear 37 T.	Stirnrad 37 Z.	Pignone 37 denti	1
29	966 013 M1	Pignon 32 dents ...	Gear 32 T.	Stirnrad 32 Z.	Pignone 32 denti	1
30	966 051 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Distanziale	1
31	966 012 M1	Pignon 26 dents ...	Gear 26 T.	Stirnrad 26 Z.	Pignone 26 denti	1
32 (B)	966 052 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Distanziale	1
(C)	964 119 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Distanziale	1
33	966 202 M1	Manchon	Sleeve	Schiebemuffe	Manicotto	1
34	966 015 M1	Pignon 41 dents ...	Gear 41 T.	Stirnrad 41 Z.	Pignone 41 denti	1
35	966 014 M1	Pignon 37 dents ...	Gear 37 T.	Stirnrad 37 Z.	Pignone 37 denti	1
36	330 286 X1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
37	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
38	960 096 M1	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
39	330 286 X1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
40	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
41	832 246 M1	Bague d'étanchéité ..	Seal	Dichtring	Parafolio	1
42	966 203 M1	Arbre	Shaft	Zapfwelle	Albero	1
43	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
44	18 698 A	Roulement	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
45	624 139 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1

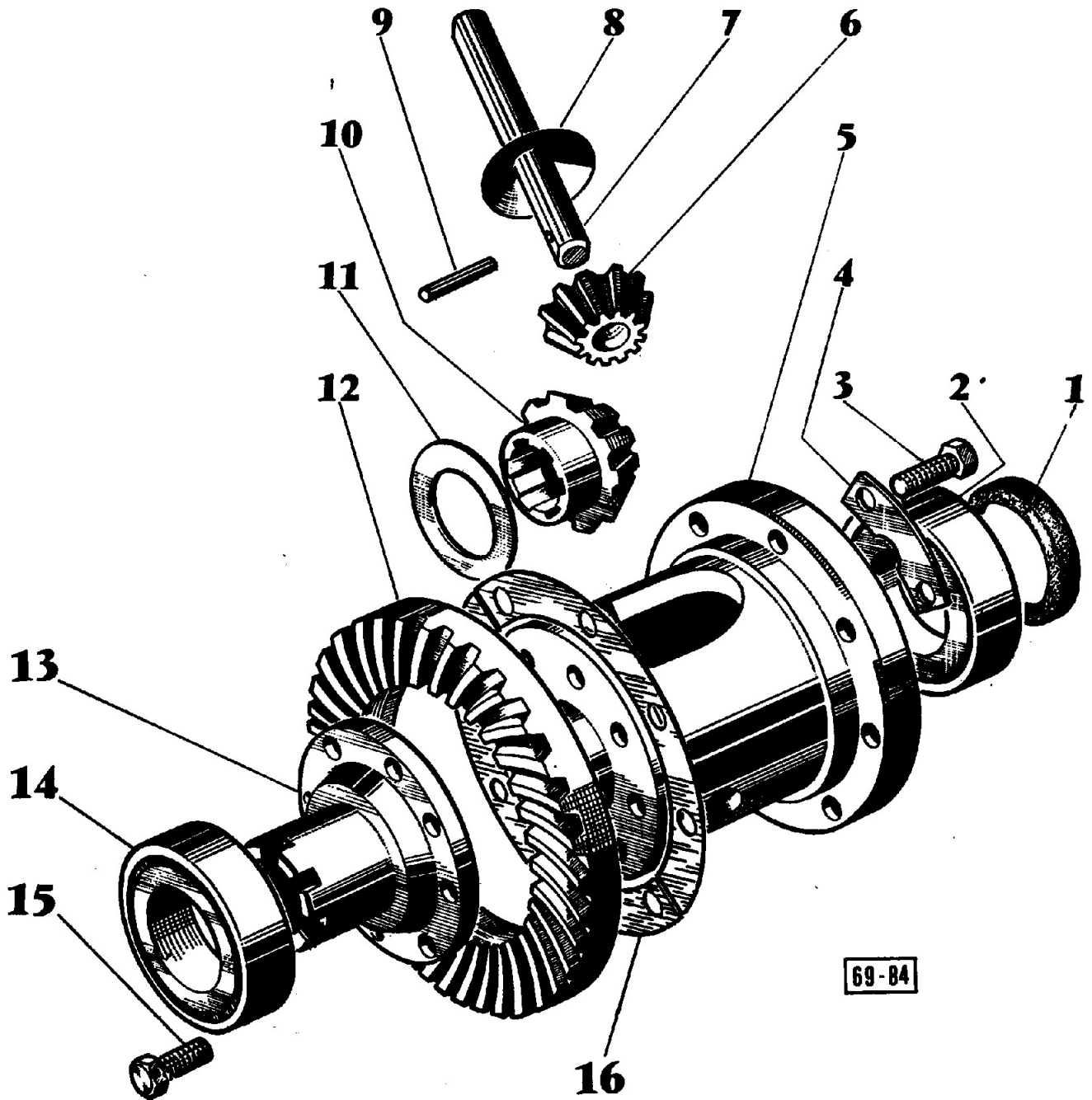
(A) R. 966 068 M1.

(B) MF 130 - S.N.F.Y. → 422 626.

(C) MF 130 - S.N.F.Y. 422 627 →

DIFFÉRENTIEL
DIFFERENTIAL
DIFFERENTIAL
DIFFERENZIALE

S.N.M.Y., E.N.M.Y.,
S.N.F.Y., C.N.M.Y.



69-84

**DIFFÉRENTIEL
DIFFERENTIAL
DIFFERENTIAL
DIFFERENZIALE**

**S.N.M.Y., E.N.M.Y.,
S.N.F.Y., C.N.M.Y.**

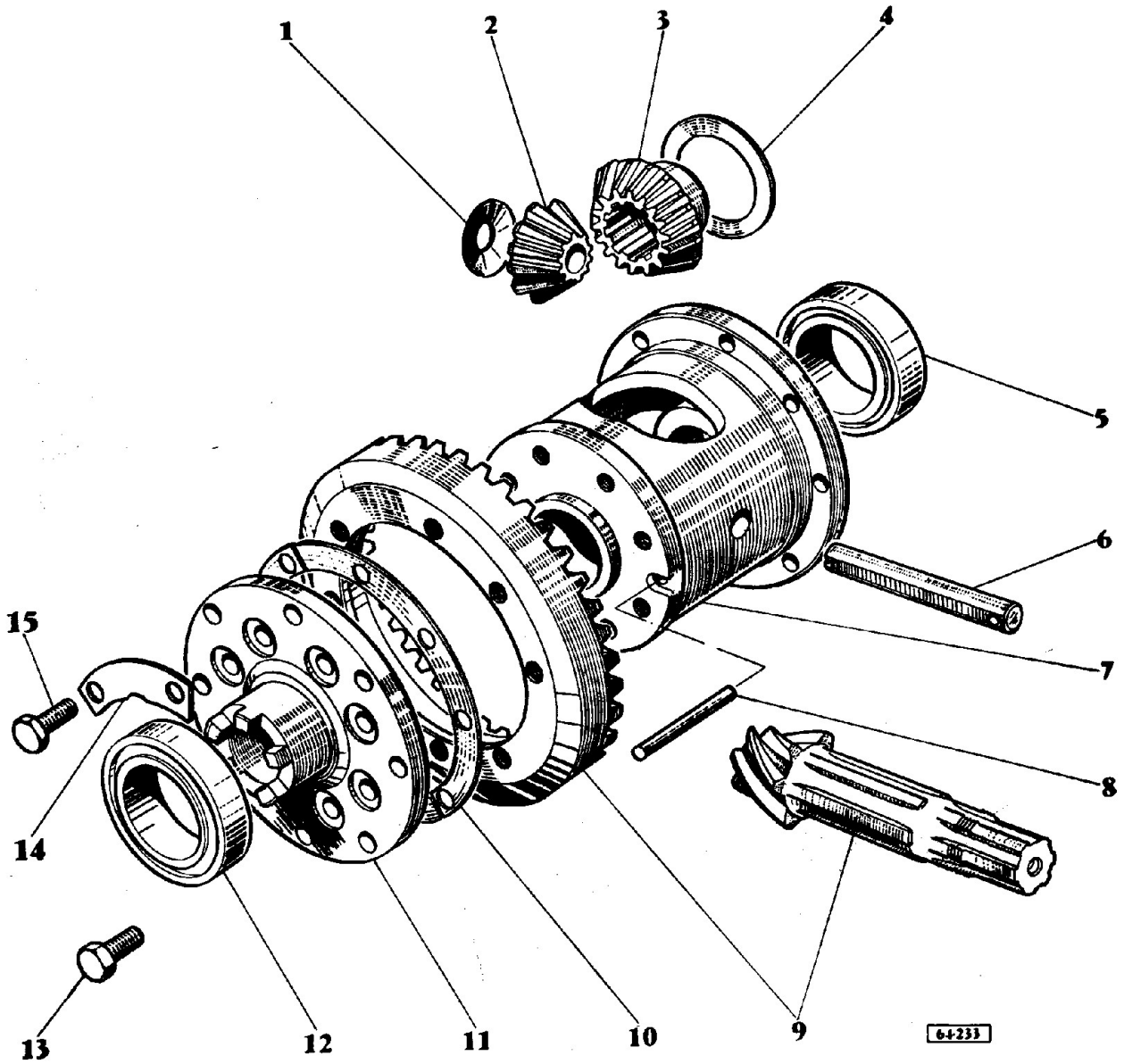
	966 144 M93	Différentiel compr. n ^{os} 5, 11, 13, 15, 16	Differential incl. n ^{os} 5, 11, 13, 15, 16	Differential einschl. n ^{os} 5, 11, 13, 15, 16	Differenziale compl. n ^o 5, 11, 13, 15, 16	1
1	831 690 M1	Bague	Bush	Dichtring	Paraolio	2
2	968 633 M91	Roulement	Bearing	Kegelrollenlager	Cuscinetto completo	1
	966 168 M1	Cône et rouleaux	Cone	Lauftring mit Rollen	Cuscinetto	1
3	353 691 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	8
4	655 387 M1	Frein	Brake	Sicherungsblech	Piastra fermo vite	4
5	967 716 M91	Cage	Case	Gehäuse	Mozzo p. corona	1
	967 717 M1	Bague	Bushing	Buchse	Boccola	2
	967 982 M1	Cale 0,10	Shim 0,004	Einstellblech 0,10	Spessore 0,10	X
6	966 112 M1	Satellite	Pinion	Kegelrad	Satellite	2
7	623 975 M1	Axe	Shaft	Bolzen	Albero	1
8	623 160 M1	Rondelle	Washer	Anlaufscheibe	Rond. satellite	2
9	968 792 M1	Goupille	Pin	Stift	Spina	1
10	966 085 M2	Planétaire	Gear	Achswellenrad	Planetario	2
11	966 113 M1	Rondelle	Washer	Anlaufscheibe	Rond. planetario	2
12	968 618 M93	Couronne et pignon d'attaque	Gear and pinion	Tellerrad und Kegel- rad	Corona differenz.	1
(A)	968 619 M93	Couronne et pignon d'attaque	Gear and pinion	Tellerrad und Kegel- rad	Corona differenz.	1
13	966 096 M1	Crabot	Coupling	Flansch	Mozzo	1
14	968 633 M91	Roulement	Bearing	Kegelrollenlager	Cuscinetto completo	1
	966 168 M1	Cône et rouleaux	Cone	Lauftring mit Rollen	Cuscinetto	1
15	353 690 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	8
16 (B)	968 891 M1	Cale 0,2	Shim 0,008	Einstellblech 0,2	Spessore 0,2	X

(A) S.N.F.Y.

(B) Sauf pour 2 130 J.N.M.Y. - J.N.F.Y. - Except for 2 130 J.N.M.Y. - J.N.F.Y.,
Ausser fuer 2 130 J.N.M.Y. - J.N.F.Y. - Eccetto per 2 130 J.N.M.Y. - J.N.F.Y.

DIFFÉRENTIEL
DIFFERENTIAL
DIFFERENTIAL
DIFFERENZIALE

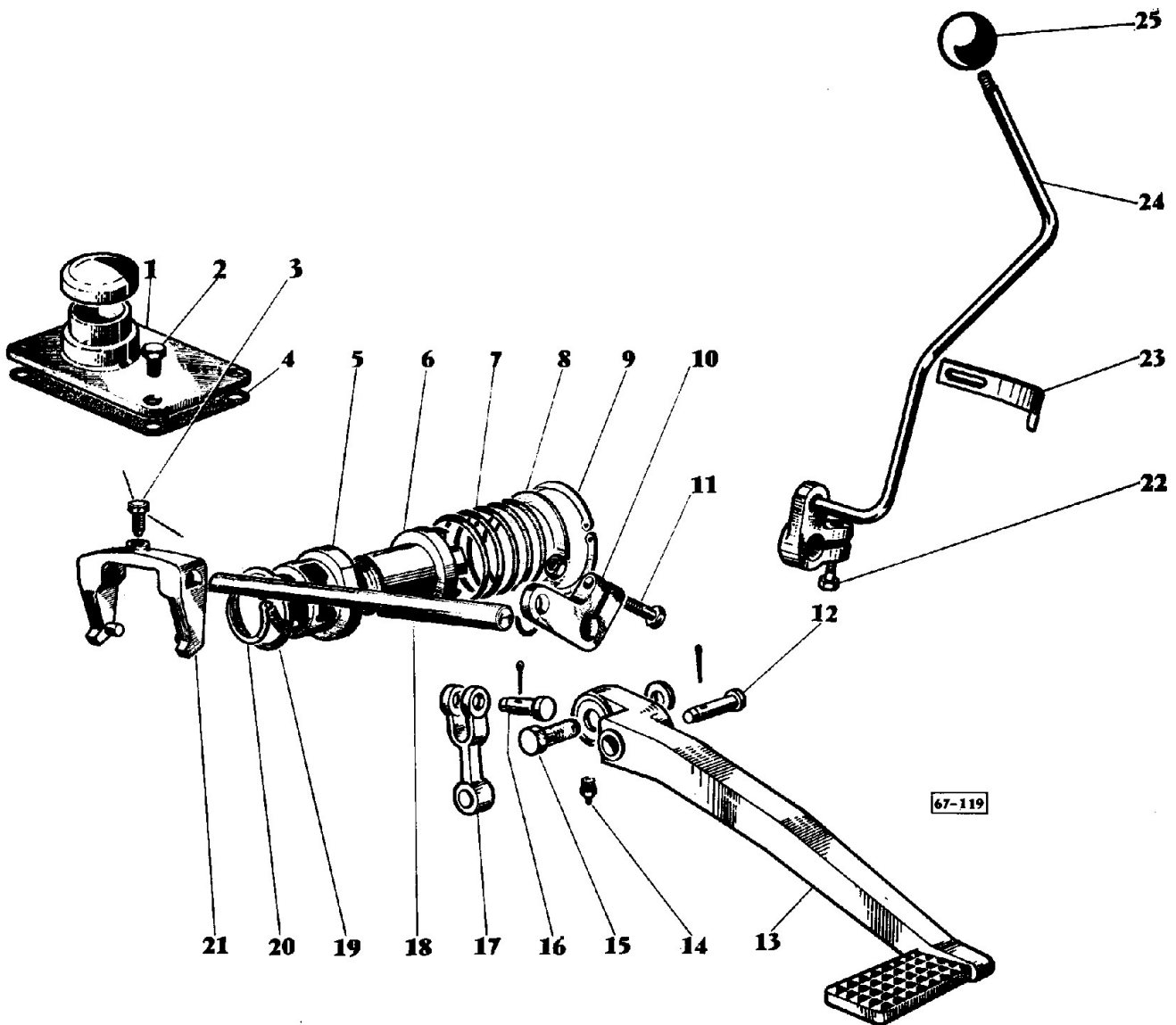
V.N.M.Y.



**DIFFÉRENTIEL
DIFFERENTIAL
DIFFERENTIAL
DIFFERENZIALE** } **V.N.M.Y.**

		Différentiel compr. n ^{os} 1 à 4, 6 à 8, 11 et 13	Differential incl. n ^{os} 1 to 4, 6 to 8, 11, 13	Differential einsch. n ^{os} 1 - 4, 6 - 8, 11, 13	Differenz. compl. n ^{os} 1 a 4, 6 a 8, 11, 13	
	966 146 M93					
1	623 160 M1	Rondelle	Washer	Anlaufscheibe	Rondella satellite	1
2	966 112 M1	Satellite	Pinion	Kegelrad	Satellite	2
3	966 085 M2	Planétaire	Gear	Achwellenrad	Planetario	2
4	966 113 M1	Rondelle	Washer	Anlaufscheibe	Rond. Planetario	2
5	968 633 M91	Roulement	Bearing	Kegelrollenlager	Cuscinetto	1
	966 168 M1	Cône et rouleaux	Cone	Lauftring mit roller	Cono	1
6	623 975 M1	Axe	Shaft	Bolzen	Perno	1
7	967 716 M91	Cage	Case	Gehaeuse	Scatola differen.	1
	967 717 M1	Bague	Bushing	Buchse	Boccola	2
8	968 792 M1	Goupille	Pin	Stift	Spina	1
9	968 618 M93	Couronne et pignon d'attaque	Gear and pinion	Tellerrad und Kegel- rad	Corona e pignone	1
10	968 891 M1	Cale 0,2	Shim 0,008	Scheibe 0,2	Spessore 0,2	X
	967 982 M1	Cale 0,10	Shim 0,004	Scheibe 0,10	Spessore 0,10	X
11	966 147 M1	Crabot	Coupling	Flansch	Mozzo	1
12	968 633 M91	Roulement	Bearing	Kegelrollenlager	Cuscinetto	1
	966 166 M1	Cône et rouleaux	Cone	Lauftring mit Rollen	Cono	1
13	353 690 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	8
14	966 095 M1	Frein	Lock	Sicherungsblech	Piastra fermo viti	4
15	353 690 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	8

BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL
DIFFERENTIAL LOCK
DIFFERENTIALSPERRE
BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE



**BLOCAGE DE DIFFÉRENTIEL
DIFFERENTIAL LOCK
DIFFERENTIALSPERRE
BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE**

1	967 912 M91	Plaque	Cover	Deckel	Coperchio	1
	1 851 752 M1	Bouchon	Cap	Verschlussdeckel	Tappo	1
2	353 689 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	4
3	966 151 M1	Vis	Bolt	Stellschraube	Vite	1
4	966 662 M1	Joint	Gasket	Dichtung	Guarnizione	1
5	966 117 M1	Manchon	Sleeve	Buchse	Manicotto	1
6	966 097 M1	Crabot	Coupler	Schaltklaue	Innesto-blocc.	1
7	966 137 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
8	966 114 M1	Rondelle	Washer	Federteller	Rondella	1
9 (C)	353 062 X1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
(C)	966 603 X1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
10 (A-B)	960 077 M1	Levier	Lever	Hebel	Leva	1
11 (A-B)	353 561 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite di fermo	1
12 (A)	1 501 182 M1	Axe	Shaft	Bolzen	Spina	1
(A)	354 057 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1
(B)	831 490 M1	Axe	Pin	Bolzen	Spina	1
(B)	354 057 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1
(B)	353 756 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
13 (A)	966 349 M92	Pédale compr. n° 14.	Pedal incl. n° 14	Fusshebel einschl. n° 14	Pedale con fig. n° 14	1
(A)	966 294 M1	Bague	Bush	Fusshebel einschl. n° 14	Boccola	1
(B)	966 699 M92	Pédale compr. n° 14.	Pedal incl. n° 14	Fusshebel einschl. n° 14	Pedale con fig. n° 14	1
(B)	966 705 M1	Vis pointeau	Screw	Stellschraube	Vite di fermo	1
14	13 811 X	Graisseur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore	1
15 (B)	966 701 M1	Boulon	Bolt	Bolzen	Bullone	1
(B)	967 890 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
16	354 189 X1	Axe	Pin	Bolzen	Spina	1
	354 048 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1
17 (A)	966 353 M1	Triangle	Link	Zugstange	Tirante	1
(B)	966 698 M1	Levier	Lever	Zugstange	Leva	1
18 (A)	966 115 M1	Axe	Shaft	Welle	Asta com. innesto	1
(B)	966 592 M1	Axe	Shaft	Welle	Asta com. innesto	1
	832 268 M1	Joint torique	"O" Ring	O-Ring	Anellino	1
19	966 102 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
20	623 144 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	1
21	966 116 M1	Fourchette	Fork	Schaltgabel	Forcella	1
22 (D)	353 561 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
23 (D)	964 057 M2	Patte	Clip	Schelle	Ferma	1
24 (D)	964 053 M92	Levier	Lever	Hebel	Leva	1
25 (D)	963 782 M1	Boule	Knob	Kugelknopf	Comello	1

(A) Tous types sauf V.N.M.Y. - All types except V.N.M.Y. - Alle Typen ausser V.N.M.Y. - Tutti i tipi eccetto V.N.M.Y.

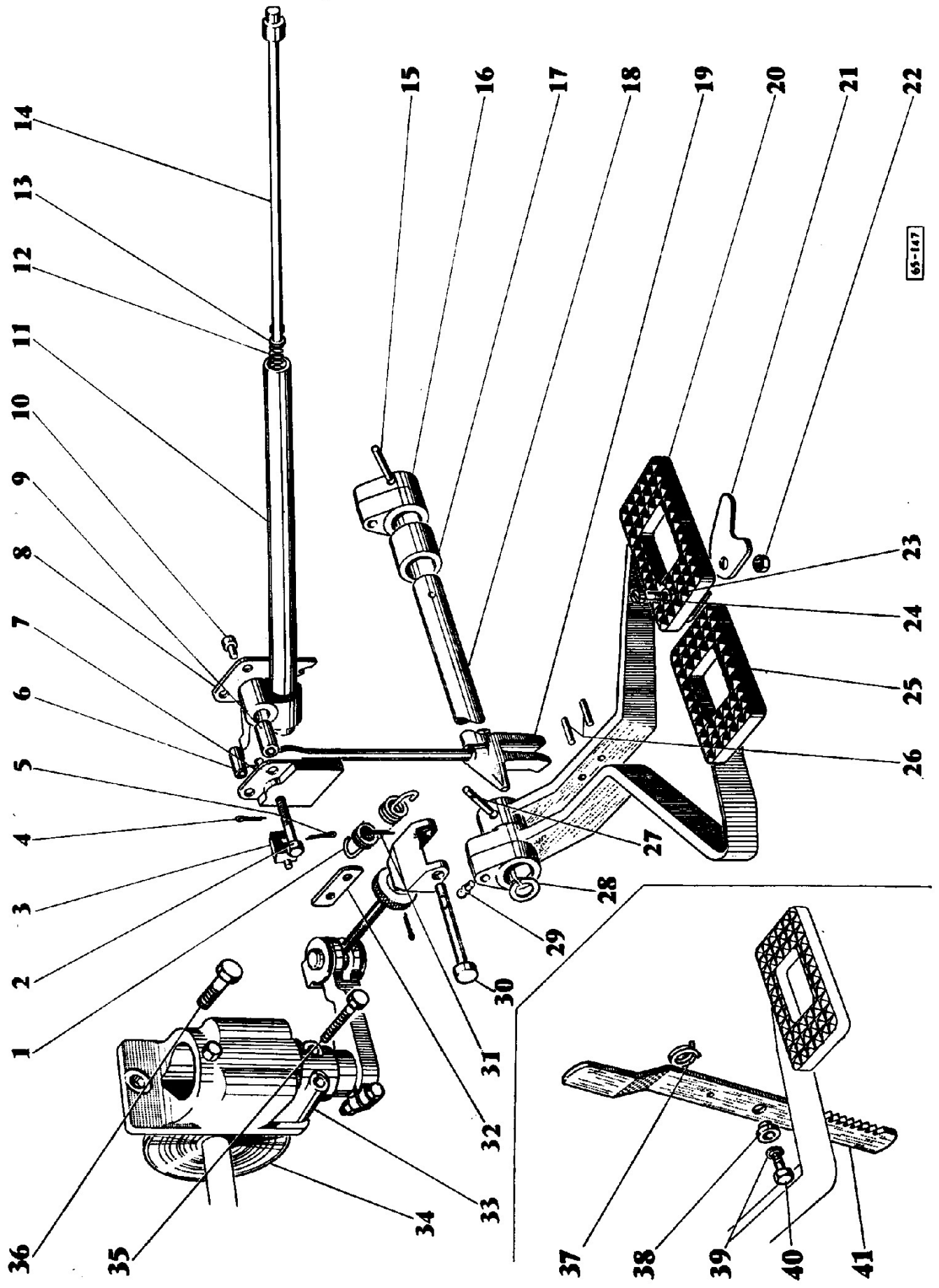
(B) V.N.M.Y. - → N° 438 881. Sauf Allemagne - Except Germany - Ausser Deutschland - Eccetto Germania.

(C) Alternative - Alternative - Austauschbar - In alternativa.

(D) V.N.M.Y. - N° 438 882 →. Sauf Allemagne - Except Germany - Ausser Deutschland - Eccetto Germania.

FREIN
BRAKES
BREMSE
FRENO

S.N.M.Y., E.N.M.Y., C.N.M.Y., S.N.F.Y.



65-147

**FREIN
BRAKES
BREMSE
FRENO**

S.N.M.Y., E.N.M.Y., C.N.M.Y., S.N.F.Y.

1	961 844 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	2
2	353 897 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Bloccetto	1
3	961 635 M1	Plot	Pivot	Block	Vite	2
4	354 048 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1
5	354 066 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1
6	961 638 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Boccola	1
7	961 758 M91	Crémaillère	Plate	Halterung	Creomagliera	1
8	961 636 M1	Crémaillère	Plate	Halterung	Creomagliera	1
9	961 637 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Boccola	1
10	460 102 M1	Axe	Pin	Bolzen	Perno	1
11	961 624 M91	Levier compr. n° 2 à 14, 18	Lever incl. n° 2 to 14, 18	Hebel einschl. n° 2-4, 18	Leva compr. dal n° 2 al 14, 18	1
	961 625 M1	Levier	Lever	Hebel	Leva	1
12	961 634 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
13	330 523 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
14	961 630 M91	Tige	Rod	Stange	Asta	1
15	832 327 M1	Goupille	Pin	Stift	Spina	1
16	961 642 M1	Levier	Lever	Bremshebel	Leva	1
17	961 646 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Boccola	1
18	966 319 M1	Axe	Shaft	Bremswelle	Albero	1
18 (A)	961 706 M1	Axe	Shaft	Bremswelle	Albero	1
19	961 639 M91	Poussoir	Rod	Druecker	Innesto	1
20	966 316 M93	Pédale G. compr. n° 21 à 24, 26	Pedal R.H. incl. n° 21 to 24, 26	Bremspedal links einschl. n° 21-24, 26	Pedale sinistro compr. dal n° 21 al 24, 26	1
	967 839 M92	Pédale	Pedal	Bremspedal	Pedale	1
21	966 897 M2	Loquet	Lock	Sperrriegel	Fermo	1
22	355 565 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
23	357 185 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
24	967 447 X1 357 677 X1	Vis	Screw	Schraube	Vite	1
25	961 644 M92	Pédale D.	Pedal R.H.	Bremspedal rechts	Pedale destro	1
26	352 645 X1	Goupille	Pin	Stift	Spina	2
27	832 327 M1	Goupille	Pin	Stift	Spina	1
28	832 351 M1	Circlip	Circlips	Sicherungsring	Fermo	1
29	17 914 A	Graisseur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore	1
30 (E)	1 804 145 M1	Axe G. et D.	Pin L.H. and R.H.	Bolzen links u.rechts	Perno sinistro e destro	2
31	354 057 X1	Goupille G. et D.	Pin L.H. and R.H.	Splint links u.rechts	Copiglia sinistra e destra	2
32	961 872 M1	Patte G. et D.	Plate L.H. and R.H.	Platte links u.rechts	Piastra sin. e dest.	2
33 (B-C)	961 620 M92	Frein D.	Brake R.H.	Bremse rechts	Freno destro	1
(B-C)	961 621 M92	Frein G.	Brake L.H.	Bremse links	Freno sinistro	1
(A-C)	961 622 M92	Frein D.	Brake R.H.	Bremse rechts	Freno destro	1
(A-C)	961 623 M92	Frein G.	Brake L.H.	Bremse links	Freno sinistro	1
34	961 647 M3	Disque	Disc	Bremsscheibe	Disco	1
35	354 271 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	4
36	963 011 M1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
37 (D)	180 809 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
38 (D)	967 899 M1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	1
39 (D)	338 330 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
40 (D)	353 678 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
41 (D)	967 900 M1	Levier	Lever	Hebel	Leva	1

(A) S.N.M.Y. Allemagne - S.N.M.Y. Germany - S.N.M.Y. Deutschland - S.N.M.Y. Germania.

(B) S.N.M.Y., E.N.M.Y., C.N.M.Y.

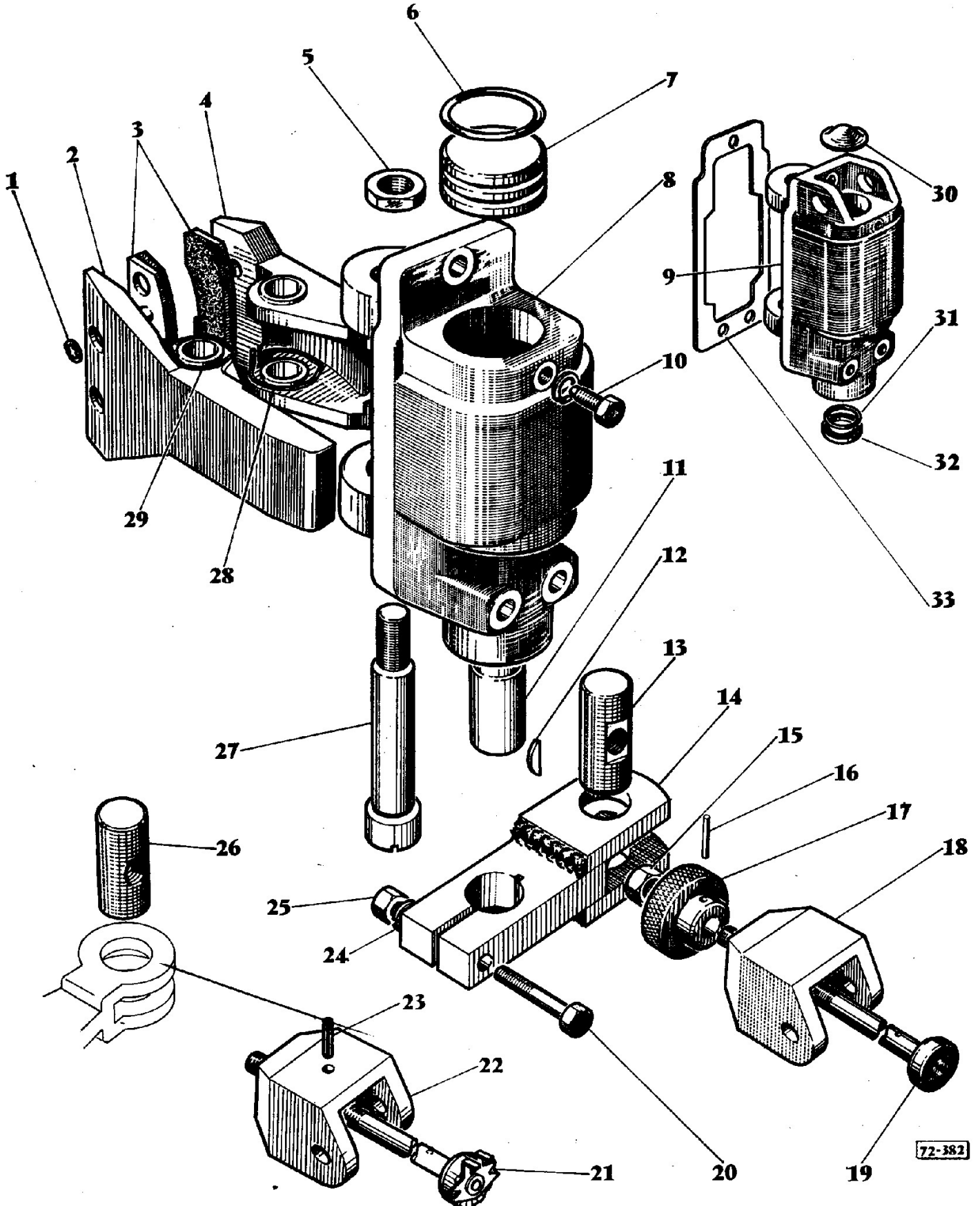
(C) Pour détails, voir page 80 - For details, see page 80 - Einzelteil, siehe Seite 80 - Per dettagli, ved. pagina 80.

(D) S.N.F.Y.

(E) R. 961 643 M1.

**FREINS A DISQUE TOUS TRACTEURS ET
DISC BRAKE ALL TRACTORS AND
SCHEIBENBREMSE ALLES SCHLEPPER UND
FRENO A DISCO TUTTI TRATTRICI E**

V.N.M. R 481 123 →



72-382

**FREINS A DISQUE TOUS TRACTEURS ET
DISC BRAKE ALL TRACTORS AND
SCHEIBENBREMSE ALLES SCHLEPPER UND
FRENO A DISCO TUTTI TRATTRICI E**

V.N.M. R 481 123 →

1	1 804 144 M1	Clips	Ring	Sicherungsring	Anello seiger	8
2	1 804 116 M2	Mâchoire mobile	Brake shoe	Bremsbacke	Ganascia mobile	2
3 (A-B)	1 804 077 M1	Jeux de garnitures	Set of linings	Bremsbelagsatz	Gioco di guarnizione	1
(A-B-E)	1 804-693 M91	Jeu de garnitures	Set of linings	Bremsbelagsatz	Gioco di guarnizione	1
(F-B)	1 804 077 M92	Jeux de garnitures	Set of linings	Bremsbelagsatz	Gioco di guarnizione	1
(F-B-E)	1 804 693 M92	Jeu de garnitures	Set of linings	Bremsbelagsatz	Gioco di guarnizione	1
4	1 804 115 M2	Mâchoire fixe	Brake shoe	Bremsbacke	Ganascia fissa	2
5	1 804 125 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
6 (G)	1 804 121 M1	Joint	Gasket	Dichtung	Guarnizione	2
7 (G)	1 804 120 M1	Obturateur	Plug	Verschlussdeckel	Tappo	2
8 (D)	1 804 107 M92	Boîtier D. comp. 1, 2, 4, 5, 11, 12, 27 à 32	Casing R.H. incl. 1, 2, 4, 5, 11, 12, 27 to 32	Lenkgehäuse rechts einschl. 1, 2, 4, 5, 11, 12, 27-32	Scatola D. comp. 1, 2, 4, 5, 11, 12, 27 al 32	1
(D)	1 804 108 M92	Boîtier G. comp. 1, 2, 4, 5, 11, 12, 27 à 32	Casing L.H. incl. 1, 2, 4, 5, 11, 12, 27 to 32	Lenkgehäuse links einschl. 1, 2, 4, 5, 11, 12, 27-32	Scatola S. comp. 1, 2, 4, 5, 11, 12, 27 al 32	1
	1 804 999 M1	et 1 804 999 M1	and 1 804 999 M1	und 1 804 999 M1	e 1 804 999 M1	1
	1 805 001 M91	Boîtier	Casing	Lenkgehäuse	Scatola	2
		Jeu comp. 30, 31, 32	Kit incl. 30, 31, 32	Satz einschl. 30, 31, 32	Gioco comp. 30, 31, 32	1
		et 1 804 999 M1	and 1 804 999 M1	und 1 804 999 M1	e 1 804 999 M1	1
9 (C)	1 804 109 M2	Boîtier D. comp. 1, 2, 4, 5, 11, 12, 27 à 32	Casing R.H. comp. 1, 2, 4, 5, 11, 12, 27 to 32	Lenkgehäuse rechts einschl. 1, 2, 4, 5, 11, 12, 27-32	Scatola D. comp. 1, 2, 4, 5, 11, 12, 27 al 32	1
(C)	1 804 110 M2	Boîtier G. comp. 1, 2, 4, 5, 11, 12, 27 à 32	Casing L.H. incl. 1, 2, 4, 5, 11, 12, 27 to 32	Lenkgehäuse links einschl. 1, 2, 4, 5, 11, 12, 27-32	Scatola S. comp. 1, 2, 4, 5, 11, 12, 27 al 32	1
	1 805 000 M1	et 1 805 000 M1	and 1 805 000 M1	und 1 805 000 M1	e 1 805 000 M1	1
(C)	1 805 002 M91	Boîtier	Casing	Lenkgehäuse	Scatola	2
		Jeu comp. 30, 31, 32	Kit incl. 30, 31, 32	Satz einschl. 30, 31, 32	Gioco comp. 30, 31, 32	1
		et 1 805 000 M1	and 1 805 000 M1	und 1 805 000 M1	e 1 805 000 M1	1
10 (G)	1 804 122 M1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
(G)	1 804 123 M1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	2
11	1 804 117 M2	Came D.	Cam R.H.	Bremsnocken rechts	Came D.	1
	1 804 118 M2	Came G.	Cam L.H.	Bremsnocken links	Came S.	1
12	1 804 119 M1	Clavette	Key	Scheibenfeder	Chiavetta	2
13	1 804 129 M1	Axe	Shaft	Welle	Perno centrale	2
14 (G)	1 804 128 M1	Levier	Lever	Doppelhebel	Leva	2
	909 295 M91	Levier	Lever	Doppelhebel	Leva	2
15 (D)	1 804 142 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
16	1 804 141 M1	Goupille	Pin	Spannhülse	Spina	2
17	1 804 136 M1	Bouton	Knob	Raendelmutter	Pomello	2
18 (D)	1 804 137 M1	Chape	Clip	Buegel	Attacco	2
	909 923 M1	Commande de frein comp. 13 à 15, 17 à 19	Brake control includ. 13 to 15, 17 to 19	Bremse Einscheiben einschl. 13-15, 17-19	Commando freni comp. 13 al 15, 17 al 19	2
19 (D)	1 804 134 M1	Tirant	Rod	Hubstange	Forcella	2
20	1 804 131 M1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
21 (C)	1 804 135 M1	Tirant	Rod	Hubstange	Forcella	2
22 (C)	1 804 138 M1	Chape	Clevis	Buegel	Attacco	2
23 (C)	1 804 140 M1	Goupille	Pin	Spannhülse	Spina	2
24	1 804 133 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
25	1 804 132 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
26 (C)	1 804 130 M1	Axe	Pin	Bolzen	Spina	2
27	1 804 124 M1	Axe	Pin	Bolzen	Spina	2
28	1 804 127 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	2
29	1 804 126 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	2
30 (F)	1 804 477 M1	Obturateur	Plug	Verschlussdeckel	Tappo	2
31 (F)	1 805 085 M1	Bague d'étanchéité	Oil seal	Oeldichtungsring	Guarnizione	2
32 (F)	1 805 086 M1	Cage	Retainer	Haltering	Gabia	2
33	960 991 M1	Joint	Gasket	Dichtung	Guarnizione	2

(A) → 481 122.

(B) Pour deux freins - For two brakes - Für zwei Bremse - Per due freni.

(C) Avec freins secondaires - With secondary brakes - Mit zweiter Bremse - Con freni secondari.

(D) Sans freins secondaires - Without secondary brakes - Ohne zweiter Bremse - Senza freni secondari.

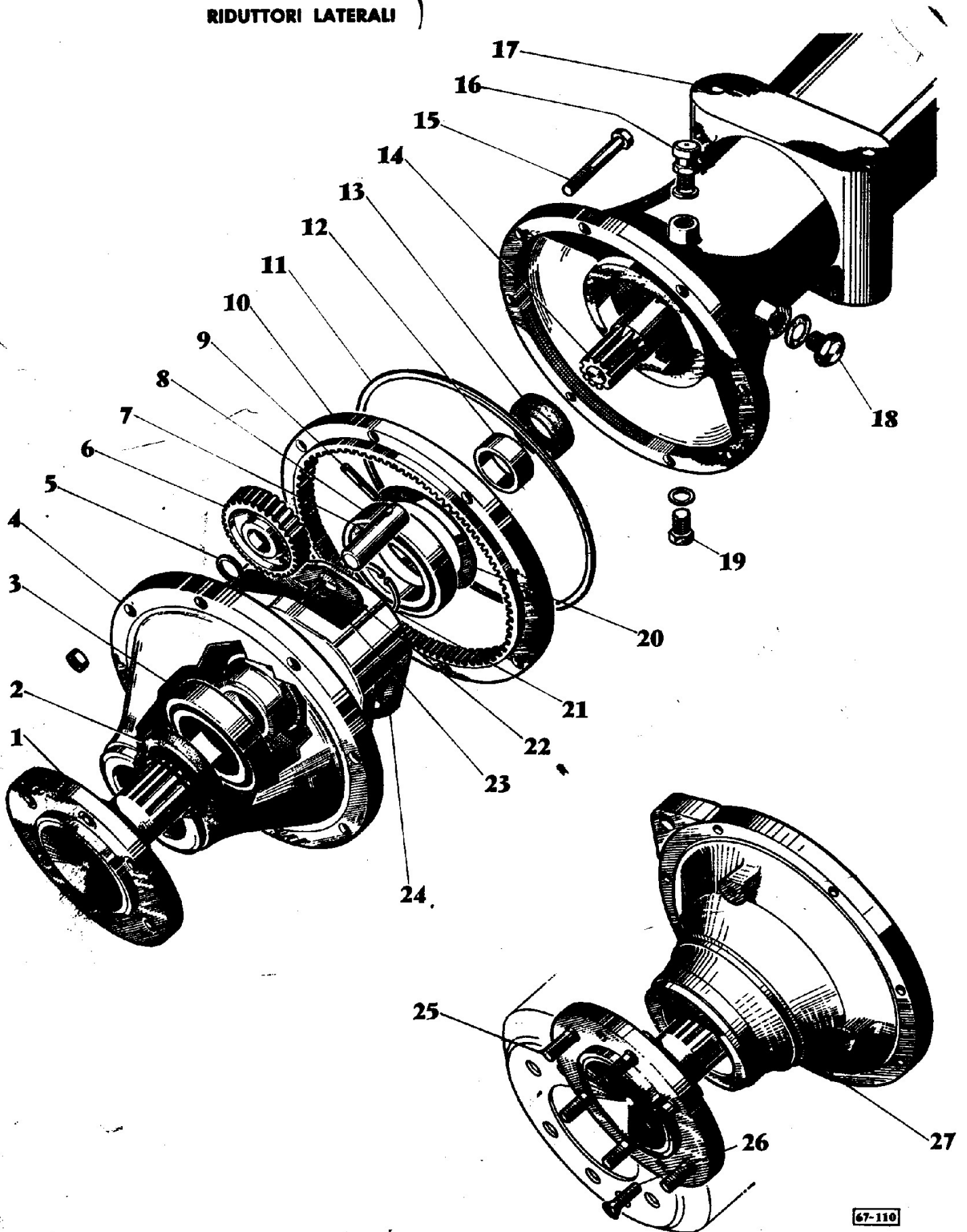
(E) Renforcé - Heavy duty - Verstaerkte ausfuerung - Rinforzatto.

(F) 481 123 →

(G) Sauf V.N.M.Y. - Except V.N.M.Y. - Ohne V.N.M.Y. - Senza V.N.M.Y.

**RÉDUCTION FINALE
 REAR AXLE
 HINTERACHSTRICHTER
 RIDUTTORI LATERALI**

S.N.M.Y., E.N.M.Y., C.N.F.Y., S.N.F.Y.



67-110

**RÉDUCTION FINALE
REAR AXLE
HINTERACHSTRICHTER
RIDOTTORI LATERALI**

**S.N.M.Y., E.N.M.Y.,
C.N.M.Y., S.N.F.Y.**

								AD	B
1 (A-B)	967 332 M92	Axe	Axe	Mitnehmerflansch	Semiassse			2	
(A-B)	967 333 M92	Axe	Axe	Mitnehmerflansch	Semiassse			2	
	966 121 M2	Axe	Axe	Mitnehmerflansch	Semiassse			2	2
2	966 238 M1	Bague d'étanchéité	Seal	Dichtring	Paraolio			2	2
3	968 634 M91	Roulement comp. cuvette 15 858 X et cône 831 036 M1	Bearing incl. cup 15 858 X and cone 831 036 M1	Kegelrollenlager einschl. Laufring 15 858 X und Laufring 831 036 M1	Cuscinetto comp. 15 858 X e cono 831 036 M1			2	2
4	968 194 M91	Carter comp. cuvette 15 858 X	Housing R.H. incl. cup 15 858 X	Abschlussdeckel einschl. Laufring 15 858 X	Alloggiamento comp. coppa 15 858 X			2	2
5	966 103 M1	Bague	Washer	Ring	Anello			6	6
6	966 083 M1	Satellite	Pinion	Planetenrad	Satellite			6	6
7	966 086 M1	Axe	Shaft	Achse	Perno			6	6
8	968 634 M91	Roulement	Bearing	Kegelrollenlager	Cuscinetto			2	2
9	832 293 M1	Goupille	Pin	Kerbstift	Spina			6	6
10	966 084 M1	Couronne	Gear	Zahnkranz	Corona			2	2
11	966 089 M1	Joint	Joint	Dichtring	Guarnizione			4	4
12	966 123 M1	Rondelle	Spacer	Abstandbuchse	Boccola			2	2
13	831 689 M1	Bague d'étanchéité	Seal	Dichtring	Paraolio			2	2
14	966 090 M2	Axe D.	Shaft R.H.	Achswelle R.	Semiassse D.			1	
	968 277 M2	Axe D.	Shaft R.H.	Achswelle R.	Semiassse D.				1
	966 091 M2	Axe G.	Shaft L.H.	Achswelle L.	Semiassse S.			1	
	968 278 M2	Axe G.	Shaft L.H.	Achswelle L.	Semiassse S.				1
15	353 550 X1	Boujon	Bolt	Sechskantschraube	Bullone			16	16
	353 431 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado			16	16
16	182 099 M91	Reniflard	Breather	Entlüfter	Sfiatatoio			2	2
17	961 882 M91	Trompette G.	Housing L.H.	Achstrichter links mit Laufring	Campana. semiassse S. con coppa			1	
	961 886 M91	Trompette G. } avec cuvette	Housing L.H. } with cup	Achstrichter links mit Laufring	Campana. semiassse S. con coppa				
	961 881 M91	Trompette D.	Housing R.H.	Achstrichter rechts mit Laufring	Campana. semiassse D. con coppa			1	
	961 885 M91	Trompette D.	Housing R.H.	Achstrichter rechts mit Laufring	Campana. semiassse D. con coppa				1
	966 167 M1	Cuvette	Cup	Laufring	Coppa			1	1
18	2 412 X	Bouchon	Plug	Verschlusschraube	Tappo			2	2
19	961 864 M1	Bouchon	Plug	Oelablasschraube	Tappo			2	2
20	966 125 M1	Cale ép. 0,13	Shim 005	Einstellblech 0.13	Spessore da 0,13			X	X
	966 124 M1	Cale ép. 0,05	Shim 002	Einstellblech 0.05	Spessore da 0,05			X	X
21	831 709 M1	Rinclip	Ring	Sicherungsring	Anello seiger			2	2
22	966 082 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella			12	12
23	832 236 M1	Rouleau	Roller	Nadel	Rullino p. cusc.			336	336
24	966 088 M2	Porte-satellites	Carrier	Gehaeuse	Porta-satellite			2	2
	966 087 M92	Porte-satellites compr. n ^{os} 13, 14 + cône	Carrier incl. n ^{os} 13, 14 + cone	Gehaeuse einschl. n ^{os} 13, 14 + Laufring	Porta-satellite compl. n ^{os} 13, 14 + cono			2	2
25 (A-B)	185 400 M1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite			6	
(A-B)	181 260 M1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite			6	
26 (A)	182 278 M1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite			4	
27 (A)	967 412 M91	Carter D. comp. cuvette 15 858 X	Housing R.H. incl. cup 15 858 X	Abschlussdeckel einschl. Laufring 15 858 X	Alloggiamento comp. coppa 15 858 X			1	
(A)	967 413 M91	Carter G. comp. cuvette 15 858 X	Housing L.H. incl. cup 15 858 X	Abschlussdeckel einschl. Laufring 15 858 X	Alloggiamento comp. coppa 15 858 X			1	

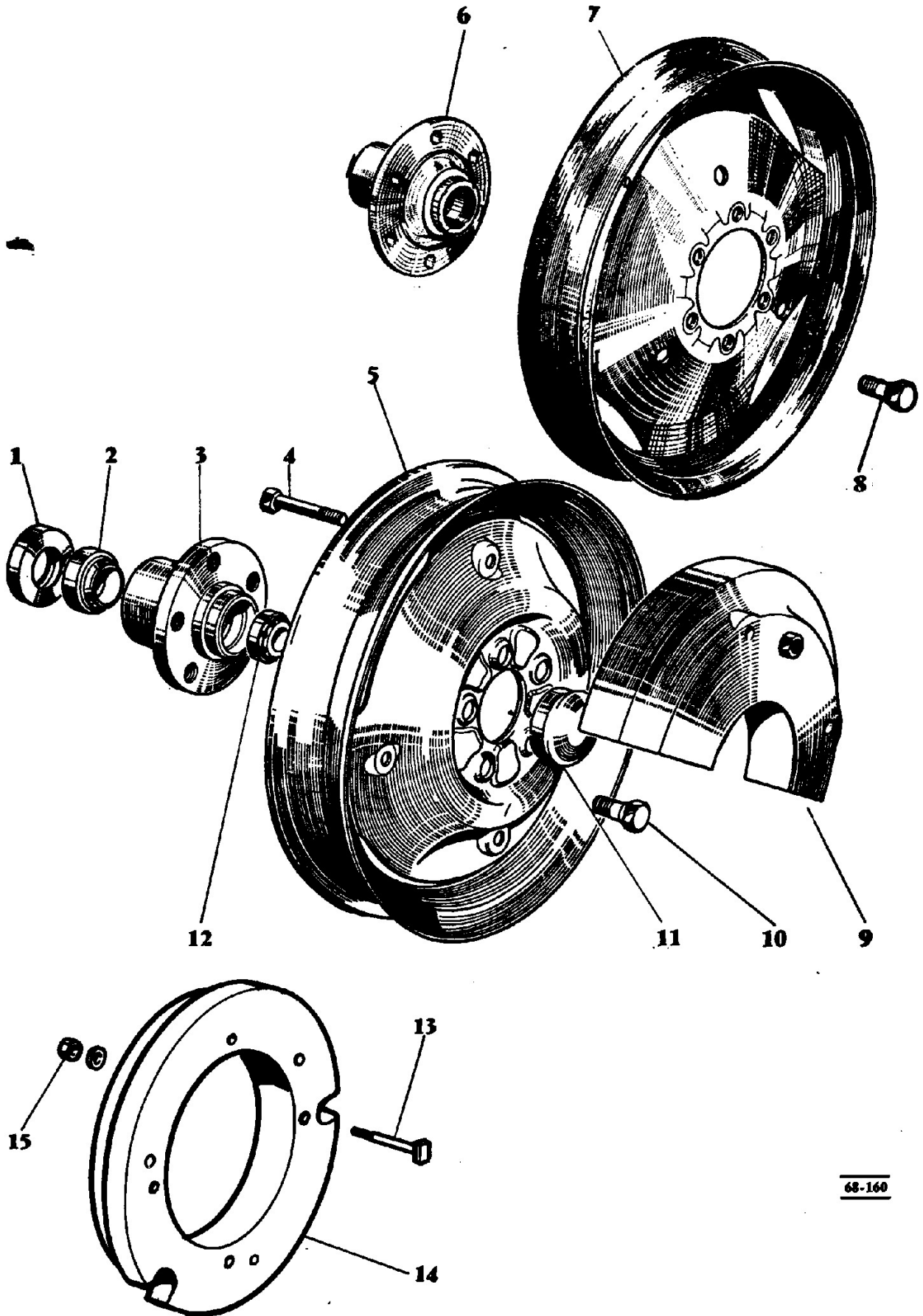
Avec frein secondaire.
With dual brake.
Mit zweite bremsen.
Con freno secondario.

(A) S.N.M.Y.

(B) Alternative - Alternative - Austauschbar - In alternativa.

**ROUES ET MASSES AVANT
FRONT WHEEL AND WEIGHT
VORDERRAD UND ZUSATZGEWICHT
RUOTE ANTERIORI E ZAVORRE**

S.N.M.Y., E.N.M.Y., C.N.M.Y.



68-160

**ROUES ET MASSES AVANT
FRONT WHEEL AND WEIGHT
VORDERRAD UND ZUSATZGEWICHT
RUOTE ANTERIORI E ZAVORRE**

S.N.M.Y., E.N.M.Y., C.N.M.Y.

1	646 110 M1	Bague d'étanchéité ..	Seal	Dichtring	Paraolio	2
2	968 662 M91	Roulement compr.	Bearing incl.	Rollenlager einschl.	Cuscinetto compl. 354 369 +	
		354 369 X1 +	354 369 +	354 369 +		
		354 370 X 1	354 370 X1	354 370 X1	354 370 X1	2
	354 369 X1	Cuvette	Cup	Lauftring aussen	Anello conico	2
	354 370 X1	Cône	Cone	Lauftring	Anello	2
3 (A)	968 659 M91	Moyeu	Hub	Nabe	Mozzo	2
4	15 997 X	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	8
	355 645 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	8
5 (A)	966 194 M92	Roue 3.00X.16	Wheel 3.00X.16	Vorderrad 3.00X.16	Cerchione 3.00X.16	2
6 (B)	963 518 M91	Moyeu	Hub	Nabe	Mozzo	2
7 (C-B)	963 578 M1	Roue 3.00X.16	Wheel 3.00X.16	Vorderrad 3.00X.16	Cerchione 3.00X.16	2
	(C-B) 968 703 M1	Roue 3.25X.16	Wheel 3.25X.16	Vorderrad 3.25X.16	Cerchione 3.25X.16	2
	(D-B) 963 375 M1	Roue 4.00X.16	Wheel 4.00X.16	Vorderrad 4.00X.16	Cerchione 4.00X.16	2
	(D-B) 963 597 M1	Roue 4.50X.16	Wheel 4.50X.16	Vorderrad 4.50X.16	Cerchione 4.50X.16	2
	(B) 963 594 M1	Roue 3.00X.19	Wheel 3.50X.19	Vorderrad 3.00X.19	Cerchione 3.00X.19	2
8 (B)	512 581 M1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	12
9	966 649 M1	Jeu de masse compr.	Set of weight incl.	Satz Zusatzgewicht	Serie di zavorre con fig. n° 4,	
		n° 4, 9	n° 4, 9	einschl. n° 4, 9	9	1
	966 449 M1	Demi-masse	Weight	Zusatzgewichtshälfte	Semizavorra	4
10	966 923 M1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	10
11	623 139 M1	Cache	Cap	Radkappe	Cappello	2
12	1 851 799 M91	Roulement	Bearing	Rollenlager	Cuscinetto	2
	310066 M1256	Cône	Cone	Lauftring	Cono esterno	2
	350004 M1256	Cuvette	Cup	Lauftring aussen	Anello conico	2
13 (E)	824 311 M1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	8
14 (E)	880 342 M1	Masse	Weight	Zusatzgewicht	Zavorro	2
15 (E)	353 437 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	8
(E)	353 439 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	8

(A) → N° S.N.M.Y. 385 974 - S.N.F.Y. 422 533 - E.N.M.Y. 431 321 - C.N.M.Y. 446 714.

(B) N° S.N.M.Y. 385 975 - S.N.F.Y. 422 534 - E.N.M.Y. 431 322 - C.N.M.Y. 446 715 →

(C - D) Alternative - Alternative - Austauschbar - In alternativa.

(E) Pour Tracteurs 2 130 - For Tractors 2 130 - Fuer Schlepper 2 130 - Per Trattori 2 130.

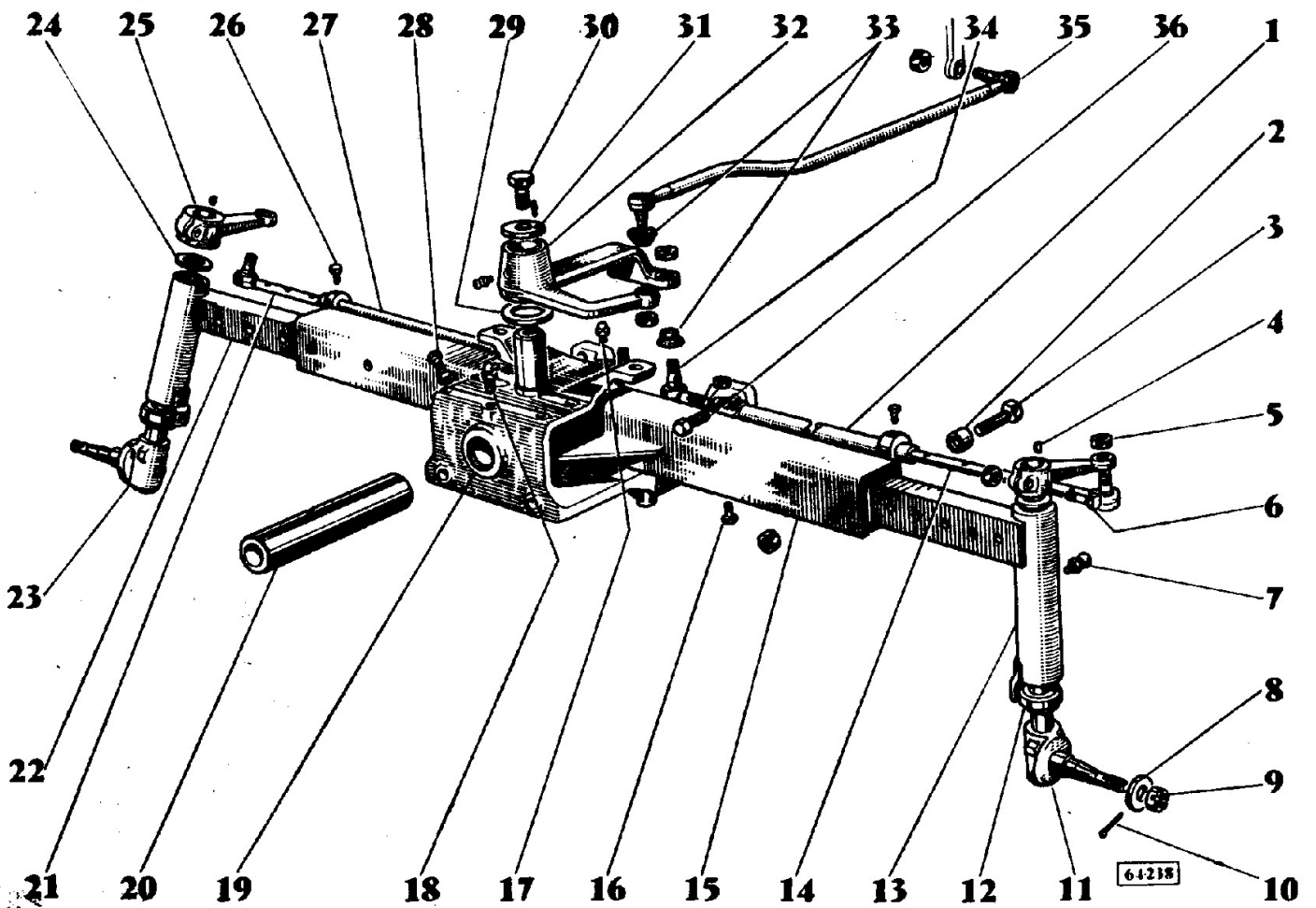
ESSIEU AVANT
FRONT AXLE
VORDERACHSE
ASSALE ANTERIORE

S.N.M.Y., E.N.M.Y., C.N.M.Y., E.N.F.Y.

→ N° S.N.M.Y. 385 974 - S.N.F.Y. 422 533

E.N.M.Y. 431 321 - C.N.M.Y. 446 714

Rotule Armées 963529 M1



**ROUES ET MASSES AVANT
FRONT WHEEL AND WEIGHT
VORDERRAD UND ZUSATZGEWICHT
RUOTE ANTERIORI E ZAVORRE**

S.N.M.Y., E.N.M.Y., C.N.M.Y.

1	646 110 M1	Bague d'étanchéité ..	Seal	Dichtring	Paraolio	2
2	968 662 M91	Roulement compr.	Bearing incl.	Rollenlager einschl.	Cuscinetto compl. 354 369 +	
		354 369 X1 +	354 369 +	354 369 +		
		354 370 X 1	354 370 X1	354 370 X1	354 370 X1	2
	354 369 X1	Cuvette	Cup	Lauftring aussen	Anello conico	2
	354 370 X1	Cône	Cone	Lauftring	Anello	2
3 (A)	968 659 M91	Moyeu	Hub	Nabe	Mozzo	2
4	15 997 X	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	8
	355 645 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	8
5 (A)	966 194 M92	Roue 3.00X.16 ..	Wheel 3.00X.16 ..	Vorderrad 3.00X.16.	Cerchione 3.00X.16	2
6 (B)	963 518 M91	Moyeu	Hub	Nabe	Mozzo	2
7 (C-B)	963 578 M1	Roue 3.00X.16 ..	Wheel 3.00X.16 ..	Vorderrad 3.00X.16.	Cerchione 3.00X.16	2
	968 703 M1	Roue 3.25X.16 ..	Wheel 3.25X.16 ..	Vorderrad 3.25X.16.	Cerchione 3.25X.16	2
	963 575 M1	Roue 4.00X.16 ..	Wheel 4.00X.16 ..	Vorderrad 4.00X.16.	Cerchione 4.00X.16	2
	963 597 M1	Roue 4.50X.16 ..	Wheel 4.50X.16 ..	Vorderrad 4.50X.16.	Cerchione 4.50X.16	2
	963 594 M1	Roue 3.00X.19 ..	Wheel 3.50X.19 ..	Vorderrad 3.00X.19.	Cerchione 3.00X.19	2
8 (B)	512 581 M1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube ..	Bullone	12
9	966 649 M1	Jeu de masse compr.	Set of weight incl.	Satz Zusatzgewicht	Serie di zavorre con fig. n° 4,	
		n° 4, 9	n° 4, 9	einschl. n° 4, 9	9	1
	966 449 M1	Demi-masse	Weight	Zusatzgewichtshälfte	Semizavorra	4
10	966 923 M1	Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Vite	10
11	623 139 M1	Cache	Cap	Radkappe	Cappello	2
12	1 851 799 M91	Roulement	Bearing	Rollenlager	Cuscinetto	2
	31066 M1256	Cône	Cone	Lauftring	Cono esterno	2
	31004 M1256	Cuvette	Cup	Lauftring aussen	Anello conico	2
13 (E)	824 311 M1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube ..	Bullone	8
14 (E)	880 342 M1	Masse	Weight	Zusatzgewicht	Zavorro	2
15 (E)	353 437 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	8
(E)	353 439 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	8

(A) → N° S.N.M.Y. 385 974 - S.N.F.Y. 422 533 - E.N.M.Y. 431 321 - C.N.M.Y. 446 714.

(B) N° S.N.M.Y. 385 975 - S.N.F.Y. 422 534 - E.N.M.Y. 431 322 - C.N.M.Y. 446 715 →

(C - D) Alternative - Alternative - Austauschbar - In alternativa.

(E) Pour Tracteurs 2 130 - For Tractors 2 130 - Fuer Schlepper 2 130 - Per Trattatrici 2 130.

						A	B	I
14	966 363 M91	Rotule	Stem	Spurstange	Asta accoppiamento S.	1		
	968 291 M91	Rotule	Stem	Spurstange	Asta accoppiamento S.		1	
	967 745 M1	Rotule	Stem	Spurstange	Asta accoppiamento S.			1
15	966 245 M91	Porte-bras	Axle	Vorderachse	Assale centrale	1		
	968 282 M91	Porte-bras	Axle	Vorderachse	Assale centrale		1	
	967 733 M91	Porte-bras	Axle	Vorderachse	Assale centrale			1
16	353 521 X1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube ..	Bullone	2	2	
	353 916 X1	Ecrou	Bolt	Sechskantmutter	Dado	2	2	
17	13 811 X	Graisneur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore	1	1	
18	850 778 M1	Graisneur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore	1	1	
19 (A)	961 668 M91	Support compr. n° 17	Support incl. n° 17	Lagerbock einschl.	Supporto ant. comp.			
		à 19	to 19	n° 17 - 19	n° 17 a 19	1	1	
	963 089 M91	Support compr.	Support incl.	Lagerbock einschl.	Supporto compl.			
		n° 17 à 19	n° 17 to 19	n° 17 - 19	n° 17 al 19	1	1	
	966 459 M1	Segment	Ring	Sicherungsring	Anello	2	2	
	966 070 M1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2	2	
20	966 289 M1	Axe	Shaft	Welle	Perno centrale	1	1	
21	966 363 M91	Rotule	Stem	Spurstange	Asta accoppiamento D.			1
	968 291 M91	Rotule	Stem	Spurstange	Asta accoppiamento D.			1
	967 745 M91	Rotule	Stem	Spurstange	Asta accoppiamento D.			1
22	966 277 M91	Bras D. compr.	Arm R.H. incl.	Achshälfte rechts	Semiasse ant. d.			
		n° 7, 22	n° 7, 22	einschl. n° 7, 22 ..	comp. n° 7, 22	1		
	968 270 M91	Bras D. compr.	Arm R.H. incl.	Achshälfte rechts	Semiasse ant. d.			
		n° 7, 22	n° 7, 22	einchl. n° 7, 22 ..	comp. n° 7, 22		1	
	967 748 M91	Bras D. compr.	Arm R.H. incl.	Achshälfte rechts	Semiasse ant. d.			
		n° 7, 22	n° 7, 22	einchl. n° 7, 22 ..	comp. n° 7, 22			
(C)	961 812 M92	Bras D. compr.	Arm R.H. incl.	Achshälfte rechts	Semiasse ant.			
		n° 7, 22	n° 7, 22	einchl. n° 7, 22 ..	comp. n° 7, 22		1	
(C)	623 437 M1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2	2	
(C)	196 060 M1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2	2	
23	969 963 M91	Fusée D.	Spindle R.H.	Achsschenkel rechts	Fusello D.	1	1	
	967 736 M91	Fusée D.	Spindle R.H.	Achsschenkel rechts	Fusello D.			
(C-D)	961 816 M91	Fusée D.	Spindle R.H.	Achsschenkel rechts	Fusello D.	1		
24	966 298 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2	2	
(C)	180 355 M2	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2	2	
25	966 297 M1	Bras	Arm	Spurstangenhebel	Braccio	2	2	
(C)	961 818 M1	Bras	Arm	Spurstangenhebel	Braccio	2	2	
26	963 112 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube ..	Vite	2	2	
(A)	963 113 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube ..	Vite	2	2	
(A)	355 566 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2	2	

ESSIEU AVANT (suite)
FRONT AXLE (continued)
VORDERACHSE (forts)
ASSALE ANTERIORE (seguito)

S.N.M.Y., E.N.M.Y., C.N.M.Y., E.N.F.Y.
→ N° S.N.M.Y. 385 974 - S.N.F.Y. 422 533
E.N.M.Y. 431 321 - C.N.M.Y. 446 714

						A	B	D
27	966 336 M91	Barre D. compr. n° 16, 35 + 966 369 M91 + 966 363 M91 + 196 058 M1	Tie rod R.H. incl. n° 16, 27, 35 + 966 369 M91 + 966 363 M91 + 196 058 M1	Spurstange rechts einschl. n° 16, 27, 35 + 966 369 M91 + 966 363 M91 + 196 058 M1	Barra D. comp. n° 16 27, 35 + 966 369 M91 + 966 363 M91 + 196 058 M1			
	968 286 M91	Barre D. compr. n° 16, 27, 35 + 968 287 M91 968 291 M91	Tie rod R.H. incl. n° 16, 27, 35 + 968 287 M91 + 968 291 M91	Spurstange rechts einschl. n° 16, 27, 35 + 968 287 M91 968 291 M91	Barra D. comp. n° 16 27, 35 + 968 287 M91 + 968 291 M91	1		
	967 740 M91	Barre D. compr. n° 16, 27, 35 + 967 742 M91 + 967 745 M91	Tie rod R.H. incl. n° 16, 27, 35 + 967 742 M91 + 967 745 M91	Spurstange rechts einschl. n° 16, 27, 35 + 967 742 M91 967 745 M91	Barra D. comp. n° 16 27, 35 + 967 742 M91 + 967 745 M91			1
(A)	967 780 M92	Barre D. compr. n° 16, 35 + 966 369 M91 + 966 363 M91 + 891 692 M1 + 355 566 X1 et 22 764 X	Tie rod R.H. incl. n° 16, 27, 35 + 966 369 M91 + 966 363 M91 + 891 692 M1 + 355 566 X1 + 22 764 X	Spurstange rechts einschl. n° 16, 27, 35 + 966 369 M91 + 966 363 M91 + 891 692 M1 + 355 566 X1 + 22 764 X	Barra D. comp. n° 16 27, 35 + 966 369 M91 + 966 363 M91 + 891 692 M1 + 355 566 X1 + 22 764 X			1
	966 369 M91	Tube D.	Tube R.H.	Rohr rechts	Tube-barra D.			1
	968 287 M91	Tube D.	Tube R.H.	Rohr rechts	Tube-barra D.		1	
	967 742 M91	Tube D.	Tube R.H.	Rohr rechts	Tube-barra D.			1
(A)	963 045 M91	Tube D.	Tube R.H.	Rohr rechts	Tube-barra D.	1		
28	180 002 M1	Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Bullone	1	1	1
	353 430 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1	1	1
29	966 292 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1	1	1
30	353 557 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Vite	1	1	1
	339 188 X1	Goupille	Pin	Spannstift	Spina	1	1	1
31	966 293 M3	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1	1	1
(A)	338 543 X1	Frein	Lock	Sicherungsblech	Piastra di fermo	1	1	1
32	966 275 M94	Levier compr. n° 7, 33	Bellcrank incl. n° 7, 33	Doppelhebel einschl. n° 7, 33	Supporto centrale comp. n° 7, 33	1	1	1
	960 045 M2	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2	2	2
	29 951 X	Graisseur	Greaser	Schmiemippel	Ingrassatore	1	1	1
	13 811 X	Graisseur	Greaser	Schmiemippel	Ingrassatore	1	1	1
33	967 702 M1	Protège-rotule	Seal	Schutzkappe	Protezione perno	6	6	6
34	966 366 M91	Rotule	Socket	Kugelgelenk	Perno sferico	2	2	2
35	966 452 M92	Barre	Drag link	Lenkstange	Barra longitudin.	1	1	1
36	353 727 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Vite	6	6	6

(A) Allemagne seulement - Germany only - Nut fuer Deutschland - Solamente Germania.

(B) Alternative - Alternative - Austauschbar - In alternativa.

(C) Grande-Bretagne - Great Britain - Grossbritannien - Gran Bretagna.

**ESSIEU AVANT
FRONT AXLE
VORDERACHSE
BARRA ANTERIORE**

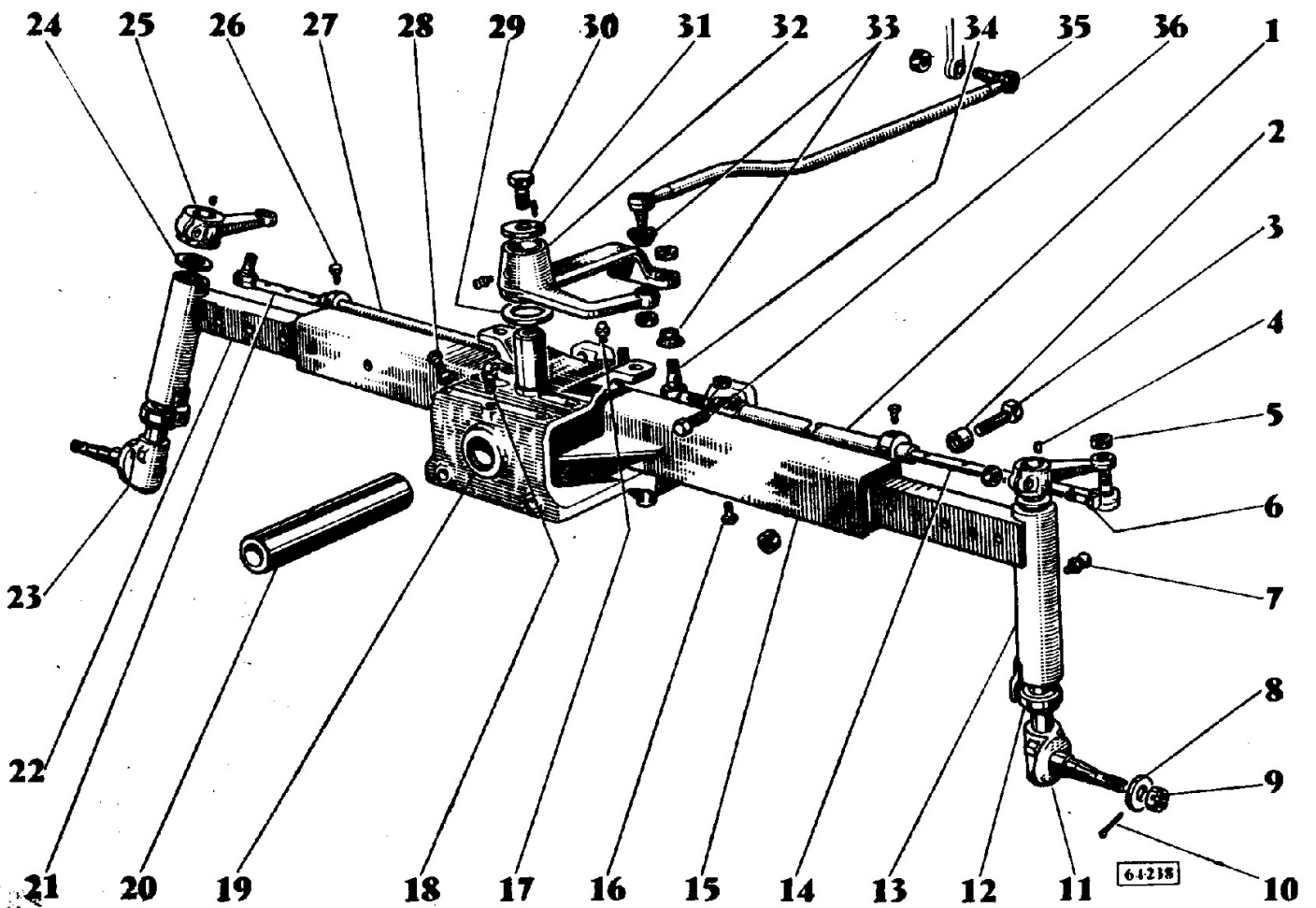
V.N.M.Y. → N° 438 881

1	966 295 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Distanziale	4
(A)	966 296 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Distanziale	2
2	353 628 X1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	4
	353 427 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	4
3	353 546 X1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
	353 756 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
4	968 886 M91	Tube	Tube	Rohr	Asta accoppiamento	2
(C)	963 047 M1	Tube	Tube	Rohr	Asta accoppiamento	2
5 (B)	826 758 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	6
(B)	376 449 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	6
6	353 568 X1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	2
	353 426 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
7	13 811 X	Graisneur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore	2
8	180 010 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
9	966 628 M1	Ecrou	Nut	Kronenmutter	Dado	2
10	354 061 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	2
11	966 619 M91	Fusée G.	Spindle L.H.	Achsschenkel links	Fusello S.	1
12 (B)	832 369 M1	Butée	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	2
(B)	832 370 M1	Butée	Bearing	Rollenlager	Cuscinetto	2
13	966 617 M91	Bras G. compr. n° 7, 13 + 623 437 M1	Arm L.H. incl. n° 7, 13 + 623 437 M1	Achshälfte links einschl. n° 7, 13 + 623 437 M1	Semiassa ant. comp. n° 7, 13 + 623 437 M1	1
	623 437 M1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2
14	968 889 M1	Rotule	Stem	Spurstange links	Asta accoppiamento S.	2
	968 888 M1	Rotule	Stem	Spurstange rechts	Asta accoppiamento S.	2
15	966 624 M1	Plat	Spacer	Zwischenstueck	Estremita interna	2
16	966 629 M92	Porte-bras	Arm	Vorderachse	Portabraccio	1
17	13 811 X	Graisneur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore	1
18	850 778 M1	Graisneur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore	1
19	961 668 M91	Support compr. n° 17 à 19	Support incl. n° 17 to 19	Lagerbock einschl. n° 17-19	Supporto centr. comp. n° 17 a 19	1
	966 070 M1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2
	966 459 M1	Segment	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	2
20	966 289 M1	Axe	Shaft	Welle	Perno centrale	1
21	966 618 M91	Fusée D.	Spindle R.H.	Achsschenkel rechts	Fusello D.	1
22	966 616 M91	Bras D. compr. n° 7, 22 et 623 437 M1	Arm R.H. incl. n° 7, 22 + 623 437 M1	Achshälfte rechts einschl. n° 7, 22 + 623 437 M1	Semiassa ant. D. compr. n° 7, 22 e 623 437 M1	1
	623 437 M1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2
23	966 298 M1	Rondelle	Seal	Scheibe	Paraolio	2
24	966 297 M1	Bras	Arm	Spurstangenhebel	Braccio destro	2
25	11 939 M1	Clavette	Key	Scheibenfeder	Chiavetta	2
26 (B)	196 058 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	2
(B)	963 112 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1
(C-B)	891 692 M1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
(C-B)	963 113 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1
(C)	355 566 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
27	180 002 M1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	1
	353 430 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
28 (A)	353 620 X1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	2
28 (A)	353 427 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
29	966 292 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
30	353 557 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
31	339 188 X1	Goupille	Pin	Spannhülse	Spina	1
32	966 293 M2	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
33	966 275 M94	Levier compr. n° 7, 33 et 966 069 M1	Bellcrank incl. n° 7, 33, 966 069 M1	Doppelhebel einschl. n° 7, 33, 966 069 M1	Supporto centr. compl. n° 7, 33, 966 069 M1	1
	960 045 M2	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2
34	967 702 M1	Protège-rotule	Seal	Staubscheibe	Protezione	6
35	968 881 M1	Rotule	Socket	Endstueck	Fascia bloccaggio	2
	353 620 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
36	966 452 M91	Barre	Drag link	Lenkstange	Barra trasversale	1
37	353 727 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
38	968 879 M91	Barre D. compr. n° 3, 4, 14, 26, 35	Tie rod R.H. incl. n° 3, 4, 14, 26, 35.	Spurstange rechts einschl. n° 3, 4, 14, 26, 35	Barra trasvers. D. compr. n° 3, 4, 14, 26, 35	1
	968 880 M91	Barre G. compr. n° 3, 4, 14, 26, 35	Tie rod L.H. incl. n° 3, 4, 14, 26, 35.	Spurstange links einschl. n° 3, 4, 14, 26, 35	Barra trasvers. S. compr. n° 3, 4, 14, 26, 35	1

ESSIEU AVANT
FRONT AXLE
VORDERACHSE
ASSALE ANTERIORE

S.N.M.Y., E.N.M.Y., C.N.M.Y., E.N.F.Y.
 → N° S.N.M.Y. 385 974 - S.N.F.Y. 422 533
 E.N.M.Y. 431 321 - C.N.M.Y. 446 714

Rotule Armées 963 529 M1



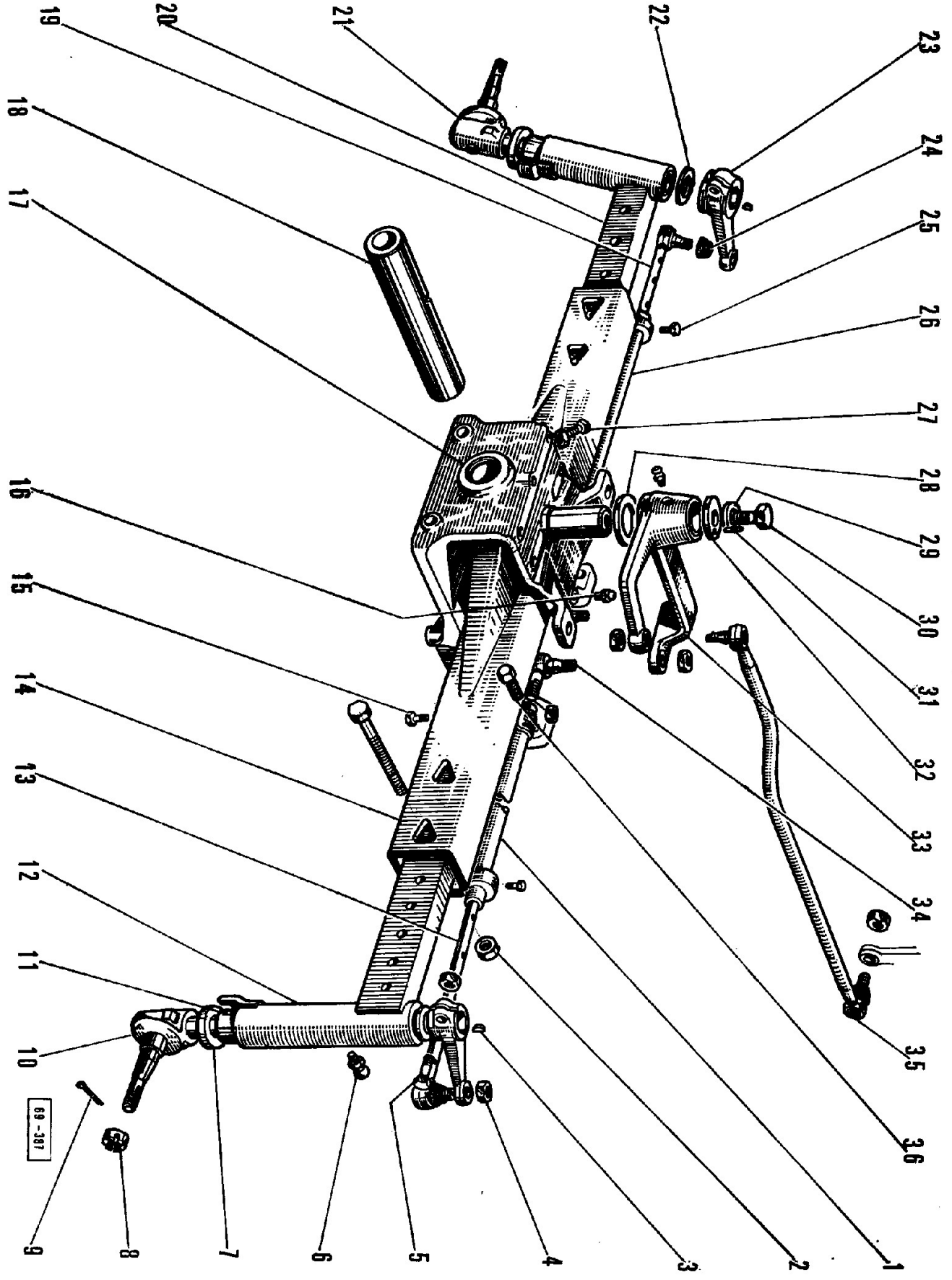
**ESSIEU AVANT
FRONT AXLE
VORDERACHSE
BARRA ANTERIORE**

V.N.M.Y. - N° 438 882 →

1	963 780 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Distanziale	4
2	353 626 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	4
	353 427 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	4
3	353 546 X1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	2
	353 756 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
4	968 886 M91	Tube	Tube	Rhor	Asta accoppiamento	2
(A)	963 047 M91	Tube	Tube	Rhor	Asta accoppiamento	2
5 (A)	826 758 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	6
(B)	376 449 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	6
6	967 702 M1	Protège-rotule	Seal	Staubscheibe	Protezione	1
7	353 571 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	2
	353 426 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
8	13 811 X	Graisseur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore	2
9	963 706 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
10	963 534 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
11	354 061 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	2
12	963 699 M91	Fusée G.	Spindle L.H.	Achsschenkel links	Fusello S.	1
13	963 704 M1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	4
14	963 679 M91	Bras G.	Arm L.H.	Achshaeifte links	Semiassa S.	1
15	968 888 M1	Rotule D.	Stem R.H.	Spurstange rechts	Asta accoppiamento D.	1
	968 889 M1	Rotule G.	Stem L.H.	Spurstange links	Asta accoppiamento S.	1
16	963 680 M92	Porte-bras	Arm	Vorderachse	Portabraccio	1
17	850 778 M1	Graisseur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore	1
19	963 786 M92	Support comp. n° 16	Support incl. n° 16	Lagerbock einschl. n° 16	Supporto comp. n° 16	1
20	963 705 M2	Axe	Shaft	Welle	Perno	1
(C)	963 705 M2	Axe	Shaft	Welle	Perno	1
21	963 698 M91	Fusée D.	Spindle R.H.	Achsschenkel rechts	Fusello D.	1
22	963 678 M91	Bras D.	Arm R.H.	Achshaeifte rechts	Semiassa D.	1
23	966 298 M1	Rondelle	Seal	Scheibe	Paraolio	2
24	963 707 M1	Bras	Arm	Spurstangenhebel	Braccio destro	2
25	967 702 M1	Protège-rotule	Seal	Staubscheibe	Protezione	1
26	963 112 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	2
(A)	963 113 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	2
(A)	355 566 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
27 (B)	963 783 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1
(B)	180 002 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1
	353 430 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
28	353 626 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	4
	353 427 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	4
29	966 292 M1	Rondelle	Seal	Scheibe	Paraolio	1
30 (A)	391 323 X1	Tôle frein	Washer tab	Sicherungsblech	Rondella P. ghiera	1
31	353 557 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1
32	339 188 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1
33	966 293 M3	Rondelle	Seal	Scheibe	Paraolio	1
34	966 275 M94	Levier comp. 966 276 M2, 960 045 M2, 29 951 X	Bellcrank incl. 966 276 M2, 960 045 M2, 29 951 X	Doppelhebel einschl. 966 276 M2, 960 045 M2, 29 951 X	Supporto comp. 966 276 M2, 960 045 M2, 29 951 X	1
	966 276 M2	Levier	Bellcrank	Doppelhebel	Supporto	2
	960 045 M2	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2
	29 951 X	Graisseur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore	1
35	968 881 M1	Rotule	Socket	Endstueck	Fascia bloccaggio	2
	330 520 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	2
36 (D)	966 452 M92	Barre	Drag link	Lenkstange	Barra trasversale	1
37	967 702 M1	Protège-rotule	Seal	Staubscheibe	Protezione	1
38	353 727 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	6
39	968 879 M92	Barre D. comp. n° 3, 4, 14, 24, 35	Tie rod R.H. incl. n° 3, 4, 14, 24, 35	Spurstange rechts einschl. n° 3, 4, 14, 24, 35	Barra D. comp. n° 3, 4, 14, 24, 35	1
	968 880 M92	Barre G. comp. n° 3, 4, 14, 24, 35	Tie nod L.H. incl. n° 3, 4, 14, 24, 35	Spurstange links einschl. n° 3, 4, 14, 24, 35	Barra S. comp. n° 3, 4, 14, 24, 35	1
(A)	961 782 M93	Barre D. comp. n° 4, 14, 24, 35	Tie rod R.H. incl. n° 4, 14, 24, 35	Spurstange rechts einschl. n° 4, 14, 24, 35	Barra D. comp. n° 4, 14, 24, 35	1
(A)	961 783 M93	Barre G. comp. n° 4, 14, 24, 35	Tie nod L.H. incl. n° 4, 14, 24, 35	Spurstange links einschl. n° 4, 14, 24, 35	Barra S. comp. n° 4, 14, 24, 35	1
	968 882 M92	Tube D.	Tube R.H.	Rohr rechts	Asta accopiam D.	1
	968 883 M92	Tube G.	Tube L.H.	Rohr links	Asta accopiam S.	1

**ESSIEU AVANT
 FRONT AXLE
 VORDERACHSE
 BARRA ANTERIORE**

N° S.N.M.Y. 385 975 - S.N.F.Y. 422 534
 E.N.M.Y. 431 322 - C.N.M.Y. 446 715 →



**ESSIEU AVANT
FRONT AXLE
VORDERACHSE
BARRA ANTERIORE**

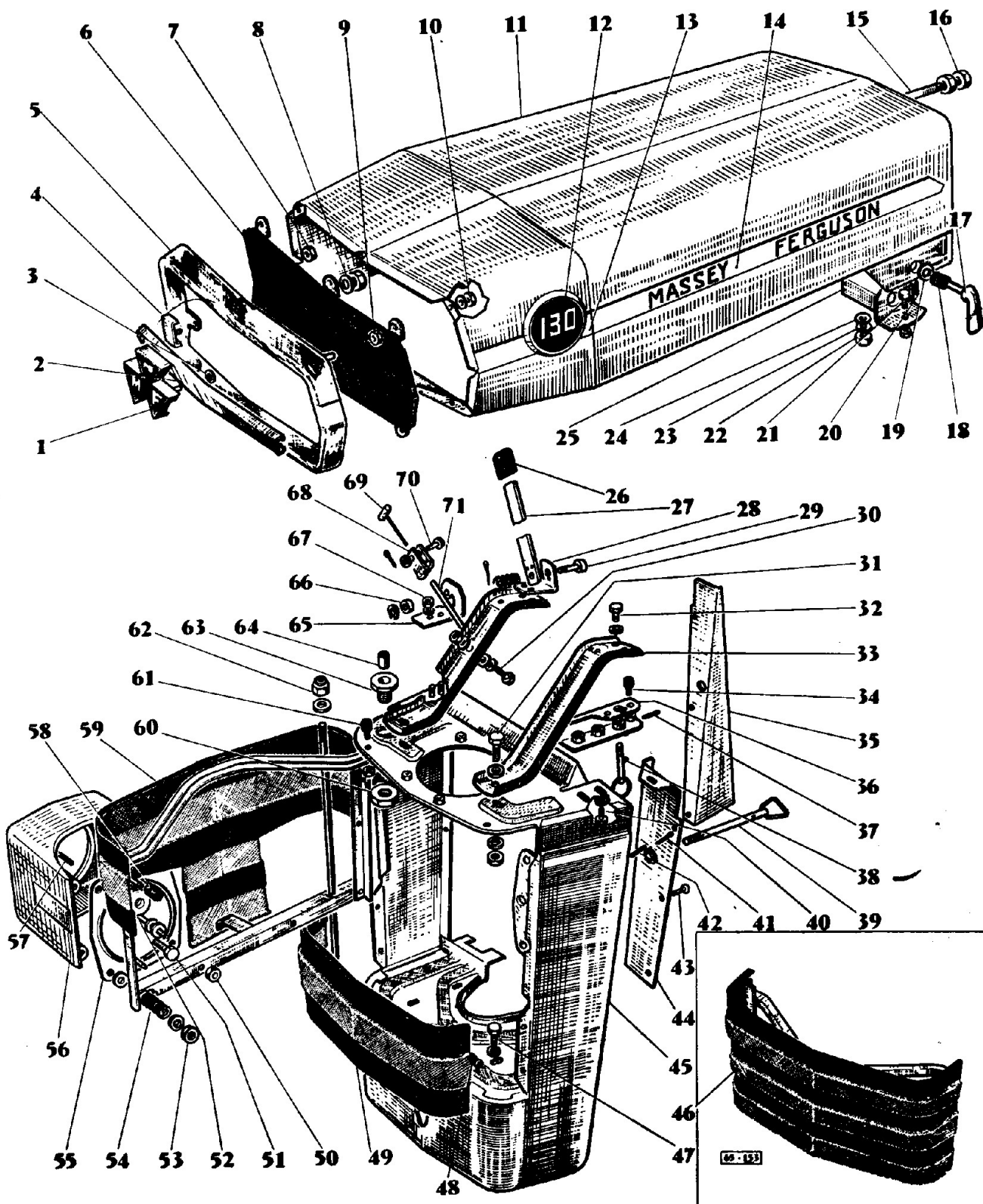
**N° S.N.M.Y. 385 975 - S.N.F.Y. 422 534
E.N.M.Y. 431 322 - C.N.M.Y. 446 715 →**

						a	b	d
1	963 562 M91	Barre G. comp. n° 963 565 M91, 967 745 M1, 963 112 M1	Tie rod L.H. incl. n° 963 565 M91, 967 745 M1, 963 112 M1	Spurstange links einschl. n° 963 565 M91, 967 745 M1, 963 112 M1	Barra S. comp. n° 963 565 M1, 967 745 M1, 963 112 M1	1		1
(B)	963 563 M91	Barre G. comp. n° 963 569 M91, 967 745 M1, 963 113 M1, 355 566 X1	Tie rod L.H. incl. n° 963 569 M91, 967 745 M1, 963 113 M1, 355 566 X1	Spurstange links einschl. n° 963 569 M91, 967 745 M1, 963 113 M1, 355 566 X1	Barra S. comp. n° 963 569 M91, 967 745 M1, 963 113 M1, 355 566 X1	1		1
	963 564 M91	Barre G. comp. n° 963 580 M91, 963 672 M1, 963 112 M1	Tie rod L.H. incl. n° 963 580 M91, 963 672 M1, 963 112 M1	Spurstange links einschl. n° 963 580 M91, 963 672 M1, 963 112 M1	Barra S. comp. n° 963 580 M91, 963 672 M1, 963 112 M1			1
(B)	963 565 M91	Tube G.	Tube L.H.	Rhor links	Tube barra S.	1		1
	963 569 M91	Tube G.	Tube L.H.	Rhor links	Tube barra S.	1		1
	963 580 M91	Tube G.	Tube L.H.	Rhor links	Tube barra S.			1
2	963 559 M1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	4	4	4
	353 427 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	4	4	4
3	11 939 X	Clevette	Key	Shaibenfeder	Chiavetta	2	2	2
4 (A)	824 758 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	6	6	6
(A)	374 449 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	6	6	6
5	353 571 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	2	2	2
	353 426 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2	2	2
6	13 811 X	Graisseur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore	2	2	2
7	963 535 M1	Rondelle	Washer	Schelbe	Rondella	2	2	2
8	963 534 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2	2	2
9	354 061 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	2	2	2
10	963 526 M92	Fusée G.	Splindle L.H.	Achsschenkel links	Fusello S.	1	1	1
	963 528 M92	Fusée G.	Splindle L.H.	Achsschenkel links	Fusello S.			1
11	963 533 M1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	4	4	4
12	963 545 M91	Bras G.	Arm L.H.	Achshälfte links	Semiassse S.	1		1
	963 549 M91	Bras G.	Arm L.H.	Achshälfte links	Semiassse S.		1	1
	963 547 M91	Bras G.	Arm L.H.	Achshälfte links	Semiassse S.			1
13	967 745 M1	Rotule	Stem	Spurstange	Asta accoppiamento	1		1
	963 672 M1	Rotule	Stem	Spurstange	Asta accoppiamento			1
14	963 536 M92	Porte-bras	Axle	Vorderachse	Assale centrale	1		1
	963 537 M92	Porte-bras	Axle	Vorderachse	Assale centrale			1
15	353 521 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1	1	1
	359 916 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1	1	1
16	850 778 M1	Graisseur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore	1	1	1
17	963 786 M91	Support comp. n° 16	Support incl. n° 16	Legerbock einschl. n° 16	Supporto comp. n° 16	1	1	1
18	963 560 M2	Axe	Shaft	Welle	Perno centrale	1	1	1
19	967 745 M1	Rotule	Stem	Spurstange	Asta accoppiamento	1		1
	963 672 M1	Rotule	Stem	Spurstange	Asta accoppiamento			1
20	963 544 M91	Bras D.	Arm R.H.	Achshälfte rechts	Semiassse ant. D.	1		1
	963 548 M91	Bras D.	Arm R.H.	Achshälfte rechts	Semiassse ant. D.			1
	963 546 M91	Bras D.	Arm R.H.	Achshälfte rechts	Semiassse ant. D.			1
21	963 525 M91	Fusée D.	Spindle R.H.	Achsschenkel rechts	Fusello D.	1	1	1
	963 527 M92	Fusée D.	Spindle R.H.	Achsschenkel rechts	Fusello D.			1
22	180 355 M2	Rondelle	Washer	Schelbe	Rondella	2	2	2
23	963 529 M1	Bras	Arm	Spurstangenhebel	Braccio	2	2	2
24	967 702 M1	Protège-rotule	Seal	Schutzkappe	Protezione	3	3	3
25	963 112 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1	1	1
(B)	963 113 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1		1
(B)	355 566 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1		1
26	967 740 M91	Barre D. comp. n° 15, 20, 26, 35, 967 742 M91	Tie rod R.H. incl. n° 15, 20, 26, 35, 967 742 M91	Spurstange rechts einschl. n° 15, 20, 26, 35, 967 742 M91	Barra D. comp. n° 15, 20, 26, 35, 967 742 M91	1		1
(B)	963 561 M91	Barre D. comp. n° 15, 20, 35, 963 582 M91, 963 113 M1, 355 556 X1	Tie rod R.H. incl. n° 15, 20, 35, 963 582 M91, 963 113 M1, 355 556 X1	Spurstange rechts einschl. n° 15, 20, 35, 963 582 M91, 963 113 M1, 355 556 X1	Barra D. comp. n° 15, 20, 35, 963 582 M91, 963 113 M1, 355 556 X1	1		1
	963 586 M91	Barre D. comp. n° 15, 26, 35, 963 672 M1, 963 583 M91	Tie rod R.H. incl. n° 15, 26, 35, 963 672 M1, 963 583 M91	Spurstange rechts einschl. n° 15, 26, 35, 963 672 M1, 963 583 M91	Barra D. comp. n° 15, 26, 35, 963 672 M1, 963 583 M91			1
(B)	967 742 M91	Tube D.	Tube R.H.	Rohr rechts	Tube barra D.	1		1
	963 582 M91	Tube D.	Tube R.H.	Rohr rechts	Tube barra D.	1		1
	963 583 M91	Tube D.	Tube R.H.	Rohr rechts	Tube barra D.			1
27 (A)	963 783 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1	1	1
(A)	1 800 002 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1	1	1
	353 430 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1	1	1
28	966 292 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1	1	1
29	391 323 X1	Rondelle frein	Washer tab	Sicherungsblech	Rondella P. ghiera	1	1	1
30	353 557 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1	1	1
31	339 188 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1	1	1
32	966 293 M2	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1	1	1
33	966 275 M94	Levier comp. n° 966 276 M2, 960 045 M2, 29 951 X	Bellecranck incl. n° 966 276 M2, 960 045 M2, 29 951 X	Doppelhebel einschl. n° 966 276 M2, 960 045 M2, 29 951 X	Supporto comp. n° 966 276 M2, 960 045 M2, 29 951 X	1	1	1
	966 276 M2	Levier	Bellecranck	Doppelhebel	Supporto	1	1	1
	960 045 M2	Bague	Busch	Buchse	Boccola	2	2	2
	29 951 X	Graisseur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore	1	1	1
34	966 366 M91	Rotule	Stem	Spurstange	Asta accoppiamento	1	1	1
35	966 452 M91	Barre	Drag link	Lenkstange	Barra trasversale	1		1
	963 566 M1	Barre	Drag link	Lenkstange	Barra trasversale			1
36	353 727 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	6	6	6

(A) Alternative - Alternative - Austauschbar - In alternativa.

(B) Export Allemagne - Export Germany - Export Deutschland - Esportazione Germania.

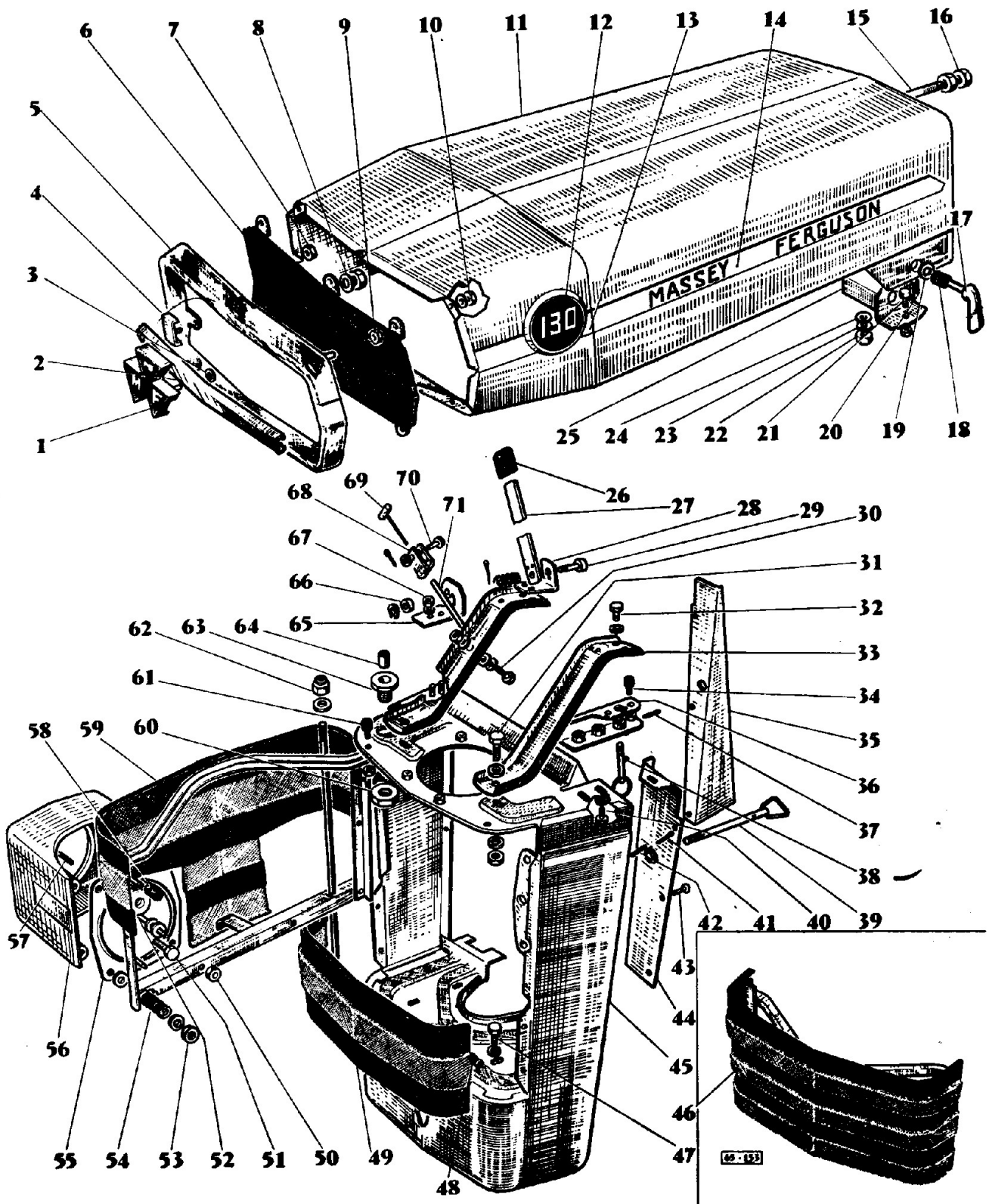
CARROSSERIE
HOOD
VERKLEIDUNG
CARROZZERIA



**CARROSSERIE
HOOD
VERKLEIDUNG
CARROZZERIA**

1	961 516 M1	Emblème	Emblem	Firmenzeichen	Stemma	1
2	961 515 M1	Barrette	Trim	Leiste	Traversina	1
3	827 901 M1	Frein	Clip	Schelle	Rondella	3
4	961 517 M91	Plaquette	Plate	Halter	Staffa	2
5	961 541 M91	Nez capot	Nose	Rahmen	Cuffia	1
	961 857 M1	Décalcomanie G.	Transfer L.H.	Abziehbild links	Decalcomania S.	1
	961 856 M1	Décalcomanie D.	Transfer R.H.	Abziehbild rechts	Decalcomania D.	1
6	961 544 M1	Grille	Grille	Grill	Griglia	1
7	353 441 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	2
	355 564 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
8	961 785 M1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	1
	950 452 M1	Segment	Circlips	Sicherungsring	Anello	1
9	375 107 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	6
10	353 754 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	6
	355 564 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	6
11	961 524 M92	Capot	Hood	Haube	Cofano	1
12 (D)	961 850 M1	Médaille (trac. 130)	Disc (130 tract.)	Typ/schild (130 schl.)	Emblema (trat. 130)	1
(D)	963 361 M92	Médaille (trac. 130)	Disc (130 tract.)	Typ/schild (130 schl.)	Emblema (trat. 130)	1
(D)	961 954 M1	Médaille (trac. 122)	Disc (122 tract.)	Typ/schild (122 schl.)	Emblema (trat. 122)	1
(D)	963 362 M92	Médaille (trac. 122)	Disc (122 tract.)	Typ/schild (122 schl.)	Emblema (trat. 122)	1
	827 901 M1	Frein	Clip	Schelle	Rosetta	4
13	961 855 M1	Décalcomanie G.	Transfer L.H.	Abziehbild links	Decalcomania S.	1
	961 854 M1	Décalcomanie D.	Transfer R.H.	Abziehbild rechts	Decalcomania D.	1
(E)	964 173 M1	Décalcomanie D.	Transfer L.H.	Abziehbild links	Decalcomania S.	1
14 (F)	964 174 M1	Décalcomanie G.	Transfer R.H.	Abziehbild rechts	Decalcomania D.	1
15	961 545 M1	Charnière	Pin	Scharnierstange	Carniera	1
16	353 430 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	3
17	961 739 M92	Verrou	Fastener	Vorreiber	Maniglia	1
18	961 584 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
19	338 373 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
20	338 382 X1	Goupille	Pin	Stift	Spina	1
21	961 557 M1	Amortisseur	Grommet	Anschlag	Ammortizzatore	2
	357 515 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
22	353 916 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
23	353 756 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
24	353 446 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
25	961 580 M92	Support	Support	Halter	Supporto	1
26 (C)	963 036 M1	Amortisseur	Grommet	Anschlag	Ammortizzatore	1
27	961 786 M1	Béquille	Jack	Stuetze	Fermo	1
28	961 788 M1	Support	Support	Halter	Supporto	1
29	338 420 X1	Axe	Pin	Bolzen	Spina	1
(B)	963 038 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
	353 757 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
	354 048 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1
30	961 789 M1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
	355 619 X1	Rondelle	Bolt	Scheibe	Rondella	1
	353 774 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
	353 434 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	1
	353 431 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
31	353 516 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	2
	353 755 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	4
	353 916 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
32	353 676 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	4
	353 755 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
33	961 574 M2	Support	Support	Halter	Supporto	2
34	961 557 M1	Amortisseur	Grommet	Anschlag	Ammortizzatore	2
	357 515 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
35	961 575 M1	Tôle	Panel	Verkleidung	Pannello laterale	1

CARROSSERIE
HOOD
VERKLEIDUNG
CARROZZERIA



CARROSSERIE (suite)
HOOD (continued)
VERKLEIDUNG (forts)
CARROZZERIA (seguito)

36	961 558 M91	Palier	Hinge	Auflage	Staffa	1
37	338 382 X1	Goupille	Pin	Stift	Spina	1
38	961 858 M92	Verrou	Fastener	Haltebolzen	Chiavistello di sicurezza	1
39	961 859 M91	Verrou	Fastener	Haltebolzen	Chiavistello di sicurezza	1
40	353 516 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
	353 755 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
41	338 382 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1
42	354 057 X1	Goupille	Pin	Splint	Spina	1
43	196 011 M1	Vis	Bolt	Schraube	Vite	6
44	961 576 M1	Tôle	Panel	Verkleidung	Pannello laterale	1
45	961 547 M91	Calandre	Panel	Haubenrahmen	Protezione radiatore	1
46 (A)	961 560 M91	Grille	Grille	Grill	Protezione anteriore	1
47	353 689 X1	Vis	Bolt	Schraube	Vite	4
	353 756 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rosetta	4
48	196 011 M1	Vis	Bolt	Schraube	Vite	4
49	961 572 M1	Grille	Grille	Grill	Protezione anteriore	1
50 (G)	353 918 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	6
	353 754 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	8
51	333 666 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	4
	22 463 X	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	4
52	338 405 X1	Goujon	Stud	Stiftschraube	Spina	2
53 (G)	357 515 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	6
	353 753 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	12
54 (G)	898 376 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	8
55 (G)	961 329 M1	Plaque	Plate	Platte	Flangia	2
56 (G)	961 730 M91	Boîtier D. compr. n° 52, 57	Box R.H. incl. n° 52, 57	Gehaeuse rechts einschl. n° 52, 57	Protezione D. comp. n° 52, 57	1
	(H) 963 448 M1	Boîtier D.	Box R.H.	Gehaeuse R.	Protezione	1
	(G) 961 731 M91	Boîtier G. compr. n° 52, 57	Box L.H. incl. n° 52, 57	Gehaeuse links einschl. n° 52, 57	Protezione S. comp. n° 52, 57	1
	(H) 963 449 M1	Boîtier G.	Box L.H.	Gehaeuse L.	Protezione	1
57 (G)	898 372 M1	Goujon	Stud	Stift	Prigioniero	6
58	961 573 M1	Amortisseur	Grommet	Anschlag	Ammortizzatore	2
59	961 734 M91	Grille	Door	Grill	Protezione laterale	1
60	961 571 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
61	961 557 M1	Amortisseur	Grommet	Anschlag	Ammortizzatore	2
	357 515 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
62	353 756 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
	610 958 M2	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
63	961 569 M1	Moyeu	Hub	Nabe	Mozzo	2
64	961 570 M1	Coussinet	Bearing	Lagerbuchse	Boccola	2
65	961 648 M1	Support	Support	Halter	Supporto	1
66	357 185 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
	353 431 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
67	353 755 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
	353 916 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
68	961 792 M1	Chape	Clip	Buegel	Attacco	1
69	961 790 M1	Câble	Cable	Seilzug	Cavo	1
70	832 297 M1	Axe	Pin	Bolzen	Perno	1
	353 754 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
	354 039 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1
71	961 791 M2	Gaine	Tube	Rohr	Tube	1

(A) Tracteur tous types sans éclairage.

Tractor all types without lighting.

Fuer Ausfuehrung ohne Beleuchtung.

Tutti i tipi di trattori senza fari d'illuminazione.

(B) R. 965 249 M1.

(C) R. 961 787 M1.

(D) Alternative - Alternative - Austauschbar - In alternativa.

(E) R. R. 961 852 M2.

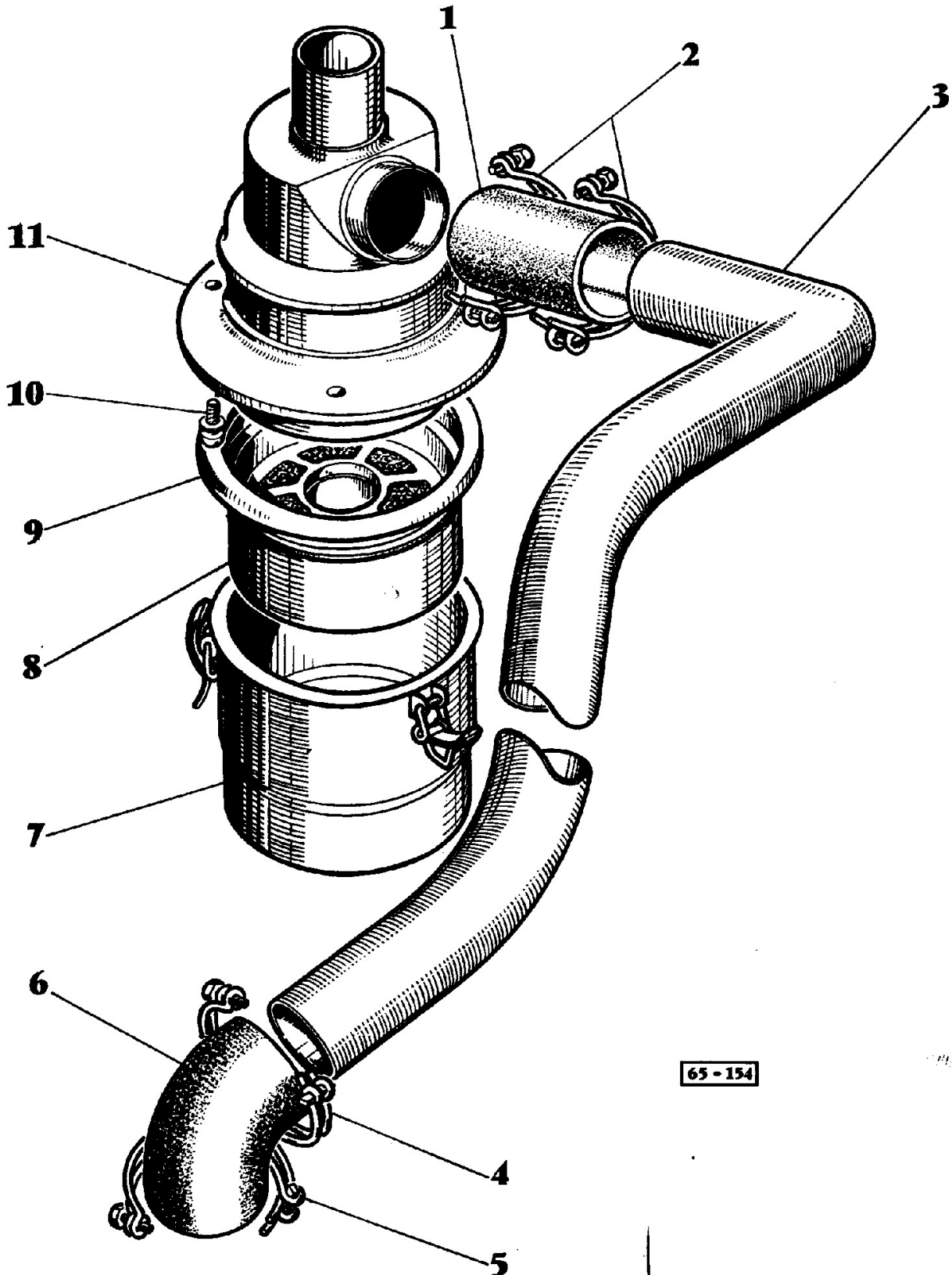
(F) R. 961 853 M2. ←

(G) → N° 438 881.

(H) N° 438 882 →

FILTRE A AIR
AIR CLEANER
LUFTFILTER
FILTRO ARIA

LAUTRETTE
PROUST



65 - 154

**FILTRE A AIR
AIR CLEANER
LUFTFILTER
FILTRO ARIA**

**LAUTRETTE
PROUST**

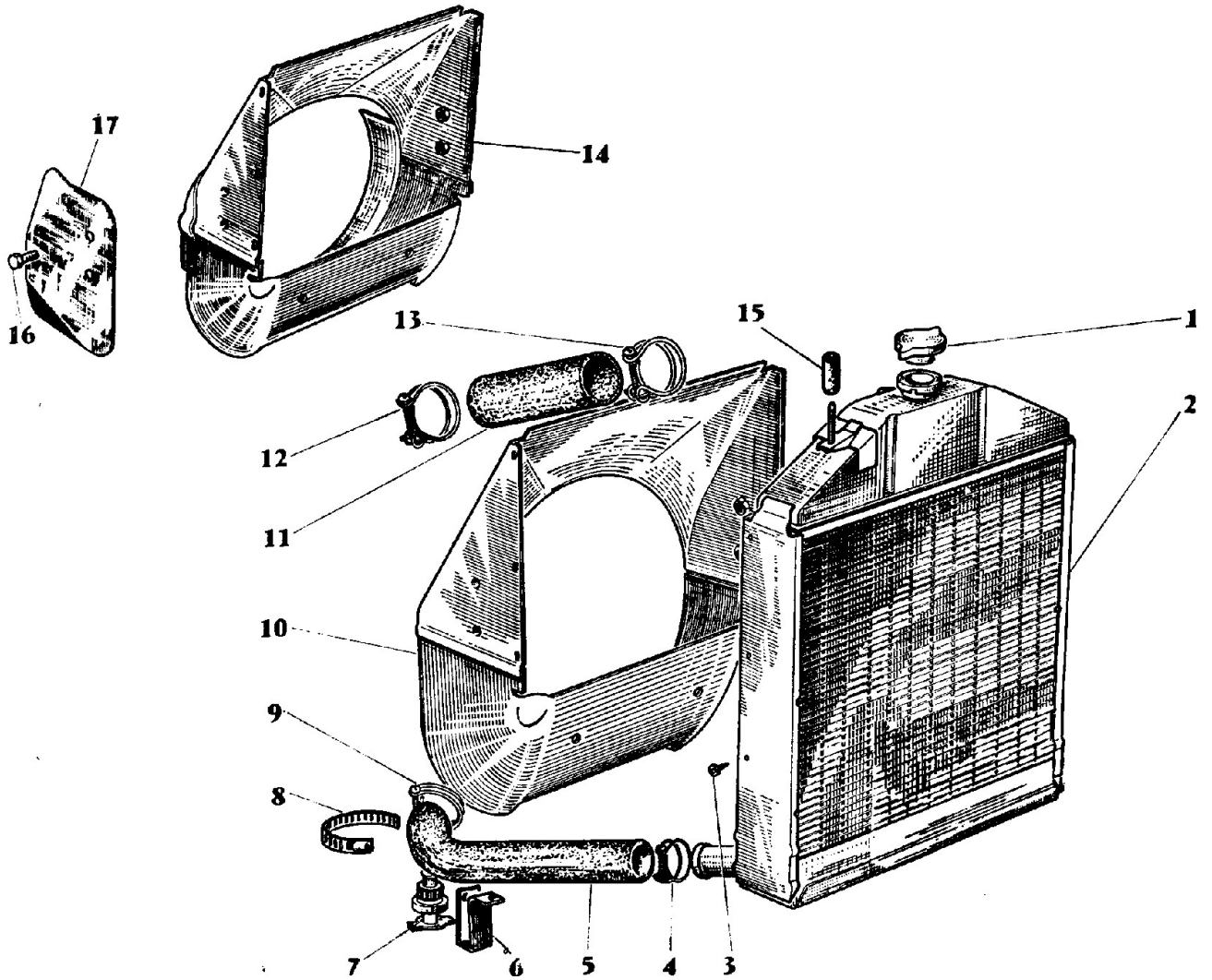
Alternative

1	966 570 M1	Durite	Hose	Schlauch	Manicotto	1
2	359 493 X1	Collier	Clip	Schlauchsechelle	Fermo	2
3	961 606 M2	Tube	Tube	Rohr	Tubo	1
4	359 493 X1	Collier	Clip	Schlauchsechelle	Fermo	1
5	358 796 X1	Collier	Clip	Schlauchsechelle	Fermo	1
6	966 558 M1	Durite	Hose	Schlauch	Manicotto	1
7 (A)	1 802 940 M1	Cuve	Pan	Oelbehaelter	Coperchio	1
(B)	1 804 653 M91	Cuve comp. 1 804 654 M1	Pan incl. 1 804 654 M1	Oelbehaelter einschl. 1.804 654 M1	Coperchio comp. 1 804 654 M1	1
(B)	1 804 654 M1	Décalcomanie	Transfer	Abziehbild	Decalcamania	1
8 (A)	1 802 937 M1	Elément filtrant	Element air cleaner	Filtereinsatz	Elemento	1
(B)	1 804 651 M91	Elément filtrant comp. 1 804 652 M 1. incl. n° 1 804 652 M1 ..	Element air cleaner incl. n° 1 804 652 M1 ..	Filtereinsatz einschl. 1 804 652 M1 ..	Elemento comp. 1 804 652 M1 ..	1
9 (A)	1 802 939 M1	Joint	Joint	Dichtring	Guarnizione	1
(B)	1 804 652 M1	Joint	Joint	Dichtring	Guarnizione	1
10	375 390 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Vite	1
	353 445 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	1
11 (A)	962 083 M2	Filtre à air	Air cleaner	Luftfilter	Filtro aria	1
(B)	961 605 M2	Filtre à air	Air cleaner	Luftfilter	Filtro aria	1
11 (A)	1 803 551 M1	Corps	Body	Filtergehaeuse	Alloggiamento	1
(B)	1 804 650 M1	Corps	Body	Filtergehaeuse	Alloggiamento	1

(A) PROUST.

(B) LAUTRETTE.

**RADIATEUR D'EAU
COOLING SYSTEM
KUEHLER
RADIATORE D'ACQUA**



**RADIATEUR D'EAU
COOLING SYSTEM
KUEHLER
RADIATORE D'ACQUA**

1	968 816 M1	Bouchon	Cap	Verschlussdeckel	Tappo	1
(A)	180 224 M91	Bouchon	Cap	Verschlussdeckel	Tappo	1
2 (B)	961 740 M91	Radiateur compr. n° 968 816 M91 ...	Radiator incl. n° 968 816 M91 ..	Kuehler einschl. n° 968 816 M91 ..	Radiatore compr. n° 968 816 M91	1
(C)	961 741 M92	Radiateur compr. n° 180 224 M91 ...	Radiator incl. n° 180 224 M91 ..	Kuehler einschl. n° 180 224 M91 ..	Radiatore compr. n° 180 224 M91	1
3	338 199 X1	Vis	Bolt	Schraube	Vite	6
4	359 487 X1	Collier	Collar	Schelle	Fascetta	1
5	960 055 M2	Durite	Hose	Schlauch	Manicotto	1
6	906 056 M1	Garant	Shield	Führung	Convogliatore	1
7	960 056 M1	Robinet	Cock	Ablasshahn	Rubinetto	1
8	960 138 M1	Collier	Collar	Schelle	Fascetta	1
9	359 487 X1	Collier	Collar	Schelle	Fascetta	1
10	966 244 M92	Manche d'air	Shroud	Luftfuehrung	Convogliatore d'aria	1
11	966 384 M1	Durite	Hose	Schlauch	Manicotto	1
12	195 694 M1	Collier	Collar	Schelle	Fascetta	1
13	195 694 M1	Collier	Collar	Schelle	Fascetta	1
14 (A)	961 847 M92	Manche d'air	Shroud	Luftfuehrung	Convogliatore d'aria	1
15	961 055 M1	Amortisseur	Pad	Unterlage	Ammortizzatore	1
16	353 515 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube ..	Vite	1
17	963 130 M1	Garant	Shield	Luftführung	Convogliatore	1

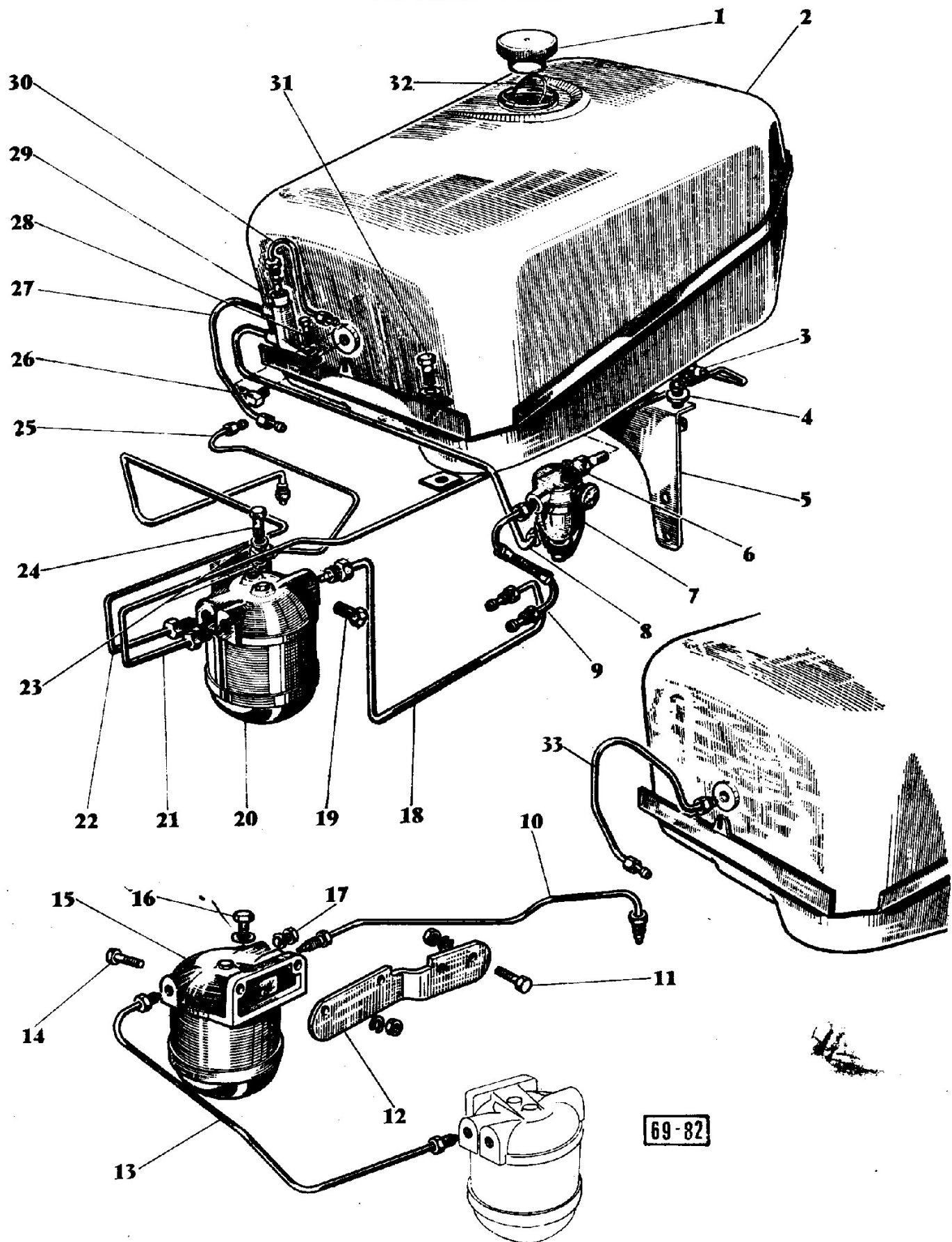
(A) Grande-Bretagne seulement - Great Britain only - Nur fuer Grossbritannien - Solamente Gran Bretagna.

(B) Radiateur ailettes acier - Steel fin cooler - Stahlkuehler - Radiatore acciaio.

(C) Radiateur ailettes cuivre - Copper fin cooler - Kupferkuehler - Radiatore rame.

(F) Sauf Amérique du Nord - Except N.A. - Ausser N. Amerika - Eccetto il N. America.

RÉSERVOIR ET TUYAUTERIES
TANK AND LINES
KRAFTSTOFFBEHALTER UND LEITUNGEN
SERBATOIO E TUBI



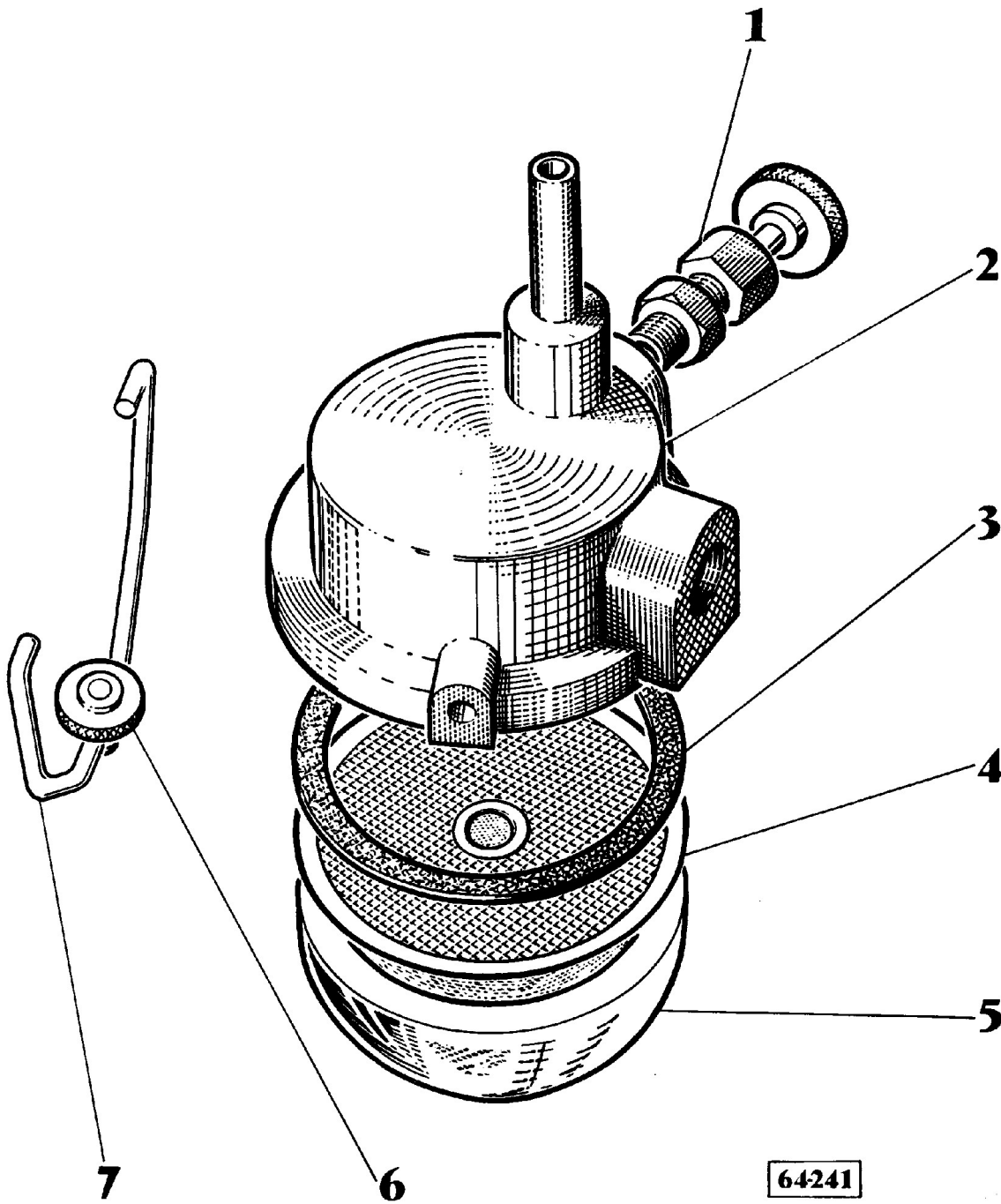
69-82

**RÉSERVOIR ET TUYAUTERIES
TANK AND LINES
KRAFTSTOFFBEHALTER UND LEITUNGEN
SERBATOIO E TUBI**

1 (B)	963 023 M2	Bouchon	Plug	Verchlussdeckel	Tappo	1
2 (A)	963 061 M92	Réservoir	Tank	Kraftstoffbehälter	Serbatoio	1
	963 100 M91	comp. n° 1	incl. n° 1	einschl. n° 1	comp. n° 1	1
		Réservoir	Tank	Kraftstoffbehälter	Serbatoio	1
		comp.	incl.	einschl.	comp. n° 963 061 M91	1
3	966 410 M1	Patte	Clip	Schelle	Fermo	1
4	353 794 X1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	2
	10 983 X	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
	376 447 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
	180 086 M2	Patin	Pad	Unterlage	Ammortizzatore	2
5	966 425 M2	Support	Bracket	Halter	Supporto	1
6	353 688 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
7	967 517 M2	Bol	Filter	Kraftstoffhahn	Perfiltro a bicchiere	1
8 (G-X)	964 533 M91	Tuyauterie	Pipe	Leitung	Tubo	1
9 (N)	963 970 M91	Tuyauterie	Pipe	Leitung	Tubo	1
	376 525 X1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2
10 (F-V)	963 968 M91	Tuyauterie	Pipe	Leitung	Tubo	1
	376 525 X1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2
11 (F)	353 537 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1
(F)	376 720 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
		Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
12 (F)	963 111 M1	Support	Bracket	Halter	Supporto	1
13 (F-W)	963 962 M91	Tuyauterie	Pipe	Leitung	Tubo	1
	376 525 X1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2
14 (F)	353 540 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	2
(F)	353 434 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	2
15 (F)	890 976 M91	Filtre	Filter	Kraftstofffilter	Filtro	1
16 (F)	376 101 X1	Bouchon	Plug	Verchlussdeckel	Tappo	1
(F)	827 097 M1	Joint	Gasket	Dichtung	Guarnizione	1
17 (F-U)	884 748 M1	Bouchon	Plug	Verchlussdeckel	Tappo	1
	376 525 X1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2
(F)	376 503 X1	Joint	Gasket	Dichtung	Guarnizione	1
18 (O)	963 969 M91	Tuyauterie	Pipe	Leitung	Tubo	1
	376 525 X1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2
19	353 537 X1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	2
20 (H)	890 976 M91	Filtre (130)	Filter (130)	Kraftstofffilter (130)	Filtro (130)	1
(I)	960 748 M92	Filtre (122)	Filter (122)	Kraftstofffilter (122)	Filtro (122)	1
21 (F-R)	963 966 M91	Tuyauterie	Pipe	Leitung	Tubo	1
	376 525 X1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2
22 (E-P)	963 967 M91	Tuyauterie	Pipe	Leitung	Tubo	1
	376 525 X1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2
(Q)	964 631 M91	Tuyauterie	Pipe	Leitung	Tubo	1
23	827 097 M1	Joint	Gasket	Dichtung	Guarnizione	2
24	827 096 M1	Vis	Arm	Hohlschraube	Vite	1
25 (C)	921 819 M91	Tuyauterie	Pipe	Leitung	Tubo	1
(D)	963 963 M91	Tuyauterie	Pipe	Leitung	Tubo	1
26 (K)	963 021 M1	Raccord	Union	Schraubstutzen	Raccordo	1
(J)	832 353 M1	Raccord	Union	Schraubstutzen	Raccordo	1
27 (G)	961 808 M91	Tuyauterie	Pipe	Leitung	Tubo	1
	376 525 X1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2
(S-T)	963 965 M91	Tuyauterie	Pipe	Leitung	Tubo	1
28	353 542 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
	353 619 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
	963 209 M1	Cale	Shim	Unterlage	Spessore	1
	966 752 M1	Patin	Pad	Unterlage	Ammortizzatore	1
29 (G)	966 386 M91	Réservoir	Tank	Behälter	Serbatoio	1
30 (G)	966 400 M1	Tuyauterie	Pipe	Leitung	Tubo	1
31	353 537 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Rondella	1
	355 619 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
	966 752 M1	Patin	Pad	Unterlage	Ammortizzatore	2
32 (L)	961 983 M1	Jauge	Dipstick	Oelmesstab	Asta	1
(M)	963 062 M1	Jauge	Dipstick	Oelmesstab	Asta	1

**BOL DE DÉCANTATION
FUEL STRAINER
KRAFTSTOFFHAHN
FILTRO PURIFICAZIONE**

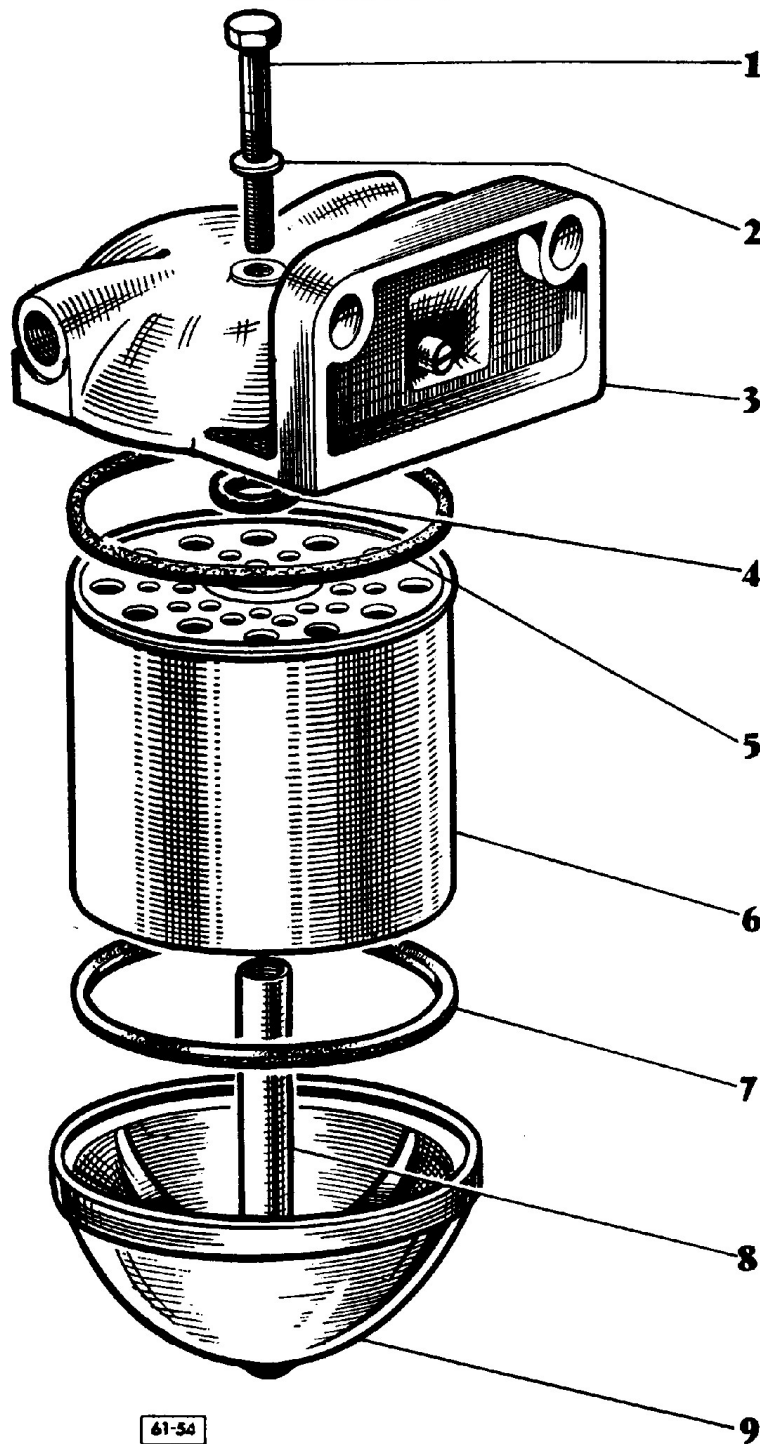
967 517 M1



64241

1	1 600 669 M1	Robinet	Cock	Hahn	Rubinetto	1
2	1 802 831 M1	Tête de filtre	Headcading	Filterkopf	Corpo del prefiltra	1
3	1 600 661 M1	Joint	Joint	Dichtring	Guarnizione	1
4	1 601 121 M1	Tamis	Strainer	Sieb	Massa filtrante	1
5	1 802 832 M1	Cuve	Bowl	Wassersack	Bicchierino	1
6	1 600 664 M1	Bouton	Nut	Mutter	Vite di bloccaggio	1
7	1 802 944 M91	Etrier	Stirrup	Buegell	Sostegno bicchierino	1

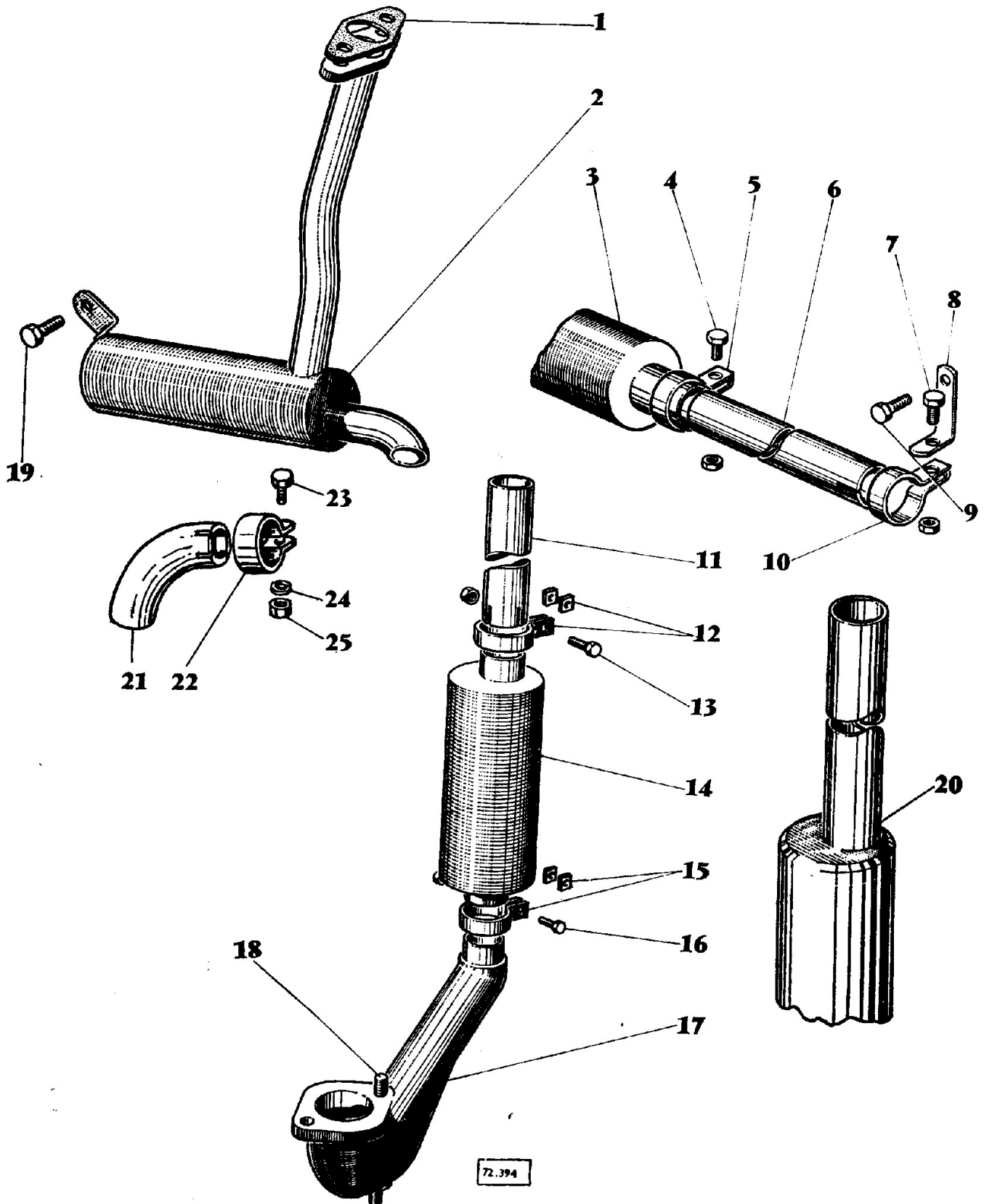
FILTRE A COMBUSTIBLE
 FUEL FILTER
 KRAFTSTOFFILTER
 FILTRO COMBUSTIBILE } 890 976 M91



61-54

1	1 024 060 M1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
2	1 851 889 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
3	1 024 394 M1	Tête	Cover	Filterkopf	Testa portafiltro	1
4	1 851 887 M1	Joint	Seal	Dichtring	Guarnizione	1
5	1 851 891 M1	Joint	Seal	Dichtring	Guarnizione	1
6	1 851 890 M1	Cartouche	Element	Filtereinsatz	Cartuccia filtrante	1
7	1 851 891 M1 1.632.634M	Uoint	Seal	Dichtring	Guarnizione	1
8		(Voir n° 9)	(see n° 9)	(Siehe n° 9)	(Vedere n° 9)	1
9	891 797 M91	Cuve compr. n° 8	Cup, Incl. n° 8	Gehäuse einschl. n° 8	Coperchio comp. n° 8	1

ÉCHAPPEMENT
EXHAUST
AUSPUFF
MARMITTA



**ÉCHAPPEMENT
EXHAUST
AUSPUFF
MARMITTA**

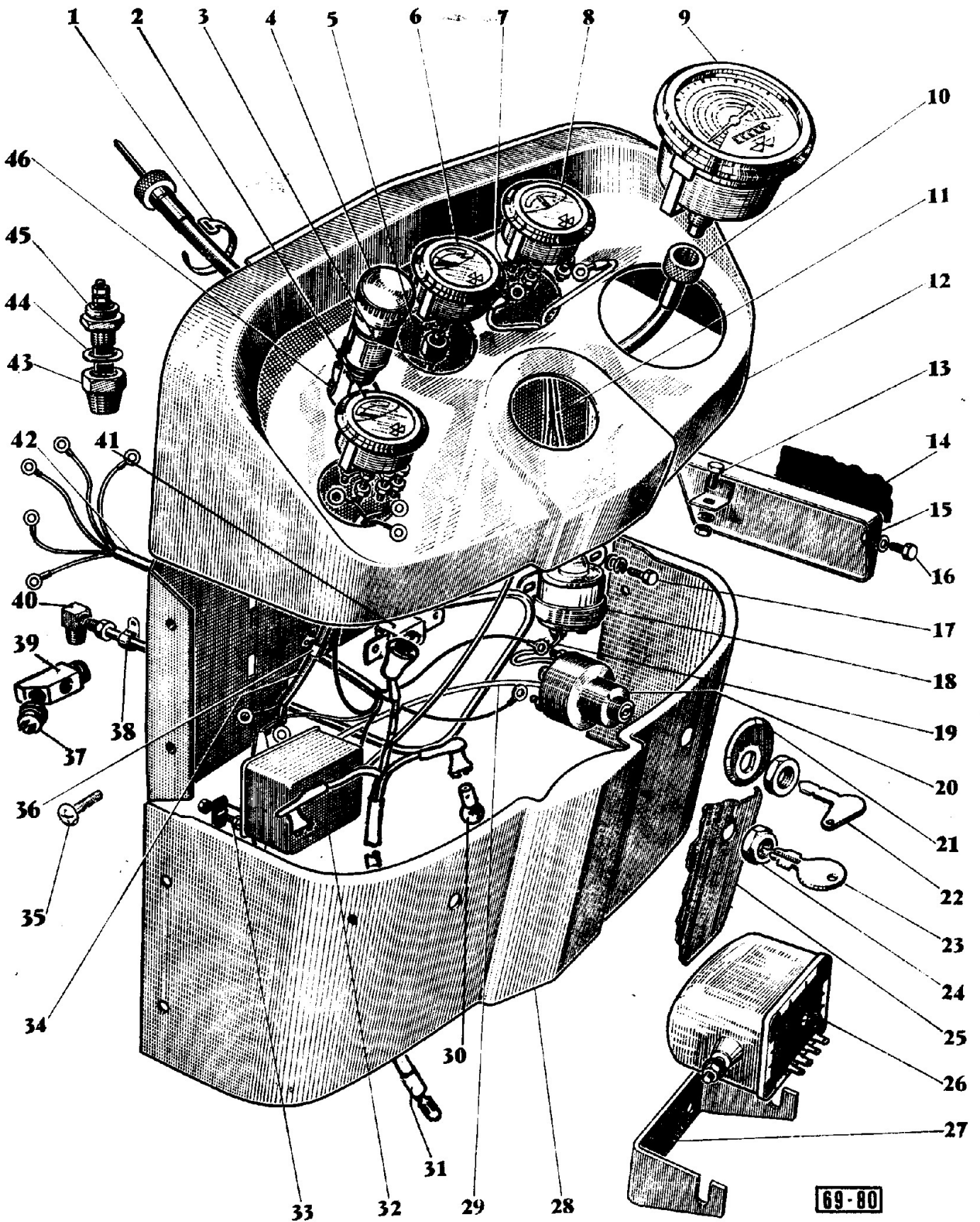
1	966 450 M2	Joint	Gasket	Dichtung	Guarnizione	1
	967 438 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
2	961 519 M2	Echappement	Exhaust	Auspuff	Marmitta	1
3	961 520 M2	Echappement	Exhaust	Auspuff	Marmitta	1
4	353 682 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
	355 565 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
5	966 344 M1	Collier	Clip	Schelle	Fascetta	1
	907 155 M1	Cale	Plate	Platte	Placca	2
6	966 343 M2	Tube	Tube	Rohr	Tubo	1
7	353 682 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
	355 565 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
8	966 347 M1	Support	Support	Halter	Supporto	1
9	354 441 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
10	966 344 M1	Collier	Clip	Schelle	Fascetta	1
	907 155 M1	Cale	Plate	Platte	Placca	2
11	967 634 M1	Tube	Tube	Rohr	Tubo	1
12	966 344 M1	Collier	Clip	Schelle	Fascetta	1
	907 155 M1	Cale	Plate	Platte	Placca	2
13	353 682 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
	355 565 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
14	966 341 M2	Echappement (Tracteur 122)	Exhaust (122 Tract.)	Auspuff (122 Schl.)	Marmitta (Trat. 122)	1
15	966 345 M1	Collier	Clip	Schelle	Fascetta	1
	907 155 M1	Cale	Plate	Platte	Placca	2
16	353 682 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
	355 565 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
17	961 777 M2	Coude	Elbow	Rohrbogen	Gomito	1
18	961 778 M1	Goujon	Stud	Stiftschraube	Perno prigion	1
19	353 695 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
20	1 804 513 M1	Echappement (Tract. 130)	Exhaust (130 Tract.)	Auspuff (130 Schl.)	Marmitta (Trat. 130)	1
21 (A)	969 844 M1	Coude	Elbow	Rohrbogen	Gomito	1
22 (A)	180 070 M1	Collier	Clip	Schelle	Fascetta	1
23 (A)	353 506 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
24 (A)	353 441 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
25 (A)	353 918 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1

(A) MF 130 - V.N.M.Y. 439 937 →

Allemagne
Germany
Deutschland
Germania

Echappement latéral sur tube horizontal.
Side exhaust to horizontal pipe.
Seitwärtz auspuf mit horizontal rohr.
Marmitta laterale con tube orizzontale.

TABLEAU DE BORD
 INSTRUMENT PANEL
 SCHALBRETT
 PANNELLO STRUMENTI



69-80

**TABLEAU DE BORD
INSTRUMENT PANEL
SCHALTBRETT
PANNELO STRUMENTI**

1	956 447 M1	Attache	Collar	Schelle	Fermo	1
2 (J-W)	969 605 M2	Thermomètre	Temperature	Kuehlwasserthermo- meter	Termometro	1
(J-X)	960 264 M1	Thermomètre	Temperature	Kuehlwasserthermo- meter	Termometro	1
	655 670 M91	eau	jauge	Bludverschluss	dell'acqua	1
3 (U)	961 980 M91	Cache-trou	Blanking plate	Oeldruckleitung	Coperchietto	1
	827 244 M1	Tubulure	Pipe	Schelle	Tubo	1
4	962 233 M92	Patte	Clip	Zigarrenanzuender	Fermo	1
	962 667 M1	Allume-cigare	Lighter	incl. n° 38	Spia compl.	1
	897 991 M1	compr. n° 38	incl. n° 38	Zigarrenanzuender	n° 38	1
5	969 622 M1	Allume-cigare	Lighter	Bludverschluss	Spia	1
6	969 609 M1	Cache-trou	Blanking plate	Dichtring	Coperchietto	1
7 (A)	967 935 M1	Joint	Joint	Oeldruckmesser	Guarnizione	1
(B)	966 442 M91	Manomètre huile	Gauge-oil pressure	Kabel	Manometro olio	1
(C)	966 996 M91	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
8 (J-W)	969 608 M1	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
(J-X)	960 263 M1	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
(W)	655 670 M91	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
9 (D-K-J)	967 891 M1	Ampèremètre	Ammeter	Amperemeter	Amperometro	1
(D-J-K-X)	963 287 M1	Ampèremètre	Ammeter	Amperemeter	Amperometro	1
(E-K-J-W)	967 854 M1	Cache-trou	Blanking plate	Bludverschluss	Coperchietto	1
(E-J-K-X)	963 283 M1	Compteur horaire	Tractormeter	Traktormeter	Contaore	1
(D-H-J-W)	967 893 M1	K.P.H.	K.P.H.	K.P.H.	K.P.H.	1
(D-H-J-X)	963 289 M1	Compteur horaire	Tractormeter	Traktormeter	Contaore	1
(D-H-J-W)	967 892 M1	K.P.H.	K.P.H.	K.P.H.	K.P.H.	1
(D-H-J-X)	963 288 M1	Compteur horaire	Tractormeter	Traktormeter	Contaore	1
(E-H-J-W)	967 856 M1	K.P.H.	K.P.H.	K.P.H.	K.P.H.	1
(E-H-J-X)	963 285 M1	Compteur horaire	Tractormeter	Traktormeter	Contaore	1
(E-H-J-W)	967 855 M1	K.P.H.	K.P.H.	K.P.H.	K.P.H.	1
(E-H-J-X)	963 284 M1	Compteur horaire	Tractormeter	Traktormeter	Contaore	1
(F-J-W)	967 857 M1	K.P.H.	K.P.H.	K.P.H.	K.P.H.	1
(F-J-X)	963 286 M1	Compteur horaire	Tractormeter	Traktormeter	Contaore	1
(P-J-W)	967 976 M1	K.P.H.	K.P.H.	K.P.H.	K.P.H.	1
(R-J-X)	963 290 M1	Compteur horaire	Tractormeter	Traktormeter	Contaore	1
(R)	962 688 M91	K.P.H.	K.P.H.	K.P.H.	K.P.H.	1
10 (J-W)	967 858 M1	Cache-trou	Blanking plate	Bludverschluss	Coperchietto	1
(J-X)	960 266 M1	Câble	Cable	Autriebswelle	Guaina contaore	1
11.	966 443 M91	Câble	Cable	Autriebswelle	Guaina contaore	1
12 (D-E)	961 586 M92	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
(L)	961 587 M92	Tableau de bord	Panel	Schalbrett	Pannello	1
(F)	961 588 M92	Tableau de bord	Panel	Schalbrett	Pannello	1
(D-E-L-N)	961 899 M1	Tableau de bord	Panel	Schalbrett	Pannello	1
13	353 502 X1	Patte	Clip	Schelle	Fermo	1
	353 754 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	1
	353 918 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	2
14	196 210 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
		Emblème	Emblem	Abziehbild	Emblema	1

TABLEAU DE BORD (suite)
INSTRUMENT PANEL (continued)
SCHALBRETT (forts)
PANNELO STRUMENTI (seguito)

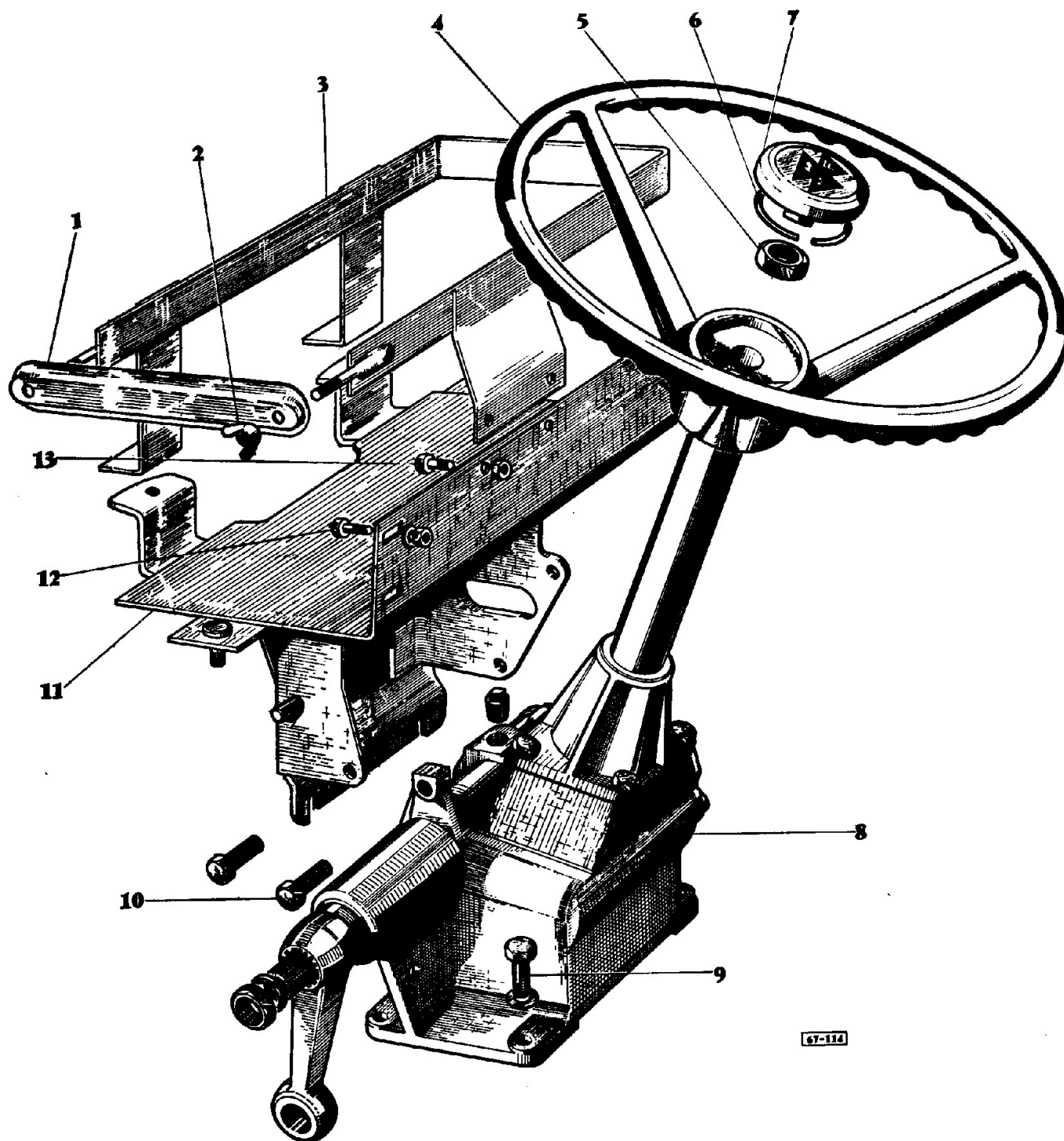
15	961 716 M91	Aileron D.	Plate R.H.	Schutzblech rechts ..	Supporto destro	1
16	353 664 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Vite	1
	353 754 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
17	375 405 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Vite	2
	353 753 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
	353 445 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
	357 515 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
18 (Q)	897 335 M1	Relais	Relay switch	Relais	Connezzione	1
19 (A-Q)	960 154 M1	Câble	Cable	Kabel	Cavo	1
20 (J-Y)	829 141 M3	Contacteur	Switch	Gluehanlasschalter ..	Contattore	1
		Lucas	Lucas	Lucas	Lucas	1
	(J-Y) 967 570 M3	Contacteur	Switch	Gluehanlasschalter ..	Contattore	1
		Gabriel	Gabriel	Gabriel	Gabriel	1
	(C) 192 529 M91	Contacteur	Switch	Gluehanlasschalter ..	Contattore	1
	(C) 192 530 M91	Contacteur	Bare	Schalt. Ohne	Contattore	1
		nu	switch	zubehoer	nudo	1
21 (K)	968 826 M2	Plaque	Plate	Skala	Piastrina	1
	(I) 827 052 M1	Plaque	Plate	Skala	Piastrina	1
	(F) 967 420 M1	Plaque	Plate	Skala	Piastrina	1
22 (Y)	960 128 M91	Ciê	Key	Zuendschluessel	Chiave	1
23 (C)	180 292 M1	Ciê	Key	Zuendschluessel	Chiave	2
24 (C)	180 293 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
25	963 095 M1	Tôle inf.	Panel-lower	Armaturen Brettunten .	Pannello unferiore ..	1
26 (A-I)	894 835 M1	Régulateur	Regulator	Regler	Regolatore	1
27 (A-I)	967 510 M1	Support	Bracket	Halter	Supporto	1
28 (Y)	961 593 M2	Tôle inf.	Panel-lower	Armaturen Brettunten .	Pannello unferiore ..	1
29 (B-L)	961 748 M1	Câble	Cable	Kabel	Cavi trattore	1
	(A-L) 961 749 M1	(tracteur 122)	(122 tractor)	(Schlepper 122) ...	(Trattrice 122)	1
30	969 616 M1	Ampoule	Bulb	Gluehlampe	Lampadina	3
31	963 520 M1	Porte-lampe	Bulb bracket	Lampenfassung	Porto lampada	1
32 (B-J)	968 857 M1	Régulateur	Regulator	Regler	Regolatore	1
	(J) 960 024 M1	Régulateur	Regulator	Regler	Regolatore	1
	(C-S) 182 548 M92	Régulateur	Regulator	Regler	Regolatore	1
	(T) 508 551 M91	Régulateur	Regulator	Regler	Regolatore	1
	(C) 966 981 M91	Plaque	Plate	Platte	Piastrina	1
	353 501 X1	Vis fixe-plaque	Bolt plate fixing	Befestigungsschraube ..	Vite fissaggio piastrina ..	2
	353 987 X1	Vis fixe-régulateur ..	Bolt regul. fixing ..	Befestigungsschraube ..	Vite fissaggio regolatore ..	2
	353 441 X1	Rondelle fixe-régulat. .	Washer regul. fixing .	Federring	Rondella fissaggio regolatore ..	2
33	353 501 X1	Vis	Bolt	Schraube	Bullone	2
	353 918 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
34 (A-C)	967 872 M1	Faisceau	Cable	Kabelbaum	Cavi	1
35 (J)	355 863 X1	Vis	Bolt	Schraube	Vite	4
	(J) 338 484 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube ..	Vite	4
36	967 667 M1	Collier	Collar	Schelle	Fermo	1
37	1 002 612 M92	Manocontact	Pressure switch	Druckschalter	Manocontatto	1
38 (V)	963 109 M1	Patte	Clip	Schelle	Fermo	1
39 (Z)	963 155 M1	Raccord	Union	Anschlusschraube	Raccordo	1
40 (J)	195 443 M1	Coude	Elbow	Winkelstueck	Raccordo	1
	(J) 22 228 X -	Coude	Elbow	Winkelstueck	Raccordo	1

TABLEAU DE BORD (suite)
INSTRUMENT PANEL (continued)
SCHALBRETT (forts)
PANNELO STRUMENTI (seguito)

42 (B-L-M-E)	966 446 M91	Faisceau	Cable	Kabelbaum	Cavi	1
(B-D-E)	967 869 M1	Faisceau	Cable	Kabelbaum	Cavi	1
(A-L)	967 848 M1	Faisceau	Cable	Kabelbaum	Cavi	1
(A-D-E)	967 886 M1	Faisceau	Cable	Kabelbaum	Cavi	1
(C-L-M-O)	967 870 M1	Faisceau	Cable	Kabelbaum	Cavi	1
(E-D-N-G)	960 152 M1	Faisceau	Cable	Kabelbaum	Cavi	1
(A-I)	964 725 M1	Faisceau	Cable	Kabelbaum	Cavi	1
(L-N-S)	960 155 M1	Faisceau	Cable	Kabelbaum	Cavi	1
(L-N-T)	962 846 M1	Faisceau	Cable	Kabelbaum	Cavi	1
(C-S)	963 094 M1	Faisceau	Cable	Kabelbaum	Cavi	1
(C-T-Z)	963 156 M1	Faisceau	Cable	Kabelbaum	Cavi	1
43	732 567 M1	Raccord	Adaptor	Auschluss	Raccordo	1
44	1 650 480 M1	Joint	Joint	Dichtring	Guarnizione	1
45	969 606 M2 187773 M1	Bulb	Bulb	Waermefuehler	Perno	1
46	967 936 M1	Cable	Cable	Kabel	Cavi trattore	1

- (A) LUCAS.
 (B) DUCELLIER, PARIS-RHÔNE.
 (C) DELCO REMY.
 (D) S.N.M.Y., E.N.M.Y., C.N.M.Y.
 (E) V.N.M.Y.
 (F) Vitesse lente, Allemagne S.N.M.Y., V.N.M.Y. - Low speed, Germany S.N.M.Y., V.N.M.Y. - Normalgang, Deutschland S.N.M.Y., V.N.M.Y. - Velocità lenta, Germania S.N.M.Y., V.N.M.Y.
 (G) → N°
 (H) N° →
 (I) Grande-Bretagne - Great Britain - Grossbritannien - Inghilterra.
 (J) Alternative - Alternative - Austauschbar - In alternativa.
 (K) France - France - Frankreich - Francia.
 (L) S.N.F.Y.
 (M) S.N.M.Y.
 (N) CAV LUCAS.
 (O) C.N.M.Y.
 (P) Vitesse rapide - High speed - Hoch geschwindigkelf - Velocità rapida.
 (Q) CAV.
 (R) Italie - Italy - Italien - Italia.
 (S) → N°
 (T) N° →
 (U) R. 961 746 M91.
 (V) R. 950 235 M1.
 (W) JEAGER.
 (X) SEIGNOL (O.S.).
 (Y) Sauf Amérique du Nord - Except N.A. - Ausser N. Amerika - Eccetto il N. America.
 (Z) Amérique du Nord - N.A. - N. Amerika - N. America.
 (A 1) R. 964 175 M1.

DIRECTION - SUPPORT DE BATTERIE
STEERING - BATTERY PLATFORM
LENKNUG - BATTERIETRAEGER
VOLANTE DI GUIDA - SUPPORTO BATTERIA



**DIRECTION - SUPPORT DE BATTERIE
STEERING - BATTERY PLATFORM
LENKNUG - BATTERIETRAEGER
VOLANTE DI GUIDA - SUPPORTO BATTERIA**

						ABD	C
1	961 654 M1	Plaque	Plate	Spannlasche	Piastra	1	1
(B-C)	890 286 M1	Plaque	Plate	Spannlasche	Piastra	1	1
2	826 805 M1	Ecrou	Nut	Fluegelmutter	Galletto	2	2
3	961 650 M93	Bride	Collar	Spannbuegel	Supporto	1	1
(B-C)	962 569 M91	Bride	Collar	Spannbuegel	Supporto	1	1
4	961 727 M91	Volant compr. n ^{os} 6, 7	Wheel incl. n ^{os} 6, 7	Lenkrad einschl. n ^{os} 6, 7	Volante compl. n ^{os} 6, 7		1
	962 201 M91	Volant compr. n ^{os} 6, 7	Wheel incl. n ^{os} 6, 7	Lenkrad einschl. n ^{os} 6, 7	Volante con fig. n ^{os} 6, 7		1
5	966 461 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1	1
6	961 714 M1	Jonc	Ring	Sprengring	Anello elastico	1	
	965 503 M1	Jonc	Ring	Sprengring	Anello elastico		1
7	962 245 M91	Capuchon compr. n ^o 6	Cap incl. n ^o 6	Signalknopf einschl. n ^o 6	Coperchietto compl. n ^o 6	1	
	962 324 M91	Capuchon compr. n ^o 6	Cap incl. n ^o 6	Signalknopf einschl. n ^o 6	Coperchietto compl. n ^o 6		1
8 (A-D)	963 328 M1	Boltier	Box	Lenkung	Scatola sterzo	1	1
(A-D)	967 620 M2	Boltier	Box	Lenkung	Scatola sterzo	1	1
9	353 700 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	4	4
	353 757 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	4	4
10	353 688 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1	1
	353 690 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1	1
11	961 691 M91	Support	Platform	Batterietraeger	Supporto	1	1
12	354 241 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	4	4
	353 754 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	4	4
	353 918 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	4	4
13	353 501 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Bullone	2	2
	353 918 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2	2

(A) Pour détails, voir pages suivantes - For detail see following pages - Einzelteile, siehe folgenden Seiten - Per dettagli, ved. pag. seg.

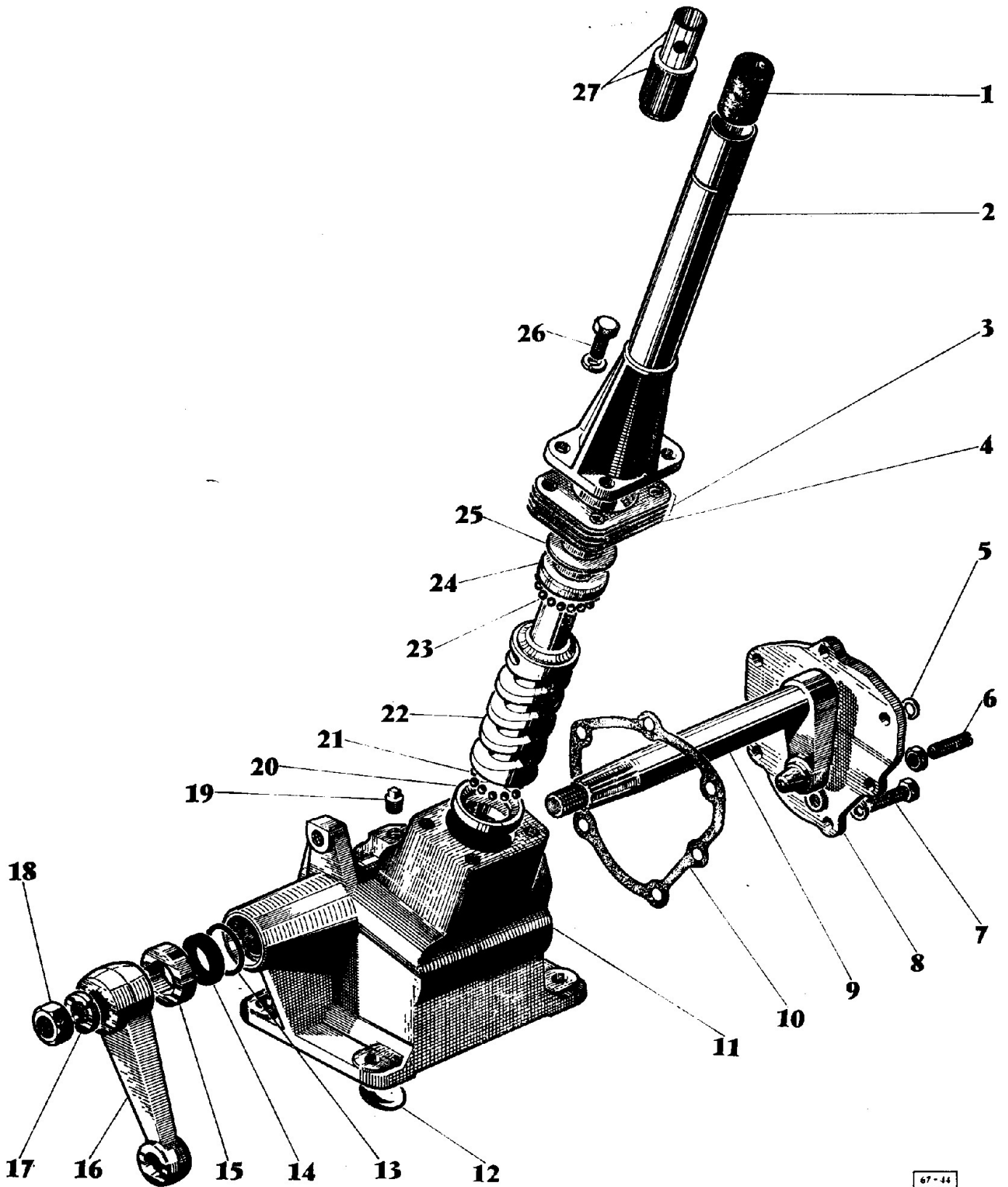
(B) S.N.M.Y. - V.N.M.Y. - Tracteur 122 - 122 Tractor - Schlepper 122 - Trattice 122.

(C) S.N.F.Y. - Italie - Italy - Italien - Italia.

(D) Alternative - Alternative - Austauschbar - In alternativa.

BOÎTIER DE DIRECTION
 STEERING GEAR
 LENKUNG
 SCATOLA GUIDA

CAM GEARS



67-44

**BOITIER DE DIRECTION
STERRING GEAR
LENKUNG
SCATOLA GUIDA**

CAM GEARS

1	1 802 860 M1	Feutre	Felt	Filzdichtung	Boccola di feltro	1
2 (M)	1 802 853 M91	Colonne	Tube	Mantelrohr	Manicotto sterzo	1
	1 804 678 M91	Colonne	Tube	Mantelrohr	Manicotto sterzo	1
3 (D)	1 853 118 M1	Cale 0,06	Shim 0" 025	Einstellblech 0,06	Spessore reg. 0,06	X
	(E) 1 853 119 M1	Cale 0,12	Shim 0" 05	Einstellblech 0,12	Spessore reg. 0,12	X
(F)	1 853 120 M1	Cale 0,25	Shim 0" 10	Einstellblech 0,25	Spessore reg. 0,25	X
4 (K)	1 853 121 M1	Joint	Joint	Dichtung	Guarnizione	1
5 (B)	361 225 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rosetta	1
6 (G)	1 880 546 M1	Vis	Key	Gewindestift	Vite	1
	(H) 1 880 547 M1	Contre-écrou	Nut	Sechskantmutter	Contro-dado	1
7 (M)	1 802 866 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	6
	1 804 670 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	6
8 (M)	1 802 848 M91	Couvercle	Cover	Deckel	Coperchio	1
	1 804 676 M91	Couvercle	Cover	Deckel	Coperchio	1
9 (M)	1 804 675 M91	Arbre	Shaft	Fingerhebelwelle	Albero	1
	1 802 847 M91	Arbre	Shaft	Fingerhebelwelle	Albero	1
10 (M)	1 802 851 M1	Joint	Joint	Dichtung	Guarnizione	1
	1 804 677 M1	Joint	Joint	Dichtung	Guarnizione	1
11 (M)	1 802 840 M91	Boîtier compr. n° 12, 13 et 14 ..	Box. incl. n° 12, 13 and 14 ..	Lenkgehäuse einschl. n° 12, 13 und 14 ..	Scatola compl. n° 12, 13 e 14 ..	1
	1 804 671 M91	Boîtier compr. n° 12, 13 et 14 ..	Box incl. n° 12, 13 and 14 ..	Lenkgehäuse einschl. n° 12, 13 und 14 ..	Scatola compl. n° 12, 13 e 14 ..	1
12 (C)	1 853 100 M1	Bouchon	Plug	Verschleusscheibe	Tappo	1
13	1 804 672 M1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2
14	1 802 842 M1	Bague d'étanchéité	Seal	Dichtring	Paraolio	1
15 (J)	1 884 243 M1	Rondelle	Washer	Abstandscheibe	Rosetta	1
16	1 802 863 M1	Levier	Arm	Lenkstockhebel	Leva	1
17	1 802 865 M1	Rondeile	Washer	Federring	Rosetta elastica	1
	(L) 391 235 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rosetta elastica	1
18	1 802 864 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
19 (M)	1 802 859 M1	Bouchon	Plug	Verschlusschraube	Tappo	1
	1 804 673 M1	Bouchon	Plug	Verschlusschraube	Tappo	1
20 (M)	1 802 844 M1	Roulement	Cup	Rollenlauftring	Cuscinetto	1
	1 883 301 M1	Roulement	Cup	Rollenlauftring	Cuscinetto	1
21 (M-N)	1 802 858 M1	Bille	Ball	Kugel	Sfera	21
	(M-O) 1 802 858 M1	Bille	Ball	Kugel	Sfera	17
22 (M)	1 802 846 M91	Arbre	Shaft	Lenkspindel	Albero	1
	1 804 674 M91	Arbre	Shaft	Lenkspindel	Albero	1
23 (M-N)	1 802 858 M1	Bille	Ball	Kugel	Sfera	21
	(M-O) 1 802 858 M1	Bille	Ball	Kugel	Sfera	17
24 (M)	1 802 859 M1	Roulement	Cup	Rollenlauftring	Cuscinetto	1
	1 883 301 M1	Roulement	Cup	Rollenlauftring	Cuscinetto	1
25	1 802 862 M1	Rondelle	Washer	Abstandscheibe	Rosetta	1
26 (M)	1 802 866 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	4
	1 804 670 M1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	4
27 (A)	1 804 870 M91	Jeu de bagues	Kit of bushes	Buchsesatz	Compl. anelli	1

(A) Export seulement - Only Export - Nur Export - Esportazione solamente.

(B) Avec accélérateur à pied - With foot throttle - Mit Fussbeschleunigungs - Con acceleratore a piede.

(C) R. 1 802 843 M1.

(D) R. 1 802 854 M1.

(E) R. 1 802 855 M1.

(F) R. 1 802 556 M1.

(G) R. 1 802 849 M1.

(H) R. 1 802 850 M1.

(J) R. 1 802 861 M1.

(K) R. 1 802 857 M1.

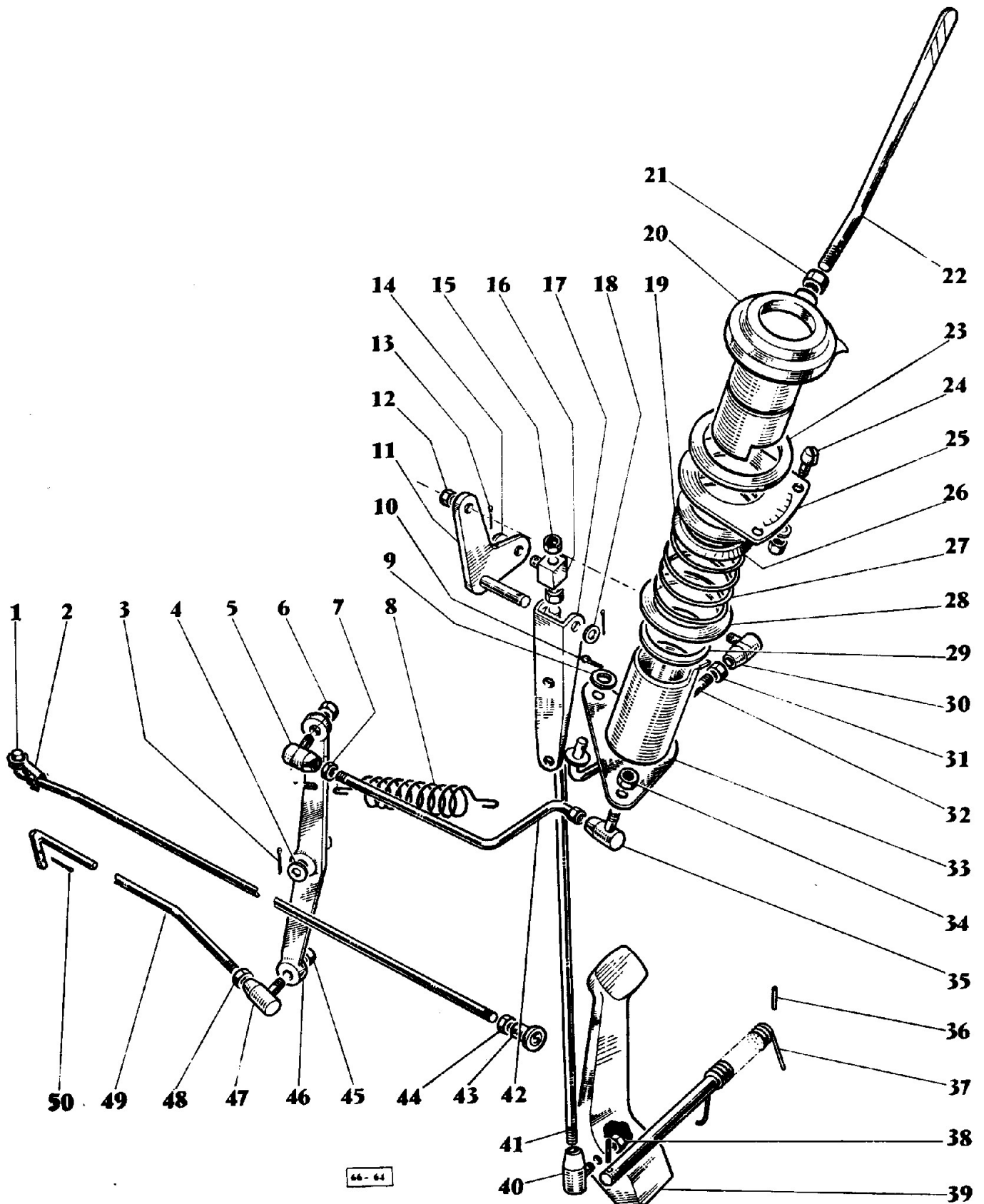
(L) Allemagne seulement - Only Germany - Nur Deutschland - Germania solamente.

(M) Alternative - Austauschbar - In alternativa.

(N) Pour boîtier 967 620 M2 - For box 967 620 M2 - Fuer lenkgehäuse 967 620 M2 - Per scatola 967 620 M2.

(O) Pour boîtier 963 328 M1 - For box 963 328 M1 - Fuer lenkgehäuse 963 328 M1 - Per scatola 963 328 M1.

COMMANDE DES GAZ
THROTTLE CONTROLS
MOTORREGULIERUNG
COMANDO



64-64

**COMMANDE DES GAZ
THROTTLE CONTROLS
MOTORREGULIERUNG
COMANDO**

						ABD	C
1 (A-C)	961 902 M1	Tringle	Rod	Stange	Tirante	1	1
(B)	963 152 M1	Tringle	Rod	Stange	Tirante	1	1
2	894 224 M1	Pince	Clip	Schelle	Fermo	1	1
3	354 048 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1	1
4	353 755 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1	1
5	966 437 M1	Rotule	Socket	Winkelgelenk	Snodo	1	1
6	966 651 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1	1
7	966 651 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2	2
8	967 203 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1	
9	353 755 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1	
10	354 039 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1	
11	961 682 M91	Levier	Lever	Hebel	Leva	1	
	354 048 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1	
12	966 651 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1	
13	354 055 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1	
14	353 755 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1	
15	966 651 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2	
16	966 837 M1	Adapteur	Trunnion	Zwischenstueck	Adattatore	1	
17	961 685 M2	Support	Support	Halter	Supporto	1	
18	353 756 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1	
19	961 962 M1	Coupelle	Cap	Federtafel	Anello guidamolla	1	1
20	961 670 M1	Manchon	Bush	Buchse	Manicotto	1	1
21	355 566 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1	1
22	961 671 M1	Manette	Lever	Hebel	Leva	1	1
23	961 672 M1	Disque	Disc	Scheibe	Disco	1	1
24	961 784 M1	Vis	Screw	Schraube	Bullone	2	2
	353 754 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	2	2
	353 918 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2	2
25	961 673 M1	Plaque	Plate	Platte	Piastra graduata	1	1
26	961 674 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1	1
27	961 675 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1	1
28	961 963 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1	1
29	338 383 X1	Circlip	Circlips	Sicherungsring	Anello di fermo	1	1
30	966 437 M1	Rotule	Socket	Winkelgelenk	Snodo	1	
31	966 651 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2	
32	961 760 M92	Tringle compr.	Rod incl.	Stange einschl.	Tirante comp.		
		n ^m 30, 31, 32	n ^m 30, 31, 32	n ^m 30, 31, 31	n ^m 30, 31, 32	1	1
	963 006 M91	Tringle	Rod	Stange	Tirante	1	
	961 761 M1	Tringle	Rod	Stange	Tirante	1	
33	961 676 M91	Relais	Bush	Gehäuse	Supporto	1	1
34	966 651 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1	1
35	966 437 M1	Rotule	Socket	Winkelgelenk	Snodo	1	1
36	338 382 X1	Goupille	Pin	Stift	Spina	2	
37	961 690 M2	Ressort	Spring	Feder	Molla	1	
38	966 651 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1	
39 (F)	961 687 M91	Pédale	Pedal	Pedal	Pedale	1	
(G)	964 279 M91	Pédale	Pedal	Pedal	Pedale		1
40	966 437 M1	Rotule	Socket	Winkelgelenk	Snodo	1	
41	961 686 M1	Tringle	Rod	Stange	Tirante	1	
42	961 679 M91	Tringle compr.	Rod incl.	Stange einschl.	Tirante compr.		
		n ^m 5, 7, 35	n ^m 5, 7, 35	n ^m 5, 7, 35	n ^m 5, 7, 35	1	1
	961 681 M1	Tringle	Rod	Stange	Tirante	1	1
43 (D-E)	906 098 M1	Bouton	Knob	Knopf	Pomello	1	1
44 (A)	357 515 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1	1
(B)	357 515 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2	2
45	966 651 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1	1
46	967 534 M91	Levier	Lever	Hebel	Leva	1	1
47	966 437 M1	Rotule	Socket	Winkelgelenk	Snodo	1	1
48	966 651 M1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1	1
49	966 436 M1	Tringle	Rod	Stange	Tirante	1	1
50	354 041 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	2	2

(A) Avec 1 filtre à carburant - With 1 fuel filter - Mit 1 Kraftstofffilter - Con 1 filtro a carburante.

(B) Avec 2 filtres à carburant - With 2 fuel filter - Mit 2 Kraftstofffilter - Con 2 filtri a carburante.

(C) R. 966 451 M1.

(D) R. 826 904 M1 - Grande-Bretagne - Great Britain - Grossbritannien - Gran-Bretagna.

(E) R. 893 015 M1.

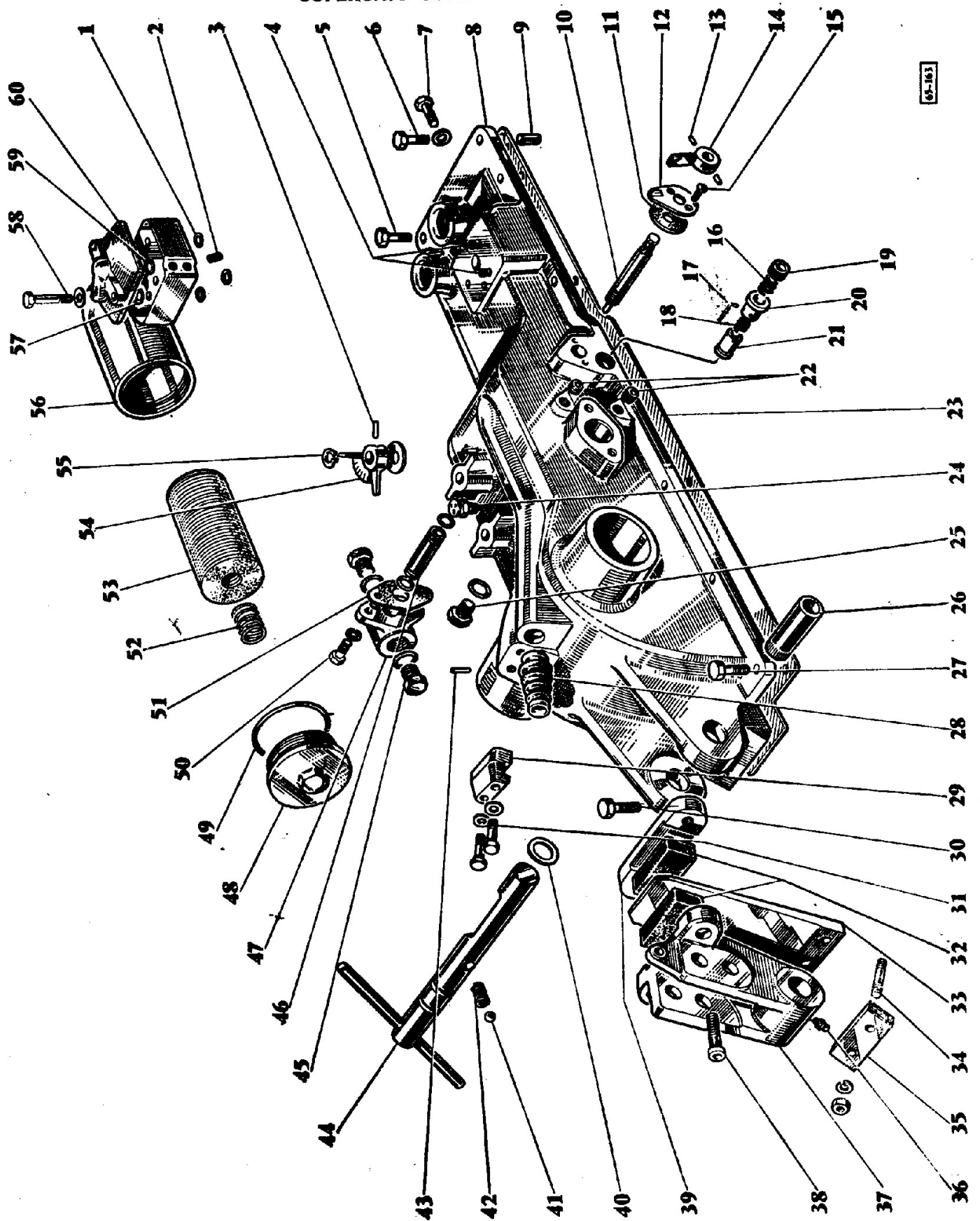
(F) MF 122 - S.N.M.Y. → 191 830.

MF 130 - S.N.M.Y. → 387 288 - S.N.F.Y. → 422 616 - E.N.M.Y. → 431 433.

(G) MF 122 - S.N.M.Y. 191 831 →

MF 130 - S.N.M.Y. 387 289 → - S.N.F.Y. 422 617 → E.N.M.Y. 431 434 →

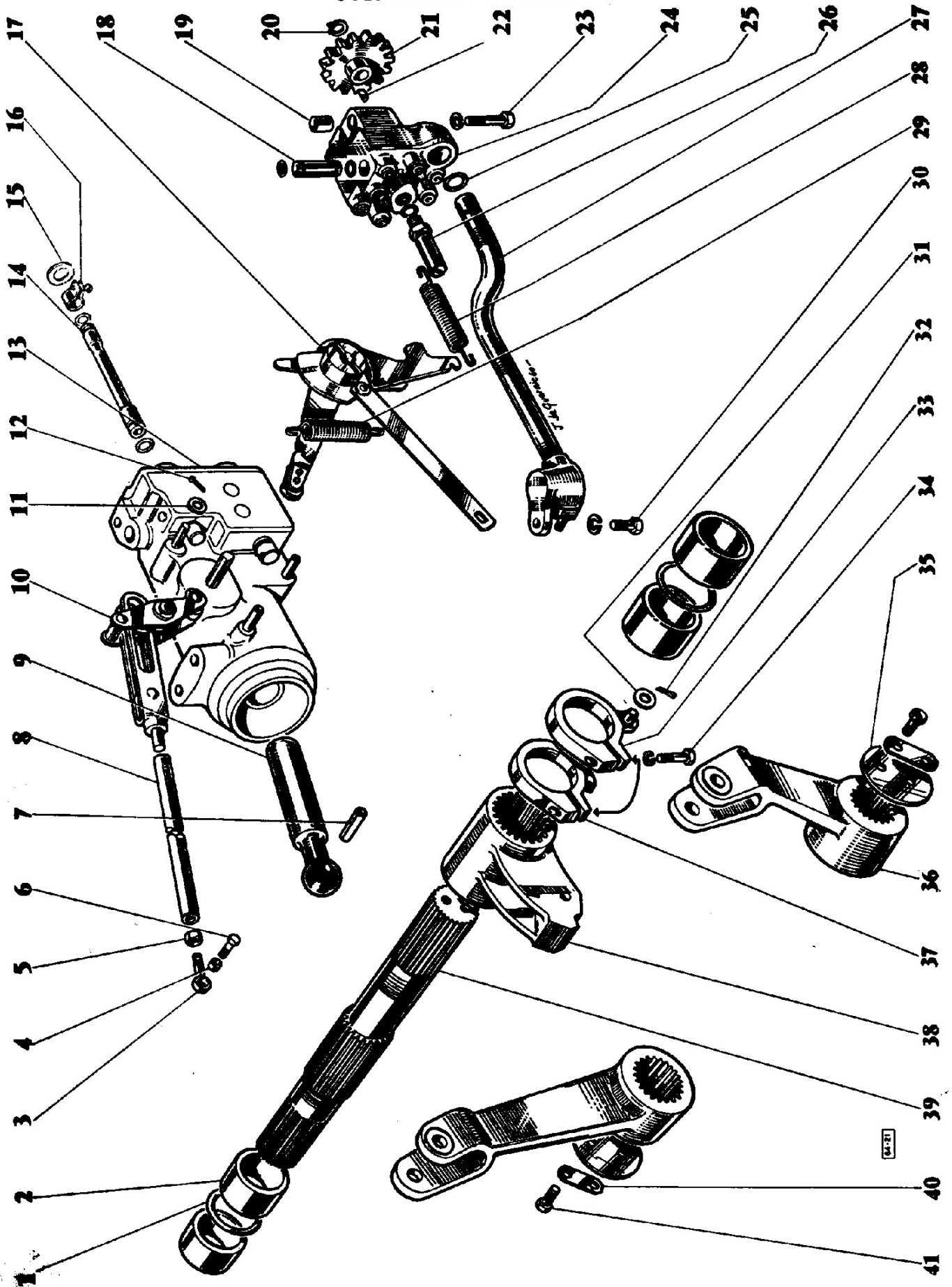
RELEVAGE HYDRAULIQUE - COUVERCLE
 HYDRAULIC LIFT COVER
 HYDRAULIKDECKEL
 COPERCHIO SOLLEVATORE IDRAULICO



RELEVAGE HYDRAULIQUE - COUVERCLE
HYDRAULIC LIFT COVER
HYDRAULIKDECKEL
COPERCHIO SOLLEVATORE IDRAULICO

1	195 562 M1	Joint	"O" Ring	O-Ring	Guarnizione	3
2	356 032 X1	Bouchon	Plug	Verschlusschraube	Tappo	2
3	358 672 X1	Vis	Screw	Schraube	Vite	1
4	961 967 M1	Bouchon	Plug	Verschussdeckel	Tappo	2
5	353 706 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	2
6	353 708 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
7	358 724 X1	Bouchon	Plug	Verschusschraube	Tappo	1
8	967 151 M4	Carter	Cover	Hydraulikdeckel	Coperchio	1
9	338 369 X1	Goupille	Pin	Stift	Spina	2
10	967 209 M91	Pointeau	Screw	Welle	Ferno	1
11	967 186 M1	Joint	Gasket	Dichtung	Guarnizione	1
12	967 187 M2	Plaque	Plate	Deckel	Disco	1
13	358 670 X1	Vis	Screw	Stellschraube	Grano	2
14	967 192 M1	Manette	Knob	Hebel	Lavetta	1
15	358 318 X1	Vis	Screw	Senkschraube	Vite	2
16 (E)	960 089 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
17 (E)	960 095 M1	Fil	Wire	Draht	Stoppino	1
18 (E)	960 087 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
19 (F-M)	356 035 X1	Bouchon	Plug	Verschusschraube	Tappo	2
20 (E)	960 086 M1	Corps	Body	Buchse	Corpo poffavalvole	1
21 (E)	960 088 M1	Valve	Valve	Ventil	Valvola	1
22	356 042 X1	Bouchon	Plug	Verschusschraube	Tappo	2
23	967 263 M2	Joint	Gasket	Dichtung	Guarnizione	1
24	182 099 M91	Reniflard	Breather	Entluefter	Sfiatoio	1
25	835 087 M91	Bouchon	Plug	Verschusschraube	Tappo	1
	831 452 M1	Joint	Joint	Dichtring	Guarnizione	1
26	967 206 M1	Axe	Bushing	Welle	Boccola	1
27	353 700 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	10
(D)	353 700 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	8
28	967 181 M1	Protecteur	Boot	Schutzkappe	Protezione	1
29 (A)	967 222 M2	Butée	Stop	Anschlag	Fermo	1
(B-G)	967 759 M1	Butée	Stop	Anschlag	Fermo	1
(B-H)	963 132 M1	Butée	Stop	Anschlag	Fermo	1
30	353 702 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
31 (B-K)	353 714 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
(B)	357 772 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
	353 432 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rosetta	2
32	967 171 M1	Amortisseur	Cushion	Stosdampfer	Ammortizzatore	2
33 (A-J)	963 135 M91	Ressort compr.	Spring incl.	Feder einschl.	Molla compl.	1
	963 131 M1	963 131 M1	963 131 M1	963 131 M1	963 131 M1	1
(A-J)	963 131 M1	et 963 133 M1	and 963 133 M1	und 963 133 M1	e 963 133 M1	1
(B-J)	963 142 M91	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
	963 131 M1	Ressort compr.	Spring incl.	Feder einschl.	Molla compl.	1
	963 131 M1	963 131 M1	963 131 M1	963 131 M1	963 131 M1	1
	963 131 M1	et 963 132 M1	and 963 132 M1	963 132 M1	e 963 132 M1	1
	963 131 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
34	967 170 M1	Goujon	Stud	Stiftschraube	Prigioniero	2
	353 439 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	2
	353 437 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
35	967 169 M1	Plaque	Clamp	Platte	Staffa	1
36	13 811 X	Graisseur	Greaser	Schmiernippel	Ingrassatore	1
37 (A)	967 153 M1	Balancier	Rocker	Kipphebel	Supporto	1
(B)	967 760 M2	Balancier	Rocker	Kipphebel	Supporto	1
38	957 891 X1	Vis	Screw	Schraube	Vite	2
39	967 205 M1	Etrier	Retainer	Halteplatte	Ritegno	1
40	832 276 M1	Joint	"O" Ring	O-Ring	Guarnizione	1
41	13 535 X	Bille	Ball	Kugel	Sfera	1
42	967 229 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
43	16 722 X	Goupille	Pin	Stift	Spina	1
44	967 070 M91	Verrou compr.	Lock incl.	Verriegelung einschl.	Albero compl.	1
	n° 36	n° 36	n° 36	n° 36	n° 36	1
45	835 087 M91	Bouchon	Plug	Verschusschraube	Tappo	2
	831 452 M1	Joint	"O" Ring	O-Ring	Guarnizione	2
46	967 214 M1	Tube	Pipe	Rohr	Tubo	1
	832 413 M1	Joint	Seal	Dichtring	Guarnizione	2
47	967 198 M1	Chapeau	Cap	Gehaeuse	Corpo portavalvole	1
48	967 306 M91	Bouchon	Cap	Verschusschraube	Tappo	1
49	831 505 M1	Joint	"O" Ring	O-Ring	Guarnizione	1
50	353 680 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	2
	353 446 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	2
51	967 178 M1	Joint	Gasket	Dichtung	Guarnizione flangie	1
52	967 305 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
53 (C)	968 657 M91	Jeu de 3 cartouches.	Set of 3 elements	Satz Filtereinsatze (3)	Serie di 3 filtri	1
(C)	967 673 M91	Jeu de 3 cartouches.	Set of 3 elements	Satz Filtereinsatze (3)	Serie di 3 filtri	1
(C)	967 889 M91	Jeu de 3 cartouches.	Set of 3 elements	Satz Filtereinsatze (3)	Serie di 3 filtri	1
54	967 197 M2	Manette	Knob	Hebel	Leva settore	1
	967 177 M2	Rondelle	Washer	Dichtring	Rondella	1
55	832 354 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello di fermo	1
56	967 076 M91	Filtere compr. n° 2, 44, 45, 48, 49, 52	Filter incl. n° 2, 44, 45, 48, 49, 52	Filter einschl. n° 2, 44, 45, 48, 49, 52	Contentitore comp. n° 2, 44, 45, 48, 49, 52	1
57	832 413 M1	Joint	"O" Ring	O-Ring	Guarnizione	1
58	353 714 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	2
	353 432 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
(L)	353 714 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1
(L)	353 432 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	1
(L)	353 716 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite	1
(L)	353 757 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	1
59	832 350 M1	Joint	"O" Ring	O-Ring	Guarnizione OR	2
60	182 373 M91	Chapeau compr.	Cap incl.	Deckel einschl.	Coperchio compl.	1
	180 908 M1 +	180 908 M1 +	180 908 M1 +	180 908 M1	180 908 M1	1
	195 567 M1	195 567 M1	195 567 M1	195 567 M1	+ 195 567 M1	1
	180 908 M1	Chapeau	Cap	Deckel	Coperchio	1
	195 567 M1	Bouchon	Plug	Verschlusstopfen	Tappo	1

RELEVAGE HYDRAULIQUE - MÉCANISME INTÉRIEUR
HYDRAULIC LIFT - DETAILS
HUBWELLE
SOLLEVATORE IDRAULICO



RELEVAGE HYDRAULIQUE - MÉCANISME INTÉRIEUR
HYDRAULIC LIFT - DETAILS
HUBWELLE
SOLLEVATORE IDRAULICO

1	195 565 M1	Joint torique	"O" Ring	O-Ring	Anello tenuta	2
2	181 018 M1	Coussinet	Bush	Buchse	Boccola	4
3	967 182 M1	Vis	Bolt	Augenschraube	Vite	1
4	967 168 M1	Entretoise	Spacer	Abstandbuchse	Distanziale	1
5	353 430 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
6	353 678 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
7	357 637 X1	Goupille	Pin	Spannhülse	Spina	1
8	967 204 M1	Tube	Tube	Rohr	Tube	1
9	967 208 M1	Biellette	Rod	Stoessel	Bielletta	1
10	967 154 M91	Tringle	Clevis	Hebel	Forcella a snodo	1
11	49 536 X	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
12	2 879 X	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1
13 (E)	967 112 M96	Cylindre	Cylinder	Hubzylinder	Cilindro	1
14	967 213 M1	Tube	Pipe	Rohr	Tube	1
	832 413 M1	Joint	Seal	Dichtring	Guarnizione	2
15	19 955 X	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
16	359 477 X1	Collier	Clamp	Schelle	Fascetta	1
17	967 967 M91	Came	Came	Exzenter	Camme	1
	967 973 M91	Jeu de répar.	Set of parts	Reparatursatz	Complessivo	1
18	967 212 M1	Tube	Tube	Rohr	Tube	1
	832 413 M1	Joint	Seal	Dichtring	Guarnizione	2
19	967 190 M1	Bague	Bush	Buchse	Boccola	2
20	832 470 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
21	967 075 M1	Pignon	Gear	Zahnrad	Pignone dentato	1
22	1 501 333 M1	Clavette	Key	Scheibenfeder	Chiavetta	1
23	353 710 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
	353 432 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	2
24 (F)	967 726 M1	Pompe compr. n ^o 22,	Pump incl. n ^o 22, 25	Hydraulikpumpe einschl. 22,25	Pompa compl. n ^o 22, 25	1
		Pompe compr. n ^o 22,	Pump incl. n ^o 22, 25	Hydraulikpumpe einschl. 22,25	Pompa compl. n ^o 22, 25	1
(F)	968 655 M1					1
25	832 268 M1	Joint torique	"O" Ring	O-Ring	Anello di tenuta	1
26	968 664 M92	Limiteur	Valve	Ventil	Valvola limitatrice	1
	831 452 M1	Joint torique	"O" Ring	O-Ring	Anello di tenuta	1
27	967 698 M1	Tube	Pipe	Saugrohr	Tube di collegamento	1
28	967 203 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
29	960 091 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
30	353 691 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1
	353 434 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	1
31	49 536 X	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
32	2 879 X	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	1
33	967 180 M91	Levier	Lever	Hebel	Anello di fermo	1
34	353 682 X1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Vite	2
	353 446 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	2
35 (K)	897 580 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rosetta	2
36 (B-J)	963 313 M1	Bras	Arm	Hubarm	Braccio	2
(C)	960 136 M2	Bras	Arm	Hubarm	Braccio	2
(D)	967 251 M1	Bras	Arm	Hubarm	Braccio	2
37	967 971 M1	Came	Cam	Nocken	Camme	1
38	967 152 M1	Bras	Arm	Nocken	Braccio	1
39	184 359 M2	Arbre	Shaft	Hubwelle	Albero	1
40 (L)	897 518 M1	Frein	Lock	Sicherungsblech	Piastra di fermo	2
41 (M)	361 526 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite	1

(B) S.N.M.Y., C.N.M.Y.

(C) E.N.M.Y.

(D) V.N.M.Y.

(E) Pour détails, voir pages suivantes - For details, see following pages - Einzelteile, siehe folgenden Seiten - Per dettagli, ved. pag. seg.

(F) Alternative Alternative - Austauschbar - In alternativa.

(J) R. 180 910 M1.

(K) R. 180 917 M1.

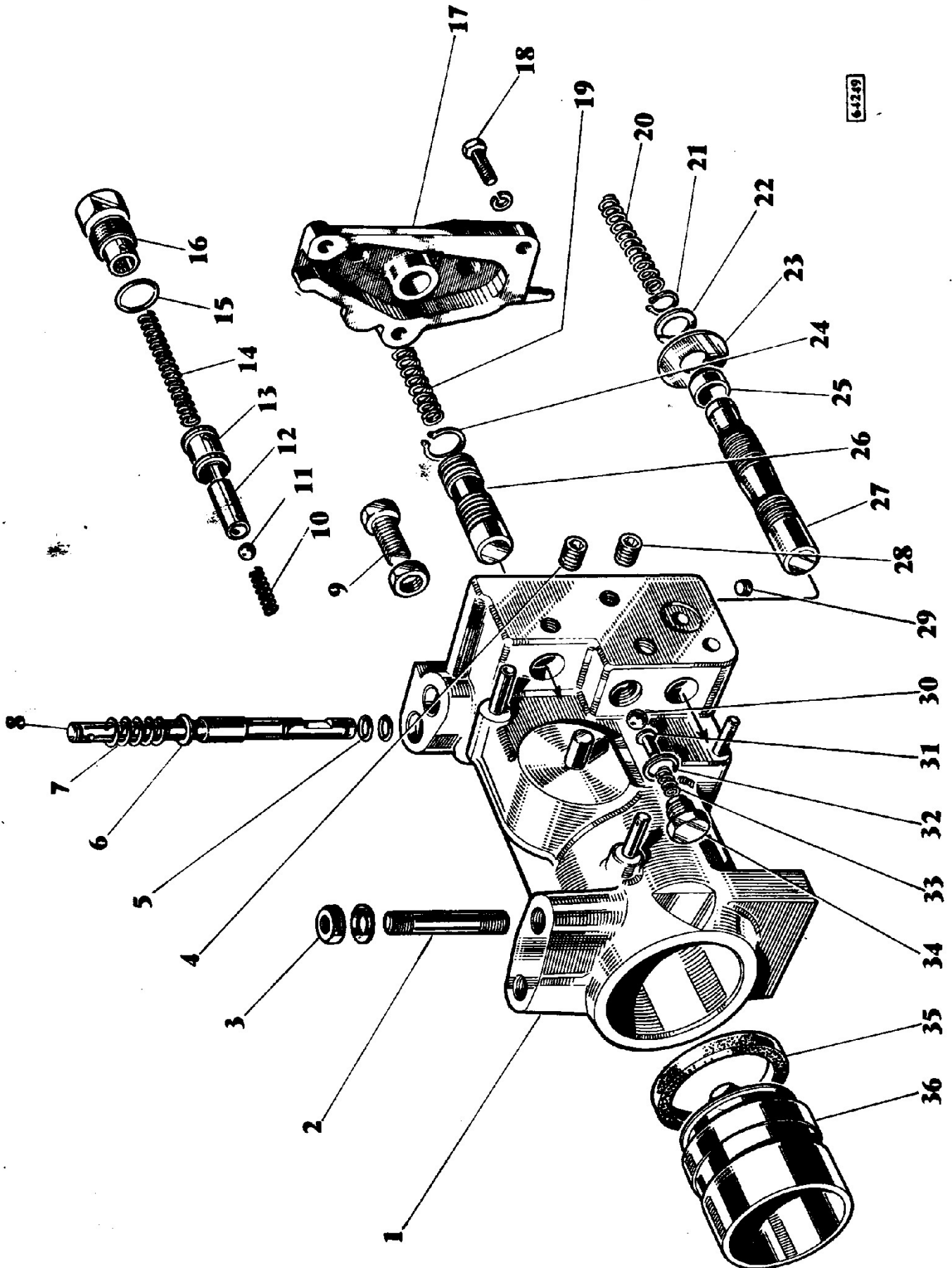
(L) R. 180 916 M1.

(M) R. 353 558 X1.

RELEVAGE HYDRAULIQUE - CYLINDRE DISTRIBUTEUR
 HYDRAULIC LIFT CYLINDER
 HUBZYLINDER
 SOLLEVATORE IDRAULICO

967 112 M96

4-2189



**RELEVAGE HYDRAULIQUE - CYLINDRE DISTRIBUTEUR
HYDRAULIC LIFT CYLINDER
HUBZYLINDER
SOLLEVATORE IDRAULICO**

967 112 M96

1	967 916 M91	Jeu de pièces compr. n° 1, 4, 26 à 29 ..	Service kit incl. n° 1, 4, 26 to 29 ..	Reparatursatz einschl. n° 1, 4, 26 - 29 ..	Cilindro compl. n° 1, 4, 26 a 29 ..	1
2	358 266 X1	Goujon	Stud	Stiftschraube	Prigioniero	3
3	353 437 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	3
	353 439 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	3
4	356 032 X1	Bouchon	Plug	Verschlusschraube ..	Tappo	8
5	831 692 M1	Joint torique	"O" Ring	O-Ring	Guarnizione	2
6	967 148 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
7	967 149 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
8	967 147 M3	Tige	Valve	Welle	Asta di comando	1
9	967 146 M1	Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Vite	1
	360 121 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
10	967 125 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	2
11	354 466 X1	Bille	Ball	Kugel	Sfera	2
12	967 879 M1	Valve	Valve	Ventil	Valvola	1
13	967 883 M1	Chemise	Sleeve	Laufbuchse	Boccola	1
14	967 881 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
15	831 497 M1	Joint torique	"O" Ring	O-Ring	Anello di tenuta	1
16	967 884 M1	Bouchon	Plug	Verschlusschraube ..	Tappo	1
17	967 719 M1	Couvercle	Cover	Deckel	Coperchio	1
18	353 667 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Vite	2
	353 669 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Vite	1
	353 754 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	3
19	967 123 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
20	967 117 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
21	831 696 M1	Circlip	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
22	967 120 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
23	967 119 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
24	624 247 M1	Jonc	Ring	Sicherungsring	Anello elastico	1
25	967 118 M2	Bague	Bush	Buchse	Boccola	1
26 (A)		Valve	Valve	Ventil	Valvola	1
27 (A)		Valve	Valve	Ventil	Valvola	1
28	825 031 M1	Bouchon	Plug	Verschlusschraube ..	Tappo	1
29	22 574 X	Bouchon	Plug	Verschlusschraube ..	Tappo	2
30	354 466 X1	Bille	Ball	Kugel	Sfera	1
31	967 124 M1	Guide	Guide	Fuehrung	Guidavalvola	1
32	831 452 M1	Joint torique	"O" Ring	O-Ring	Anello di tenuta	1
33	967 125 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
34	967 126 M1	Bouchon	Plug	Verschlusschraube ..	Tappo	1
35 (B)	967 114 M1	Joint	"O" Ring	O-Ring	Guarnizione	1
(B)	968 973 M1	Joint	"O" Ring	O-Ring	Guarnizione	1
36	967 499 M1	Piston compr. n° 45.	Piston incl. n° 45 ..	Kolben einschl. n° 45	Pistone comp. n° 45 ..	1

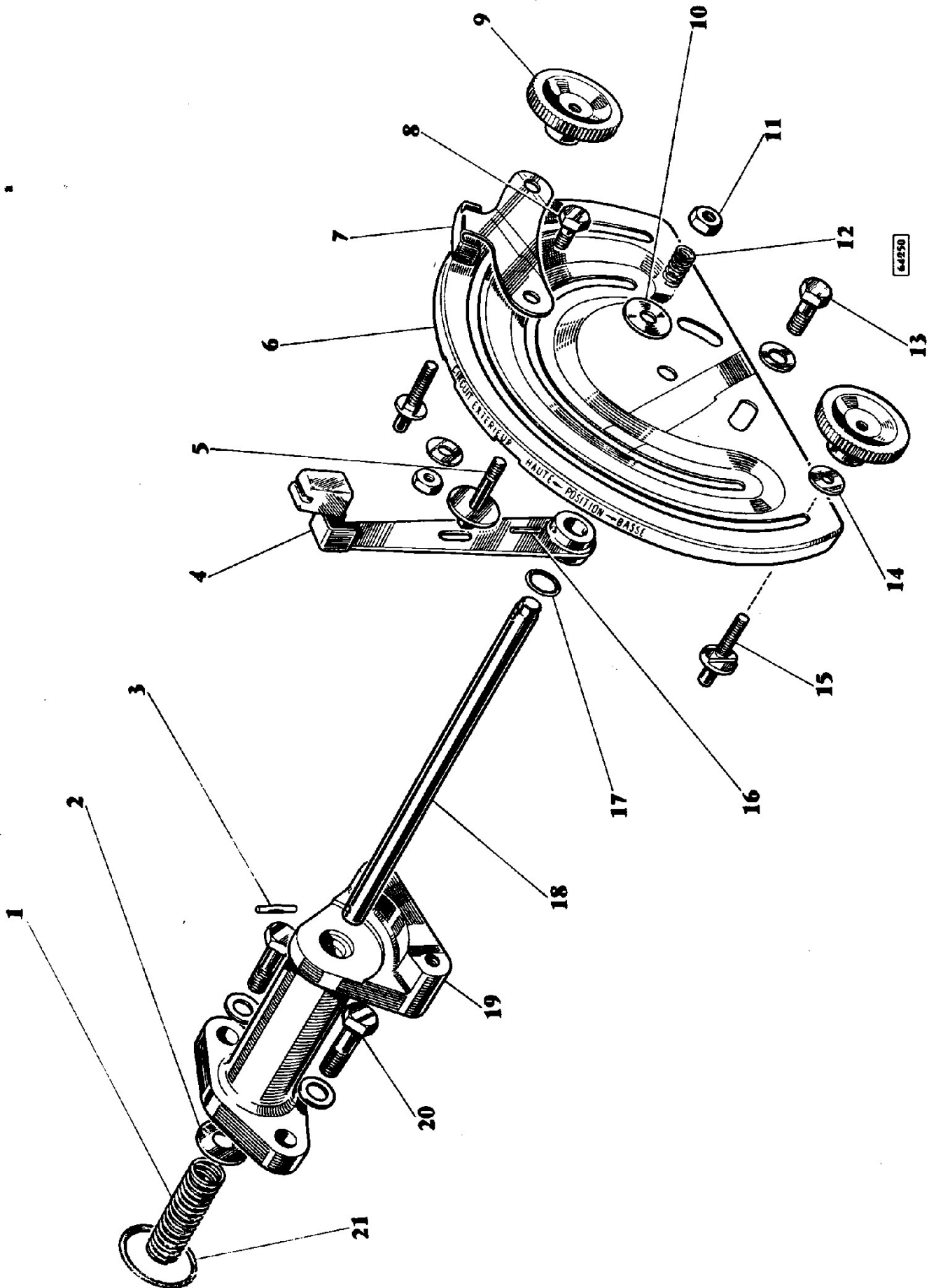
967298491

(A) Voir n° 1 - See n° 1 - Siehe N° 1 - Vedere n° 1.

(B) Alternative - Alternative - Austauschbar - In alternative.

RELEVAGE HYDRAULIQUE - SECTEUR DE COMMANDE
 HYDRAULIC LIFT - CONTROL
 VERSTELSEGMENT
 COMANDO SOLLEVATORE

S.N.M.Y., S.N.F.Y., E.N.M.Y., C.N.M.Y.



**RELEVAGE HYDRAULIQUE - SECTEUR DE COMMANDE
HYDRAULIC LIFT - CONTROL
VERSTELSEGMENT
COMANDO SOLLEVATORE**

S.N.M.Y., S.N.F.Y., E.N.M.Y., C.N.M.Y.

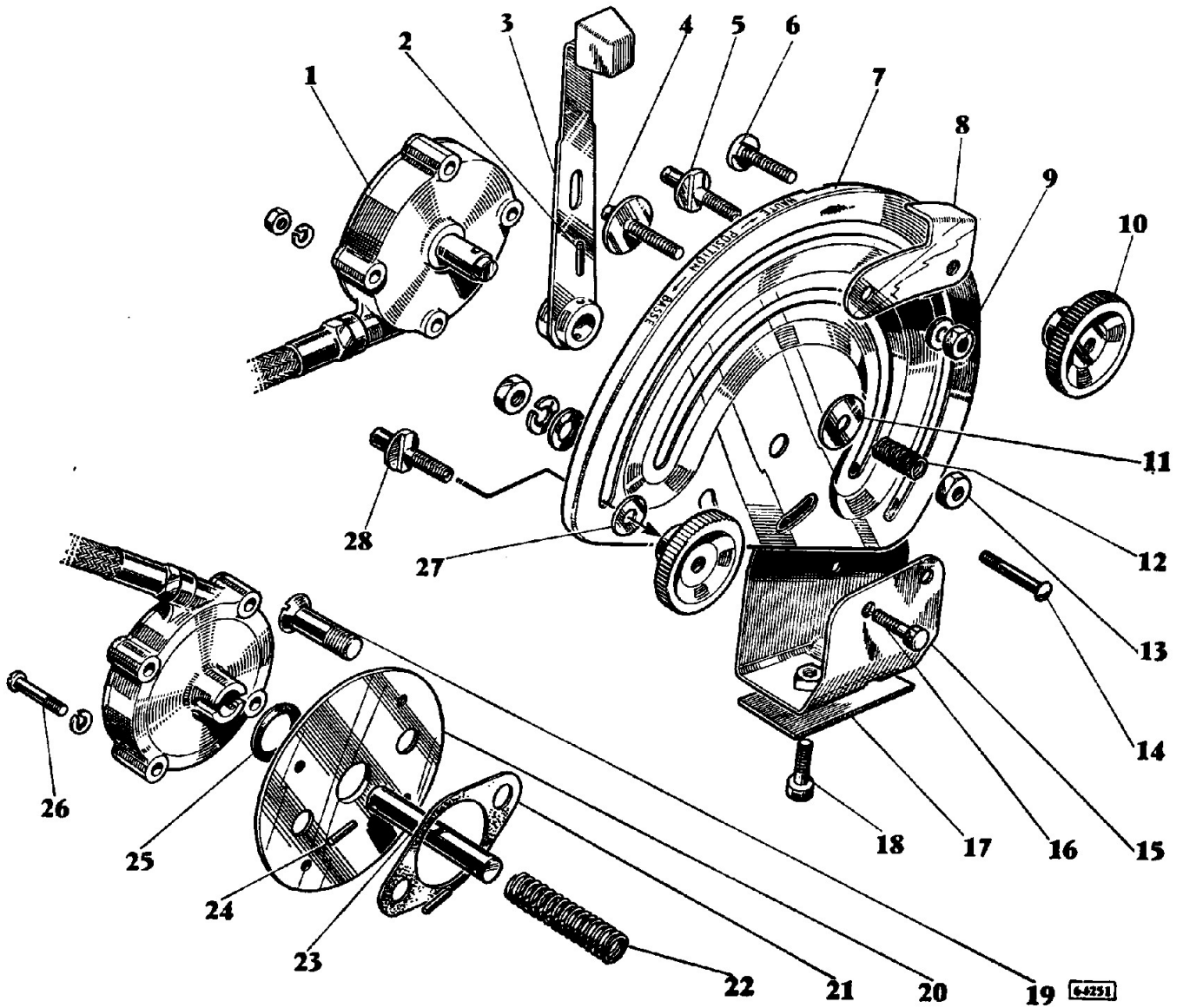
							A	D	E
1	967 111 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla		1	1	
2	353 758 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella		1	1	
3	967 281 M1	Goupille	Pin	Kerbstift	Spina		1	1	
4	967 101 M92	Levier	Lever	Hebel	Leva		1	1	
5	967 107 M91	Guide	Guide	Fuehrung	Perno		1	1	
6	967 097 M93	Secteur compr. n° 1 à 19	Quadrant incl. n° 1 to 19	Verstellsegment einsch. n° 1 - 19	Settore comp. fig. n° 1 a 19		1		
	967 585 M93	Secteur compr. n° 1 à 19	Quadrant incl. n° 1 to 19	Verstellsegment einsch. n° 1 - 19	Settore comp. fig. n° 1 a 19		1		
7	967 105 M1	Butée	Adjustment	Anschlag	Guida settore		1	1	
8	353 502 X1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube	Bullone		1	1	
	353 754 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella		1	1	
	338 284 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado		1	1	
9 (A)	960 970 M1	Bouton	Knob	Raendelmutter	Pomello		2	2	
10 (B)	181 041 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella		1	1	
(B)	963 859 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella		1	1	
11	358 284 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado		1	1	
12	967 110 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla		1	1	
13	353 692 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube	Vite		2	2	
	353 756 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella		2	2	
14	353 754 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella		1	1	
15	967 106 M1	Butée	Bolt	Anschlag	Perno		2	2	
16	831 699 M1	Goupille	Pin	Spannstift	Spina		1	1	
17	831 694 M1	Joint torique	"O" Ring	O-Ring	Anello di tenuta		1	1	
18	967 100 M1	Axe	Shaft	Welle	Albero		1		
	967 588 M1	Axe	Shaft	Welle	Albero		1		
19	967 099 M1	Support	Bracket	Halter	Supporto		1	1	
	967 589 M1	Support	Bracket	Halter	Supporto		1		
20	353 700 X1	Vis	Screw	Sechskantschraube	Vite		2	2	
	353 432 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella		2	2	
21	831 693 M1	Joint torique	"O" Ring	O-Ring	Anello di tenuta		1	1	

(A) R. 182 274 M1.

(B) Alternative - Alternative - Austauschbar - In alternativa.

RELEVAGE HYDRAULIQUE - SECTEUR DE COMMANDE
 HYDRAULIC LIFT - CONTROL
 VERSTELSEGMENT
 COMANDO SOLLEVATORE

V.N.M.Y. - → N° 438 881



RELEVAGE HYDRAULIQUE - SECTEUR DE COMMANDE
HYDRAULIC LIFT - CONTROL
VERSTELSEGMENT
COMANDO SOLLEVATORE

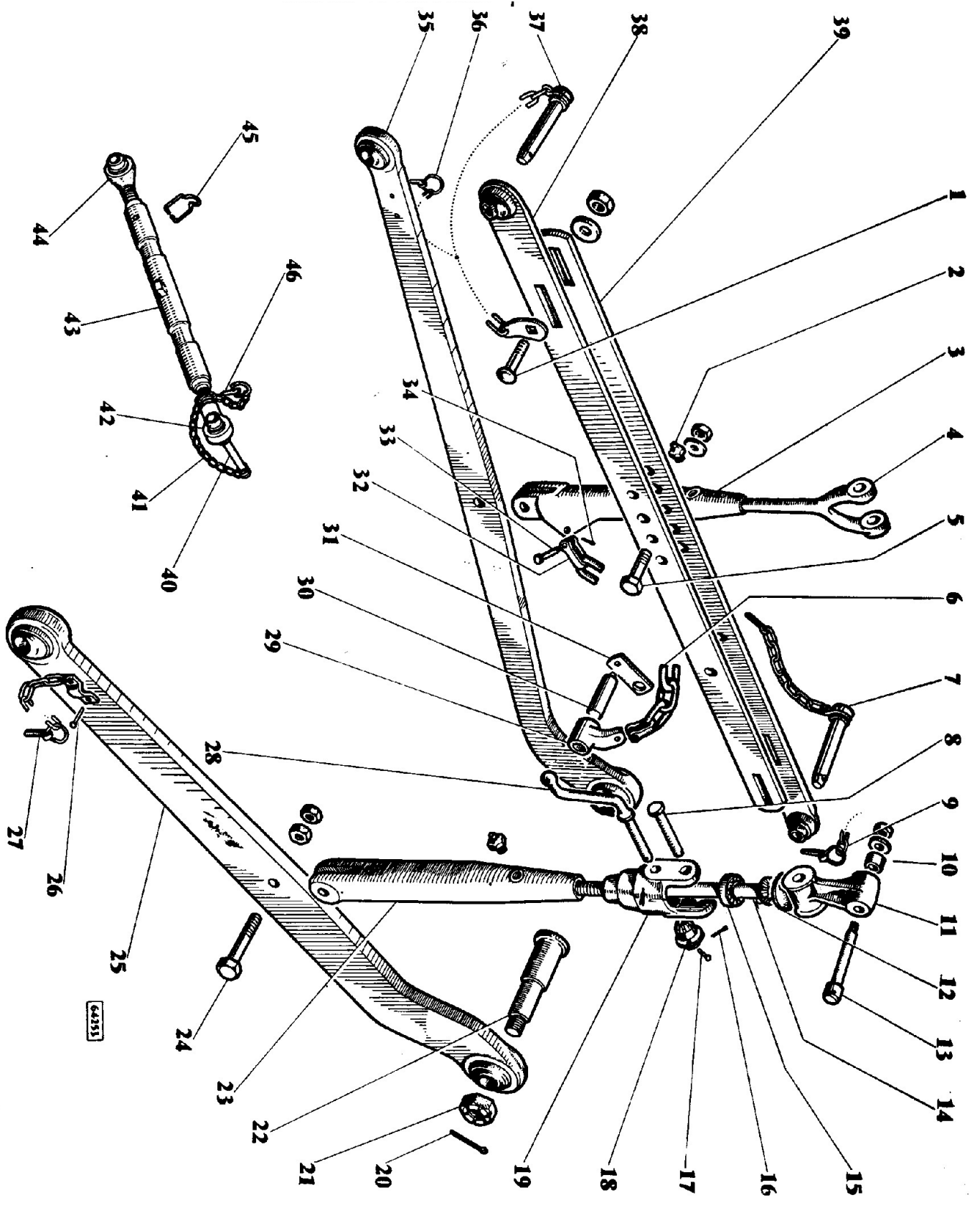
V.N.M.Y. - → N° 438 881

1	961 772 M91	Téléflex	Teleflex	Fernbetätigung	Comando sollevatore	1
	968 429 M1	Patte	Clip	Schelle	Fermo	1
2	11 943 X	Goupille	Pin	Kerbstift	Spina	1
3	961 769 M91	Levier	Lever	Hebel	Leva	1
4	967 107 M91	Guide	Guide	Fuehrung	Perno	1
5	961 366 M1	Butée	Bolt	Anschlag	Perno	1
6	898 183 M1	Axe	Bolt	Bolzen	Perno	1
7	961 762 M1	Secteur compr. n° 1 à 16, 27, 28	Quadrant incl. n° 1 to 16, 27, 28	Verstellsegment einschl. n° 1 - 16, 27, 28	Settore compl. n° 1 al 16, 27, 28	1
8	961 766 M2	Butée	Adjustment	Anschlag	Guida settore	1
9	338 284 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
	353 754 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
10	960 970 M1	Bouton	Knob	Raendelmutter	Pomello	1
11 (C)	181 041 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
(C)	963 859 M1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
12	867 110 M1	Ressort	Spring	Feder	Molla	1
13	358 284 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	1
14	353 986 X1	Vis	Screw	Halbrundschraube ..	Vite	4
	353 445 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	4
	354 120 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	4
15	961 763 M91	Support	Bracket	Halter	Supporto	1
1A	353 536 X1	Boulon	Bolt	Sechskantschraube ..	Bullone	2
	353 434 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	2
	353 756 X1	Rondelle	Washer	Federring	Rondella	2
	353 431 X1	Ecrou	Nut	Sechskantmutter	Dado	2
17	968 767 M1	Frein	Lock	Sicherungsblech	Piastrina	1
18	353 536 X1	Vis	Bolt	Sechskantschraube ..	Vite	2
19	358 381 X1	Vis	Screw	Senkschraube	Vite	2
20	967 092 M1	Adapteur	Adaptor	Zwischenplatte	Disco	1
21	967 121 M1	Joint	Joint	Dichtung	Guarnizione	1
22 (A)		Ressort	Spring	Feder	Molla	1
23	967 285 M91	Axe compr. n° 22, 23, 24	Pin incl. n° 22, 23, 24	Welle einschl. n° 22, 23, 24	Perno compl. n° 22, 23, 24	1
24 (A)		Goupille	Pin	Stift	Spina	1
25	967 166 M1	Joint	Joint	Dichtring	Guarnizione	1
26	353 986 X1	Vis	Screw	Halbrundschraube ..	Vite	4
27	353 754 X1	Rondelle	Washer	Scheibe	Rondella	1
28	961 366 M1	Butée	Bolt	Anschlag	Perno	1

(A) Voir n° 23 - See n° 23 - Siehe n° 23 - Vedere n° 23.

(B) R. 961 305 M1.

(C) Alternative - Alternative - Austauschbar - In alternativa.



**ATTELAGE
LINKAGE
LENKER** } **S.N.M.Y., S.N.F.Y.**
ATTACO A TRE PUNTI

1	353 830 X1 353 772 X1 353 426 X1	Boulon Bolt Rondelle Washer Ecrou Nut	Bolt Washer Nut	Flachrundschraube .. Scheibe Sechskantmutter	Bullone Rondella Dado	2 2 2
2	13 811 X	Graisseur	Greaser	Schmiemippel	Ingrassatore	3
3	967 294 M91	Tirant compr. n° 2, 3, 4, 8, 11, 16	Rod incl. n° 2, 3, 4, 8, 11, 16	Hubstange einschl. n° 2, 3, 4, 8, 11, 16	Tirante comp. n° 2, 3, 4, 8, 11, 16	1
4	967 258 M1 967 236 M1	Fourche G. Fourche G.	Fork L.H. Fork L.H.	Hubstange links Gabel links	Forcella S. Forcella S.	1 1
5	353 562 X1 353 772 X1 353 426 X1	Boulon Rondelle Ecrou	Bolt Washer Nut	Sechskantschraube .. Scheibe Sechskantmutter	Bullone Rondella Dado	1 1 1
6	180 861 M91	Chaîne compr. Clé 5/16	Chain incl. n° 6, 32	Kette einschl. n° 6, 32	Catena compl. n° 6, 32	2
7	967 230 M91	Axe	Pin	Bolzen	Perno	1
8	180 860 M1	Axe	Pin	Bolzen	Spina	2
9	186 946 M91	Chaîne	Chain	Kette	Catena	1
10	966 858 M1 353 757 X1 353 426 X1	Bague Rondelle Ecrou	Bush Washer Nut	Buchse Scheibe Sechskantmutter	Boccola Rondella Dado	1 2 2
11 (D)	967 039 M1	Noix	Knuckle	Kreuzstueck	Snodo	2
(D)	964 434 M1	Noix	Knuckle	Kreuzstueck	Snodo	1
12	195 644 M1	Bouchon	Blug	Verschlussdeckel	Tappo	1
13	605 393 M1 966 857 M1	Axe Axe	Pin Pin	Bolzen rechts Bolzen links	Perno Perno	1 1
14	967 060 M1	Pignon	Shaft	Spindel	Pignone	1
15	195 457 M1	Butée	Bearing	Kugellager	Cuscinetto	1
16	354 068 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	2
17	195 648 M1	Rivet	Rivet	Niet	Ribattino	1
18	181 345 M1	Pignon	Gear	Kegelrad	Pignone	1
19	181 344 M2	Boltier	Box	Gehaeuse	Alloggiamento	1
20	354 059 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	2
21	353 927 X1 353 774 X1	Ecrou Rondelle	Nut Washer	Kronemutter Scheibe	Dado Rondella	2 2
22	966 094 M1	Axe	Pin	Bolzen	Perno	2
23	967 295 M93	Tirant compr. n° 2, 8, 11, 12, 14 à 19, 28	Rod incl. n° 2, 8, 11, 12, 14 to 19, 28	Hubstange einschl. n° 2, 8, 11, 12, 14- 19, 28	Tirante compl. n° 2, 8, 11, 12, 14 al 19, 28	1
24	967 257 M1 967 290 M1 353 429 X1	Fourche Boulon Ecrou	Fork Bolt Nut	Hubstange Sechskantschraube .. Sechskantmutter	Forcella Bullone Dado	1 2 4
25	967 043 M91	Barre	Link	Lenker	Barra sollev.	1
26	49 943 X	Rivet	Rivet	Niet	Ribattino	4
27	195 646 M91	Chaîne	Chain	Kette	Catena	2
28 (A)	181 349 M1	Manivelle	Lever	Handkurbel	Manovella	1
29	967 296 M1	Attache	Anchor	Kettenhalter	Attacco	2
30	967 019 M1	Axe	Pin	Bolzen	Perno	2
31	967 049 M1	Arrêtoir	Stop	Sicherung	Fermo	2
32	180 333 M1	Manille	Shackle	Oese	Cavallotto	2
33	195 239 M1	Axe	Pin	Bolzen	Spina	4
34	354 057 X1	Goupille	Pin	Splint	Copiglia	4
35	967 044 M91	Barre	Link	Lenker	Barra sollev.	1
36 (E)	Chaîne	Chain	Kette	Catena	1	
37	195 647 M1 (C-D) 951 421 M92 (D) 963 127 M91	Broche Broche compr. n° 36, Pin incl.	Pin Pin incl.	Bolzen Bolzen einschl.	Perno Perno compl.	1 1
38	181 353 M91	37	n° 36, 37	n° 36, 37	n° 36, 37	1
39	181 351 M91 (B) 963 367 M91	Demi-barre Demi-barre Barre compr. n° 1, 5, 36 à 39	Link Link Link incl. n° 1, 5, 36 to 39	Lenkerhaelfte Lenkerhaelfte Lenker einschl. n° 1, 5, 36 - 39	Semipuntone Semipuntone Puntone comp. n° 1, 5, 36 al 39	1 1 1
40	831 513 M1	Axe	Pin	Bolzen	Perno	1
41	828 846 M91 184 355 M91	Chaîne Axe, chaîne compr. n° 40, 41, 46	Chain Pin, chain incl. n° 40, 41, 46	Kette Bolzen mit Kette einschl. n° 40, 41, 46	Catena Perno compl. n° 40, 41, 46	1 1 1
42	968 954 M91	Rotule AR.	End-Rear	Endstueck hinten	Perno post. filettato	1
43	968 951 M91	Barre compr. n° 40 à 46	Link Incl. n° 40 to 46	Lenker einschl. n° 40 - 46	Puntone compl. n° 40 a 46	1
	968 952 M91	Corps	Tube	Lenkerrohr	Manicotto	1
44	968 956 M91	Rotule AV.	End-front	Endstueck vorn	Perno ant. filettato	1
45	183 614 M2	Ressort	Spring	Sicherungsfeder	Molla	1
46	950 371 M91	Goupille	Pin	Vorstecker	Perno	1

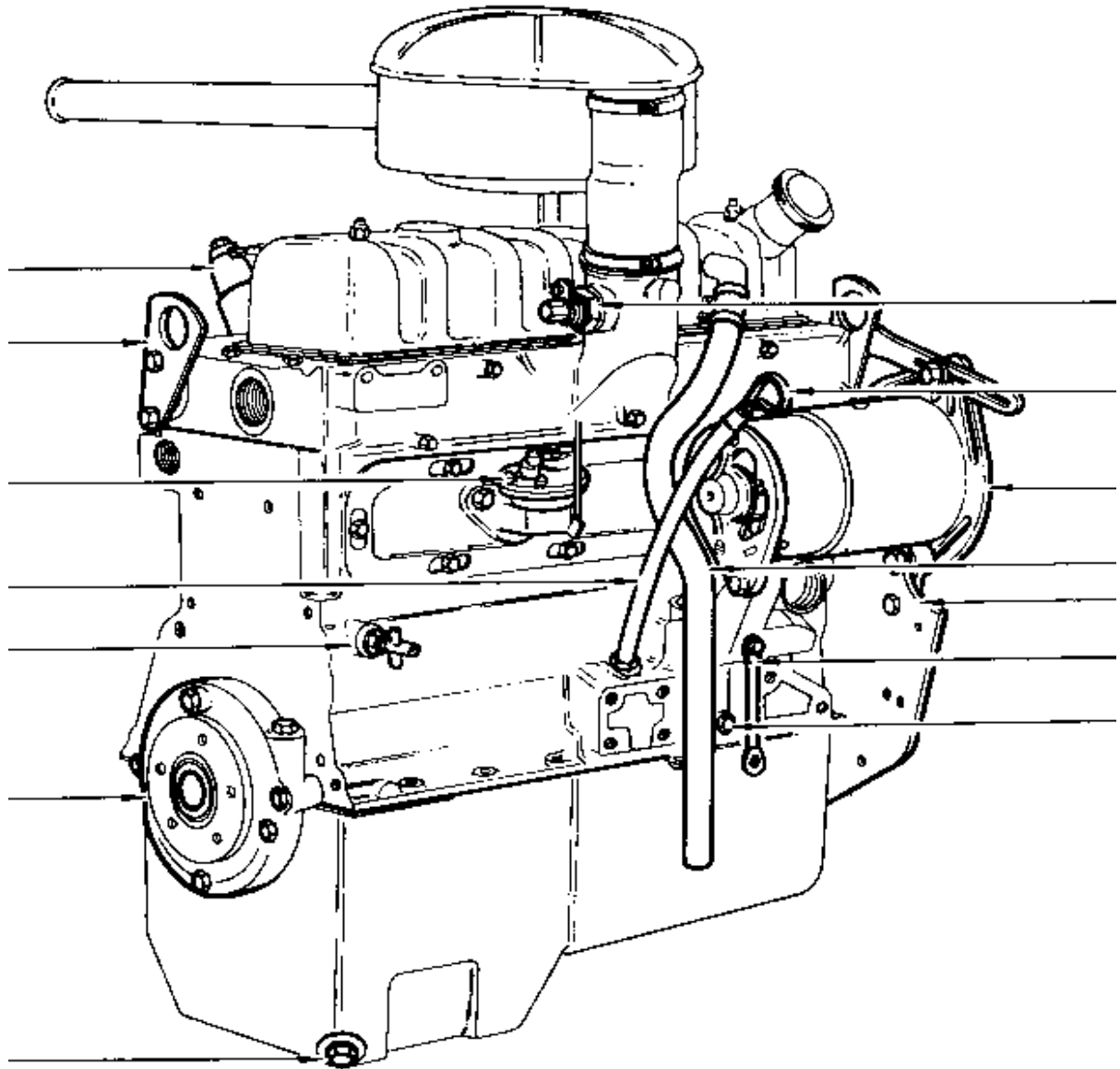
(A) R. 193 066 M1.

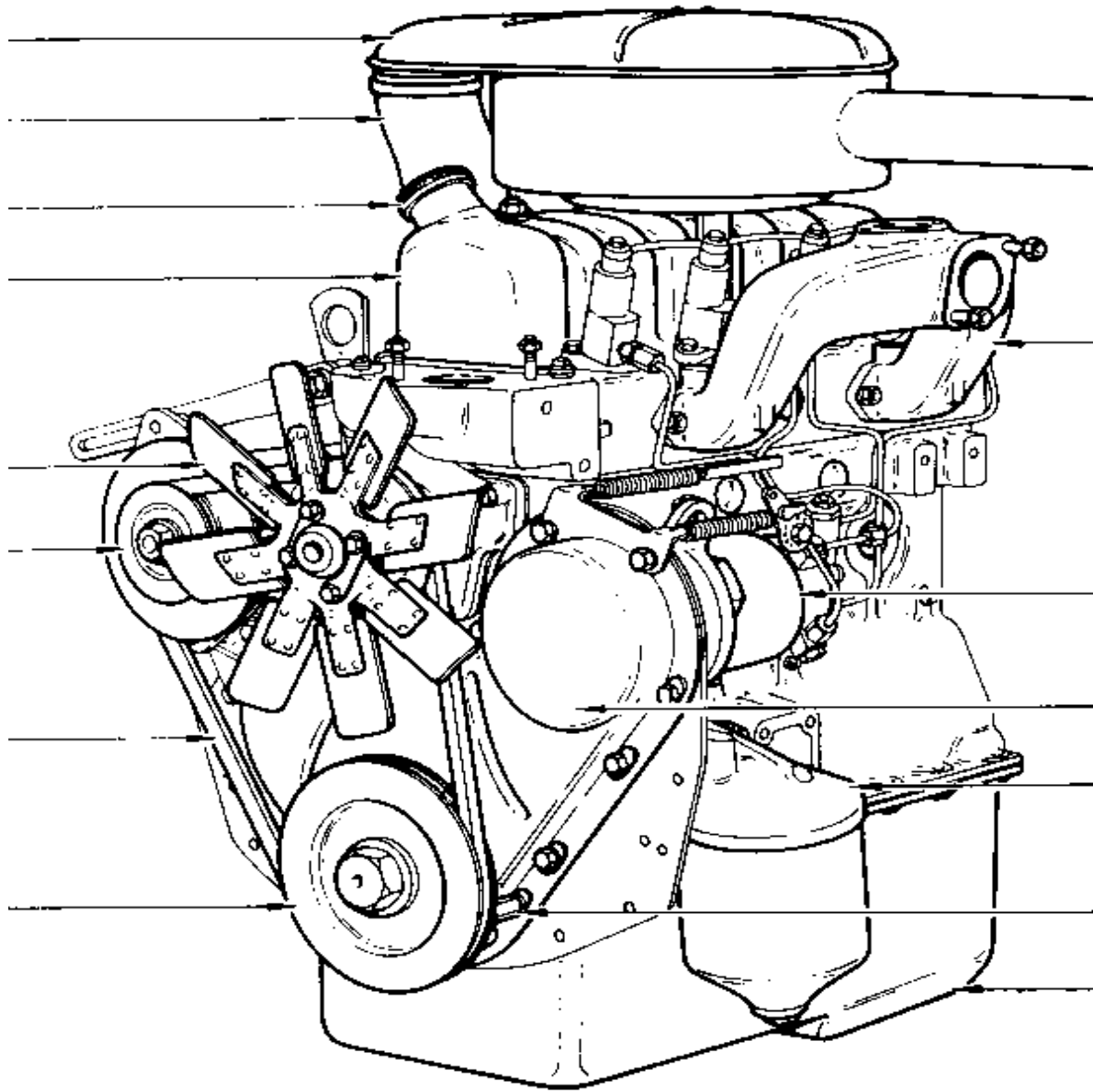
(B) R. 180 855 M91.

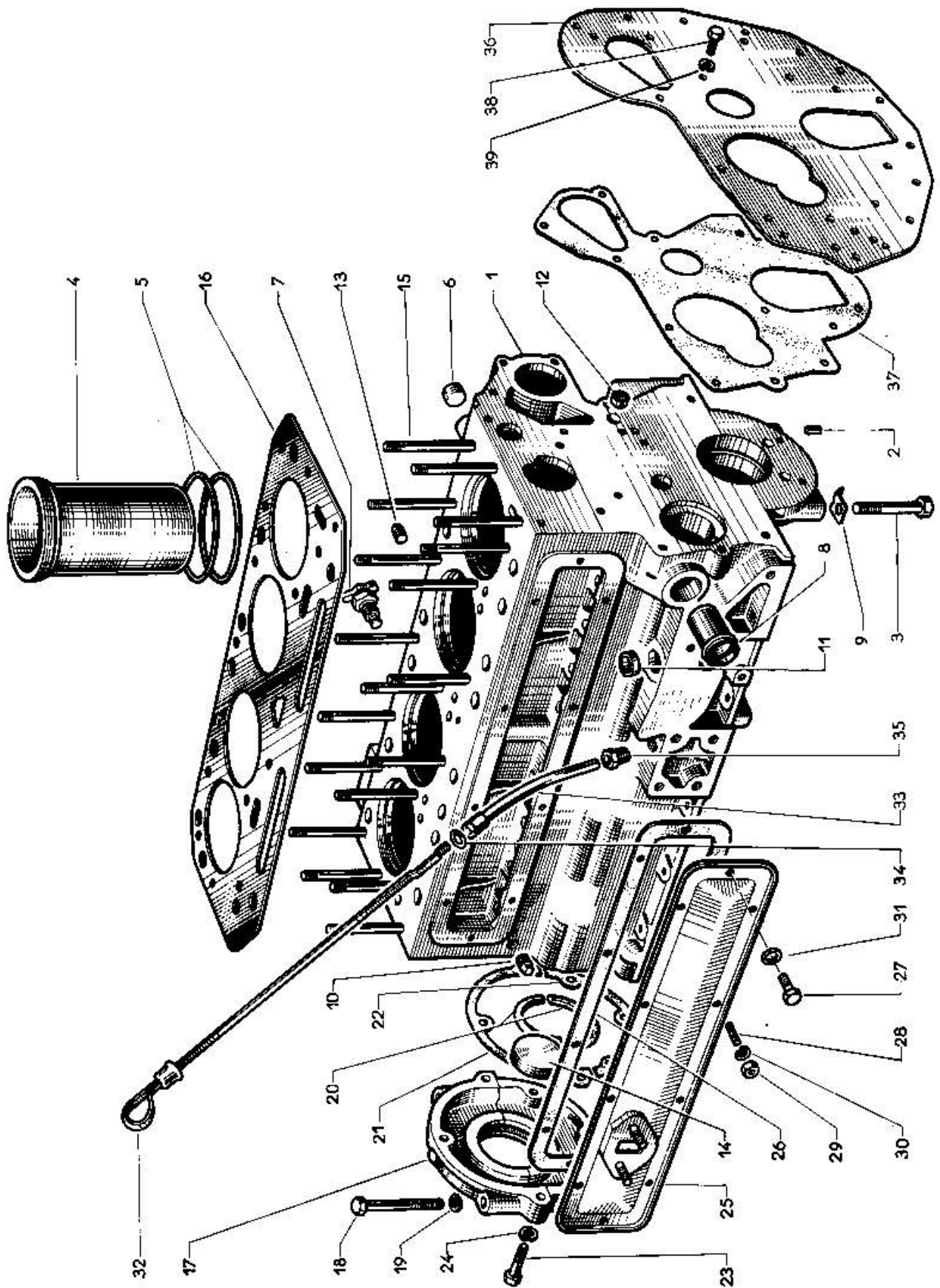
(C) R. 968 706 M91.

(D) Alternative - Austauschbar - In alternativa.

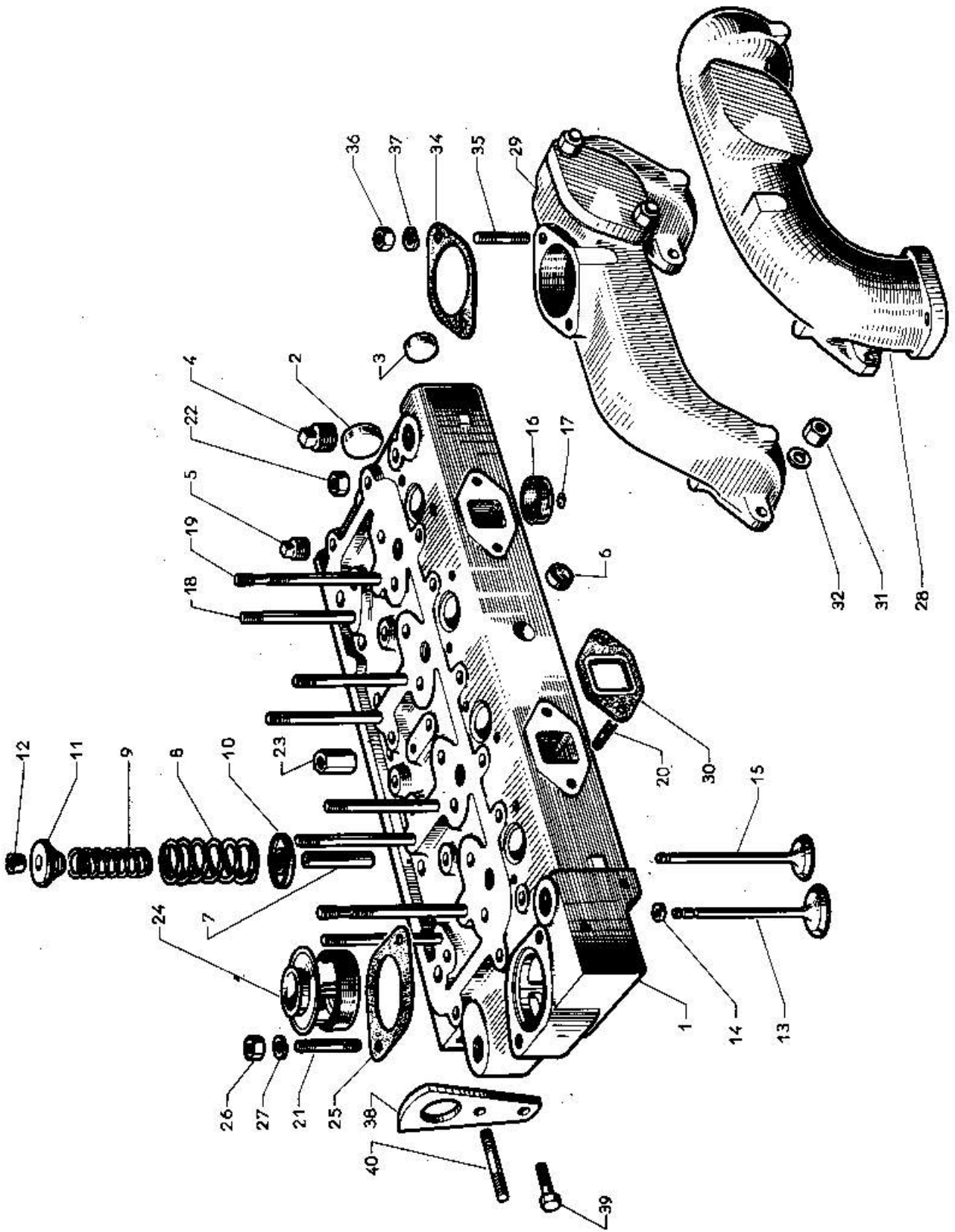
(E) Voir n° 37 - See N° 37 - Siehe N° 37 Vedere n° 37.







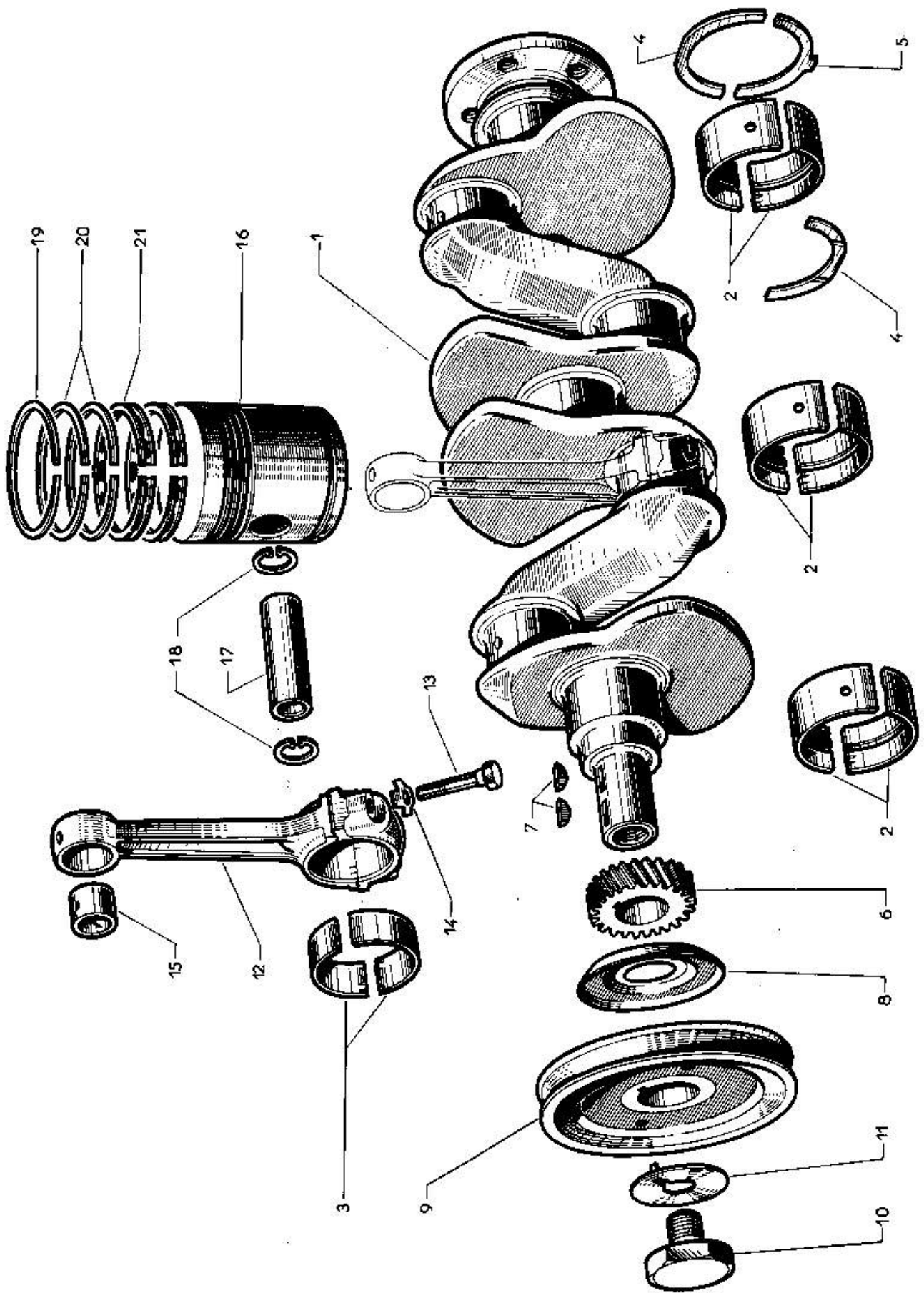
Réf. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Inter-changeabilité	OBSERVATIONS
— MOTEUR 4.99					
1	83 723	Bloc-cylindres assemblé : Repères 1 à 6	1	2	Valable sous conditions pour moteur antérieur au n° 7 003 113.
		Comprenant :			
		Chapeau de palier avant	1		
		Chapeau de palier intérieur } ne sont pas détaillés.			
		Chapeau de palier AR			
2	0 350 014	Douille de centrage des chapeaux	6	3	
3	0 745 163	Vis fixation des chapeaux	6		
		Chemise (pour 1 joint d'embase)	4		
4	0 730 118	Joint embase de chemise	4		
4	31 358 115	Chemise (pour 2 joints d'embase)	4		
5	2 415 862	Joint embase de chemise	8		
6	0 650 664	Bouchon circulation d'eau	1		
7	PF 53 270	Robinet de vidange	1		
8	0 201 297	Connexion entrée d'eau	1	3	Jusqu'au n° 7 030 762. A partir du n° 7 030 763. 3 avant n° 700 4 060. Remplace 31 419.
— MOTEUR 4.107					
1	83 793	Bloc-cylindres assemblé : Repères 1 à 6	1		
		Comprenant :			
		Chapeau de palier avant	1		
		Chapeau de palier intérieur } Ne sont pas détaillés.			
		Chapeau de palier AR			
2	0 350 014	Douille de centrage des chapeaux paliers	6	3	
3	0 745 163	Vis fixation des chapeaux paliers	6		
4	31 358 116	Chemise	4		
5	2 415 862	Joint embase	8		
6	0 650 664	Bouchon circulation eau	1		
7	PF 53 270	Robinet de vidange	1		
8	0 201 297	Connexion entrée d'eau	1		Remplace 31 358 114 Remplace 35 713. Remplace 31 419.
— MOTEURS 4.99-4.107					
9	—	Frein des vis de palier	6		Supprimé. Remplace 32 114 411.
10	32 114 481	Rondelle de frottement des vis de chapeaux de palier	6		
11	0 650 664	Bouchon sur bloc côté injecteurs	2		
12	0 650 717	Bouchon sur bloc prise compte-tours	1		
13	0 650 594	Bouchon sur bloc-circulation d'huile	2		
14	0 650 777	Bouchon prise de pression d'huile	1		
15	32 524 121	Bouchon AR d'arbre à cames	1		
16	0 490 655	Goujon fixation de culasse	18		
		Joint de culasse	1		
17	55 281	Ensemble couvercle AR du vilebrequin.			
		Comprenant :			
18	0 096 238	Vis de fixation 1/2 couvercles TH-5/16"-22.2/63,5	2	3	Remplace 0 730 127. Remplace 0 490 658 et 0 490 659. Moteur 4.99 postérieur au n° 7 026 828. Moteur 4.99 antérieur au n° 7 026 828. Remplace 0 490 653.
19	0 920 053	Rondelle frein	2		
20	36 883 107	Garniture étanchéité	2		
21					
22	36 826 114	Joint entre couvercle AR et bloc	1		
23	0 746 259	Vis de fixation de couvercle TH-5/16"-34,9	6		
24	0 920 053	Rondelle frein	6		
25	37 554 111	Couvercle d'inspection des poussoirs sans reniflard	1		
	37 554 521	Couvercle d'inspection des poussoirs avec reniflard	1		
	37 554 529	Couvercle d'inspection avec remplisseur	1		
26	36 846 412	Joint de couvercle	1		
27	0 746 254	Vis de fixation couvercle TH-5/16"-24 f-19	2		
28	0 826 249	Goujon fixation couvercle des poussoirs 5/16"-24 f (9,5-11,1) lg : 23,8	8		
29	0 576 002	Écrou de fixation couvercle	8		
30	0 920 053	Rondelle frein	10		
31	36 151 505	Rondelle plate	10		
32	0 994 446	Jauge d'huile assemblée	1		
33	35 772 607	Tube de jauge avec écrou	1		
34	33 811 407	Rondelle feutre de jauge	1		
35	33 533 103	Écrou sur tube de jauge	1		
36	36 256 717	Plaque avant distribution	1	3	A partir moteur 4.99 7 007 316 Moteur 4.99 antérieur à 7 007 316.
	0 941 159	Plaque avant distribution	1		
37	0 490 740	Joint entre plaque et bloc	1		
38	0 746 254	Vis de fixation plaque TH-5/16"-24 f-19	4		
39	0 920 053	Rondelle frein	4		
	PF 54 797	Mano-contact pression d'huile	1		Remplace 99 050 009.



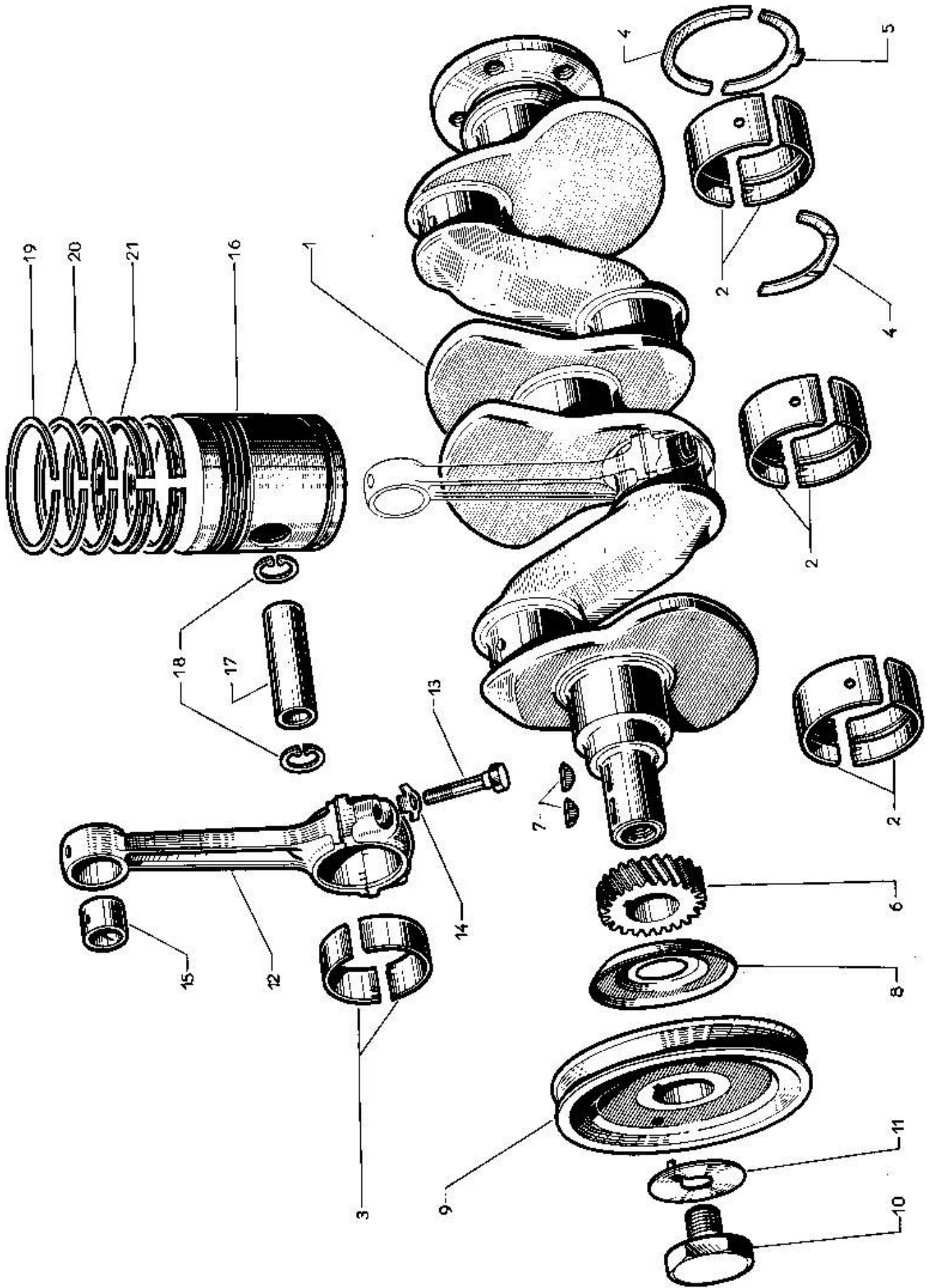
Réf. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Interchangeabilité	OBSERVATIONS
1	86 603 86 604	Culasse assemblée avec soupapes (1 ressort) Culasse assemblée avec soupapes (2 ressorts)	1 1		Jusqu'à 3 000 tr/mn. A partir 3 000 tr/mn.
2	0 650 563	Bouchon sur culasse face AR	1		
3	0 650 576	Bouchon sur culasse face AR	1		
4	2 431 154	Bouchon sur dessus de culasse	3		
5	0 650 586	Bouchon sur dessus de culasse	4		
6	0 650 664	Bouchon sur culasse côté échappement	1		
7	33 261 723	Guide soupape d'échappement	4		
	33 261 741	Guide soupape d'admission	4		
8	0 780 144	Ressort de soupape extérieur	8		
9	0 780 143	Ressort de soupape intérieur	8		
10	0 921 117	Rondelle d'appui ressort soupape d'admission échappement	8		Avec 86 604 seul.
11	0 150 129	Chapeau d'arrêt de ressort soupape d'admission échappement	8		Avec 86 603 seul.
	0 150 129	Chapeau d'arrêt de ressort soupape échappement	4		Avec 86 604 seul.
	0 150 143	Chapeau d'arrêt de ressort soupape admission	4		Avec 86 604 seul.
12	0 230 001	1/2 clavette de soupape	16		
13	0 910 064	Soupape d'admission	4		Avec 86 604 seul.
	0 910 060	Soupape d'admission	4		Avec 86 603 seul.
14	0 640 116	Bague d'étanchéité sur admission, pour soupape 0 910 064	4		Avec 86 604 seul.
15	0 910 061	Soupape d'échappement	4		
	33 817 403	Bague étanchéité sur soupape d'admission et échappement	8		Avec 86 603 seul.
16	37 443 611	Chapeau de chambre de combustion (alternative 37 443 632)	4		Jusqu'à 3 000 tr/mn. A partir 3 000 tr/mn.
	37 443 591	Chapeau de chambre de combustion	4		
17	0 921 249	Rondelle de chapeau de chambre à combustion	4		
18	0 826 250	Goujon fixation support culbuteur - 5/16" - 24 f - (14,3 - 17,5) - lg : 90,5	6		
19	0 825 219	Goujon fixation support culbuteur, long	2		
20	0 826 260	Goujon fixation collecteur échappement 5/16" 24 f (12,7 - 15,9) lg : 46	4		
21	0 826 419	Goujon fixation bride d'eau - 3/8" - 24 f - (12,7 - 14,3) - lg : 47,6	2		
22	0 571 417	Écrou fixation de culasse	13		
23	0 571 416	Écrou fixation de culasse, long	5		
24	PF 54 477	Thermostat	1		Remplace 99 051 000.
25	99 025 070	Joint de bride d'eau	1		Remplace 0 490 184.
	0 200 666	Contre-bride de sortie d'eau	1		
26	0 576 051	Écrou fixation de bride d'eau	2		
27	0 920 290	Rondelle frein	2		
28	99 022 032	Collecteur échappement sortie AV inclinée	1		
29	99 022 233	Collecteur échappement sortie verticale ou latérale	1		Remplace 99 022 095.
	PF 51 259	Goujon sur collecteur fixation plaque	2		
	99 025 071	Joint entre plaque et collecteur	1		
	9 940 357	Plaque d'obturation sur collecteur	1		Utiliser avec 99 022 233.
	PF 51 322	Écrou fixation plaque	2		
	0 920 003	Rondelle plate d'écrou	2		
30	99 025 063	Joint entre culasse et collecteur	2		Remplace 0 490 656.
31	0 576 064	Écrou fixation collecteur	4		Remplace 0 576 031.
32	0 920 003	Rondelle plate	4		
34	99 025 071	Joint de sortie d'échappement	1		Remplace 0 490 228.
35	PF 51 259	Goujon fixation de bride échappement 8 S. I. (15) lg : 35	2		
36	PF 51 322	Écrou	2		
37	0 920 003	Rondelle plate	2		
38	0 940 990	Plaque de levage	2		
	0 920 290	Rondelle frein	3		
39	0 746 452	Vis fixation plaque de levage 3/8"	3		
40	99 025 041	Goujon de fixation plaque de levage et tendeur de dynamo	1		
	PF 55 049	Contre-bride d'échappement	1		

NOTA

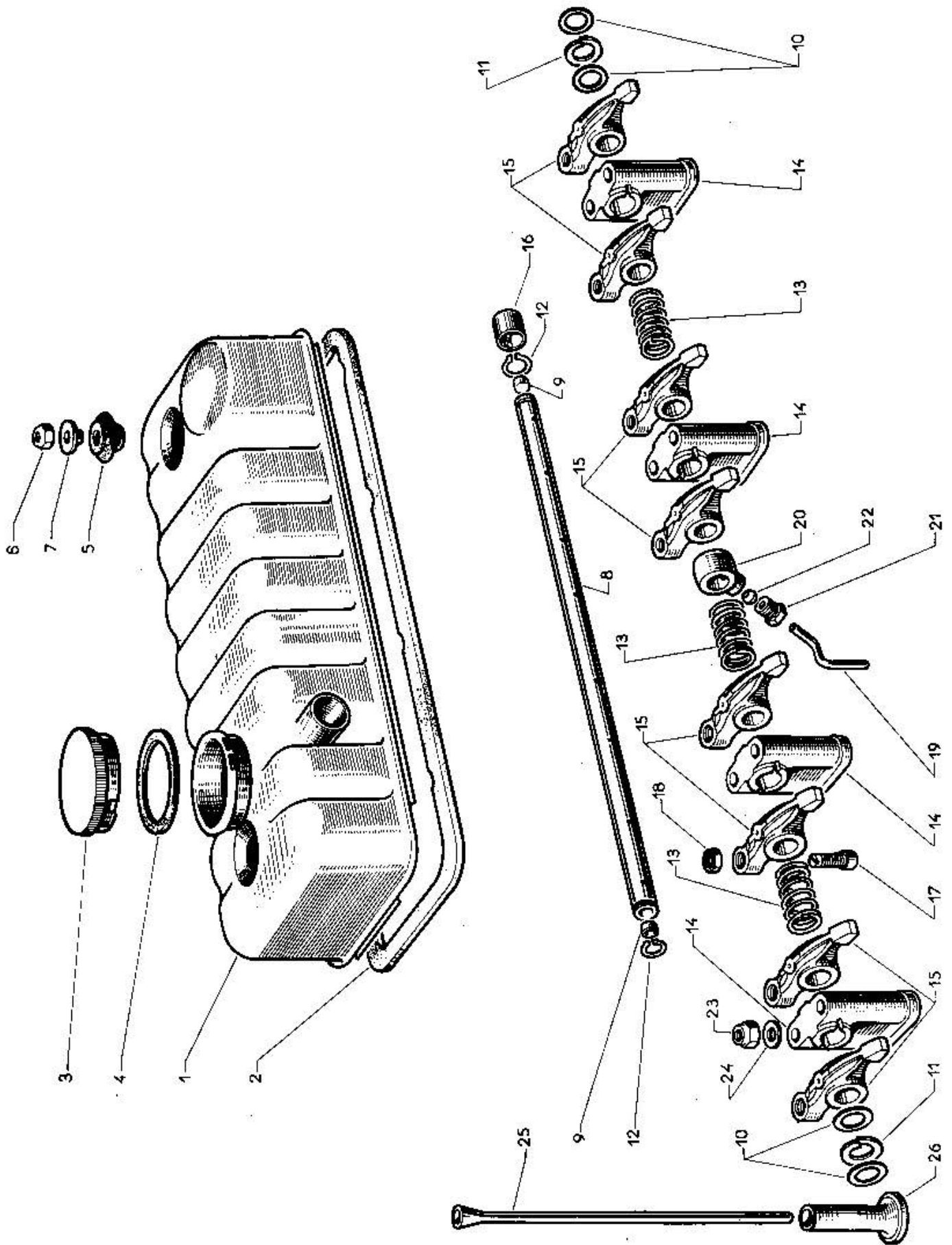
Pour montage standard, applications agricoles et industrielles, utiliser 86603. IMPERATIF : Monter chapeau de chambre 37443591 à partir 3000 tr/mn.



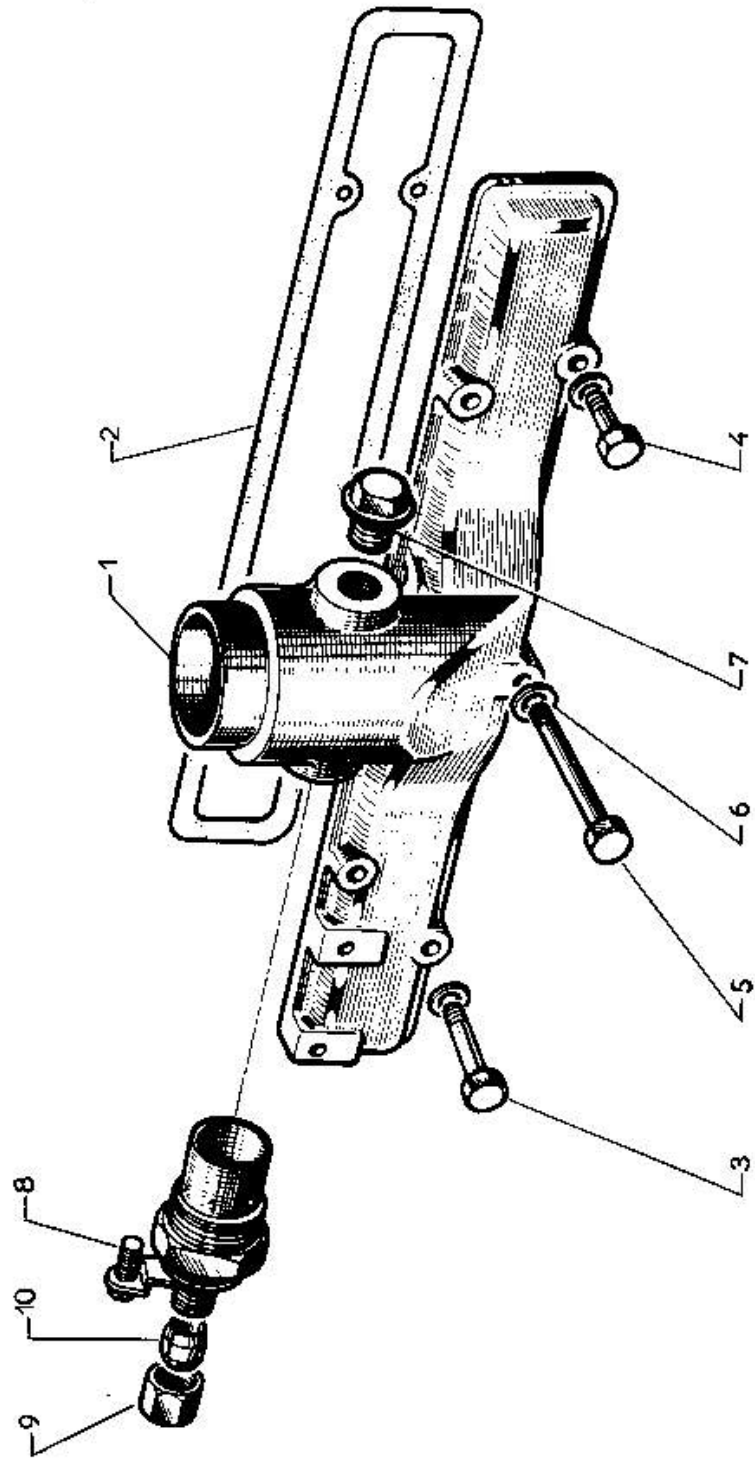
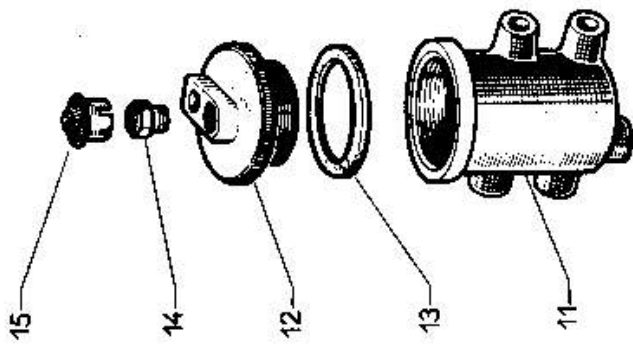
Réf. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Inter-changeabilité	OBSERVATIONS	
1	84 416	Ensemble vilebrequin (lisse) avec jeux de coussinets	1		Jeux coussinet réparation. 84 992 A. Cote — 0,010". 84 992 B. Cote — 0,020". 84 992 C. Cote — 0,030". 85 037 A. Cote — 0,010". 85 037 B. Cote — 0,020". 85 037 C. Cote — 0,030".	
	84 398	Ensemble vilebrequin (cranté) avec jeux de coussinets	1			
		Vilebrequin « nu » (lisse) - Commander 84 416	1			
2		Vilebrequin « nu » (cranté) - Commander 84 398	1			
	84 992	Jeu coussinets de palier - Cote Std	1			
3		Demi-coussinet de palier - Commander 84 992	6			
	85 037	Jeu coussinets de bielle - Cote Std	1			
4		Demi-coussinet de bielle - Commander 85 037	6			
	0 921 120	Demi-rondelle de latéral sup. AR inf. AV - Cote Std	2			Demi-rondelles réparation. 0 921 120 A. Cote + 0,007". 0 921 118 A. Cote + 0,007".
5	0 921 118	Demi-rondelle de latéral inf. AR - Cote Std	1			
6	31 171 242	Pignon vilebrequin (remplace 0 410 210)	1			
7	0 500 006	Clavette pignon	2			
8	33 474 003	Défecteur d'huile (remplace 0 380 176)	1			
9	31 147 632	Poulie vilebrequin lisse	1			
	99 021 009	Poulie vilebrequin cranté	1			
10	32 162 316	Vis fixation poulie (remplace 0 720 754)	1			
11	PF 53 181	Rondelle frein de vis (alternative 33 124 119)	1			
12	85 565	Bielle assemblée (remplace 81 515)	4	3	En rechange bielle d'origine, moteurs 4.99 antérieurs au n° 7 034 369.	
	0 095 314	Vis fixation chapeau	8			
	33 115 121	Rondelle plate (remplace par jeu frein 0 921 121)	8			
	31 134 125	Bague de pied de bielle (pour axe 7/8")	4			
13	0 050 290	Bague de pied de bielle (pour axe 7/8")	4	3	Pour bielle d'origine, moteurs 4.99 antérieurs au n° 7 034 369. Moteur 4.99 à partir n° 7 034 369 et 99 F 100 001. Moteur 4.107 début.	
	85 564	Bielle assemblée (remplace 81 588)	4			
	0 095 314	Vis fixation chapeau	8			
	33 115 121	Rondelle plate (remplace par jeu frein 0 921 121)	8			
14	31 134 126	Bague de pied de bielle (pour axe 15/16")	4			



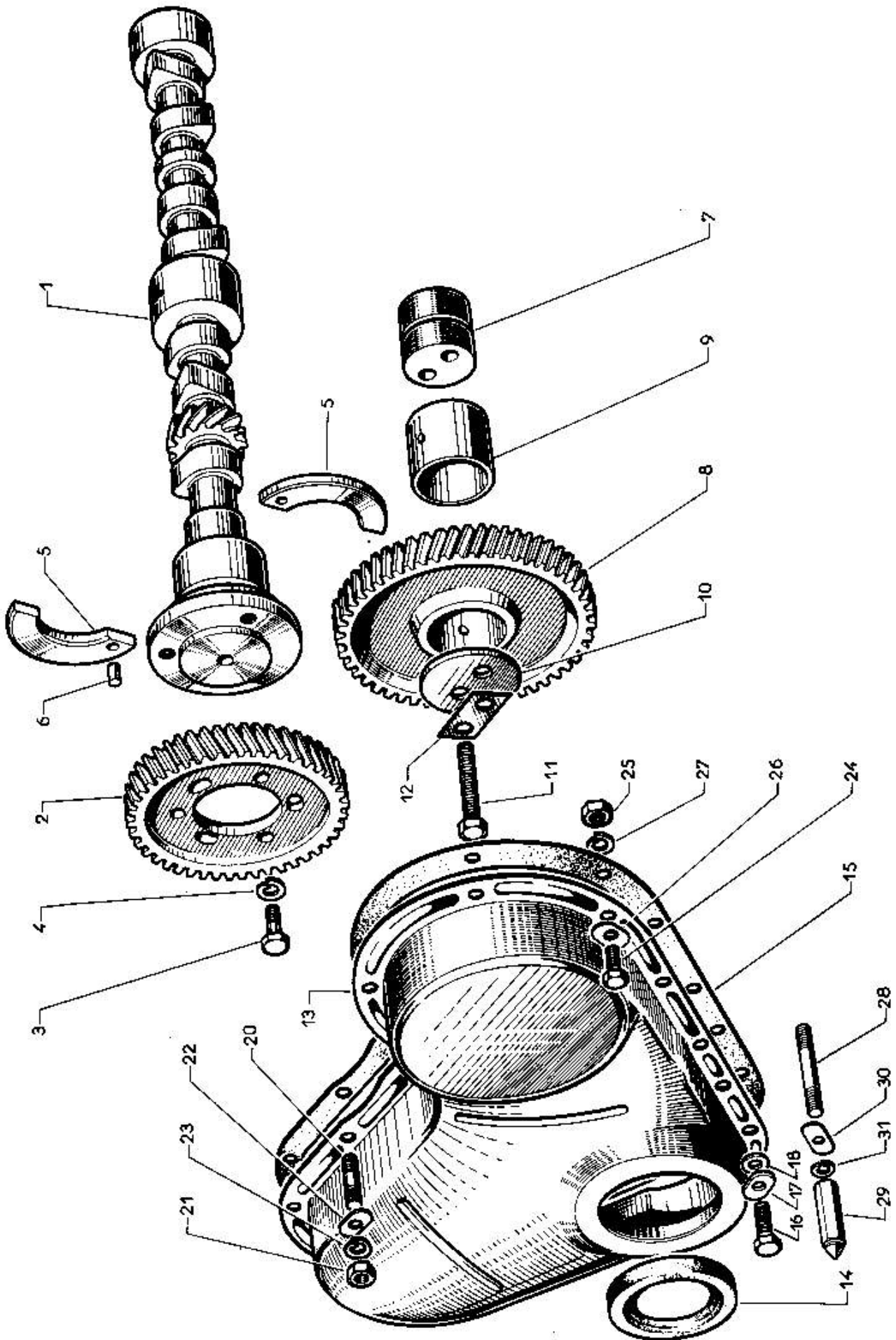
Réf. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Inter-changeabilité	OBSERVATIONS		
— MOTEUR 4.99 (tracteur et industriel)							
	81 548	Ensemble piston avec segments,	4		Remplace 58 711.		
		Comprenant :					
	81 485	Piston avec axe et circlips	4	3	Moteur 4.99 antérieur au n° 7 034 969.		
	—	Axe de piston Ø 7/8" (22,225 mm)	4				
	0 170 038	Circlip	8				
	—	Segment de compression 1 ^{re} gorge	4				
	—	Segment de compression 2 ^e et 3 ^e gorges. } Jeu de segments 84 962	8				
	—	Segment râcleur 4 ^e gorge	4				
	—	Segment râcleur 5 ^e gorge	4				
	81 539	Ensemble piston avec segments	4				
		Comprenant :					
16	81 491	Piston avec axe et circlips	4	3	A partir du moteur n° 7 034 969 et 99/F 100 001.		
17	—	Axe de piston Ø 15/16" (23,812 mm)	4				
18	2 721 122	Circlip d'axe	8				
19	—	Segment de compression 1 ^{re} gorge	4				
20	—	Segment de compression 2 ^e et 3 ^e gorges. } Jeu de segments 84 963	8				
21	—	Segment râcleur 4 ^e gorge	4				
	—	Segment râcleur 5 ^e gorge	4				
— MOTEUR 4.99 (industriel)							
	81 545	Ensemble piston avec segments,	4				
		Comprenant :					
16	81 491	Piston avec axe et circlips	4				
17	—	Axe de piston Ø 15/16" (23,812 mm)	4				
18	2 721 122	Circlip d'axe	8				
19	—	Segment feu 1 ^{re} gorge	4				
20	—	Segment de compression 2 ^e et 3 ^e gorges. } Jeu de segments 84 984	8				
21	—	Segment râcleur 4 ^e gorge	4				
	—	Segment râcleur 5 ^e gorge	4				
— MOTEUR 4.99 (moissonneuse-batteuse)							
	81 551	Ensemble piston avec segments	4				
		Comprenant :					
	81 485	Piston avec axe et circlips	4	3	Moteur 4.99 antérieur au n° 7 034 969.		
	—	Axe de piston Ø 7/8" (22,225 mm)	4				
	0 170 038	Circlip	8				
	—	Segment de compression 1 ^{re} gorge	4				
	—	Segment de compression 2 ^e et 3 ^e gorges. } Jeu de segments 84 964	8				
	—	Segment râcleur 4 ^e gorge	4				
	—	Segment râcleur 5 ^e gorge	4				
	81 542	Ensemble piston avec segments,	4				
		Comprenant :					
16	81 491	Piston avec axe et circlips	4	3	A partir du moteur 7 034 969 et 99 F 100 001.		
17	—	Axe de piston Ø 15/16" (23,812 mm)	4				
18	2 721 122	Circlip	8				
19	—	Segment de compression 1 ^{re} gorge	4				
20	—	Segment de compression 2 ^e et 3 ^e gorges. } Jeu de segments 84 964	8				
21	—	Segment râcleur 4 ^e gorge	4				
	—	Segment râcleur 5 ^e gorge	4				
— MOTEUR 4.107							
	81 587	Ensemble piston avec segments,	4				
		Comprenant :					
16	81 522	Piston avec axe et circlips	4				
17	—	Axe de piston	4				
18	2 721 122	Circlip	8				
19	—	Segment de compression 1 ^{re} gorge	4				
20	—	Segment de compression 2 ^e et 3 ^e gorges. } Jeu de segments 82 154	8				
21	—	Segment râcleur 4 ^e gorge	4				
	—	Segment râcleur 5 ^e gorge	4				
— MOTEUR 4.99 - Segmentation « Service »							
	81 866	Jeu de segments (pour 1 piston)	×		Au-dessous 3 000 tr/mn.		
— MOTEUR 4.107 - Segmentation « Service »							
	81 891	Jeu de segments (pour 1 piston)	×		Au-dessous 3 000 tr/mn.		
<table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <td style="text-align: center;">NOTA</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Les segments à l'unité, les axes de pistons ne sont plus fournis. Commander jeux de segments et pistons assemblés.</td> </tr> </table>						NOTA	Les segments à l'unité, les axes de pistons ne sont plus fournis. Commander jeux de segments et pistons assemblés.
NOTA							
Les segments à l'unité, les axes de pistons ne sont plus fournis. Commander jeux de segments et pistons assemblés.							



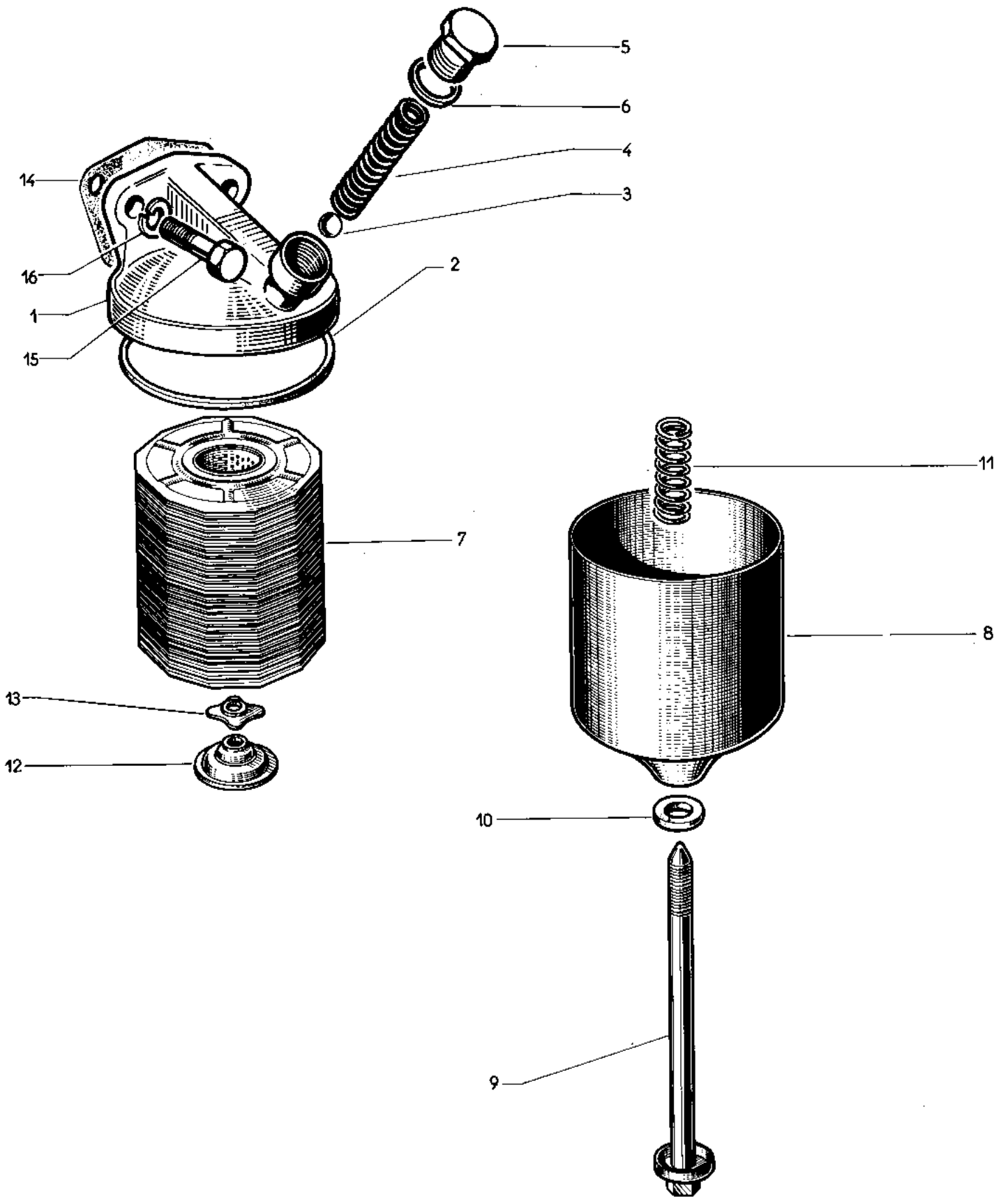
Réf. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Interchangeabilité	OBSERVATIONS
	37 188 521	Cache-culbuteurs sans reniflard	1		
	37 188 136	Cache-culbuteurs avec reniflard remplisseur sur le côté	1		
1	99 025 181	Cache-culbuteurs avec reniflard remplisseur sur le dessus et à l'AR	1		
2	0 490 724	Joint du cache-culbuteurs	1		
3	2 487 841	Chapeau de remplissage d'huile.	1		Utiliser avec 37 188 521.
4	24 870 001	Joint du chapeau de remplissage	1		
	2 487 845	Chapeau de remplissage d'huile.	1		Utiliser avec 37 188 136.
	24 870 002	Joint du chapeau de remplissage	1		
	0 150 060	Chapeau de remplissage d'huile.	1		Utiliser avec 99 025 181.
	0 490 209	Joint du chapeau de remplissage d'huile.	1		
5	0 730 116	Bague étanchéité	2		
6	0 576 102	Écrou de fixation	2		
7	0 921 116	Rondelle	2		
	PF 55 727	Rallonge plastique sur reniflard, longueur : 500 mm	1		
	PF 52 948	Collier pour rallonge	1		Remplace PF 53 101.
	58 529	Ensemble culbuteurs repères 8 à 22.	1		
		Comprenant :			
8	55 286	Axe des culbuteurs avec bouchon	1		
9	0 650 507	Bouchon d'extrémité axe des culbuteurs	2		Compris dans 55 286.
10	0 920 485	Rondelle d'extrémité d'axe des culbuteurs	4		
11	0 921 122	Rondelle frein d'extrémité d'axe	2		
12	0 170 033	Circlip.	2		
13	0 780 261	Ressort d'axe des culbuteurs.	3		
14	0 102 202	Support d'axe des culbuteurs	4		
15	54 926	Levier de culbuteur avec bague.	8		
16	0 050 132	Bague de levier de culbuteur.	8		
17	0 720 790	Vis de réglage de culbuteur	8		
18	0 576 151	Contre-écrou	8		
19	34 414 122	Tube de graissage des culbuteurs	1		
20	0 201 318	Raccord de graissage	1		
21	0 571 351	Écrou de tuyauterie.	2		
22	0 566 002	Olive.	2		
23	0 576 102	Écrou de fixation de rampe. Alternative 0 576 302	8		
24	0 920 003	Rondelle plate	8		
25	31 434 306	Tige de culbuteur.	8		
26	31 434 152	Poussoir de soupape.	8		
	0 200 051	Durite de tube de reniflard.	1		
	0 180 105	Collier pour durite	2		Utiliser avec 37 188 136.
	35 732 487	Tube de reniflard acier.	1		



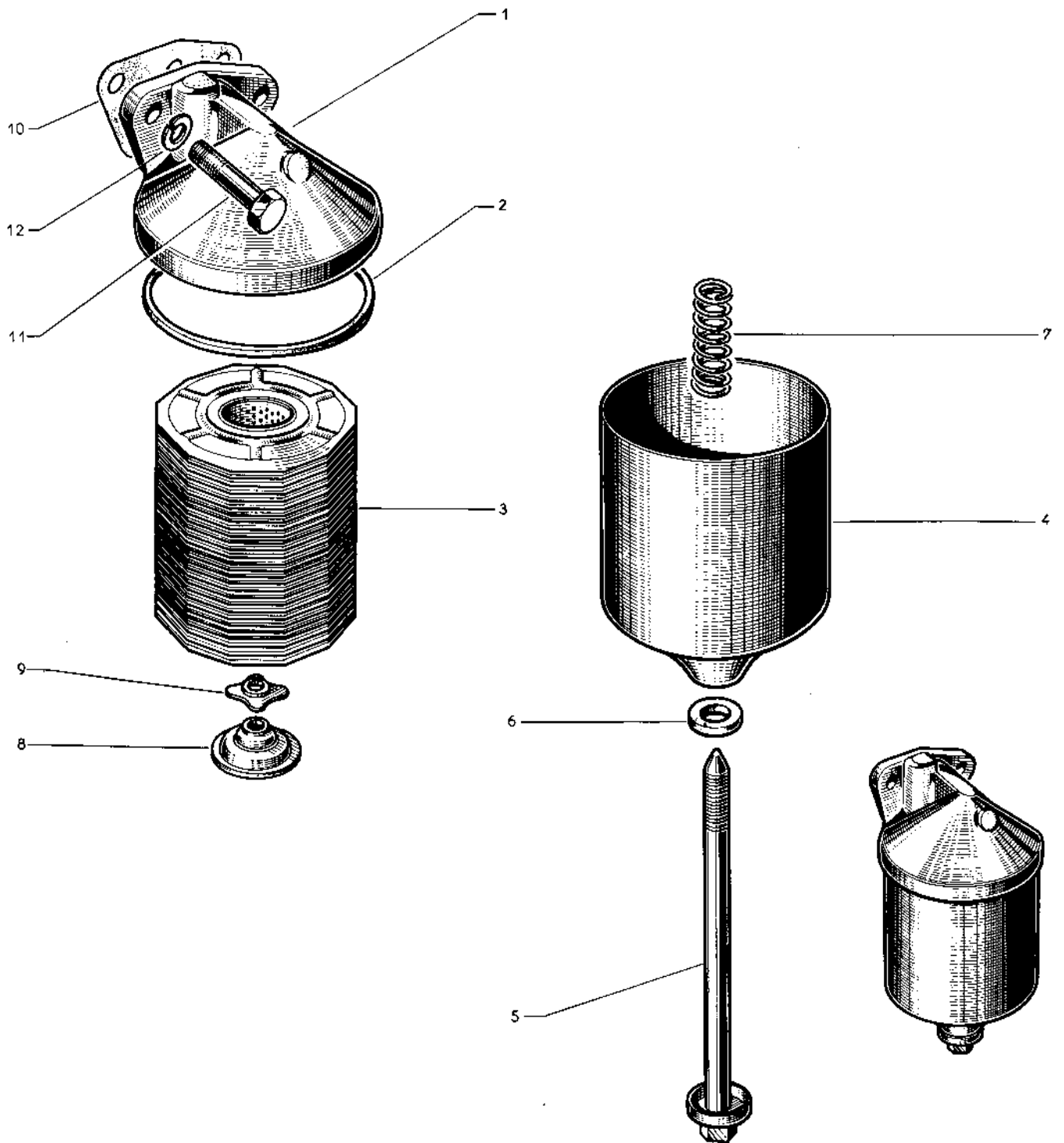
Ref. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbr par moteur	Interchangeabilité	OBSERVATIONS
1	99 025 169	Collecteur admission (4.99)	1	2	Moteur 4.99 antérieur à 7 023 048.
	0 540 150	Collecteur admission	1		
	37 786 231	Collecteur admission (4.107)	1		
2	0 490 652	Joint entre culasse et collecteur admission	1		
3	0 096 233	Vis fixation collecteur admission TH - 5/16" - 24 f - 22,2/38,1	3 ou 5		
4	0 096 232	Vis fixation collecteur admission (courte) - TH - 5/16" - 24 f - 22,2/34,9	1		
5	0 096 237	Vis fixation collecteur admission (longue) - TH - 5/16" - 24 f - 22,2/57,1	1		
6	2 411 152	Rondelle plate	5		
7	0 650 722	Bouchon sur collecteur admission	1		Avec 99 025 169.
	0 920 135	Rondelle d'étanchéité	1		
	0 650 005	Bouchon sur collecteur admission	1		Avec 0 540 150.
	2 666 805	Dispositif de départ à froid. Remplace PF 53 431	1		Moteur 4.99 antérieur à 7 023 048.
8	2 666 103	Dispositif de départ à froid. Remplace 2 666 102	1		A partir du moteur 4.99 n° 7 023 048.
9	0 576 111	Écrou	1		
10	0 566 002	Olive	1		
	41 374 422	Cuve de départ à froid assemblée (remplace 41 374 405)	1		Non fourni. Commander 41 374 423.
		Comprenant :			
11	0 840 057	Cuve nue	1		
12	37 443 641	Couvercle de cuve	1		
13	0 490 687	Joint	1		
14	35 629	Clapet	1		
15	37 725 118	Couvercle du clapet	1		
	2 413 018	Rondelle joint du clapet	1		
	41 374 423	Cuve de départ à froid assemblée (remplace 41 374 422)	1		A partir moteurs n° 99 F 347 - 107 F 823.
		Comprenant :			
	37 721 561	Cuve nue	1		
	37 416 501	Couvercle de cuve	1		
	0 490 687	Joint couvercle	1		
	2 152 173	Vis fixation couvercle	3		
	2 413 018	Rondelle joint du clapet	1		
	35 629	Clapet	1		
	37 725 118	Chapeau tantis du clapet	1		



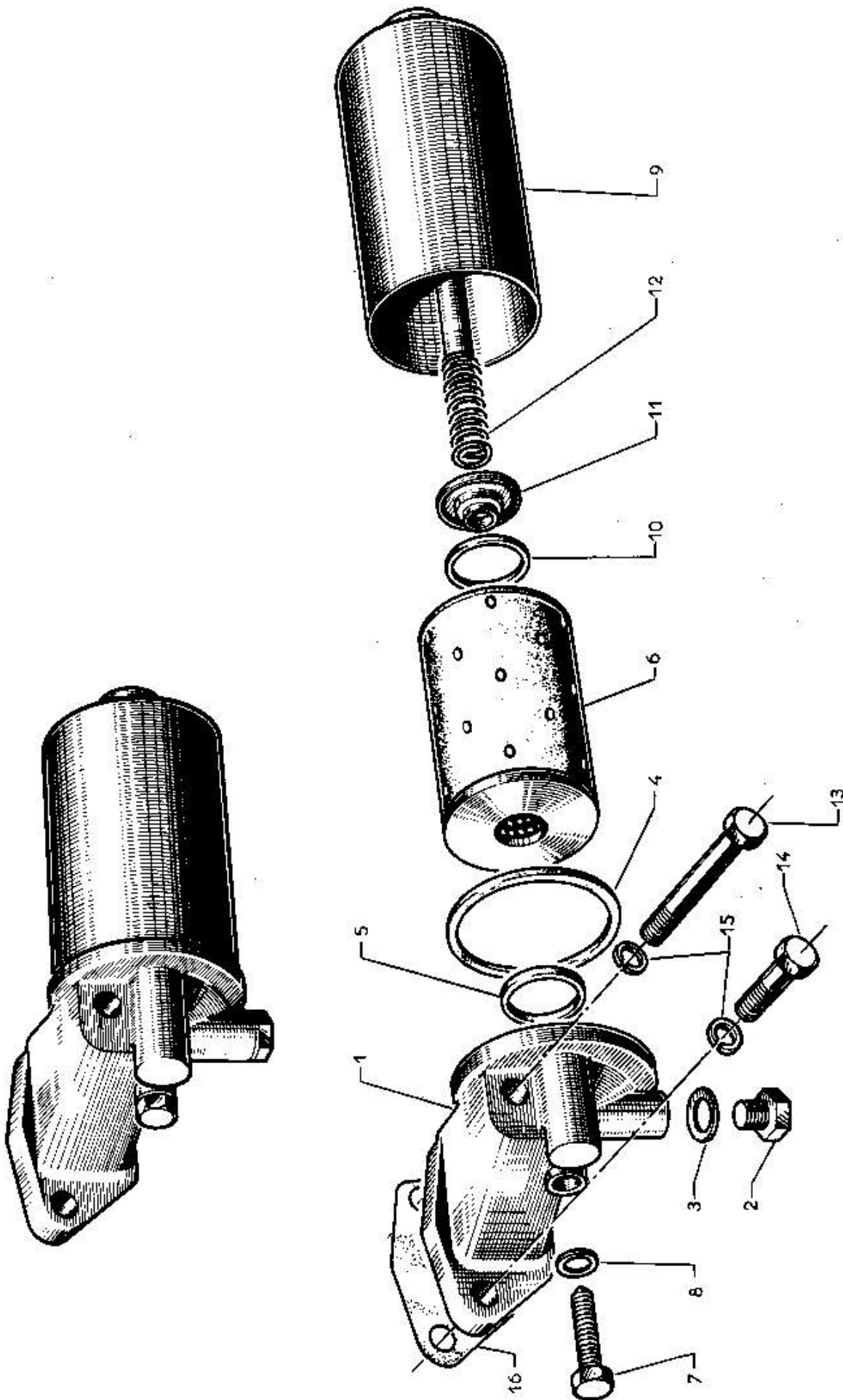
Réf. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Inter-changeabilité	OBSERVATIONS		
1	31 415 303	Arbre à cames (remplace 0 140 037/31 415 301/31 415 302)	1				
2	31 171 541	Pignon d'arbre à cames	1		Remplace 0 410 212.		
3	0 746 255	Vis de fixation du pignon d'arbre à cames. 1/8-5/16"-24 f-22,2	3				
4	0 920 053	Rondelle frein	3				
5	36 178 509	Plaque de butée d'arbre à cames	2		Remplace 0 941 005		
6	0 610 844	Goupille de positionnement pour rondelle	1				
7	0 450 038	Moyeu du pignon intermédiaire	1				
8	55 855	Pignon intermédiaire bagué.	1				
9	0 050 349	Bague du pignon intermédiaire	1				
10	0 941 044	Plaque de retenue du pignon intermédiaire	1				
11	0 746 461	Vis de fixation du moyeu	2				
12	0 921 159	Plaquette frein	1				
	—	Carter distribution assemblé	1		Non fourni. Commander 58 833.		
		Comprenant :					
	0 440 547	Carter distribution nu	1	1	Jusqu'au moteur 4,99 7 005 751.		
	0 994 474	Rondelle de renfort avec goujon	1				
	0 490 643	Joint entre carter et plaque de visite du pignon	2				
	0 940 988	Plaque de visite	1				
	0 576 001	Écrou fixation	4				
	0 920 052	Rondelle frein	4				
	0 730 098	Joint à lèvres	1				
	0 490 650	Joint entre carter et plaque AV	1				
	—	Carter distribution assemblé	1			1	Non fourni. Commander 58 833. Du moteur 4,99 - 7 005 752 au moteur 7 007 315.
	37 161 103	Carter distribution nu	1				
	0 730 098	Joint à lèvres	1				
	0 490 650	Joint entre carter et plaque AV	1				
	58 833	Couvercle carter distribution assemblé, repères 13 à 15	1	1	Remplace 54 939, 58 521. A partir du moteur 4,99 7 007 316. Remplace 36 813 123.		
		Comprenant :					
13	37 161 104	Carter distribution nu	1				
14	0 730 098	Joint à lèvres	1				
15	36 813 145	Joint entre carter et plaque AV	1				
16	0 746 255	Vis de fixation carter distribution à plaque AV	8				
17	36 151 505	Plaquette d'appui	6				
18	0 920 003	Rondelle plate	2				
20	0 826 201	Goujon fixation carter distribution à plaque AV et bloc-cylindres 5/16" 24 f (12,7 11,1) lg : 31,7	1				
21	0 576 002	Écrou fixation carter distribution 5/16"	1				
22	36 151 505	Plaquette d'appui pour écrou	1				
23	0 920 053	Rondelle frein	8				
24	0 746 052	Vis fixation carter distribution à plaque AV.	3				
	0 746 053	Vis fixation carter distribution	1				
25	0 576 001	Écrou fixation carter distribution à plaque AV.	4				
26	36 151 506	Plaquette d'appui d'écrou	3				
27	0 920 052	Rondelle frein	4				
	0 826 248	Goujon fixation carter distribution au chapeau de palier 5/16" - 24 f - (9,5 - 22,2) lg : 38,1	1				
28			1				
29	32 726 511	Doigt de calage	1				
30	36 151 505	Plaquette d'appui	1				
31	0 920 053	Rondelle frein	1				



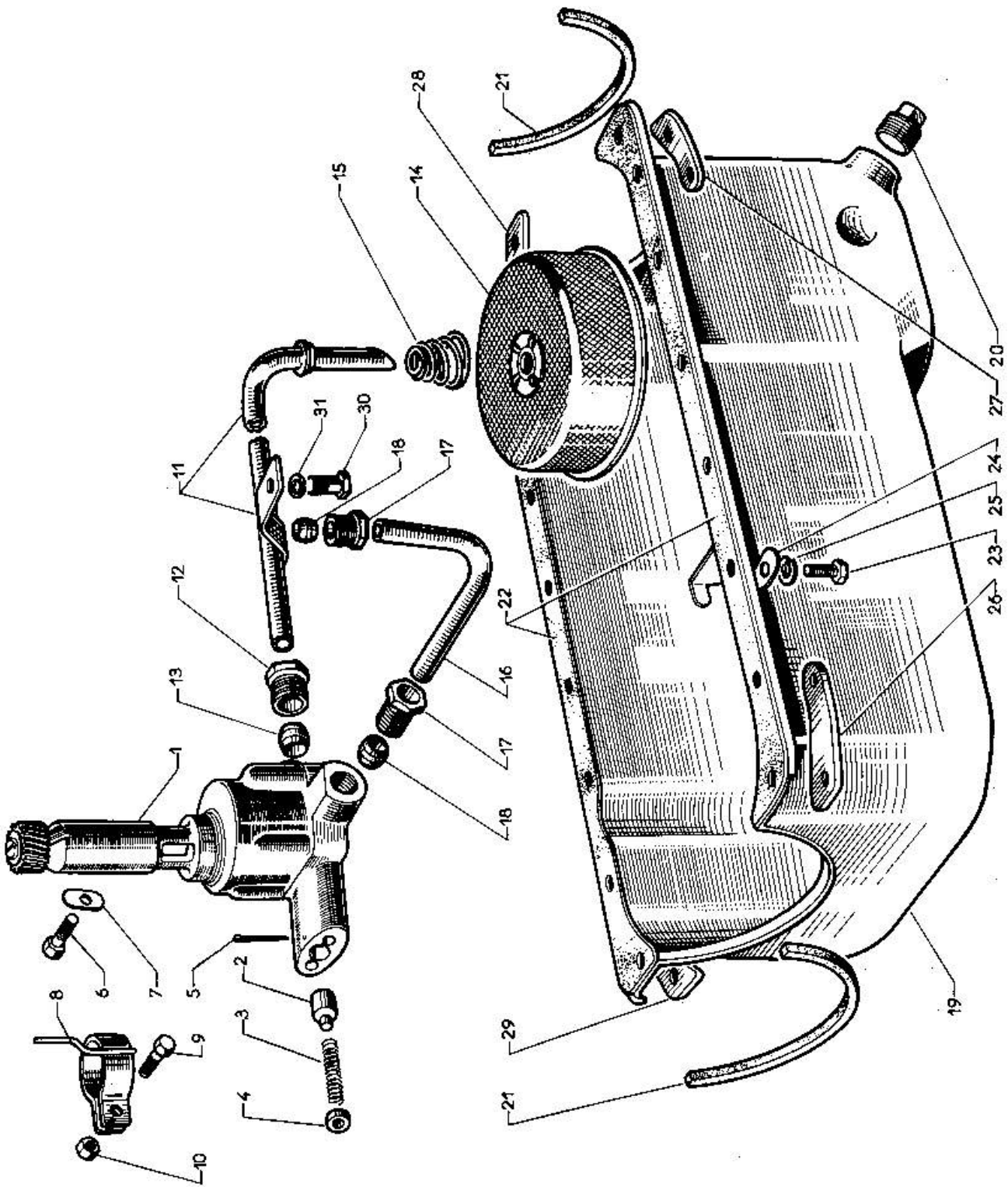
Ref. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Interchangeabilité	OBSERVATIONS
— JUSQU'AU MOTEUR N° 7011104					
	—	Filtre à huile assemblé. Repères 1 à 13	1		Non fourni. Cder 35 272.
	—	Comprenant :			
	—	Tête de filtre assemblée	1		Non fourni. Cder 35 272.
	—	Comprenant :			
1	—	Tête de filtre nue.	1		
2	0 490 725	Joint entre tête de filtre et cuve	1		
3	0 020 011	Bille du by-pass	1		
4	0 780 243	Ressort du by-pass.	1		
5	0 650 690	Bouchon de by-pass	1		
6	0 490 595	Rondelle du bouchon by-pass.	1		
7	26 540 154	Élément filtrant.	1		Remplace 35 212.
	—	Cuve de filtre assemblée. Repères 8 à 13	1		Non fourni. Cder 35 272.
	—	Comprenant :			
8	—	Cuve de filtre nue.	1		
9	32 529	Boulon assemblage.	1		
10	0 921 061	Rondelle étanchéité du boulon d'assemblage.	1		
11	0 780 290	Ressort de maintien d'élément filtrant.	1		
12	0 941 138	Plaque de poussée d'élément filtrant.	1		
13	0 941 148	Croisillon de centrage d'élément filtrant	1		
14	99 025 265	Joint entre filtre à huile et bloc	1		Remplace 38 862 517.
15	0 746 653	Vis de fixation filtre au bloc.	2		
16	0 920 055	Rondelle	2		



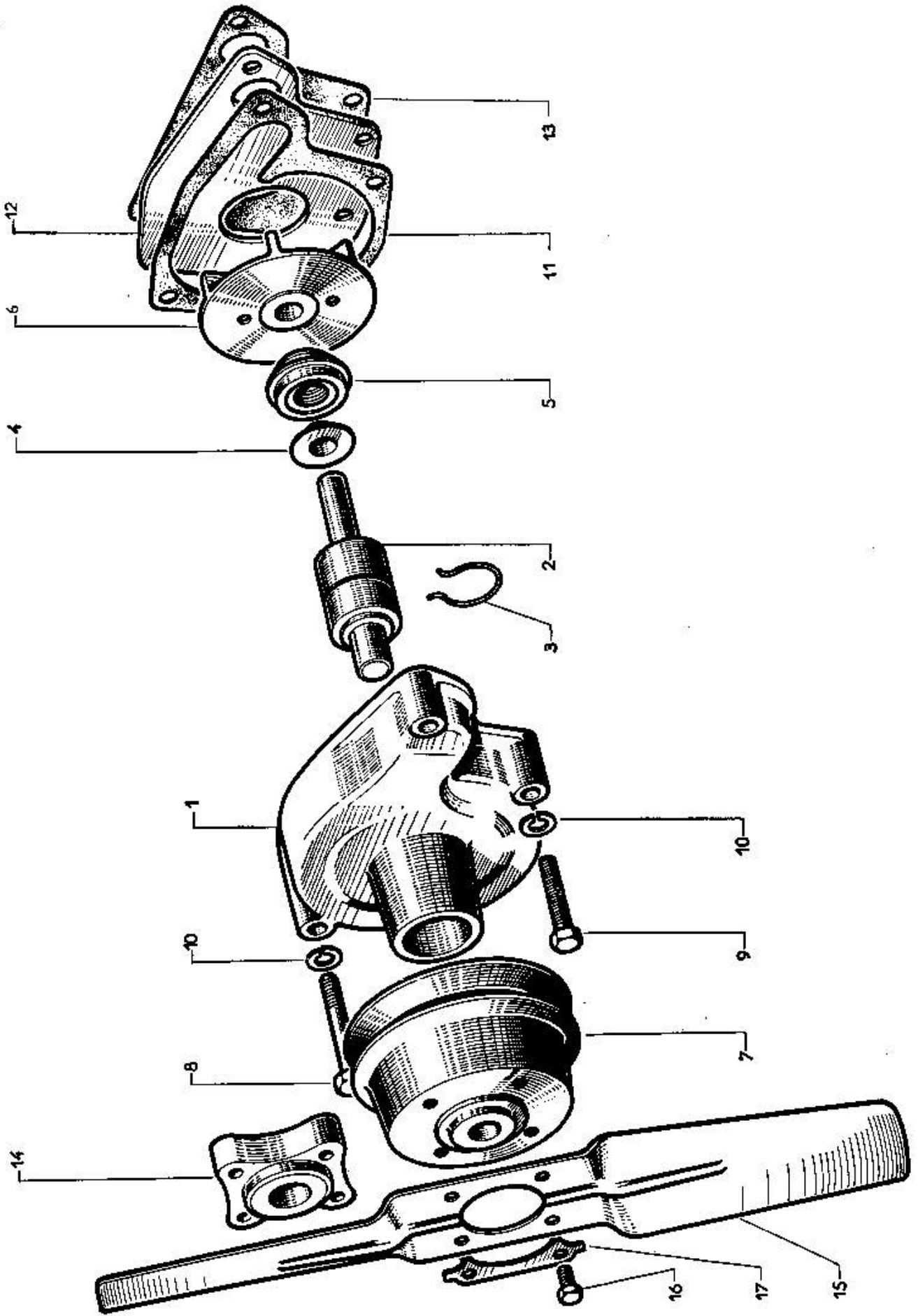
Ref. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Inter-changeabilité	OBSERVATIONS		
— A PARTIR DU MOTEUR N° 701104							
	35 272	Filtere à huile vertical assemblé AC DELCO	1				
		Comprenant :					
1	26 540 043	Tête de filtre avec joint	1				
2	0 490 725	Joint entre corps de filtre et tête	1				
3	26 540 154	Elément filtrant avec joint	1		Remplace 35 212.		
	26 540 044	Cuve de filtre assemblée. Repères de 4 à 9	1				
		Comprenant :					
4	—	Cuve de filtre nue	1		Non fourni. Cder 26 540 044.		
5	26 540 045	Boulon de fixation corps à tête de filtre.	1				
6	0 921 061	Rondelle d'étanchéité	1				
7	26 540 022	Ressort de maintien d'élément filtrant.	1				
8	0 941 138	Plaque inférieure d'élément filtrant	1				
9	0 941 148	Plaque intermédiaire d'élément filtrant.	1				
10	99 025 265	Joint entre filtre à huile et bloc	1		Remplace 36 862 517.		
11	0 746 653	Vis de fixation filtre au bloc	2				
12	0 920 055	Rondelle frein	2				
	—	Filtere à huile assemblé PUROLATOR (Type MF 21 901).	1		Non fourni. Cder 35 272.		
		Comprenant :					
	26 540 109	Tête de filtre à huile	1				
	26 540 099	Joint entre tête et cuve de filtre	1				
	26 540 154	Elément filtrant avec joint	1		Remplace 2 658 616.		
	—	Cuve de filtre à huile	1		Non fourni.		
	26 540 130	Boulon assemblage.	1				
	26 540 100	Entretoise du boulon assemblage	1				
	26 540 101	Joint étanchéité entre cuve et boulon	1				
	26 540 106	Ressort de centrage d'élément filtrant	1				
	26 540 108	Rondelle centrage.	1				
	26 540 102	Garniture étanchéité d'élément filtrant.	1				
	26 540 104	Plaque de pression d'élément filtrant	1				
	26 540 105	Circclip d'arrêt de plaque.	1				
<table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <td style="text-align: center;">NOTA</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Les filtres à huile étant montés en alternative, veuillez indiquer sur vos commandes de pièces détachées les références portées sur la tête du filtre de votre moteur.</td> </tr> </table>						NOTA	Les filtres à huile étant montés en alternative, veuillez indiquer sur vos commandes de pièces détachées les références portées sur la tête du filtre de votre moteur.
NOTA							
Les filtres à huile étant montés en alternative, veuillez indiquer sur vos commandes de pièces détachées les références portées sur la tête du filtre de votre moteur.							



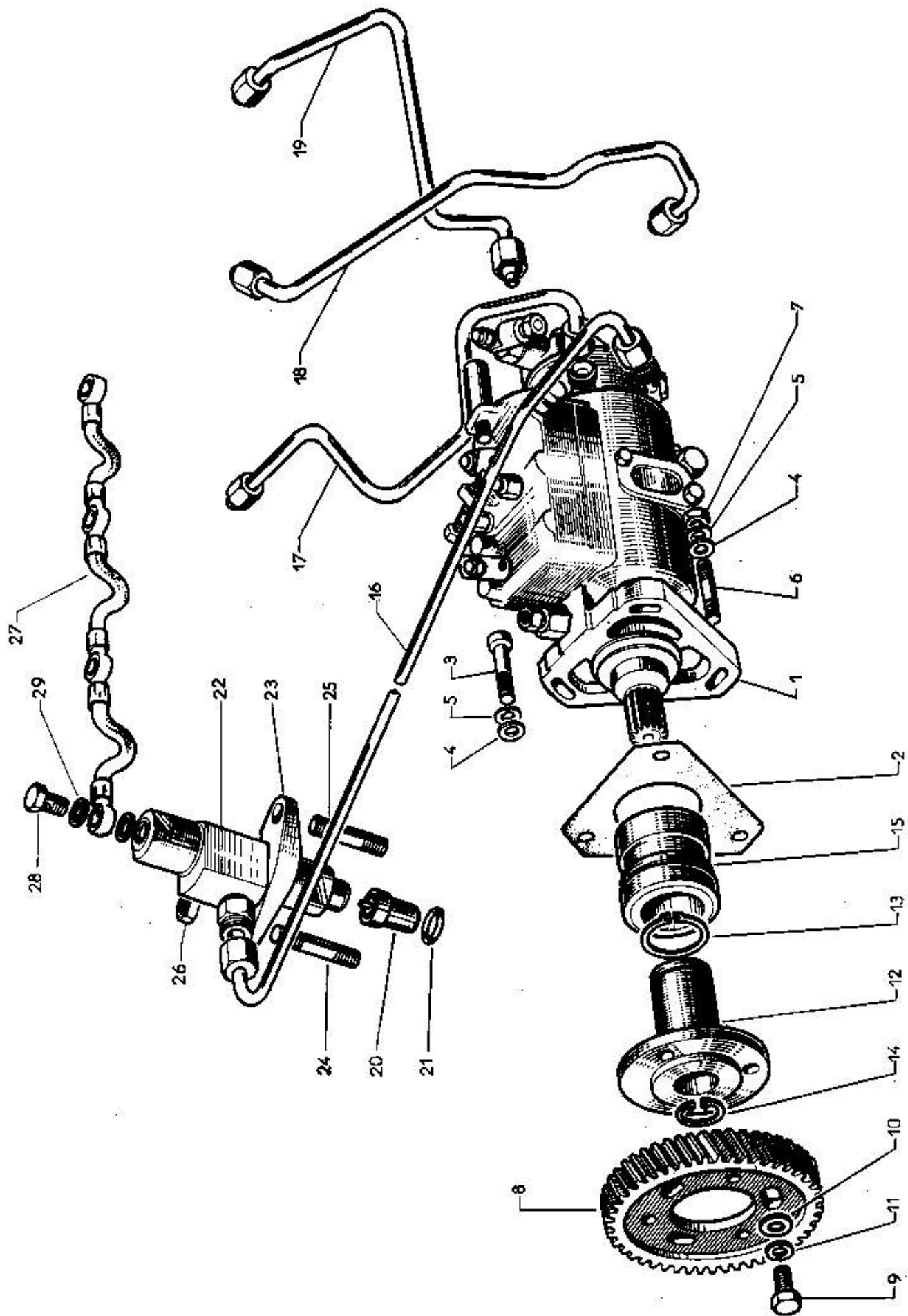
Réf. dessin	Pièces No	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Interchangeabilité	OBSERVATIONS
	35 291	Filtre à huile assemblé AC DELCO. Repères de 1 à 12	1		
		Comprenant :			
	26 540 157	Tête de filtre complète. Repères de 1 à 5.	1		Remplace 26 540 058.
		Comprenant :			
1	—	Tête de filtre nue.	1		Commander 26 540 157.
2	0 650 772	Bouchon de purge.	1		
3	0 921 320	Joint du bouchon de purge.	1		
4	0 490 520	Joint entre cuve et tête	1		
5	0 730 103	Joint supérieur de cartouche	1		
6	26 540 132	Élément filtrant avec joint	1		Remplace 35 289, 32 527.
7	0 095 292	Vis de fixation de tête.	1		
8	0 921 079	Joint de vis fixation.	1		
	26 540 158	Ensemble de cuve. Repères de 9 à 12.	1		Remplace 26 560 043.
		Comprenant :			
9	—	Cuve nue.	1		Commander 26 540 158.
10	26 560 010	Joint inférieur de cartouche	1		
11	26 560 009	Coupelle de retenue inférieure de cartouche	1		
12	26 560 004	Ressort de cartouche.	1		
	0 730 103	Joint inférieur de cartouche	1		
	0 730 104	Coupelle de retenue inférieure de cartouche	1		Avec 26 560 043 seulement.
	26 540 022	Ressort de cartouche.	1		
13	0 096 640	Vis de fixation filtre, longue	1		
14	0 746 653	Vis de fixation filtre, courte.	1		
15	0 920 055	Rondelle frein	2		
16	99 025 265	Joint entre filtre et bloc	1		Remplace 0 490 672.



Réf. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Interchangeabilité	OBSERVATIONS
1	41 314 091	Pompe à huile assemblée. (alternative 41 314 089)	1		Remplace 41 314 109/051/049.
2	0 630 082	Piston de valve (remplacé par 32 712 715/31 742 128)	1		Avec 41 314 109/051/049.
3	0 780 312	Ressort de piston de valve (remplacé par 32 712 715/31 742 128)	1		
2	32 712 715	Piston de valve	1		Avec 41 314 091/089.
3	31 742 128	Ressort de piston de valve	1		
4	0 150 144	Butée de ressort	1		
5	0 610 011	Goupille d'arrêt	1		
6	0 746 201	Vis fixation de pompe à huile	1		
7	0 920 833	Plaquette frein	1		
8	0 999 196	Tube de graissage du pignon de pompe	1		Avec pompe 41 314 109.
9	0 726 504	Vis de freinage du collier du tube de graissage	1		
10	2 211 001	Écrou de serrage	1		Remplace 0 999 532.
11	35 736 145	Tuyauterie d'aspiration	1		
12	33 532 121	Écrou fixation tuyauterie sur pompe	1		
13	0 560 244	Olive	1		
14	0 800 099	Crépine aspiration d'huile	1		
15	0 780 310	Ressort de positionnement de crépine	1		
16	0 623 293	Tuyauterie de refoulement d'huile au bloc	1		
17	0 571 352	Écrou fixation tuyauterie sur pompe et bloc	2		
18	0 566 007	Olive pour tuyauterie refoulement	2		
19	37 171 116	Cartier inférieur d'huile. (remplace 0 830 187/37 171 104)	1		Bouchon de vidange plac au centre du carter.
	99 029 410	Carter inférieur d'huile	1		
20	0 650 540	Bouchon de vidange	1		
21	0 490 775	Joint de carter AV et AR	2		
22	36 815 333	Joint latéral carter - côté dynamo	1		Remplace 0 490 654.
	36 815 334	Joint latéral carter - côté injection	1		
23	0 746 254	Vis de fixation de carter, courte, TH-5/16"-24 f-19	8		
	0 746 255	Vis de fixation de carter, longue, TH-5/16"-24 f-22.2	8		
24	36 151 505	Plaquette d'appui pour vis	8		
25	0 920 053	Rondelle frein	16		
26	0 941 039	Plaque de renfort AV gauche	1		
27	0 941 040	Plaque de renfort AR gauche	1		
28	0 941 041	Plaque de renfort AR droite	1		
29	0 941 042	Plaque de renfort AV droite	1		
30	0 746 254	Vis fixation tuyauterie d'aspiration à chapeau palier	1		
31	0 920 053	Rondelle frein	1		
	0 920 005	Rondelle plate	1		



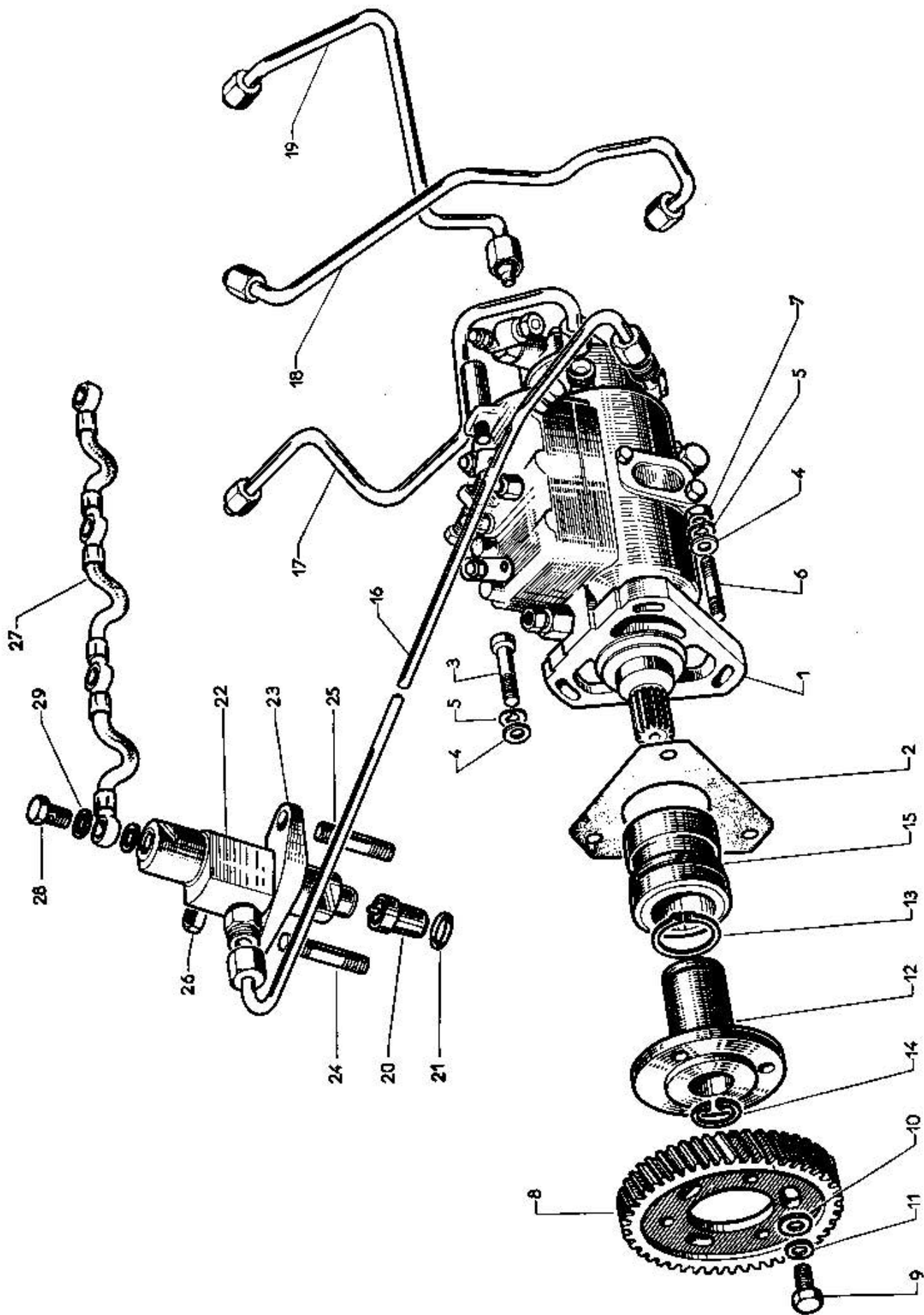
Réf. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Interchangeabilité	OBSERVATIONS
	0 994 270	Pompe à eau assemblée	1	2	Remplacée par 41 312 034.
	41 312 034	Pompe à eau assemblée	1	2	Remplacée par 41 312 066.
	37 711 232	Comprenant :			
	0 750 344	Corps de pompe à eau	1		
	0 180 968	Arbre de pompe à eau	1		
	0 380 175	Jonc d'arrêt	1		
	35 718	Défecteur de garniture de pompe	1		
	37 447 251	Garniture de pompe	1		
	0 670 303	Turbine	1		
	0 096 236	Poulie de pompe à eau	1		
	0 746 261	Vis fixation de pompe, longue	2		
	0 920 053	Vis fixation de pompe, courte	1		
		Rondelle frein	3		Du moteur 4.99 n° 7 004 039 au n° 7 009 406.
	41 312 066	Pompe à eau assemblée. Repères 1 à 10	1		Remplacée par 41 312 147.
	37 711 234	Comprenant :			
	0 750 344	Corps de pompe à eau	1		
	0 180 968	Arbre de pompe	1		
	0 380 175	Jonc d'arrêt	1		
	35 718	Défecteur de pompe	1		
	37 447 252	Garniture de pompe	1		
	0 670 388	Turbine de pompe	1		
	0 096 236	Poulie de pompe	1		
	0 096 234	Vis fixation de pompe, longue	2		
	0 920 053	Vis fixation pompe, courte	1		
		Rondelle frein	3		Du moteur 4.99 n° 7 009 407 au n° P..... Jusqu'au moteur 4.107 n° F 3 479.
	41 312 147	Pompe à eau assemblée	1		Remplacée par 41 312 254.
	37 711 236	Comprenant :			
	2 538 635	Corps de pompe à eau	1		
	0 180 968	Arbre de pompe à eau	1		
	33 415 125	Jonc d'arrêt	1		
	33 411 201	Défecteur de garniture de pompe	1		
	2 415 263	Rondelle bronze	1		
	37 447 253	Garniture de pompe	1		
	0 670 388	Turbine	1		
	0 096 236	Poulie	1		
	0 096 234	Vis fixation pompe et plaque au bloc	2		
		Vis fixation pompe et plaque au bloc	1		
	41 312 254	Pompe à eau assemblée (2 roulements)	1		Remplacée par 41 312 254.
	37 711 501	Comprenant :			
	32 715 123	Corps de pompe	1		
	0 040 058	Axe de pompe	1		
	33 142 115	Roulement	2		
	0 170 046	Entretoise de roulement	1		
	33 813 313	Circlip retenue roulement	1		
	33 157 108	Joint feutre	1		
	33 415 117	Cage de joint feutre	1		
	33 415 127	Flasque maintient joint feutre	1		
	33 411 211	Défecteur	1		
	2 415 212	Bague bronze appui garniture	1		
	33 447 261	Garniture	1		
	31 146 621	Turbine	1		
	0 096 236	Poulie	1		
	0 096 234	Vis fixation pompe, longue	2		
	0 920 053	Vis fixation pompe, courte	1		
		Rondelle frein	3		
	83 436	Nécessaire réparation pour pompe (2 roulements)	X		
11	36 866 421	Joint entre pompe à eau et plaque AR de pompe	1		
	0 940 991	Plaque AR de pompe à eau	1		
	0 746 261	Vis fixation de pompe à plaque	1		
	0 920 053	Rondelle frein	1	2	Jusqu'au n° 7 009 406.
12	36 243 515	Plaque AR de pompe à eau	1		
13	36 866 713	Joint entre plaque AR et bloc-cylindres	1		
	0 920 053	Rondelle frein	1		
	0 096 234	Vis de fixation pompe à plaque AR	1		
14	0 360 027	Entretoise de ventilateur	1		
15	0 360 052	Ventilateur 2 pales 14" (355 mm)	1		
	0 360 135	Ventilateur 6 pales 14" (355 mm)	1		
16	0 746 252	Vis de fixation du ventilateur (sans entretoise)	4		
	0 096 233	Vis fixation du ventilateur (avec entretoise)	4		
17	0 920 645	Frein des vis fixant ventilateur	2		



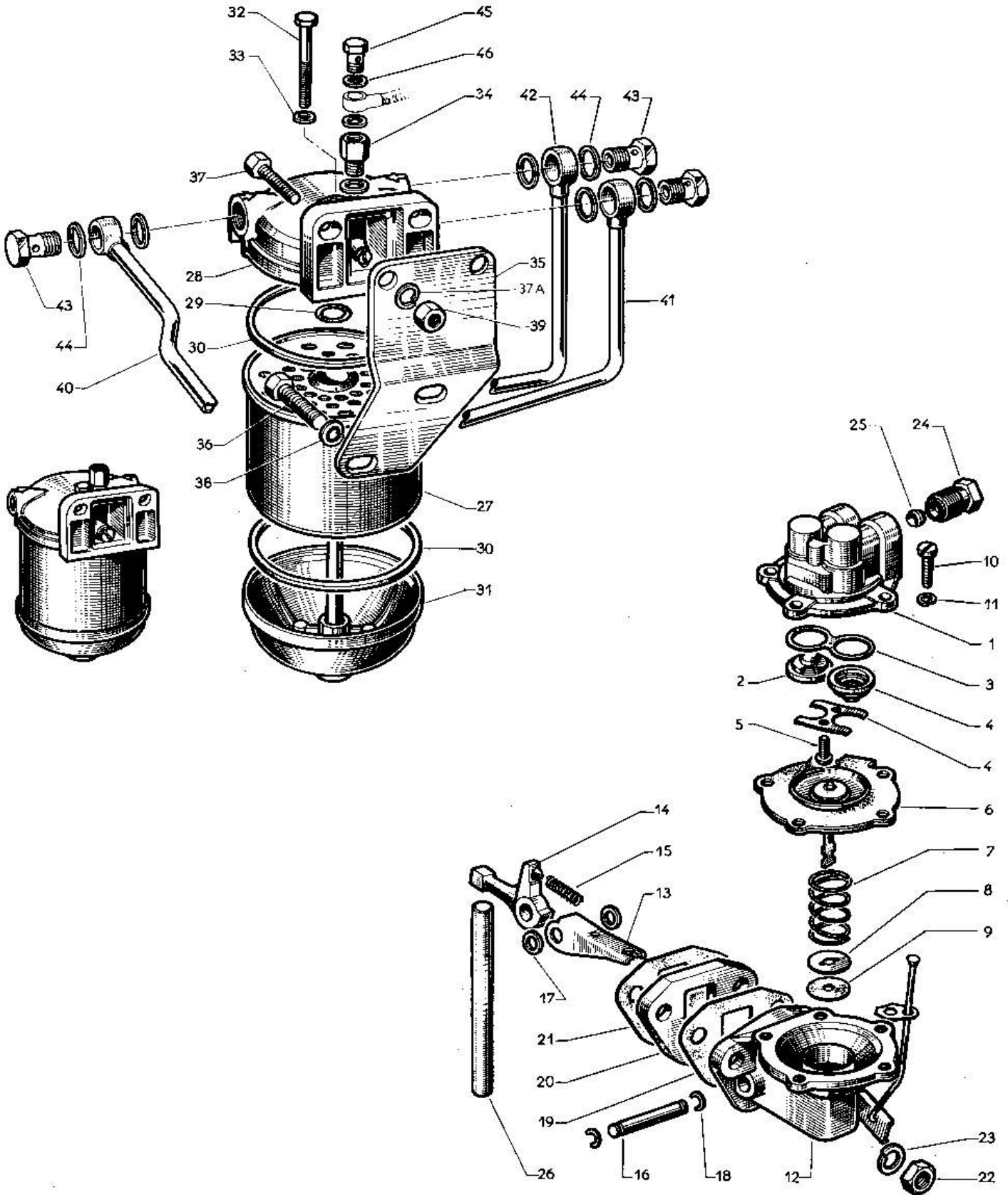
Réf. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Interchangeabilité	OBSERVATIONS
1		Pompe d'injection avec régulateur mécanique			Voir nota.
2	0 490 685	Joint entre pompe et bloc	1		
3	2 172 692	Vis fixation pompe au bloc	1		
4	0 920 003	Rondelle plate	3		
5	0 920 053	Rondelle frein	3		
6	0 826 218	Goujon fixation pompe au bloc 5/16" - 24 f - (9,5 - 12,7) lg : 34,9	2		
7	0 576 002	Écrou	2		
8	31 171 542	Pignon d'entraînement de pompe	1		Remplace 0 410 270.
9	0 746 254	Vis de fixation de pignon - TH - 5/16" - 24 f - 19	3		Avec pignon 0 410 270.
	0 746 355	Vis fixation du pignon d'entraînement - TH - 5/16" - 24 f - 19	3		Avec pignon 31 171 542.
10	0 920 003	Rondelle plate	3		
11	0 920 053	Rondelle frein	3		
12	0 450 031	Moyeu du pignon d'entraînement	1		
13	0 170 148	Circlip AR du moyeu	1		
14	0 170 048	Circlip intérieur du moyeu	1		
15	0 050 323	Bague du moyeu	1		
	PF 125 085	Ressort de rappel entre leviers pompe			
		— Vitesse de rotation supérieure à 2.500 tr/mn			Jusqu'au moteur 4.99 n° 7 037 268.
	35 353 146	Tuyauterie injection 1 ^{er} cylindre	1		
	35 354 161	Tuyauterie injection 2 ^e cylindre	1		
	35 353 147	Tuyauterie injection 3 ^e cylindre	1		
	35 354 156	Tuyauterie injection 4 ^e cylindre	1		
		— Vitesse de rotation inférieure à 2.500 tr/mn			Jusqu'au moteur 4.99 n° 7 037 268.
	35 353 172	Tuyauterie injection 1 ^{er} cylindre	1		
	35 354 176	Tuyauterie injection 2 ^e cylindre	1		
	35 353 173	Tuyauterie injection 3 ^e cylindre	1		
	35 354 177	Tuyauterie injection 4 ^e cylindre	1		
		— Vitesse de rotation supérieure à 2.500 tr/mn (Ø intérieur 2,5 mm)			
16	35 353 247	Tuyauterie injection 1 ^{er} cylindre	1		Remplace 35 353 203.
17	35 354 242	Tuyauterie injection 2 ^e cylindre	1		Remplace 35 354 213.
18	35 354 243	Tuyauterie injection 3 ^e cylindre	1		Remplace 35 354 212.
19	99 022 250	Tuyauterie injection 4 ^e cylindre (interchangeable 35 354 244)	1		Remplace 35 354 214.
		— Vitesse de rotation entre 2000 et 2500 tr/mn (Ø intérieur 2,0 mm)			
16	35 353 293	Tuyauterie injection 1 ^{er} cylindre	1		Remplace 35 353 208.
17	35 354 297	Tuyauterie injection 2 ^e cylindre	1		Remplace 35 354 216.
18	35 354 298	Tuyauterie injection 3 ^e cylindre	1		Remplace 35 354 217.
19	35 354 299	Tuyauterie injection 4 ^e cylindre	1		Remplace 35 354 218.
		— Vitesse de rotation inférieure à 2000 tr/mn (Ø intérieur 1,5 mm)			
16	35 353 211	Tuyauterie injection 1 ^{er} cylindre	1		
17	35 354 219	Tuyauterie injection 2 ^e cylindre	1		
18	35 354 221	Tuyauterie injection 3 ^e cylindre	1		
19	41 221 003	Tuyauterie injection 4 ^e cylindre	1		
	0 180 637	Collier fixation de tuyauteries n°s 1, 2, 3, 4.	4		
	2 182 005	Boulon fixation	2		Remplace 0 726 264.
	0 571 350	Écrou	2		
	36 644 132	Collier fixation de la 4 ^e tuyauterie	1		

NOTA

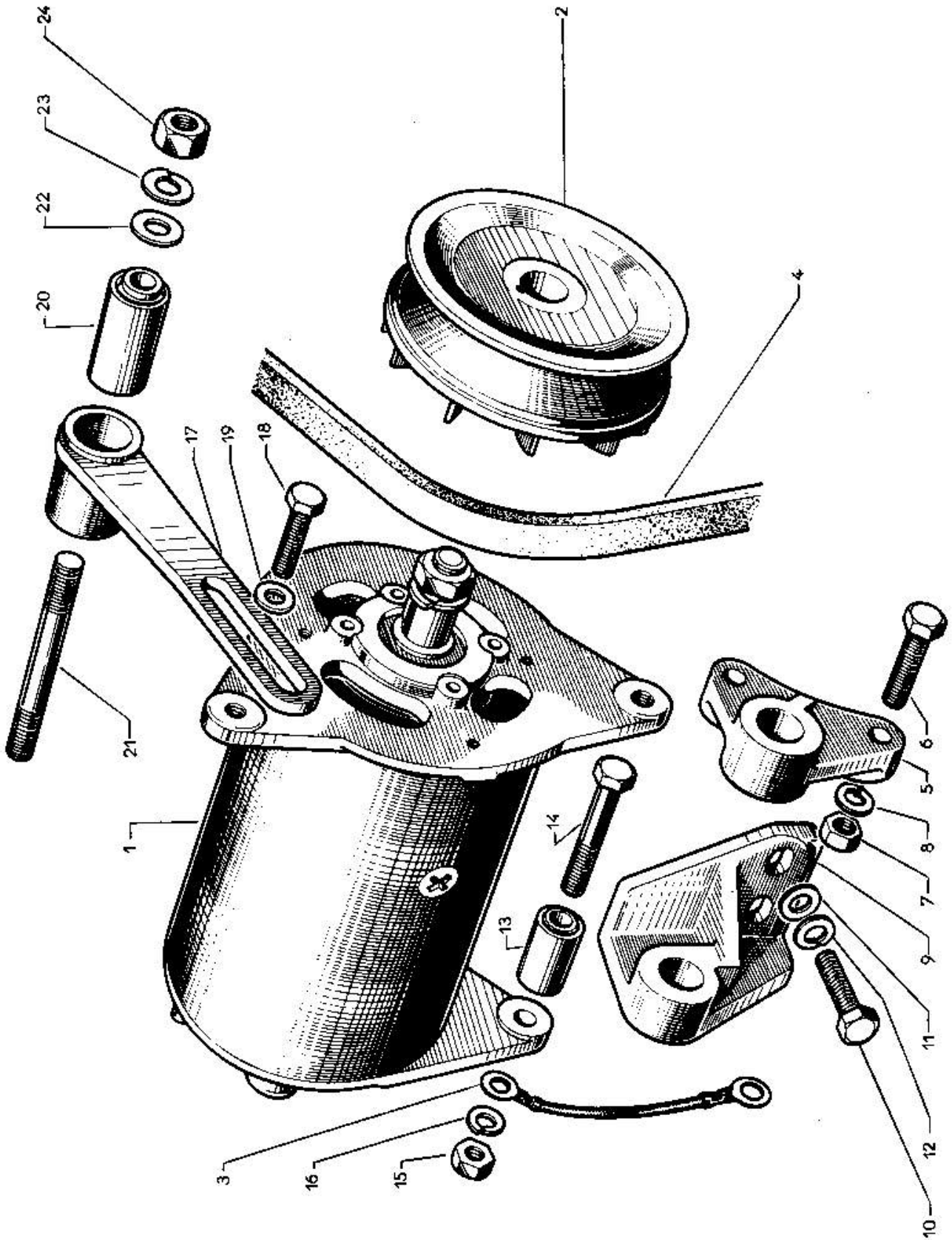
Pour commander une pompe d'injection, indiquer l'utilisation, le numéro du moteur, ainsi que le n° de la pompe et son code figurant sur la plaque d'identification.



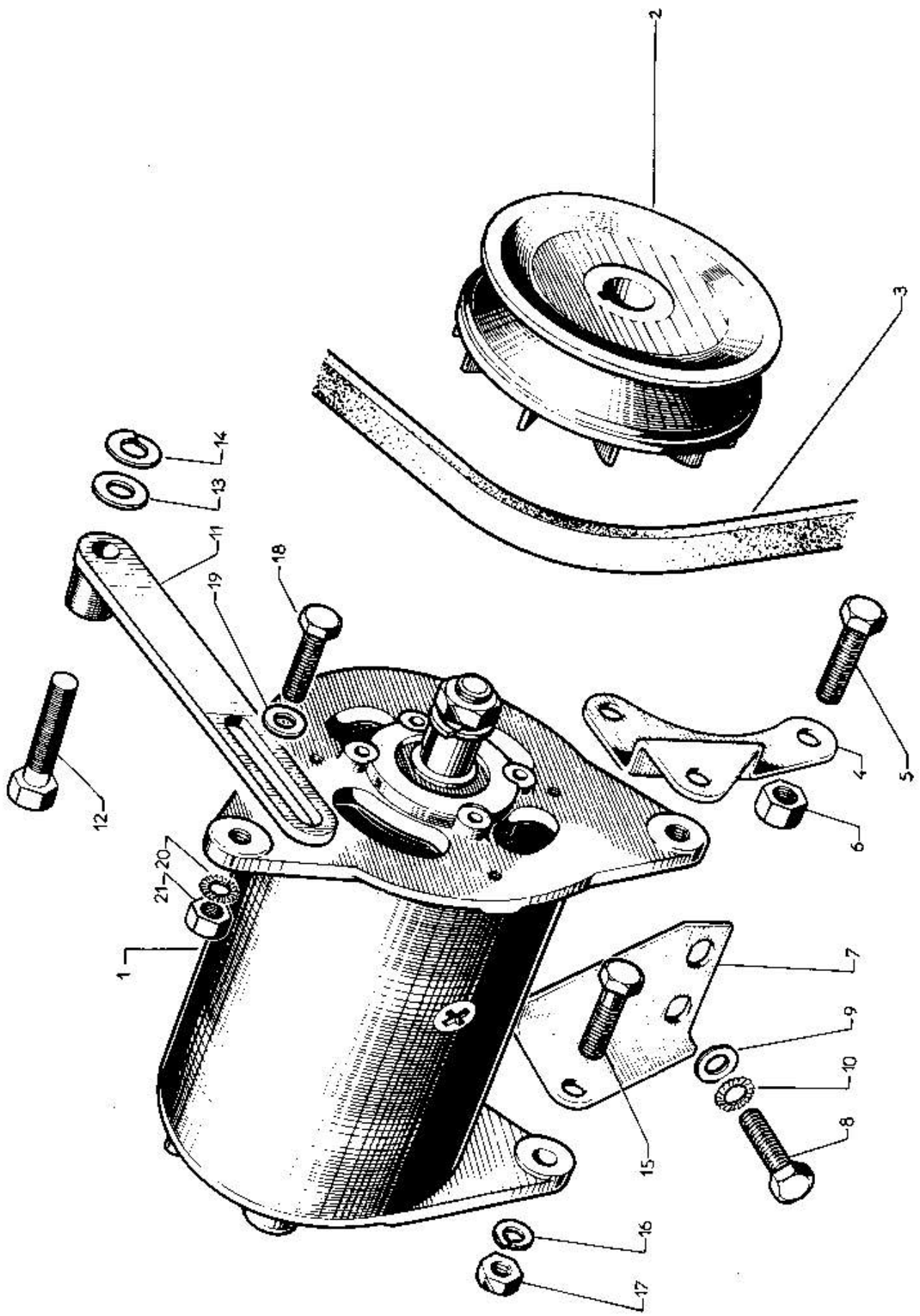
Réf. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Interchangeabilité	OBSERVATIONS
	0 994 974	Injecteur et porte injecteur assemblés	4		Moteur 4,99 antérieur au n° 7 003 901.
	41 376 005	Injecteur et porte-injecteur assemblés, vissés	4		
	33 466	Comprenant : Injecteur	4		Jusqu'au moteur n° 7 006 866.
	0 571 348	Écrou de fixation de porte-injecteur	4		
	0 920 113	Rondelle d'étanchéité	4		
	33 389	Porte-injecteur	4		
	33 481	Porte-injecteur	4		
	2 646 253	Injecteur et porte-injecteur assemblés, symbole T, tarage 165 kg/cm²	4	3	Utilisé avec 0 994 974. Utilisé avec 41 376 005.
	2 646 252	Injecteur et porte-injecteur, symbole L tarage ,135 kg/cm²	4	3	
		Comprenant :			<u>Bride au-dessous du porte-injecteur.</u> Moteur 4,99 à partir du n° 7 006 866 et 99/F 100 001 4.107/F 500 001.
20	33 466	Injecteur	4		
21	0 920 113	Rondelle d'étanchéité	4		
22	33 481	Porte-injecteur	4		
23	36 173 452	Bride de fixation porte-injecteur	4		
24	0 826 243	Goujon de fixation d'injecteur (long) - 5/16" - 24 f - (11,1 - 22,2) - lg : 39,7	4	3	Remplacé 36 173 451.
25	0 826 232	Goujon de fixation d'injecteur (court) 5/16" - 24 f - (12,7 - 17,5) - lg : 38,1	4	3	
26	0 576 002	Écrou de fixation d'injecteur	8		
27	PF 57 077	Rampe de retour des injecteurs	1		
	PF 57 074	Tuyauterie rampe au filtre	1		
28	0 095 315	Vis creuse sur rampe de retour	2		
	90 095 007	Vis creuse (longue) sur injecteur	2		
29	0 921 176	Rondelle d'étanchéité	10		
	PF 53 602	Ensemble porte-injecteur, injecteur, symbole « L » - tarage 140 kg/cm²	4	3	<u>Bride au-dessus du porte-injecteur.</u> à partir moteurs P 6 600 - F 12 485.
	PF 53 603	Ensemble porte-injecteur, injecteur, symbole « T » - tarage 170 kg/cm²	4	3	
		Comprenant :			
20	33 466	Injecteur	4		
21	0 920 113	Rondelle d'étanchéité	4		
22	PF 53 620	Porte-injecteur	4		
23	36 173 452	Bride de fixation porte-injecteur	4		
24	0 826 238	Goujon fixation d'injecteur 5/16" - 24 f - (12,7 - 15,9) lg : 69,9	4	3	
25	0 826 226	Goujon fixation d'injecteur 5/16" - 24 f - (12,7 - 15,9) - lg : 63,5	4	3	
26	0 576 002	Écrou de fixation d'injecteur	8		



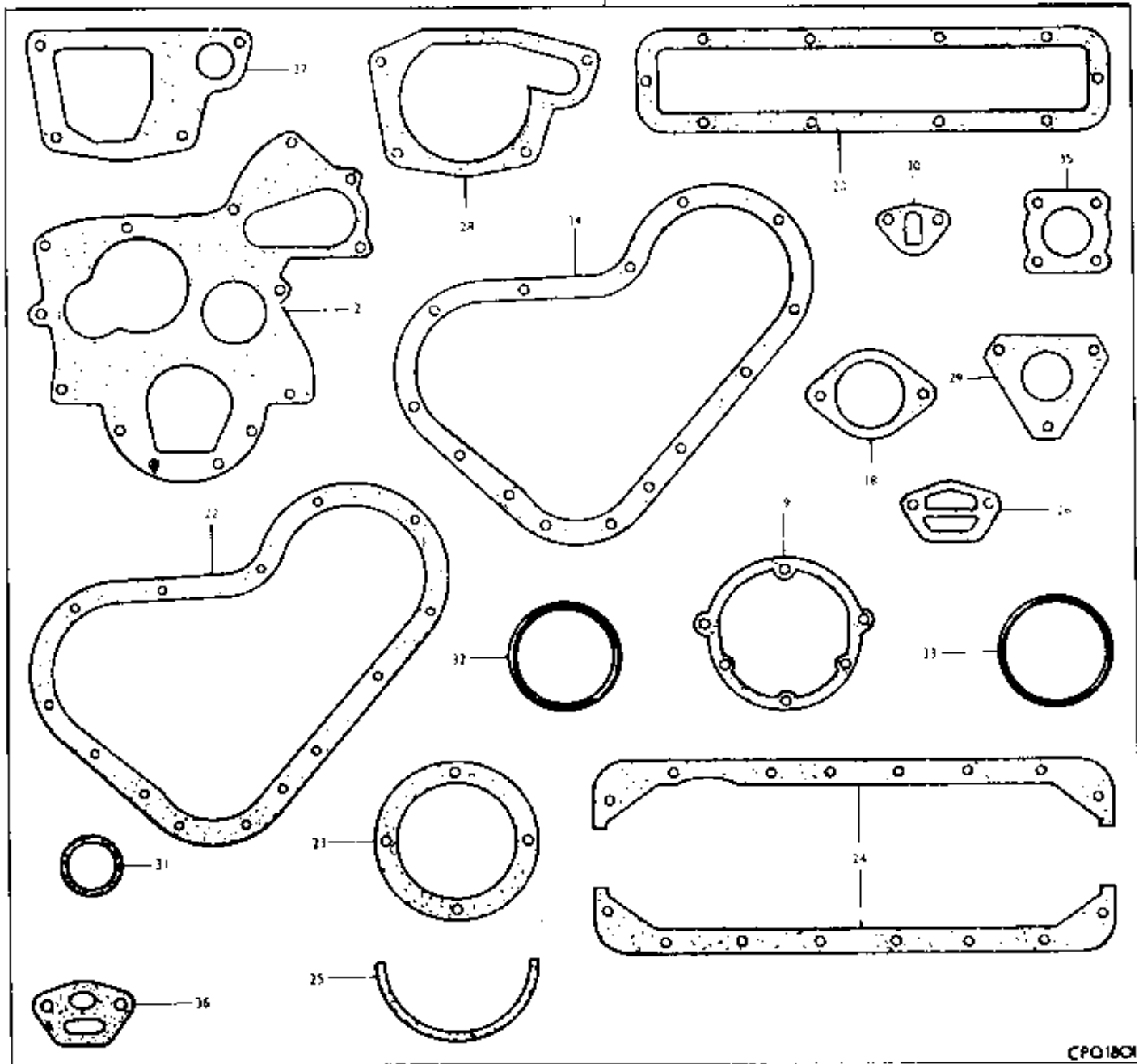
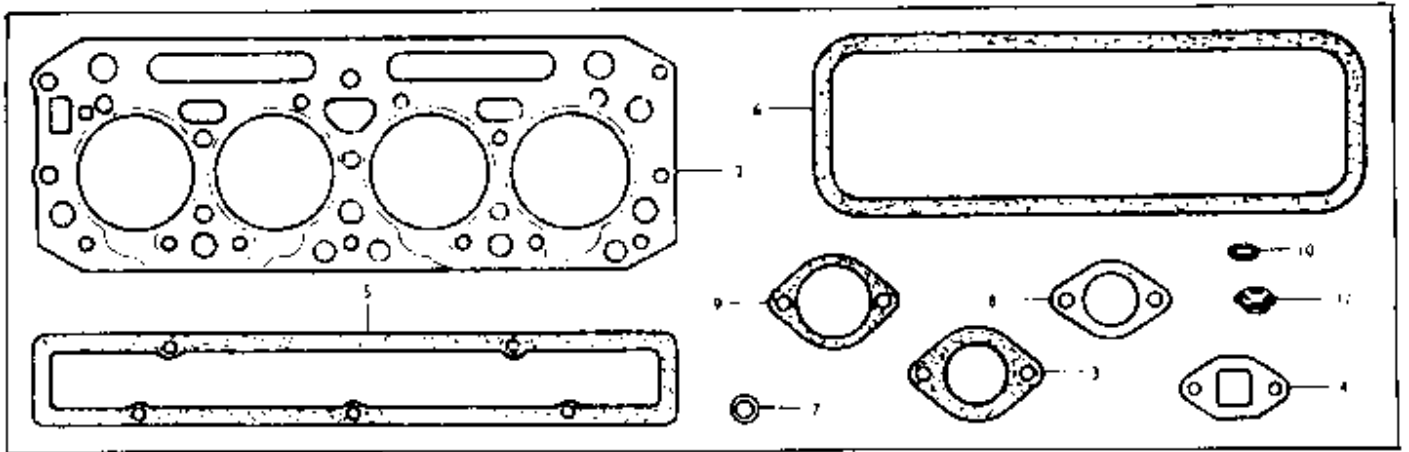
Réf. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Inter-changeabilité	OBSERVATIONS
	35 205	Pompe alimentation complète. Repères 1 à 18	1		
		Comprenant :			
1	26 410 058	Couvercle de pompe assemblé	1		Remplace 0 240 578.
2	32 517	Clapet	2		
	0 490 627	Joint de clapet	2		
3	0 490 559	Joint de clapet	1		Ancien montage.
4	0 910 058	Plaque de retenue de clapet	1		
5	0 720 708	Vis fixation plaque	2		
6	26 410 090	Membrane	1		Remp. 32 531, 26 410 043.
7	0 780 280	Ressort de retenue de membrane	1		
8	0 921 059	Rondelle de retenue de ressort	1		Ancien montage.
9	0 921 060	Rondelle d'appui	1		
10	0 720 709	Vis fixant le couvercle de pompe	5		Remplace 0 720 721.
11	0 921 018	Rondelle frein	5		
12	26 410 086	Corps de pompe assemblé	1		Remplace 32 584.
	35 256	Jeu de pièces levier d'amorçage	1		
	0 780 314	Ressort de levier	1		
13	0 520 420	Levier de commande de membrane	1		
14	0 520 507	Came de commande	1		
15	0 780 241	Ressort de came	1		
16	0 610 809	Axe d'assemblage des leviers	1		
17	0 921 058	Rondelle plate	2		
18	0 180 902	Circlip d'arrêt de l'axe	2		
19	36 862 167	Joint entre pompe et entretoise	1		Remp. 36 862 154, 36 862 135
20	0 330 943	Entretoise de pompe d'alimentation	1		
21	36 862 167	Joint entre entretoise et bloc cylindres	1		Remp. 36 862 154, 36 862 135
22	33 221 115	Écrou de fixation de la pompe	2		
23	0 920 053	Rondelle frein	2		
24	33 533 112	Écrou de tuyauterie	1		
25	PF 53 526	Olive	1		
26	0 700 279	Poussoir de commande de pompe	1		
	26 410 009	Nécessaire réparation pompe (complet)	×		
	26 410 056	Nécessaire réparation pompe (membrane, clapets)	×		
	2 656 621	Filter à gas-oil assemblé. Repères 27 à 33	1		
		Comprenant :			
27	26 560 017	Élément filtrant avec joints	1		
28	26 560 013	Couvercle de filtre	1		
29	26 560 014	Joint intérieur de cartouche	1		
30	0 490 786	Joint extérieur	1		
31	26 560 039	Cuvette de filtre	2		
32	26 560 015	Vis d'assemblage	1		
33	26 560 016	Joint d'assemblage	1		
34	33 423	Valve de retenue	1		
35	99 023 041	Support de filtre à gas-oil	1		
36	0 746 208	Vis fixation du support au moteur - TH - 5/16" - 24 r 12,7/20,6	2		
37	PF 50 204	Vis fixant filtre gas-oil au support - TH - 10 - 25/25 - pas 1,5	2		
37 \	PF 51 457	Rondelle frein	2		
38	PF 51 455	Rondelle frein	2		
	0 920 003	Rondelle plate	2		
39	PF 51 308	Écrou	2		
40		Tuyauterie de pompe d'alimentation au filtre	1		Variable suivant adaptation.
41		Tuyauterie de filtre à pompe d'injection	1		
42		Tuyauterie pompe d'injection au filtre retour	1		
43	32 184 414	Vis raccord des tubes sur filtre	3		
44	0 920 112	Rondelle joint	6		
45	0 095 344	Vis raccord du tube de retour des injecteurs	1		
46	0 920 146	Rondelle joint	3		



Réf. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Inter-changeabilité	OBSERVATIONS
— MONTAGE SOUPLE					
1	PF 54 567	Dynamo type fermé avec poulie	1		
2	PF 54 611	Poulie de dynamo.	1		
3	99 070 000	Tresse de masse.	1		
4	PF 55 354	Courroie d'entraînement	1		
5	99 018 509	Support AV de dynamo.	1		
6	PF 50 157	Vis fixation support AV au moteur.	2		
7	PF 51 306	Écrou support AV au moteur	2		
8	0 920 053	Rondelle frein	2		
9	99 018 510	Support AR dynamo	2		
10	0 746 211	Vis fixation support AR au moteur.	2		
11	0 920 003	Rondelle plate	2		
12	0 920 053	Rondelle frein	2		
13	PF 53 030	Silentbloc du support	2		
14	0 096 234	Vis fixation dynamo au support	2		
15	0 576 002	Écrou fixation dynamo au support	2		
16	0 920 053	Rondelle frein	2		
17	99 018 511	Levier tendeur de dynamo.	1		
18	0 745 066	Vis fixant levier tendeur à dynamo.	1		
19	0 920 003	Rondelle plate	1		
20	PF 53 031	Silentbloc du levier tendeur	1		
21	99 025 041	Goujon fixation levier tendeur à culasse.	1		
22	0 920 004	Rondelle plate	1		
23	0 920 054	Rondelle frein	1		
24	PF 51 308	Écrou du levier tendeur	1		
	PF 54 568	Régulateur de tension	1		



Ref. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Interchangeabilité	OBSERVATIONS
— MONTAGE RIGIDE					
1	PF 54 631	Dynamo type fermé, marque Paris-Rhône	1		
		ou			
	PF 54 633	Dynamo type fermé, marque Ducellier.	1		
2	PF 58 004	Poulie de dynamo marque Paris-Rhône	1		
	PF 64 001	Poulie de dynamo marque Ducellier.	1		
3	PF 55 385	Courroie d'entraînement de dynamo.	1		
4	99 018 546	Support AV de dynamo.	1		
5	0 746 053	Vis fixation support au carter distribution.	2		
6	0 576 001	Écrou fixation support au carter distribution.	2		
7	99 018 547	Support AR de dynamo.	1		
8	0 746 254	Vis fixation support AR au bloc.	2		
9	0 920 003	Rondelle plate support AR au bloc.	2		
10	0 920 053	Rondelle frein	2		
11	99 018 548	Levier tendeur dynamo	1		
12	0 096 434	Vis fixation levier tendeur à culasse.	1		
13	0 920 004	Rondelle plate	1		
14	0 920 054	Rondelle frein	1		
15	PF 50 159	Vis fixation dynamo aux supports	2		
16	0 920 053	Rondelle frein	2		
17	PF 51 306	Écrou	2		
18	PF 50 159	Vis fixant le levier tendeur à dynamo.	1		
19	0 920 003	Rondelle plate	1		
20	0 920 053	Rondelle frein	1		
21	PF 51 306	Écrou	1		
	931 152	Régulateur tension marque Paris-Rhône.	1		
	PF 54 653	Régulateur tension marque Ducellier	1		
		Démarrreur	1		Suivant adaptation.



CPO1801

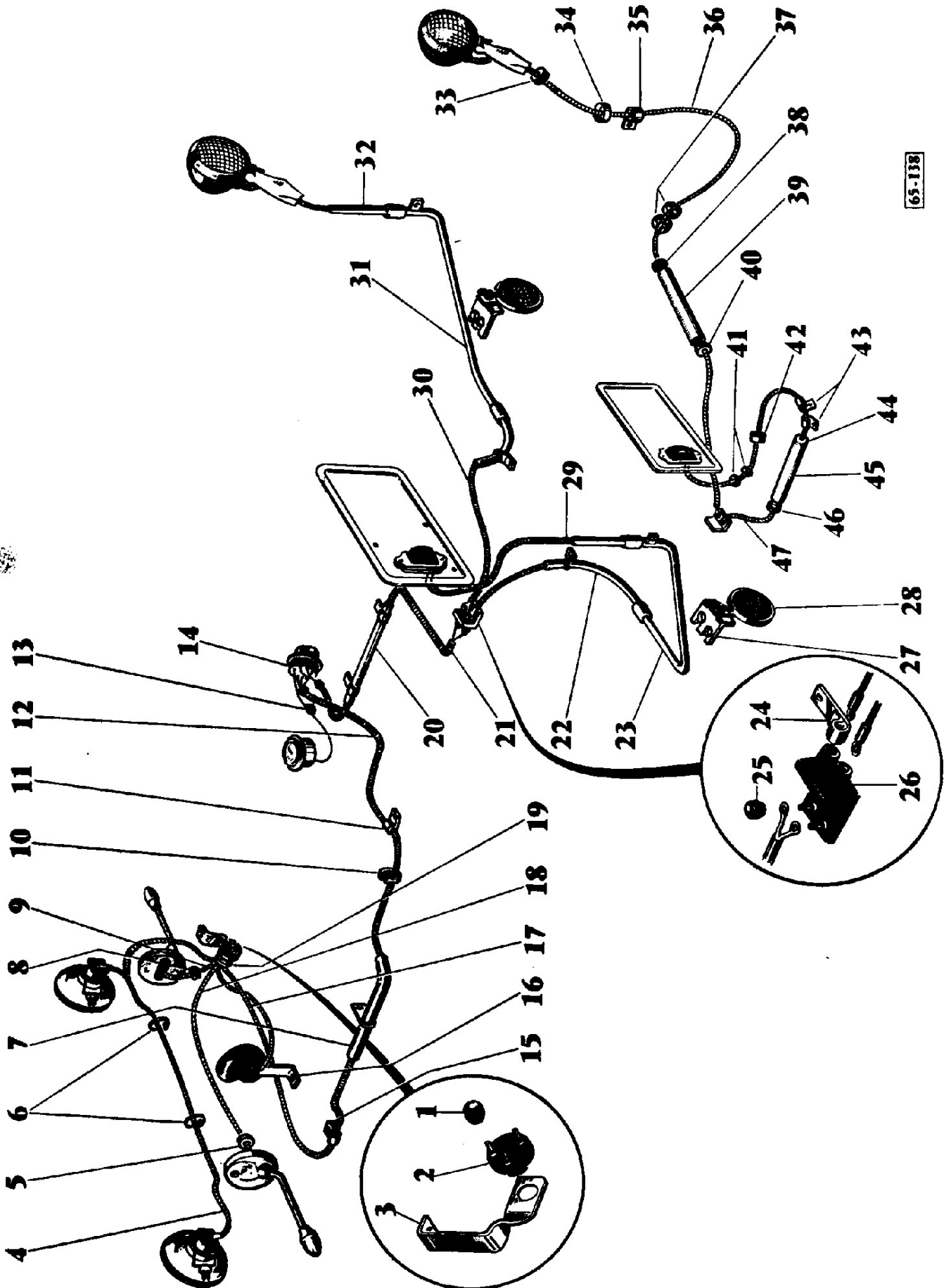
Réf. dessin	Pièces N°	DESCRIPTION	Nbre par moteur	Interchangeabilité	OBSERVATIONS
		Volant			
	0 350 016	Carter de volant			Suivant adaptation.
	2 182 114	Pion de centrage carter volant	2		
	0 920 290	Vis fixation carter volant au bloc	6		Remplace 0 746 454.
	0 745 180	Rondelle éventail	6		Remplace PF 51 490.
	0 921 300	Vis fixation volant	5		
	99 025 040	Plaquette frein	1		
	99 025 042	Couronne démarreur 96 dents	1		Std.
		Couronne démarreur 102 dents	1		

collections de joints

	83 381	Pochette de joints - partie haute	×		
	86 875	Pochette de joints - partie restante	×		Remplace 83 382, 85 004.
	PF 4 022	Pochette d'arrêtors	×		

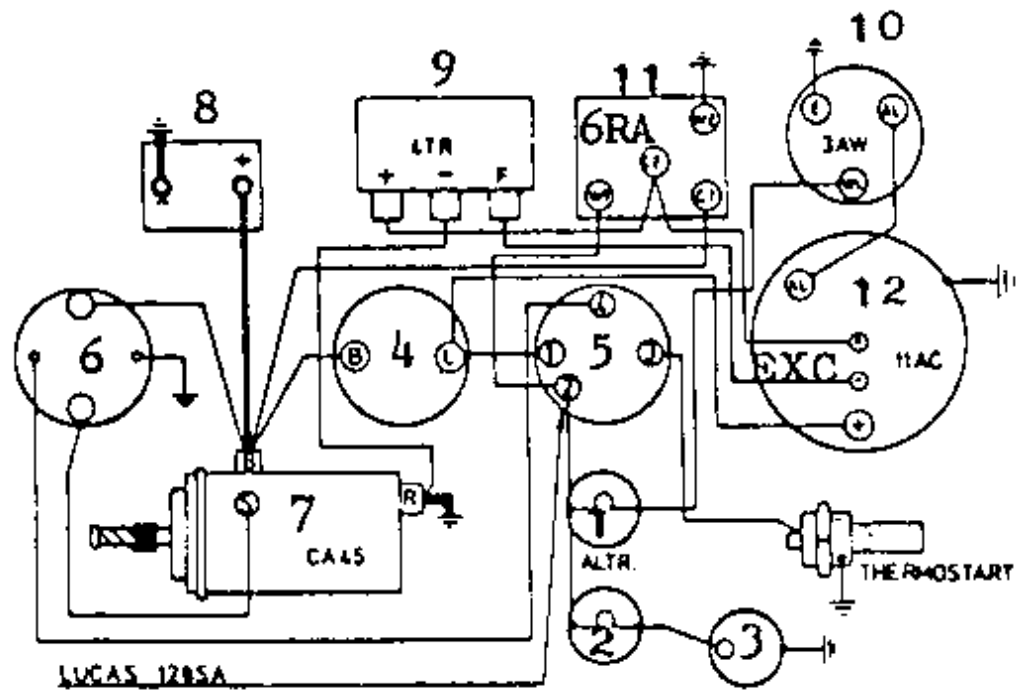
ÉCLAIRAGE
 LIGHTING EQUIPMENT
 BELEUCHTUNG
 IMPIANTO ELETTRICO FANALERIA

S.N.M.Y., S.N.F.Y.
 E.N.M.Y., C.N.M.Y.



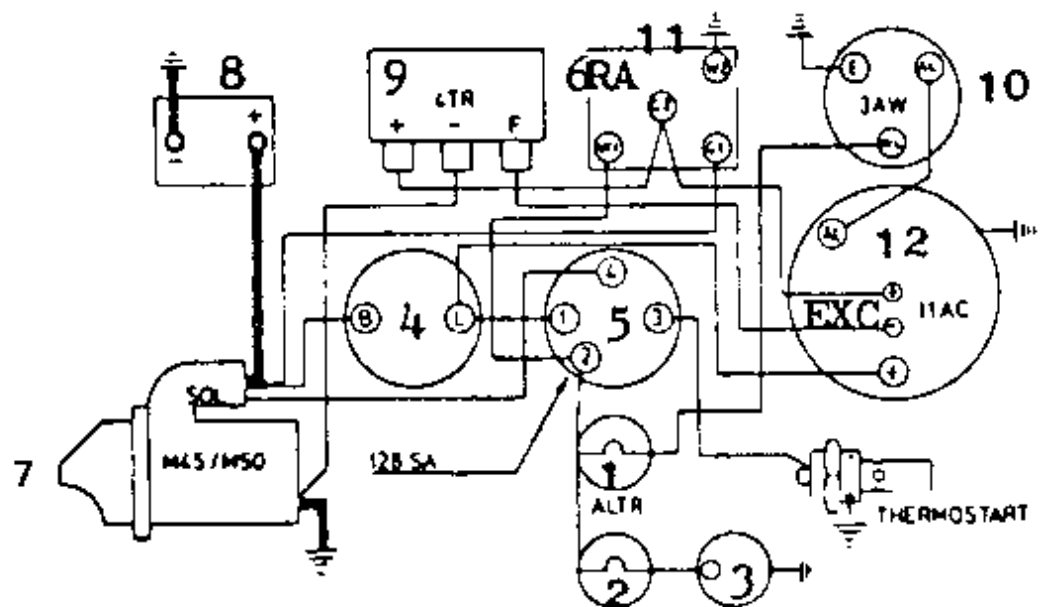
65-138

SCHEMA
31 886 106

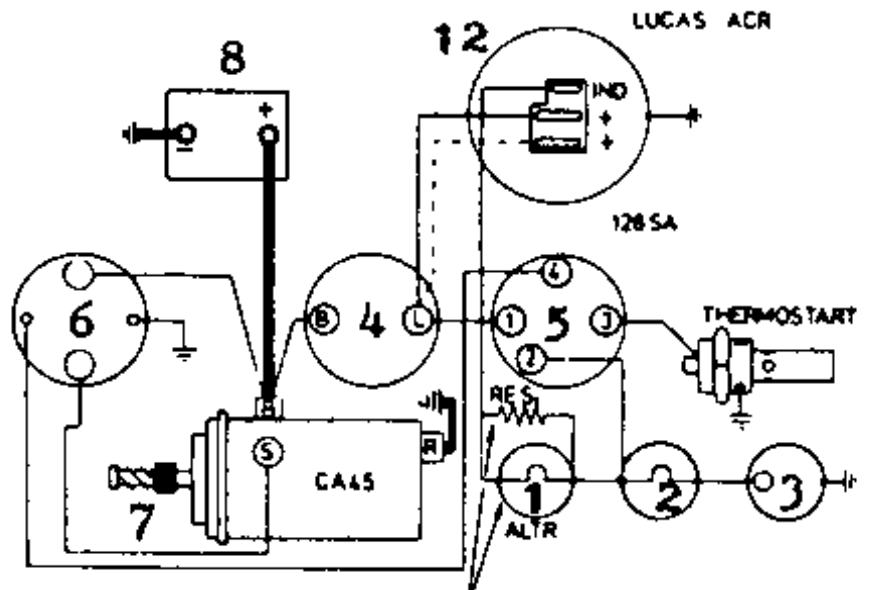


- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Lampe-témoin de charge. | 7. Démarreur. |
| 2. Lampe-témoin de pression d'huile. | 8. Batterie 12 volts, négatif à la masse. |
| 3. Manocontact d'huile. | 9. Régulateur "4TR". |
| 4. Ampèremètre. | 10. Simulateur de charge. |
| 5. Contacteur de démarrage. | 11. Relais d'alternateur. |
| 6. Relais de démarreur. | 12. Alternateur. |

SCHEMA
31 886 104



SCHEMA
31 886 405

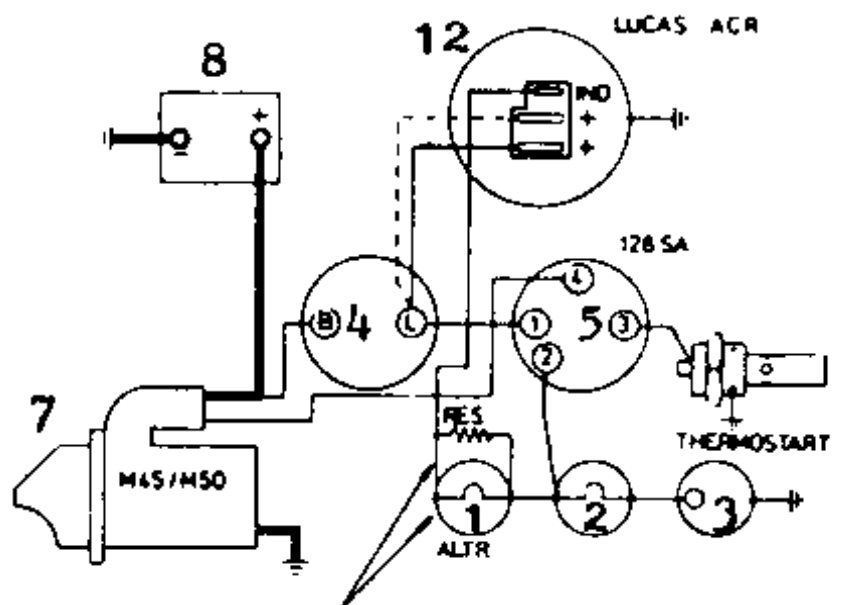


Résistance 27-40 Ω (4W) ou lampe
12V-2, 2W indispensable pour débit
initial de l'alternateur.

1. Lampe-témoin de charge.
2. Lampe-témoin de pression
d'huile.
3. Manoccontact huile.
4. Ampèremètre.
5. Contacteur de démarrage.

6. Relais de démarreur.
7. Démarreur.
8. Batterie 12 volts, négatif à la
masse.
9. Régulateur incorporé dans 12.
12. Alternateur.

SCHEMA
31 886401



Résistance 27-40 Ω (4W) ou lampe
12V-2, 2W indispensable pour débit
initial de l'alternateur.

HUILES RECOMMANDÉES (Liste non limitative)

Spécifications MIL-L-46152 (Moteurs à aspiration naturelle)

Marque	Qualité d'huile	Numéro S.A.E.		
		-18° à -1°C	0° à +27°C	Température sup. à 27°C
B.P.	Vanellus M	10W	20W	30
CASTROL	Vanellus M		20W/50	20W/50
	Deusol CRB	10W	20	30
	Deusol CRB	5W/20		
	Deusol CRB	10W/30	10W/30	10W/30
	Deusol CRB		20W/50	20W/50
MOBIL	Deusol RX super		20W/40	20W/40
	Delvac	1210	1220	1230
	Delvac spécial	10W/30	10W/30	10W/30
MOTUL	Delvac super	15W/40	15W/40	15W/40
	Superior HP3C	10W	20	30
	Superior HP3C		20W/40	20W/40
POLAROIL	DSM	10W/20	10W/20	30
	Century ESL	15W/50	15W/50	15W/50
	Euralta TM	10W	20	30
	Euralta MTM		15W/40	20W/50
SHELL	Exalta MTC	10W/30	20W/50	20W/50
	Rotella TX	10W	20W/20	30
	Rotella TX		20W/40	20W/40
UNIL	Unilube Motor HP3C	10W	20W/20	30

Spécifications MIL-L-2104C (Moteurs suralimentés et à aspiration naturelle)

ANTAR	Milantar 3C	10W	20	30
B.P.	Vanellus C3	10W	20W/20	30
CASTROL	Deusol CRD	10W	20	30
	Deusol RX Super		20W/40	20W/40
	Agricastrol MP		20W/30	20W/30
	Agricastrol MP		20W/40	20W/40
	Agricastrol HDD	10W	20	30
COFRAN	Equilux C	10W/30	20W/40	20W/40
	Sutrilux S3	10W	20	30
ELF	Disal HD3	10W	20	30
ESSO	Essolube D3HP	10W	20W/20	30
FINA	Kappa MO	10W	20W/20	30
HAFA	S3	10	20	30
IGOL	S3C	10W	20	30
LABO	Mégalub AC	10W	20 W	30
MOBIL	Delvac	1310	1320	1330
	Delvac Super	15W/40	15W/40	15W/40
	HP3C	10W	20	30
MOTUL	Superior HP3C		20W/40	20W/40
	Poladiesel S3	10W	20	30
	Suracta RS3	10W	20	30
	Euralta TM	10W	20	30
SHELL	Euralta MTM		15W/40	20W/50
	Rimula CT	10W	20W/20	30
	Rotella TX	10W	20W/20	30
	Rotella TX		20W/40	20W/40
TOTAL	Myrina		20W/40	20W/40
	HD3C	10W	20W/20	30
UNIL	S3C	10W	20W/20	30
VEEDOL	S3C	10W	20W/20	30

